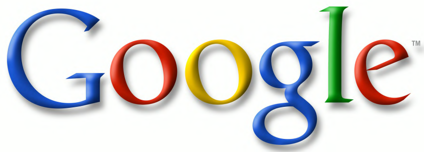
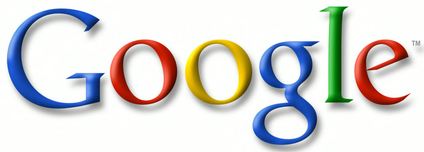
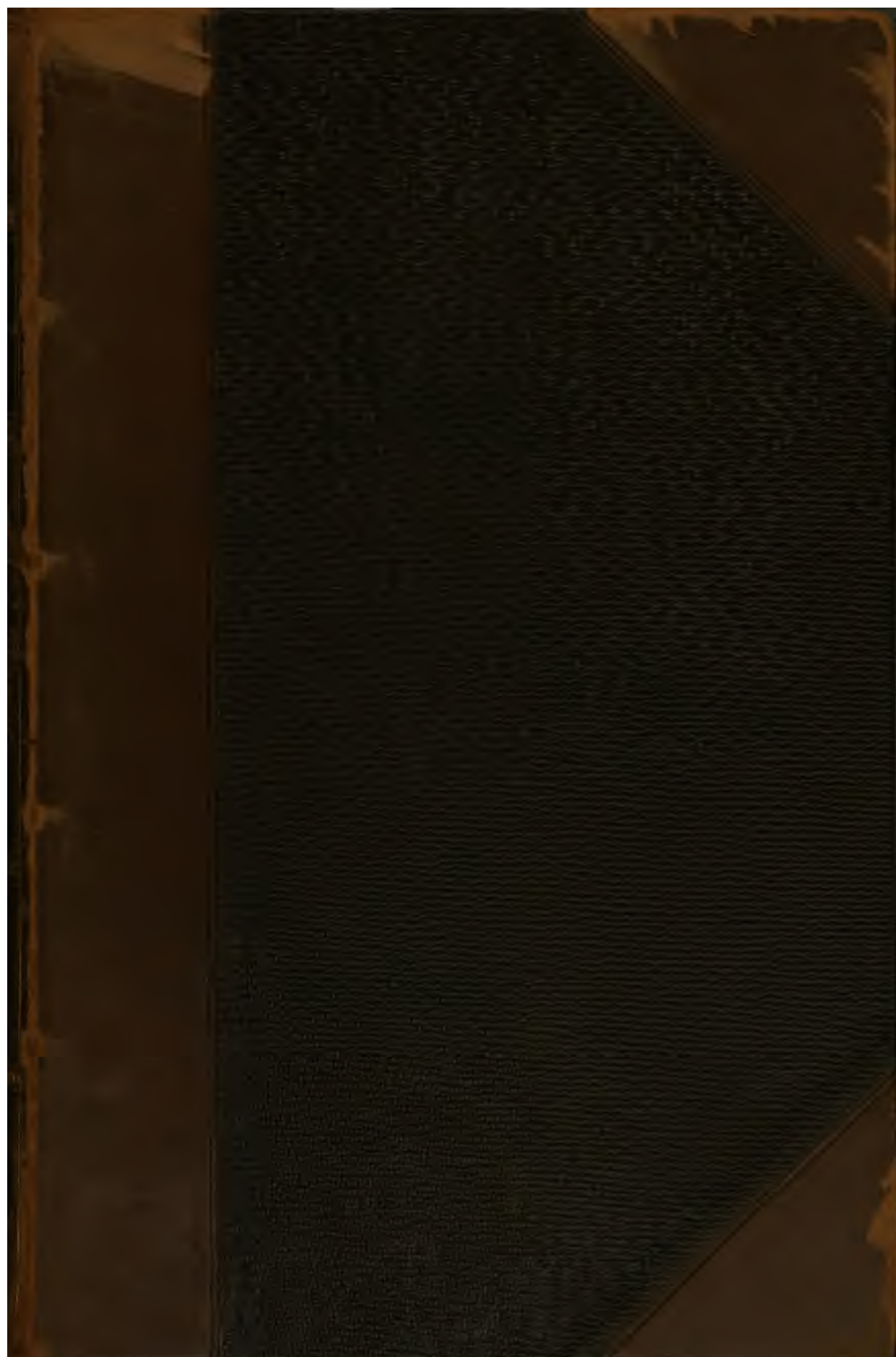
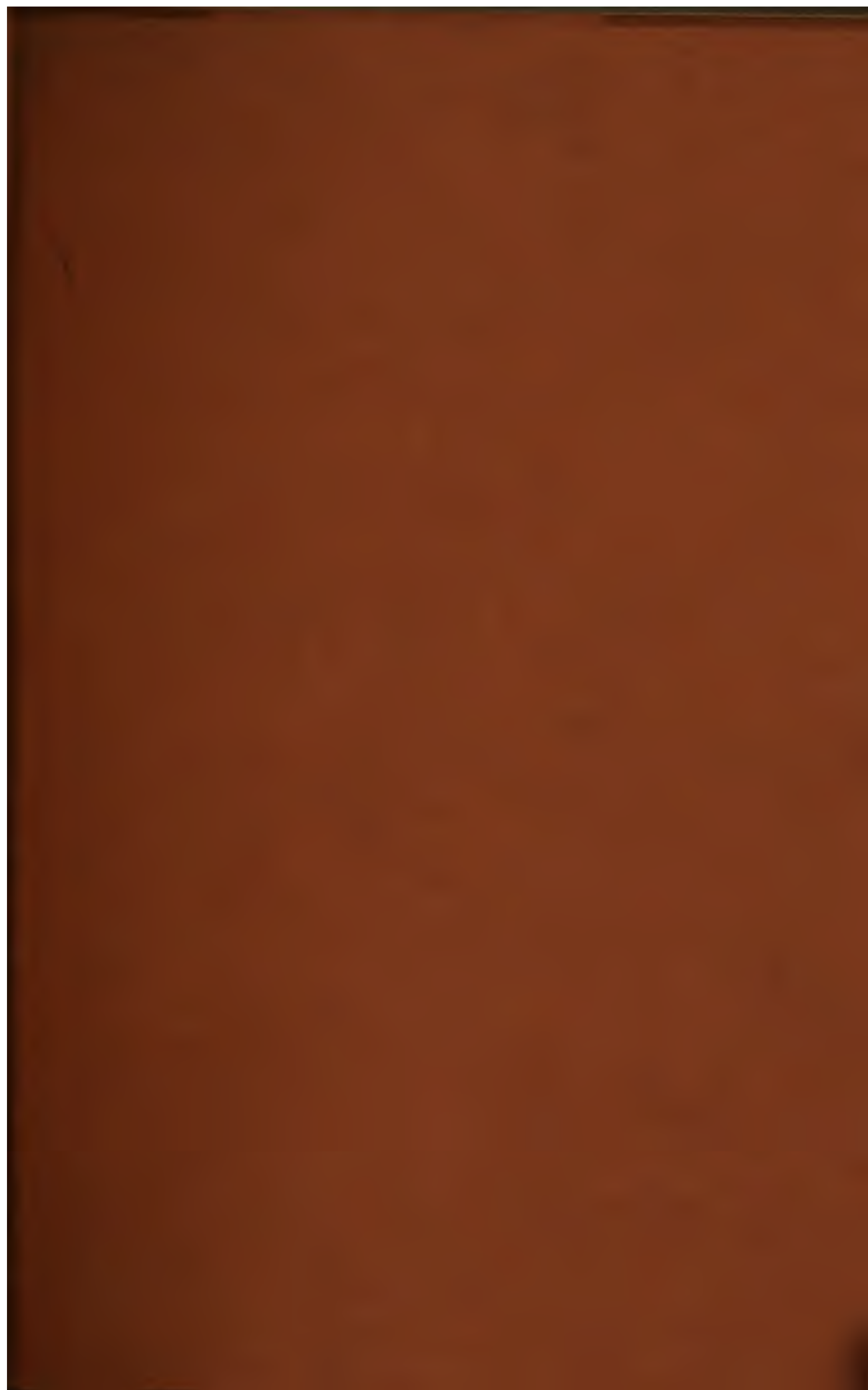



Google




DOMI NUS ILLU
MINA TIO MEA
Taylor Institution.



HATTATAL

SNORRA STURLUSONAR.

I.

HATTATAL
SNORRA STURLUSONAR

HERAUSGEGEBEN

VON

TH. MÖBIUS

I.

(GEDICHT)

HALLE A. S.

VERLAG DER BUCHHANDLUNG DES WAISENHAUSES

1879


LIBRARY OF THE TAYLOR INSTITUTION
UNIVERSITY
2 1 FEB. 1939
OF OXFORD

HATTATAL
SNORRA STURLUSONAR

1 Lætr sá'r Hákon heitir,
hann rekkir lið, bannat,
jǫrð kann frelsa, firðum
friðrofs, konungr, ofsa;
sjálfr ræðr allt ok Elfar
ungr stillir sá milli,
gramr á gipt at fremri,
Gandvíkr jǫfurr landi.

2 Fellr of fura stilli
fleinbraks, limu axla,
Hamðis fǫng, þar's hringum
hylr ættstuðill Skylja;
holt felr hildigelti
heila bœs ok deilir
gulls í gemlis stalli
gunnseið skǫrungr reiðir.

3 Úlfs bága verr ægis
ítr báls hati málu;
sett eru borð fyr bratta
brún Míms vinar rúnu;
orms váða kann eiðu
allvaldr gǫfugr halda;
menstríðir! njót móður
mellu dólgs til elli.

4 Stinn sár þróask stórum,
sterk egg frǫmum seggjum
hvast skerr hlífar traustar,
hár gramr lifir framla;
hrein sverð litar harða
hverr drengr; gǫfugr þengill,
ítr rǫnd furask undrum,
unir bjartr snǫru hjarta.

5 Óðharða spyr'k eyða
egg fullhvǫtum seggjum,
dáðrǫkkum veldr dauða
dreng ofrhugaðr þengill;
hamdøkkum fær Hlakkar
hauk munnroða aukinn,
veghrœsinn spyr'k vísa,
valdr ógnþorinn skjaldar.

6 Sviðr lætr sóknar naðra
slíðrbraut jǫfurr skríða;
ótt ferr rógs ór réttum
ramsnákr fetilhamsi;
linnr kná sverða sennu
sveita bekks at leita;
ormr þyrr vals at varmri
víggjǫll sefa stígu.

7 Hjálms fylli spekr hilmir
hvatr Vindhlæs skatna,
hann kná hjǫrvi þunnum
hræs þjóðár ræsa;
ýgr hilmir lætr eiga
ǫld dreyrfá skjǫldu;
styrs rýðr stillir hersum
sterkr járngrá serki.

8 Klofinn spyr'k hjálm fyr hilmis
hjarar egg; duga seggir;
því eru heldr þar's skekr skjǫldu
skafin sverð litud ferðar;
bila muna gramr, þó't gumna
gular rítr nái líta;
draga þorir hann of hreinna
hvatan brand þrǫmu randa.

9 Vex iðn, vellir roðna,
verpr lind, þrimu snerpir,
fæsk gagn, fylkir eignask,
falr hitnar, seðsk vitnir;
skekr rǫnd, skildir bendask,
skelfr askr, griðum raskar,
brandr gellr, brynjur sundrask,
braka spjǫr, litask ǫrvar.

10 Jǫrð verr siklingr sverðum,
sundr rjúfa spjǫr undir,
lind skerr í styr steinda,
støkkr hauss af bol lausum;
falla fólk á velli,
fremr mildr jǫfurr hildi,
egg bítr á lim lýti,
liggr skǫr sniðin hjǫrvi.

11 Ýskelfir kann úlfum
auðmildr búa gildi;
lætr gylðis kyn gáti
gunnsnarr una harri;
fær gotna vinr vitni
valbjór afar-stóran;
vargr tér ór ben bergja
blóðdrykk ok grǫn rjóða.

12 Hákon veldr ok hǫldum
(harðráðum guð jarðar
tiggja lér með tíri)
teitr þjóðkonungs heiti;
vald á víðrar foldar
(vindræfrs jǫfurr gæfu
ǫðlingi skóp ungum)
ǫrlyndr skati gǫrla.

13 Manndýrðir fá mærðar,
mæt ǫld, fira gæti,
lýtr auðgjafa ítrum
ǫll. Stóð sær of fjǫllum.
Rjóðvendils gat randa
rœkinjǫrðr at sœkja,
hæf ferð var sú harða,
heim. Skaut jǫrð ór geima.

14 Hákon ræðr með heiðan
(hefir drengja vinr fengit
lǫnd, verr buðlungr brandi,
breiðfeld, mikit veldi,
rógleiks náir ríki
remmitýr at stýra,
ǫld fagnar því, eignu)
orðróm konungdómi

15 þeim er — grundar grímu
gjald-seiðs ok var faldinn
drótt man enn þann's — átti
áðr hans faðir ráða;
gunnhættir kná grýttu,
gramr býr of þrek, stýra,
stórt ræðr hann, en hjarta
hvetr, buðlunga setri.

16 Setr of vísa vitran
vígdrótt, en þar hníga,
ýr dregsk, við skotskúrum
skjaldborg, í gras aldir;
vápnrjóðr stikar víða,
vellbrjótr á lǫg, spjótum,
þryngr at sverða sǫngvi,
sóknharðr þrǫmu jarðar.

17 Síks glóðar verr sœkir
slétt skarð hafi jarðar;
hlífgranda rekr hendir
heit kǫld loga ǫldu;
fljótt válkat skilr fylkir
friðlæ, rǫðuls sævar
ránsið ræsir stǫðvar,
reiðr, glaðr frǫmum meiðum.

18 Blóð fremr, Hlǫkk at háðisk
heldr slitnar dul, vitni;
skjǫldr, en skatnar foldir,
skelfr harðr, taka varða;
fal lætr of her hvítan
hollr gramr rekinn framðan;
en tiggja sonr seggjum,
svalr brandr, dugir, grandar.

19 Segl skekr of hlyn, Huglar,
hvast drífa skip, rasta,
en fǫll, of gram, gylli
grunn-, djúp, hata unna;
né rán við hafhreinum,
háraust skapar flaustum,
hrǫnn fyr húfi þunnum
heil klofnar, frið, deilu.

20 Hélir hlýr at stáli,
hafit fellr, en svífr þelli,
ferð dvǫl firrisk, harða
fram mót lagar glammi;
vindr réttr váðir bendir,
vefr rekr á haf snekkjur,
veðr þyrr, vísa iðjur,
varar fýsir skip, lýsa.

21 Lung frá'k lýða þengils,
lá reis of skut, geisa,
en svǫrð of her herða,
hljóp stóð und gram Róða;
þjóð fær þungra skeiða
þrǫng rúm skipat lǫngum;
stál lætr styrjar deilir
stinn kløkk í mar søkkva.

22 Himinglæfa strýkr háfar,
hrǫnn skilja sog, þiljur,
lǫgstíga vill lægir
ljótr fagrdrasil brjóta;
lýsheims náir ljóma,
líðr ár, of gram blíðum,
uðr rekkir kjǫl kløkkvan
kǫld, eisa; far geisar.

23 Firrisk hǫnd með harra
hlumr, líðr vetr af sumri,
en flaust við lǫg Lista
lǫng taka hvíld at gǫngu.
Ǫl mœðir lið lýða,
létt skipask hǫll, it rétta,
en skál at gjǫf góla
gulls svífr, tóm, in fulla.

24 Hreintjǫrnum gleðr horna,
horn náir lítt at þorna,
mjǫðr hegnir bǫl bragna,
bragningr skipa sagnir;
fólkhǫmlu gefr framla
framlyndr viðum gamlar
hinn's heldr fyr skot skjǫldum
skjǫldungr hunangs ǫldur.

25 Rǫst gefr ǫðlingr jastar,
ǫl virði'k svá, firðum;
þǫgn fellir brim bragna,
bjórr forn er þat, horna;
máls kann mildingr heilsu,
mjǫðr heitir svá, veita;
strúgs kemr í val veiga,
vín kalla'k þat, galli.

26 Fúss brýtr fylkir eisu
fens; — bregðr hǫnd á venju;
ránhegnir gefr Rínar
rǫf; — spyrr ætt at jǫfrum;
mjǫk trúir ræsir rekka
raun; — sér gjǫf til launa;
ráð á lofðungr lýða
lengr; — vex hverr af gengi.

27 Ískalda skar'k ǫldu
eik, var súð in bleika
reynd, til ræsis fundar
ríks; em'k kuðr at slíku.
Brjótr þá hersis heiti
hátt, dugir sœmð at vátta,
auðs af jarla prýði
ítrs; vara siglt til lítils.

28 Vandbaugs veitti sendir
vígrakkr, en gjǫf þakka'k
skjaldbraks Skylja mildum,
skipreiðu mér, heiða;
fann næst fylkir unna
falldýr at gjǫf stýri
stálhreins; styrjar deilis
stórlæti sá'k mæta.

29 Tvær man'k hilmi hýrum
heims-vistir útvistar,
hlaut'k ásamt at sitja
seimgildi fémildum;
fúss gaf fylkir hnossir
fleinstýri margdýrar,
hollr var hersa stilli
hoddspennir fjǫlmennum.

30 Þoll bið'k hilmis hylli
halda grœnna skjalda;
askr beið af því þroska
þilju Hrungnis ilja;
vígfoldar njót valdi
vandar margra landa,
nýtr vartu oss, til ítrar
elli, dólga fellir!

31 Stáls dynblakka støkkvi
stinngeðs samir minnask,
álms bifsœki aukum
Yggs feng, á lof þengils;
odds bláferla jarli
ørbrjót né skal þrjóta,
Hárs saltunnu hrannir
hrœrum, óð at stœra.

32 Él þreifsk skarpt of Skúla
skýs snarvinda lindar,
egg varð hvǫss í hǫggum
hræs dynbrunnum runnin;
seimþreytir bjó sveita
snjallr ilstafna hrafni,
Páll varð und fet falla
fram þrábarni arnar.

33 Lífs varð rán at raunum,
reið sverð, skapat mjǫk ferðum,
stǫng óð þrátt á þingi
þjóðsterk, liðu fram merki;
hrauð of hilmis bróður
hvǫss egg friðar ván seggjum,
spjót náðu blá bíta,
búandmenn hlutu þar renna.

34 Flaust bjó fólka treystir
fagrskjǫlduðustum ǫldum,
leið skar bragnings bróðir
bjartveggjuðustu reggi;
hest rak hilmir rastar
harðsveipaðastan reipum,
sjár hlaut við þrǫm þjóta
þunghúfuðustu lungi.

35 Reist at Vágsbrú vestan,
varrsíma bar fjarri,
heitfastr háfar rastir
hjálmtýr svǫlu stýri;
støkkr óx, er bar blakka
brims fyr jǫrđ it grimma
herfjǫlđ, húfar svǫlđu,
hrannláđ, búandmanna.

36 Hristi hvatt, þá'r reistisk,
herfǫng, mjǫk lǫng véstǫng,
samđi fólk, en frǫmđusk,
fullsterk, hringserk, grams verk;
hǫnd lék, herjum reyndisk,
hjǫrr kaldr, allvaldr mannbaldr,
egg-, frá'k breiđa bjuggu
bragning fylking, stóđ þing.

37 Vann, kann virđum banna
vald, gjald, hǫfundr aldar,
ferđ verđ fólka herđi
fest mest, sá'r bil lestir;
hátt, þrátt, hǫlđa áttar,
hrauđ auđ jǫfurr rauđum,
þat, gat þengill skatna
þjóđ, stóđ af gram, bjóđa.

38 Farar snarar fylkir byrjar,
freka breka lemr á snekkjum,
vaka taka vísa rekkar,
viđar skriđar at þat biđja;
svipa skipa sýjur hepnar
sǫmum þrǫmum í byr rǫmmum,
Haka skaka hrannir blǫkkum
hliđar miđar, und kjǫl niđri.

39 Ok hjaldr-reifan hófu
hoddstiklanda miklir,
morđflýtir kná mœta
málmskúrar 'dyn, hjálmar,
hjaldrs þá'r hilmir foldar
hugdýrum gaf stýri,
ógnsvellir fær allan,
jarldóm gǫfugr, sóma.

40 Hverr fremr hildi barra?
hverr'r mælingum ferri?
hverr á hǫpp at stœrri?
hverr kann auđ at þverra?
veldr hertogi hjaldri,
hann'r first bliknarmanni,
hann á hǫpp at sýnni,
hann vélir blik spannar.

41 Velr ítr-hugađr ýtum
otrgjǫld jǫfurr snotrum,
opt hefr þings fyr þrøngvi
þungfarmr Grana sprungit;
hjǫrs vill rjóđr at ríđi
reiđmálmr Gníta-heiđar,
vígs er hreytt at hættis
hvatt Niflunga skatti.

42 Alrauđum drífr auđi;
ógnrakkr firum Hlakkar
veit'k hvar vals á reitu
verpr hringdropa snerpir;
snjallr lætr á fit falla
fagrregn jǫfurr þegnum,
ógnflýtir verr ýtum
arm, Marþallar hvarma.

HATTATAL
SNORRA STURLUSONAR

HERAUSGEGEBEN

VON

TH. MÖBIUS

I.

(GEDICHT)

HALLE A. S.

VERLAG DER BUCHHANDLUNG DES WAISENHAUSES

1879


LIBRARY OF THE TAYLOR INSTITUTION
UNIVERSITY
2 1 FEB. 1939
OF OXFORD

HATTATAL
SNORRA STURLUSONAR

1 Lætr sá'r Hákon heitir,
hann rekkir lið, bannat,
jǫrð kann frelsa, firðum
friðrofs, konungr, ofsa;
sjálfr ræðr allt ok Elfar
ungr stillir sá milli,
gramr á gipt at fremri,
Gandvíkr jǫfurr landi.

2 Fellr of fura stilli
fleinbraks, limu axla,
Hamðis fǫng, þar's hringum
hylr ættstuðill Skylja;
holt felr hildigelti
heila bœs ok deilir
gulls í gemlis stalli
gunnseið skǫrungr reiðir.

3 Úlfs bága verr ægis
ítr báls hati málu;
sett eru borð fyr bratta
brún Míms vinar rúnu;
orms váða kann eiðu
allvaldr gǫfugr halda;
menstríðir! njót móður
mellu dólgs til elli.

4 Stinn sár þróask stórum,
sterk egg frǫmum seggjum
hvast skerr hlífar traustar,
hár gramr lifir framla;
hrein sverð litar harða
hverr drengr; gǫfugr þengill,
ítr rǫnd furask undrum,
unir bjartr snǫru hjarta.

5 Óðharða spyr'k eyða
egg fullhvǫtum seggjum,
dáðrǫkkum veldr dauða
dreng ofrhugaðr þengill;
hamdøkkum fær Hlakkar
hauk munnroða aukinn,
veghrœsinn spyr'k vísa,
valdr ógnþorinn skjaldar.

6 Sviðr lætr sóknar naðra
slíðrbraut jǫfurr skríða;
ótt ferr rógs ór réttum
ramsnákr fetilhamsi;
linnr kná sverða sennu
sveita bekks at leita;
ormr þyrr vals at varmri
víggjǫll sefa stígu.



HATTATAL
SNORRA STURLUSONAR

1 Lætr sá'r Hákon heitir,
hann rekkir lið, bannat,
jǫrð kann frelsa, firðum
friðrofs, konungr, ofsa;
sjálfr ræðr allt ok Elfar
ungr stillir sá milli,
gramr á gipt at fremri,
Gandvíkr jǫfurr landi.

2 Fellr of fura stilli
fleinbraks, limu axla,
Hamðis fǫng, þar's hringum
hylr ættstuðill Skylja;
holt felr hildigelti
heila bœs ok deilir
gulls í gemlis stalli
gunnseið skǫrungr reiðir.

3 Úlfs bága verr ægis
ítr báls hati málu;
sett eru borð fyr bratta
brún Míms vinar rúnu;
orms váða kann eiðu
allvaldr gǫfugr halda;
menstríðir! njót móður
mellu dólgs til elli.

4 Stinn sár þróask stórum,
sterk egg frǫmum seggjum
hvast skerr hlífar traustar,
hár gramr lifir framla;
hrein sverð litar harða
hverr drengr; gǫfugr þengill,
ítr rǫnd furask undrum,
unir bjartr snǫru hjarta.

5 Óðharða spyr'k eyða
egg fullhvǫtum seggjum,
dáðrǫkkum veldr dauða
dreng ofrhugaðr þengill;
hamdøkkum fær Hlakkar
hauk munnroða aukinn,
veghrœsinn spyr'k vísa,
valdr ógnþorinn skjaldar.

6 Sviðr lætr sóknar naðra
slíðrbraut jǫfurr skríða;
ótt ferr rógs ór réttum
ramsnákr fetilhamsi;
linnr kná sverða sennu
sveita bekks at leita;
ormr þyrr vals at varmri
víggjǫll sefa stígu.

85 Mærð vil'k auka
Mistar lauka
góma sverði
grundar skerði;
dýrð skal segja,
drótt má þegja,
styrjar glóða
støkkvimóða.

86 Veit'k hrings hraða
í hǫll laða,
gótt'r hús Hlaða,
hirð ǫlsaða;
drekkr gramr glaða,
en at gjǫf vaða
vitar valstaða,
vandbaug-skaða.

87 Drífr handar hlekkr
þar's hilmir drekkr,
mjǫk'r brǫgnum bekkr
blíðskálar þekkr;
leikr hilmis her
hrein gullin ker,
segi'k allt sem er,
við orða sker.

88 En þá'r hirð til hallar
hers oddviti kallar,
opt tekr jarl at fagna
við útali bragna;
búin er gjǫf til greizlu
at gullbrota veizlu,
þrǫngt sitr þjóðar sinni,
þar's mestr frami inni.

89 Hirð gerir hilmis kátt,
hǫll skipask þrǫngt at gátt,
auð gefr þengill þrátt,
þat spyrr fram í átt;
slíkt tel'k hilmis hátt,
hans er rausn of mátt,
jarl brýtr sundr í smátt
slungit gull við þátt.

90 Mǫrg þjóð ferr til siklings sala,
sœmð er þar til allra dvala,
tiggi veitir seima svala,
satt er bezt of hann at tala;
bresta spyrjum bauga flata,
bragna vinr kann gulli hata,
œðri veit'k at gjǫflund gata
grundar vǫrðr, fyr hringa skata.

91 Þiggja kná með gulli glǫð
gotna ferð at ræsi mjǫð,
drekka lætr hann sveit at sín
silfri skenkt it fagra vín;
greipum mœtir gullin skál,
gumnum sendir Rínar bál,
eigi hittir œðra mann,
jarla beztr, en skjǫldung þann.

92 Getið var grams fara,
gert hef'k mærð snara,
þengil mun þess vara,
þat nam'k lítt spara;
finnrat frœknara
fœði gunnstara
mann né mildara
merkir blóðsvara.

93 Þengill lætr hǫpp hrest,
hǫnum fylgir dáð mest,
vísi gefr, vel flest,
verbál . . . úlest.
Húfar brutu haf ljótt,
heim lét'k jǫfur sótt,
Yngva lofar ǫll drótt,
jarls sá'k frama gnótt.

94 — — — — — Gramr,
gulli søri Kraki framr,
efla frágum Haka hjaldr,
— — — aldr;
ormi veitti Sigurðr sár,
slíkt var allt fyr liðit ár,
Ragnarr þótti skatna skýrstr,
Skúli jarl er myklu dýrstr.

95 Munda'k mildingi,
þá'r Mœra hilmi
flutta'k fjǫgur kvæði,
fimtán stórgjafar:
hvar viti áðr orta
með œðra hætti
mærð of menglǫtuð
maðr und himins-skautum.

96 Ort'r of ræsi
þann's rýðr granar
vargs ok ylgjar
ok vápn litar;
þat mun æ lifa,
nema ǫld farisk,
bragninga lof,
eða bili heimar.

97 Lypta'k ljósu
lofi þjóðkonungs,
upp 'r fyr ýta
jarls mærð borin:
hverr muni heyra
hróðr gjǫfláta
seggr svá kveðinn
seims ok hnossa?

98 Veit'k verđari,
þá'r vell gefa,
brǫndum beita
ok búa snekkjur,
hæra hróđrar,
en heimdraga,
unga jǫfra,
en auđspǫruđ.

99 Eru þeir jǫfrar
alvitrastir,
hringum hæztir,
hugrakkastir,
vellum verstir,
vígdjarfastir,
hirđ hollastir,
happi næstir.

100 Gløggva grein
hef'k gert til bragar,
svá'r tírœtt hundrađ talit;
hróđrs ørverđr
skala mađr heitinn vera,
ef svá fær alla háttu ort.

101 Sótta'k fremđ
sótta'k fund konungs
sótta'k ítran jarl:
þá'r ek reist,
þá'r ek renna gat
kaldan straum kili,
kaldan sjá kili.

102 Njóti aldrs
ok auđsala
konungr ok jarl,
þat'r kvæđis lok.
Falli fyrr
fold í ægi,
steini studd,
en stillis lof.

I.

Vorstehendes Gedicht in Verbindung mit einem in Prosa verfassten Commentar, der es von Strophe zu Strophe begleitet und deren metrische Eigenthümlichkeiten erklärt, bildet bekanntlich einen Theil der Snorra-Edda (SE).

Von den Membranen und Membranfragmenten der SE enthalten das Háttatal (Gedicht und Commentar) nur drei: codex Regius (**R**), cod. Wormianus (**W**), cod. Upsaliensis (**U**), und auch von diesen nur eine vollständig, die beiden andern nur zum Theil.

R (Kopenhagen, grosse kgl. Biblioth., nr. 2367, grossoctav, vom Anfange des XIV. Jahrh.) enthält Háttatal vollständig (SE edit. AMagn. Havn. 1848 I, 594—716, str. 1—102).

W (Kopenhagen, Universitätsbiblioth., 'cod. AM 242, fol.', aus der Mitte des XIV. Jahrh.) enthält Háttatal von den Worten des Commentars zu str. 6: *hams hans* bis zu str. 86^{5} *drekkr gramr glađa* (SE I, 606^{11}—704^{3}, str. 7—86^{5}); Anfang (SE I, 594—606^{11}, str. 1—6) und Ende (SE I, 704^{4}—716, str. 86^{6}—102) sind durch eine in W selbst eingeheftete Papierabschrift (**Wch**) ergänzt.

U (Uppsala, Universitätsbibliothek, 'cod. Delagard. nr. 11', klein-quart, um 1300) enthält Háttatal bis zu den Schlussworten des Commentars zu str. 56 ... *ađalhendingar ok riđhent* (SE I, 670^{11}, str. 1—56).

Dem Háttatal gehen in U (s: dessen litteralen Abdruck in SE II, 250—396) zwei Stücke voraus, 1. unter der Überschrift: *her segir*

af setningo hatta lyckilsins ein paar Capitel aus der zweiten Abhandlung *um stafrofit* (SE II, 364—367 vgl. mit 46—52^{17}) nebst einem 'schema ad formationem monosyllabarum' (ebd. 368—369^{19}); 2. ein Verzeichniss der Namen der ersten hættir des Háttatal unter Beifügung des Anfangs der betreff. Strophen; es bricht mit dem 36. háttr ab und übergeht den 35. (SE II, 369^{20}—371).

Einige Strophen des Háttatal, vollständig oder wenige Verse, sind angeführt theils in der grammatischen Schrift des Olafr hvítaskáld (SE II, 62—188) und in deren Fortsetzung (SE II, 190—248), theils in einem mit **W** verbundnen Eddafragmente (**Wb** in SE II, 495—500), theils endlich in der Hákonar saga gamla: Fms IX—X, vgl. mit Eirspennill (d. i.: Konunga sǫgur, ed. Unger. Chra 1873), Fríssbók (Chra 1871), Flateyjarbók (Chra 1860—68). Es sind folgende:

Hátt. 2^{5-8}:	SE II, 499	Hátt. $40^{7/8}$:	SE II, 498
$5^{3/4}$ $^{5/6}$:	„ „ 168 (u. 422)	63. 64. 66:	Fms IX, 311 u. 312 (Eirsp. 281, Fríssb. 427, Flat. III, 46)
12 :	„ „ 222	73^{1-4}:	SE II, 152 (420)
14 :	„ „ 220	$83^{5/6}$:	„ „ 84 (505)
$15^{7/8}$:	„ „ 146 (418)		
16^{1} :	„ „ 146 (418)		
$28^{3/4}$:	„ „ 122 (412)		
40^{1-4}:	„ „ 146 (418)		

Die erste Veröffentlichung des Háttatal durch den Druck war nur eine theilweise; sie beschränkte sich auf eine Anzahl Strophen des Gedichts, etwa 25, die — mit dänischer Übersetzung — von John Olafsen in seiner Preisschrift: Om Nordens gamle Digtekonst, Kiøbh. 1786 (NgD), als Beispiele und Belege mitgetheilt wurden. Sie sind in den kritischen Anmerkungen der AMagn. Ausgabe an den betreff. Stellen angeführt; die von John Olafsen benutzte Hds. der SE war, wie es scheint, **W**.

Vollständig ist Háttatal als Theil der SE mit dieser bis jetzt viermal herausgegeben worden (s. Catal. p. 74—75):

1. von R. Kr. Rask, Stockholm 1818, p. 225—269;
2. von der Arna-Magn. Commission, Havniæ I (1848), 594—717, mit den Lesarten der Hdss. und Sveinbjörn Egilsson's latein. Übersetzung (NB. str. 95—102 in 16 Distichen) und den 'Commentarii in carmina' in SE III, 111—135;
3. von Sveinbjörn Egilsson, Reykjavík 1848, s. 120—143;
4. von Þorleifr Jónsson, Kaupmannahöfn 1875, s. 194—235 (mit 'skýringar yfir vísurnar').

Vorliegende Separatausgabe des Háttatal hat Gedicht und Commentar von einander getrennt, um wie in diesem Hefte das Gedicht, so in einem zweiten den Commentar zum Gegenstand besondrer Bearbeitung zu machen. Diese Trennung, bez. Behandlung des Gedichts als eines von seinem Commentare unabhängigen und durchaus selbständigen Werkes rechtfertigt sich nicht allein durch beide Überschriften des Cod. Upsal. (s. 25—26), deren jede nur des Gedichts, nicht auch des Commentars gedenkt, sondern vor Allem dadurch, dass das Gedicht von Anfang bis zu Ende durch sich selbst verständlich ebenso wenig eines Commentars bedarf und auf einen solchen hinweist, als die übrigen uns überlieferten Háttatǫl, die sämmtlich des Commentars entbehren. Indem diese Trennung zugleich in einer Vereinigung der in SE durch den Commentar gesonderten Strophen besteht, gewährt sie den Vortheil, das Gedicht als ein zusammenhängendes und in sich geschlossenes Ganze auch äusserlich erscheinen zu lassen.

Der vorstehende Text des Háttatal, bez. Háttatalskvæði, von dem fortan allein die Rede ist, ist der der Arna-Magn.

Ausgabe (SE I, 594—716), den ich auf Grund der handschriftlichen Quellen und bisherigen Bearbeitungen einer möglichst sorgfältigen Revision unterzogen habe. Für cod. **R** benutzte ich die directen und indirecten Angaben seiner Lesarten in der AMagn. Ausgabe und für **U** den litteralen Abdruck dieser Handschrift in derselben Ausgabe II, 372—396, während mir für **W** (**Wch**) eine sehr sorgfältige, von Herrn Guđmundr Þorláksson, stip. AM., für mich gefertigte Abschrift zu Gebote stand; eine wenn auch nur geringe, doch schätzbare und wie es scheint bisher wenig benutzte Vermehrung des kritischen Materials boten die anderwärts citirten Verse oder Strophen aus Háttatal. Rücksichtlich dieser wie der Lesarten von **RWU** verweise ich auf die Angaben in SE I. II. der AMagn. Ausgabe.

Die Abweichungen meines Textes von dem der AMagn. Ausgabe betreffen theils dessen innere Form, theils die orthographische und metrische Normalisirung.

Die ersteren, die ich unten besonders verzeichnet, sind ihrer Mehrzahl nach durch das Übergewicht bedingt, das die AMagn. Ausgabe, wie überhaupt in SE (vgl. Zeitschr. für deutsche Philol. VII, 247), so auch im Háttatal dem **R** auf Kosten von **WU** auch da einräumt, wo die Lesarten von **R** nach Sinn oder Sprachform ebenso unzulässig erscheinen, als die von **W** oder **U** oder **WU** durchaus passend und angemessen; in solchem Falle habe ich letztern den Vorzug gegeben, wie diess theilweise bereits von Rask oder Sveinbjörn Egilsson geschehen. An ein paar Stellen boten die Citate aus Háttatal in SE II die richtigere Lesart oder bestätigten die gewählte von **WU**. Mehrere Stellen sind von K. Gíslason in den Aarbøger f. nord. Oldk. und in seinen Abhandlungen om skjaldedigtenes beskaffenhed usw. (Kbh. 1872) und om helrim usw. (Kbh. 1877)

kritisch behandelt. Die überzeugende Änderung von *há raust* (19^{6}) zum Adj. *háraust* wurde mir fast gleichzeitig sowohl von H. Prof. Gíslason als H. Rector Jón Þorkelsson mitgetheilt; beiden Gelehrten bin ich nicht minder als dem hochverehrten Herrn Jón Sigurđsson noch für eine Anzahl anderweitiger Belehrungen, die sie mir brieflich mitzutheilen die Güte hatten, zu ganz besonderem Danke verpflichtet.

Die orthographische Normalisirung meines Textes ist die heutige, während die der AMagn. Ausgabe, soweit nicht orthographische Eigenthümlichkeiten des **R** von ihr beibehalten worden, Raskischen Bestimmungen folgt. Für meine Unterscheidung der beiden Umlaute *æ* und *œ*, die isländischen Hdss. von 1300—1350 fremd sein muss, sprechen die Silbenreime, sowohl skothendingar (*æ*—*œ*: 55^{1}), als ađalhendingar (*æ*—*æ*: 7^{4} 12^{6} 13^{2} 17^{6} 28^{8} 45^{4} 46^{7} und *œ*—*œ*: 13^{6} 31^{8} 64^{2}, namentl. 81^{1-4} und 81^{5-8}). Nur an einer Stelle (68^{4}) reimt *mærđ* mit *snœrđ-*; K. Gíslason (Aarb. 1876, 325) erklärt solche Fälle durch ein der schliesslichen Alleinherrschaft des æ vorausgehendes Schwanken der *æ*- und *œ*-Laute; vgl. die *mœti, frœgstan, mœgđ, mœrr, mœki, bœđi* des cod. Reg. der Sæm. E. (S.Bugge, fort. X).

Die mediale, bez. passive Form des Verbum endet in 27 Fällen des Hátt. auf *z* bez. *st*, nur zweimal auf *sk*: 9^{3} *fæsk* **R** *felsk* **U** *(fæz* **W***)* und 9^{4} *seđzk* **R** *sezsk* **U** *(seđz* **W***)*. Man darf daraus schliessen, dass der Archetypus von **RWU** einen ähnlichen Wechsel zwischen *sk* und *z* gezeigt, dem man z. B. in Morkinskinna (c. 1220) begegnet und wonach die einsilbigen Formen vorwiegend *sc* wahren *(letzc, gafsc, legsc, laucsc, fásc)*, dagegen zunächst die mehrsilbigen mit dem spätern *-az, -iz, -uz* beginnen, obwohl daneben ebenso schon: *comz, graz, tocz* u. a. wie andrerseits noch *hittasc, horfisc,*

treystasc. Da eine ähnliche Sonderung von *-sk* für einsilbige Verbalformen und von *-z* für mehrsilbige mit Normalisirung ebenso wenig verträglich, als eine Durchführung des spätern *-z* (oder gar *-st*) neben dem alten und sichern, wenn auch nur für 2 Fälle bezeugten *-sk* angemessen erschien, habe ich die letztere Form durchgängig hergestellt.

Richtiges *lđ* und *mđ* zeigen **RWU** übereinstimmend an 8 Stellen: *Hamđis* 2[3] *gylđis* 11[8] *framđan* 18[6] *-fjǫlđ* und *svǫlđ* 35[7] *samđi* und *frǫmđ.* 36[3] *hǫlđa* 37[5], nur 27[6]: *sœmđ* **WU** (*md* **R**) und 44[5]: *herfjǫlđ* und *hǫlđar* **RW** (*ld* **U**), dagegen falsches *steinþa* (10[3]) und *valþi* d. i.: *valdandi* (30[5]) nur in **U**. Hiernach *fremd* (101[1]) und *sœmd* (90[2]) des **R** zu ändern in *fremđ* und *sœmđ*, nicht aber *hǫldum* (12[1]) **RWU** zu *hǫlđum*, da hier *d* durch den Reim (*veldr*) geschützt wird.

Die metrische Norm, die ich dem Texte zu geben gesucht, besteht in der Einführung des bragarmál und gewisser kürzerer Wortformen nach den von Ed. Sievers in seinen 'Beiträgen zur Skaldenmetrik'* aufgestellten und von mir um so strenger befolgten Regeln, als ich sie nicht nur für dróttkvætt, sondern auch die übrigen hættir des Háttatal durchaus bestätigt fand. Indem ich auf diese grundlegende Abhandlung, die uns zuerst die Structur der nordischen Metra erschlossen, und auf die erst durch sie ermöglichten metrischen Schemata, wie ich sie unten zur leichteren Übersicht zusammen gestellt, verweise, sei hier nur der oben erwähnten Textesänderungen mit wenig Worten gedacht.**

---

*) in Paul's und Braune's 'Beitr. z. Gesch. der deutsch. Spr. u. Lit.' V (Halle, 1878), 449—518.

**) Ich hatte bereits Obiges geschrieben und die Ausarbeitung dieses Heftes nahezu druckfertig gestellt, als ich durch besondre Güte des Herrn Prof. Sievers das Mskr. seiner zweiten Abhandl. ('Beitr.' VI

Das Pronomen *ek*, das nur zweimal (101^{4} und 101^{5}) dem Verbum vorausgeht, unterliegt in allen übrigen Fällen, wo es dem Verbum unmittelbar folgt, gleichviel ob diess ein- oder mehrsilbig, ob es vocalisch oder consonantisch auslaute, der Kürzung durch bragarmál. Nur an zehn Stellen findet es sich in der handschriftlichen Überlieferung und zwar — ausser *þakkak* 28^{2} und *vissak* 67^{2} am Schlusse des Verses, wo es auch **W**, bez. **WU** zeigen — nur in **R**: *kallak* 25^{8} *emk* 27^{4} *þakkak* 28^{2} *ortak* 67^{1} *vissak* 67^{2} *fluttak* 81^{1} und 95^{3} *vilk* 85^{1} *sóttak* 101^{1} und 101^{3} (während dazwischen *sótta ek* 101^{2} !).

Die Relativpartikel *er*, bez. *es*, welche nur 35^{5} 58^{7} 64^{1} 67^{7} in der Bedeutung *þá er* oder *þar er* allein steht, war ausser 15^{1} *(þeim er)*, 84^{5} und 84^{7} *(hinn er* und *þann er)*, wo durch den háttr volle Silbe gefordert wird, an allen übrigen Stellen im enklitischen Anschluss an vorausgehendes Demonstrativ zu kürzen: *þá'r* (quum) 36^{1} 39^{5} 55^{7} 75^{3} 88^{1} 95^{2} 101^{4} 101^{5}, *þár's* (ubi): 2^{3} 8^{3} 45^{7} 46^{7} 87^{2}, *sá'r* (qui): 1^{1} 37^{4}, *þann's* (quem): 15^{3} 96^{2}, *þá'r* (quos): 67^{2} 98^{2}, *hinn's* (ille qui): 24^{7} 71^{5}. In den Hdss. nur zweimal, 1^{1}: *sar* **R** (?) (*sa er* **Wch U**) und 15^{3}: *þanns* **R** *þatz* **W** (*þess* **U**); das ältere *s* nur an letzterer Stelle.

Die Copula, die in beiden Formen *es* und *er* für Hátt. metrisch gesichert ist (*es* durch 58^{1}, s. K. Gíslason, Aarb. 1869, 147 und *er* durch 82^{5} und 87^{7}, s. K. Gíslason, Vorr. z. photolithogr. Elucid. 1869) — bildet volle metrische Silbe

[1879], s. 265 ff.) auf ein paar Tage geliehen erhielt und darin die aus seiner ersten Abhandl. bereits von mir selber gezognen Consequenzen durch seine Ausführungen, so weit sie meine nächste Aufgabe betrafen, zu meiner grossen Befriedigung nur bestätigt fand. Die metrischen Schemata für Str. 95—102 gehören lediglich Herrn Prof. Sievers an.

an 15 Stellen: 25^4 41^7 50^7 58^1 82^1 82^5 83^5 84^2 84^3 87^7 88^5 89^6 90^2 90^4 94^8, während es an 14 Stellen: 40^2 40^6 48^3 54^8 67^8 70^1 80^1 86^3 87^3 88^8 96^1 97^3 100^3 102^4 durch bragarmál zu verkürzen war.

Von den übrigen durch das Metrum bedingten Kürzungen sind zu verzeichnen: *svá't* 56^3 und 58^3, *þó't* 8^5, *of* 8^7, *hef'k* 80^5 und 92^2, *hefr* 41^3 (für *svá at, þó at, yfir, hefi ek* und *hefir* der Hdss.; nur in **Wch**: *hef eg* 92^2).

Rücksichtlich des *fyrir* zeigen **R** und **U** stäts zweisilbige Form (ausser *fyr* 94^6 **R**), **W** dagegen überall einsilbige, ausser *fyrir* 8^1 68^6 80^2 80^8 (das *fyrir* des **Wch** in 3^3 90^8 97^3 kommt nicht in Betracht). An allen Stellen seines Vorkommens ist zweisilbiges *fyrir* nur 68^6 durch metrische wie syntactische Stellung geboten, 80^2 und 80^8 jedenfalls gestattet, doch in Übereinstimmung mit den übrigen Stellen als einsilbiges *fyr* geschrieben worden.

Die nachfolgenden Erläuterungen zu Háttatal bestehen, nach kurzer Einleitung über seinen Verfasser und die Zeit seiner Abfassung, zunächst in der Beschreibung des Gedichts nach seinem Inhalt und seiner Form, woran sich einige Bemerkungen über seine Zwecke, Einheit und Integrität knüpfen; sodann in der Construction der Strophen nebst Angabe der Umschreibungen und in erklärendem Wörterverzeichniss.

Jene Beschreibung, sofern sie die formale Beschaffenheit des Háttatal betrifft, will nur eine solche sein: eine auf das Gedicht gegründete Behandlung der nordischen Metrik liegt ihr eben so fern, als die Berücksichtigung des Verhältnisses, in welchem das Gedicht einerseits zu SE und den ihm hier zuertheilten Commentar, andrerseits zu den übrigen Háttatǫl und zur überlieferten Skaldenliteratur steht: diese letzteren Punkte gedenke ich in Verbindung mit der Ausgabe des Com-

mentars im 2. Hefte besonders zu erörtern. Hier galt es, das Gedicht so weit als möglich aus und durch sich selber zu erklären und der Vortheil der dadurch gewährten Unabhängigkeit schien für den etwaigen Nachtheil zu entschädigen, den der vorläufige Verzicht auf die Benutzung jener Hilfsmittel mit sich führte.

Nur in wenigen Fällen war eine Ausnahme geboten, wie — abgesehen von einigen gelegentlichen Beziehungen auf den Commentar — rücksichtlich der Namen der einzelnen hættir, die sich bei deren Besprechung nicht wohl missen liessen und desshalb nach den obwohl unvollständigen und schwankenden Angaben des Commentars unten verzeichnet sind.

In der Erklärung der einzelnen Strophen, bez. der Construction ihrer Sätze und der sie mehr oder minder bedingenden Deutung ihrer Ausdrücke, der einfachen sowohl als der umschriebnen, habe ich bisweilen gewagt die Bestimmungen Sveinbjörn Egilsson's zu verlassen, die er theils im Lexicon poeticum, theils in der latein. Übersetzung in SE (AM) I, theils endlich in den 'Commentarii' in SE (AM) III gegeben. Hat doch der hochverdiente Gelehrte, dem wir ja vorzugsweise unser Verständniss skaldischer Dichtung verdanken, selber bisweilen dieselbe Strophe nicht überall in gleicher Weise erklärt oder auch verschiedne Erklärungen gleichzeitig vorgeschlagen.

II.

Der Verfasser des Háttatal ist der durch seine politische wie literarische Thätigkeit wohlbekannte Isländer Snorri Sturluson (geb. 1179, gest. 1241).

So berichten uns die beiden Überschriften im cod. Upsal. der SE, die eine am Anfange der ganzen Edda (SE II, 250),

indem sie ihre Inhaltsangabe mit den Worten schliesst: *Siþaz hatta tal er snorri hevir ort vm Hakon konvng ok skvla hertvga*, die andere vor dem Anfange des Háttatal selber (SE II, 372): *hattatal er snorri sturlo son orti vm hakon konvng ok skvla hertoga.*

Die Richtigkeit dieser Angabe ergiebt sich aus den Schriften der beiden Neffen Snorre's, des Olafr hvítaskáld þórdarson († 1259) und dessen jüngeren Bruders Sturla lǫgmaðr þórdarson († 1284).

Sturla führt in seiner Hákonarsaga gamla einige Strophen aus dem Háttatal unter Snorre's Namen an (s: oben s. 18), während er andrerseits sowohl in der genannten Saga als auch in der Sturlunga gewisse Erlebnisse, die der Dichter des Háttatal als seine eigenen berichtet, als solche des Snorri Sturluson erzählt: seine Reise nach Norwegen zu König Hákon und Jarl Skúle und die ihm von beiden Fürsten bei dieser Gelegenheit erzeigten Gunstbeweise (s: unten).

Olafr hvítaskáld in seiner Málskrúdsfrœði wie deren Fortsetzer und der Schreiber des Eddafragments in Wb (s. 18) citiren wiederholt unter Snorre's Namen Verse aus dem Háttatal, als dessen Verfasser von Olafr (SE II, 148[14]) ausdrücklich Snorre bezeichnet wird: *i því háttatali er Snorri hefir ort.*

Die hervorragende Stellung, die Snorre Sturluson in der älteren isländischen Literatur behauptet, verdankt er zunächst und vor Allem seiner Edda und Heimskringla.

So wenig die Gestalt, in der uns beide Werke, namentlich das erstere von ihnen überliefert worden, in allen Theilen diejenige sein mag, in der sie aus Snorre's eigner Hand hervorgegangen, hat doch spätere Bearbeitung sie nicht so weit zu schädigen vermocht, dass ihre eigenthümlichen Vorzüge nicht auch heute noch klar vor Augen träten: nicht allein,

worauf ihr wissenschaftlicher Werth beruht, das reiche Wissen, das ihr Verfasser auf den von ihm behandelten Gebieten entfaltet, und die ebenso scharfe als umsichtige Kritik, mit der er den von ihm gesammelten Stoff zu sichten und zu ordnen versteht, sondern auch die formalen Vorzüge einer dem Gegenstand so angemessnen und ihn völlig beherschenden, in das Gewand einer durchaus reinen Sprache gekleideten Darstellung; in letztgenannter Beziehung sind Edda, bez. Gylfaginning, und Heimskringla, vor Allem deren Olafs saga helga, von jeher als vollendete Muster der isländischen Prosa betrachtet worden.

Ein Meister in dieser, beansprucht Snorre einen nicht minder hohen Rang in der Kunst der gebundnen Rede.

Von Snorre's skaldischer Thätigkeit zeugen sowohl die Angaben der Zeitgenossen, als auch die Gedichte, die uns von ihm vollständig oder nur fragmentarisch erhalten sind.

Sturla þórđarson berichtet von ihm, dass er ein trefflicher Dichter gewesen (*hann gǫrđist skáld gótt,* Sturl. IV. þáttr, c. 21, s. 46), und an andrer Stelle, dass er zwei Gedichte auf Jarl Skúle gedichtet (*Snorri hafđi ort um jarlinn tvau kvæđi* (ebd. s. 56); Skáldatal (Catal. und SE III.) nennt fünf norwegische Fürsten, die Snorre durch Encomien gefeiert: die drei Könige Sverrir, Ingi Bárđarson und Hákon Hákonarson, und die beiden Jarle Hákon galinn und Skúle.

Von Snorre's Gedichten sind uns Háttatal und einige lausavísur vollständig erhalten, andre nur fragmentarisch. Diese Fragmente sind nebst den lausavísur folgende:

1. die drei Verse der klofastef aus einer drápa alhend (s: Hátt. str. 44), wohl um das J. 1220, auf den Jarlen Skúle, in Sturlunga IV. þáttr, c. 25, s. 56):

Harđmúlađr varđ Skúli —
rambliks framar miklu —
gnaphjarls skapađr jarla.

d. i.: *Skúli varđ gnaphjarls-rambliks-skapađr harđmúlađr, miklu framar(st?) jarla:* Skule war unter den Jarlen der hartmäuligste Mann.

2. eine lausavísa im dróttkvætt vom J. 1229 nach dem Einbruche der Thorvalds-söhne bei Sturla Sighvatsson, in Sturl. V. þáttr, c. 4, s. 110:

Raun er at ekki einir
Eyfirđingar heyja,
drótt er sein til sátta,
sverþing, fetil-stinga:
er þingnirđir þorđu
þramskýs í gný býjar,
títt gekk ǫld í óttu
inn, harmsakar minnask.

d. i.: *raun er, at Eyfirđingar ekki einir heyja sver(đ)-þing (drótt fetil-stinga er sein til sátta), (þá) er þramskýs-þingnirđir þorđu minnask harmsakar 'í býjar gný' (?), (ǫld gekk inn títt í óttu):* gewiss, dass die Eyfirdinger nicht allein es waren, die den Kampf anstifteten (ungewillt zur Versöhnung), als sie ihre Schmach zu rächen wagten (und frühmorgens einbrachen).

3. eine Viertelstrophe im dróttkvætt aus einem Gedichte auf den Bischof zu Hólar Guđmundr hinn góđi Arason († 1237), in Olaf's málskrúđsfrœđi (SE II, 114—116 und 410):

Byskup, heyr á bœran
bragþátt, gǫfugs máttar!

4. eine lausavísa im dróttkvætt, gerichtet an Þórđr kakali, seines Bruders Sighvatr Sohn, der in der Schlacht zu Orlygsstadir im J. 1238 (21. Aug.) Vater und Brüder verloren hatte, in Sturl. VI. þáttr, c. 18, s. 226:

Tveir lifiđ Þórđr! en þeira
þá var œđri hlutr brœđra,
rán vara lýđum launat
laust, en sex á hausti:
gera svín, en verđr venjask
vár ætt, ef svá mætti,
úskelfandi úlfar,
afarkaupum, samhlaupa.

d. i.: *tveir Þórðr lifið! en sex á hausti — en þá var hlutr brœðra þeira œðri (rán var-a laust launat lýðum): úlfar gera svín 'úskelfandi'* (?) *samhlaupa — en ætt vár verðr (at) venjask afarkaupum, ef svá mætti:* noch leben zwei von euch, Thord! aber im Herbst waren es sechs — damals stand es mit den Brüdern besser (ihr Tod ward den Gegnern ganz gehörig vergolten): Wölfe machen zwischen streitenden (?) Schweinen Frieden; unsre Familie muss sich womöglich an schwere Forderungen gewöhnen.

NB. Dr. Gudbrand Vigfusson in seiner Ausg. der Sturlunga (Oxf. 1878) II, 479 verweist auf das Sprichwort bei Saxo Gramm. (Havn. 1839), p. 190: crebro corrixantes porcos conciliavere lupi.

5. eine lausavísa im dróttkvætt, die Snorre im J. 1238 (oder 1239) nach des Jarlen Skúle Aufforderung auf Gautr Jónsson dichtet, in Hákonar s. Hákonarsonar k. 194 (Fms IX, 455 vgl. mit Eirsp. 352, Fríssb. 491, Flat. III, 120) und in Olaf's málskrúðsfrœði (SE II, 184 u. 426):

Herfanga bauð Hringi
hjaldrs einskǫpuðr galdra,
Gautr hvatti þrym þróttar
þann, ok Hilditanni;
oflengi veldr Yngva
úsætt, en vel mætti,
herstefnandi, hafna
hjǫrdóm, vǫlundr rómu.

d. i.: *herfanga einskǫpuðr bauð hjaldrs-galdra Hringi ok Hilditanni, Gautr hvatti þann þróttar-þrym; herstefnandi veldr úsætt Yngva oflengi, en rómu-vǫlundr mætti vel hafna hjǫrdóm.* s: Málsháttakvæði (Halle 1873) p. 37.

6. eine lausavísa im dróttkvætt, ein Gruss an den uns sonst unbekannten Skalden Eyjólfr Brúnason, in Olaf's málskrúðsfrœði, Fortsetz. (SE II, 204):

Eyjólfi ber þú Elfar,
úlfseðjandi! kveðju
heim, þá 'r hǫnum sómi
heyra bezt með eyrum:
því't skilmildra skálda
skǫrungmann lofa'k ǫrfan;
hann lifi sælstr und sólu
sannauðigra manna!

d. i.: *úlfseðjandi! ber þú heim 'Elfar' (?)-Eyjólfi kvedju þá er bezt sómi hǫnum at heyra með eyrum: þvíat ek lofa skǫrungmann ǫrfan skálda skilmildra; lifi hann und sólu sælstr manna sannauðigra!*

7. eine halbe lausavísa im dróttkvætt (mit dunhent), von einem hübschen Mädchen, das seine Haare strählt, im Membranfragment des cod. Worm. der SE (SE II, 500, vgl. John Olafsen, NgD s. 62):

Kom'k inn þar's sat svanni
svanna vænstr í ranni;
Gerðr leysti sú svarðar
svarðakr raðar garði.

d. i.: *kom ek inn þar er svanni, svanna vænstr, sat í ranni; sú svarðar-Gerðr (virgo) leysti svarð-akr (comam) (með) raðargarði (pectine).*

Von dem Gedichte Andvaka, das Snorre auf die Frau des Jarlen Hákon galinn gedichtet (Sturl. IV. þáttr, c. 22, s. 49), ist uns ebensowenig etwas erhalten, als von den Encomien auf die im Skáldatal (s: oben) genannten Fürsten, mit alleiniger Ausnahme der auf König Hákon und Jarl Skúle, die uns vereinigt im Háttatal vorliegen, dem einzigen grösseren Gedichte Snorre's, das wir vollständig besitzen.

Die Erhaltung gerade dieses Gedichts ist um so höher zu schätzen, als es uns durch seinen ungewöhnlichen Umfang von mehr als hundert Strophen und durch die Eigenthümlichkeit seiner metrischen Form ganz vorzugsweise in den Stand setzt, ein deutliches Bild von Snorre's skaldischer Kunst und zugleich von der Virtuosität zu gewinnen, mit der er ihre Forderungen erfüllt.

Diese Forderungen beziehen sich nicht auf jene harmonische Vereinigung von Form und Inhalt, nach der wir sonst den Kunstwerth eines Gedichts bemessen, sondern unabhängig vom Inhalte ist es die Form an sich, die sprachliche wie die

metrische, die für den isländischen Skalden das Object seiner Kunstthätigkeit bildet; das was er zu sagen hat, der Inhalt des Gedichts — wie wichtig und werthvoll er als solcher sei — erscheint in diesem doch nur als Stoff, an dem er den Reichthum und die Mannigfaltigkeit des skaldischen Sprachschatzes in metrischer Form zur Darstellung bringt.

Gehörte aber möglichst umfassende Kenntniss dieser sprachlichen und metrischen Formen, der Anwendung, die sie in den Gedichten der Hauptskalden erfahren, der heimischen Mythen und Sagen, aus denen die Umschreibungen vorwiegend geschöpft und andauernd bereichert wurden, zu den Haupterfordernissen skaldischer Kunstübung, so möchte wohl auf dem ganzen Gebiete der altnorwegisch-isländischen Literatur kaum Jemand genannt werden können, bei dem der Besitz solcher Kenntniss auch nur annähernd in dem Grade vorausgesetzt werden darf, als bei dem Verfasser der Edda einerseits, indem sie sich die Darlegung dieses skaldischen Wissens zur besondern Aufgabe gemacht, andrerseits der Heimskringla, die durch die Anführung gleichzeitiger Skaldenverse, die die erzählten Begebenheiten aus einem mehr als dreihundertjährigen Zeitraume beglaubigen sollen, eine Bekanntschaft auf dem Gebiete der skaldischen Literatur bezeugt, der sich an Ausdehnung und verständnissvoller Verwerthung keine der übrigen Noregskonunga-sǫgur vergleicht.

Von diesem skaldischen Wissen nun, diesem Hauptbedingnis skaldischer Kunstübung, wie es nach dem Gesagten Snorre in ganz besonders hohem Grade besitzen musste, dürfen wir annehmen, dass ein jedes seiner Gedichte vollgültiges Zeugniss abgelegt; wenn es aber in den uns erhaltnen Encomien auf König Hákon und Jarl Skúle ganz besonders zu Tage tritt, geschieht es in Folge der schon beregten Eigen-

thümlichkeit ihrer metrischen Form, die hier nicht wie überall anderwärts für alle Strophen des Gedichts ein und dieselbe, sondern für jede von ihnen eine besondre, in dieser Verschiedenartigkeit um ihrer selbst willen zur Darstellung gebracht werden soll.

Gleichviel nun, in wie weit diese metrischen Formen sämtlich überliefert und von andern Skalden bereits benutzt oder aber mindestens zum Theil von Snorre in ihrem Bau modificirt, wohl auch neu erfunden seien und sonach neben der metrischen Gelehrsamkeit des Dichters auch seine metrische Gestaltungskraft bekunden — eine jede der zu ihrer Darstellung dienenden Strophen weist theils durch die strenge und genaue Beobachtung der metrischen Gesetze, die selbst der schwierigsten Versmaasse sich mit fast spielender Leichtigkeit bemächtigt, theils durch die Fülle und den bunten Wechsel der Umschreibungen, insonderheit wo es gilt die metrischen Schemen mit entsprechendem Inhalt zu erfüllen, theils endlich und nicht am wenigsten durch den sich frei erhebenden, hohen Schwung derjenigen Stellen, in denen der Dichter seiner Verehrung vor den von ihm besungenen Fürsten Worte leiht, auf eine Herrschaft im Gebiete der skaldischen Kunst, wie sie nur ein in derselben so umfassend gelehrter und zugleich so hochbegabter Mann, als Snorre Sturluson es war, zu üben vermochte.

Snorre's Háttatal ist ein skaldisches Kunstwerk im höchsten Sinne des Worts und wohl darf der es geschaffen, mit gerechtem Selbstbewusstsein von sich sagen (Str. 100^{4-6}):

hróđrs ørverđr
skala mađr heitinn vera,
ef svá fær alla háttu ort.

Snorre's Háttatal, das (str. 82^{6}) den Jarl Skúle als herrlichsten Jarl 'ostwärts vom Meere' *(austan ver)* preist und somit auf Island gedichtet ist, kann weder vor d. J. 1222, noch nach d. J. 1237 verfasst sein. Nicht vor 1222, da von allen datirbaren Begebenheiten, deren das Gedicht gedenkt, die jüngste, nämlich der Fall des Ribbungenhäuptlings Gunnarr Asuson zu Apaldrssetr (64^{5-8}) dem Ende des J. 1221 angehört und sonach nicht vor dem Sommer 1222 auf Island bekannt werden konnte. Ebensowenig nach 1237, weil Skúle erst in diesem Jahre den Titel eines Herzogs erhielt (Fms IX, 449—50 Munch III, 905), während er im Háttatal (achtzehnmal) nur Jarl genannt wird; die zweimalige Benennung Skúle's mit *hertogi* im Gedichte (40^{5} und 66^{2}) ist, worauf bereits Sveinbjörn Egilsson (Lex. poet. 329^{b} und SE III, 121 zu str. 40) hingewiesen, nur Umschreibung von 'Fürst', nicht Titel, wie solches z. B. in den beiden Überschriften des cod. Upsal. (s. 25—26).

Eine genauere Bestimmung, wann das Gedicht innerhalb jenes fünfzehnjährigen Zeitraums (1222 — 1237) entstanden, wird jedenfalls dem J. 1222 um vieles näher liegen müssen, als dem J. 1237; dafür spricht theils die frische und lebendige Erinnerung, die sich Snorre von seiner (1.) norwegischen Reise zu König Hákon und Jarl Skúle (1218 —1220) gewahrt und die im Gedicht wiederholt ihren Ausdruck findet, theils die öfter erwähnte Jugend beider Fürsten (Hákon's 1^{6} 12^{7}, Skúle's 51^{2} 70^{8} 77^{3}, beider 98^{7}), von denen der erstere (geb. 1204) im J. 1222 achtzehn Jahre, der letztere (geb. 1189) dreiunddreissig zählte.

Und so möchte sich schon aus diesem Grunde eine neuerdings von K. Gíslason (Aarb. 1869, 147—148) und im Anschluss an ihn von G. Storm (Snorre Sturl. Historieskrivn.

1873, s. 82) gegebne Bestimmung empfehlen, die das Gedicht nach dem Winter 1221/22 und vor den Sommer 1223 verlegt und damit begründet wird, dass der im Frühling dieses Jahres (s. Annál. ísl. 1223) von Skúle über die Ribbunger erfochtne Sieg, 'der ganz Norwegen den Frieden zurückgab' (Fms IX, 323), keine Erwähnung i Háttatal findet und doch gewiss von Snorre nicht verschwiegen sein würde, wenn die Kunde davon nicht erst im Sommer des genannten Jahres nach Island gelangt wäre.

Svbj. Egilsson setzt das Háttatal zwischen 1227 und 1237, ohne jedoch diese Bestimmung näher zu begründen; er sagt (SE Reykjav. 1848 s. 252): '... *háttatal Snorra Sturlusonar, því þađ er ort eptir* 1227 *og fyrir* 1237' und (SE. AM III, 117 zu str. 27): 'Clavim metricam et commentarium in eam scripsit Snorrius ante 1237 et post 1227'.

Hr. Rector Jón Þorkelsson in Reykjavík hat sich über die Abfassung des Háttatal brieflich gegen mich geäussert und bestimmt für sie auf Grund der Worte (95[3]): *flutta'k fjǫgur kvæđi* die zweite norwegische Reise Snorre's (1237—1239); denn, wie der Ausdruck *flytja kvæđi* den persönlichen Vortrag des Gedichts, sonach Snorre's Anwesenheit in Norwegen voraussetze, werde diese durch die Vierzahl der Gedichte *(fjǫgur kvæđi)* als die spätere (1237—1239) bezeichnet, da bei der ersteren (1218—1220) Snorre nach Angabe der Sturlunga (IV. þáttr, c. 25, s. 56) nur zwei Gedichte auf Skúle gedichtet. Indess abgesehen von den obigen Gründen, die für Abfassung auf Island und zwar bald nach 1220 geltend gemacht wurden, und auch davon, dass *flytja kvæđi* jedenfalls in 95[3], wie sicher in 80[1] und 81[1], den Sinn eines blossen *yrkja kvæđi* hat, dürfte die Vereinigung der vier Gedichte auf Skúle ebensowenig als die Trennung des dritten und vierten

Gedichts auf Skúle von dem auf König Hákon mit dem Charakter des ganzen Gedichts vereinbar erscheinen (s: unten).

III.

Snorre's Háttatal ist seinem Inhalte nach ein encomiastisches Gedicht, zu Lob und Preis zweier norwegischer Fürsten verfasst, des Königs Hákon Hákonarson (geb. 1204 gest. 1263) und des Jarlen Skúle Bárđarson (geb. 1189 gest. 1240); der Dichter will ihnen dadurch für die vielen Gunstbeweise danken, die ihm von ihnen während eines zweijährigen Aufenthalts in Norwegen (Sommer 1218 bis 1220) zu Theil geworden.

Als solches Encomium gilt es auch dem Sturla þórđarson, der es gleich andern Encomien nach bekanntem Brauch isländischer Sagaschreiber als Quelle und Beleg in seiner Hákonar saga Hákonarsonar benutzt und mehrere Strophen (str. 63. 64. 66) aus dem 'Háttatal' (Flat. III, 46[7]) anführt. Nicht minder wird es in den Überschriften des cod. Upsal. (s. 25—26) nach den beiden Fürsten bezeichnet, die es feiert und auf die es gedichtet ist.

Diess Gedicht, obwohl es als eínes sich darstellt (s: unten), besteht doch in einer ihm eigenthümlichen und andern isländischen Encomièn fremden Weise aus drei, denen eine Anzahl Strophen sich als Schluss anfügt.

Das I. Gedicht (str. 1—30) gilt dem Könige Hákon, das II. (str. 31—66) und das III. (str. 68—95) dem Jarlen Skúle, beiden Fürsten zusammen, wie schon die 67. Str. am Ende des II. Gedichtes, so die letzten (str. 96—102) des ganzen.

Der Umfang jedes Gedichts ergiebt sich theils aus der directen oder indirecten Bezeichnung des in ihm gefeierten

Fürsten, theils aus den besonders kentlich gemachten Anfängen und Schlüssen.

Die Namen 'Hákon' und 'Skúle', wie jener nur im I. (str. 1^1 12^1 14^1), so dieser nur im II. und III. Gedichte (str. 32^1 und 68^1 82^8 94^8); die Benennungen *konungr* und *jarl* nicht blos jene im I. (str. 1^4) und diese im II. und III. Gedicht (str. 31^5 ff. und 78^7 ff.), sondern auch in den Schlussstrophen theils allein (*jarl:* str. 97^4), theils vereinigt (*konungr* und *jarl:* str. $101^{2.\,3}$ 102^3).

Der Anfang des Gedichts auf Hákon ist hinlänglich gekennzeichnet bei der Einführung des Fürsten durch die Worte (str. 1^1): *sá'r Hákon heitir,* wie in gleicher Weise König Olafr helgi im Geisli (str. 7^3): *ítr þann es Olafr heitir* und König Olafr Tryggvason in der Olafsdrápa der Bergsbók (str. 3^a): *nefndr vas .. Alafr* eingeführt werden; sein Ende (str. 30) durch den bereits (str. 3^{7-8}) ausgesprochnen Wunsch: 'hersche über viele Länder bis zum herlichen Alter!'

Das II., bez. erste Gedicht auf Skúle (str. 31—66) beginnt mit einer Strophe des Inhaltes: 'ich will dem Jarlen ein Loblied dichten' und schliesst mit der für den König und den Jarl *(siklingar, jǫfrar)* gemeinsam bestimmten Strophe (str. 67), dass er, der Dichter, beide Fürsten nunmehr in 60 Versarten besungen und dadurch die ihm von ihnen erwiesene Gunst zu vergelten gesucht.

Das III., bez. zweite Gedicht auf Skúle (str. 68—95), das 28 Strophen zählt, gliedert sich symmetrisch in zwei Theile von je neun Strophen (str. 71—79 und 83—91), eingeleitet und beendet, so wie verbunden durch drei kleinere Abschnitte von je drei Strophen (str. 68—70, 80—82, 92—94); dem schliessenden Abschnitt (str. 92—94) ist noch eine Strophe (str. 95) als epodium hinzugefügt.

Die erste Strophentrias (str. 68—70) knüpft an das vorhergehende Gedicht an: 'ich will den Jarl noch weiter (*meir* 68^{5}) besingen, indem ich den früheren Lobgedichten noch ein zweites, bez. viertes (s: unten) hinzufüge, da ich (weder alle Versarten noch alle Thaten Skúle's erschöpft und) noch in manchen Versarten und auch noch über die Seefahrten (*skrautfarar* 70^{7}) Skúle's zu dichten habe.'

Die zweite Trias (str. 80—82): 'nachdem die Seefahrten (*farar* 80^{5}) Skúle's aufgeführt, soll er weiter gefeiert werden als 'bester Jarl'.

Die dritte Trias (str. 92—94) ist ein allgemeines und wiederholtes Lob des Jarlen, von dessen Trefflichkeit sich der Dichter durch Augenschein überzeugt (93^{8}), zusammengefasst in eine Vergleichung mit berühmten Helden der Vorzeit (str. 94), denen gegenüber Skúle als 'bester Jarl' erscheint.

Jede dieser drei Triaden ist, wie durch ihren Inhalt, so auch formell abgegränzt, indem die erste durch klofastef (68^{1} und 70^{8}) eingeschlossen, die zweite und dritte aber durch ein zweizeiliges stef (82$^{7-8}$ und 94$^{7-8}$) abgeschlossen werden, das vorher (81^{5}) schon angekündigt wird und nur insoweit die vom stef geforderte Gleichheit aufgiebt, als es die Verschiedenheit der Versarten in str. 82 und 94 gebietet.

Das Epodium (str. 95) bezeichnet die zwei, bez. vier Gedichte auf Jarl Skúle 'dergleichen noch nimmer auf einen Fürsten gedichtet', als Dank für die funfzehn von ihm erhaltnen Geschenke.

Wenn der Dichter hier (95^{3}) von vier Gedichten spricht, wie er schon am Anfange des zweiten Gedichtes auf Skúle diess als 'viertes' (69^{5}) bezeichnet, das er 'dreien' (69^{4}) hinzufüge, so bezieht er sich auf zwei bereits früher (im J.

1220) auf Jarl Skúle gefertigte Gedichte, deren Sturlunga (IV. þáttr, c. 25, s. 56) mit den Worten gedenkt: *Snorri hafði ort um jarlinn tvau kvæði, váru klofastef í drápunni ok alhend: Harðmúlaðr* usw. (s: oben s. 27—28).

Die Schluss-strophen (str. 96—102) enthalten das gemeinsame Lob der Fürsten, bald den einen hervorhebend bald den andern (*ræsir* 96[1] *þjóðkonungr* 97[2] *stillir* 102[8] *jarl* 97[4] 101[3]), bald beider zusammen (*bragningar* 96[7] *jǫfrar* 98[7] 99[1] *konungr ok jarl* 102[3]); die letzte Strophe (str. 102) bezeichnet sich noch ausdrücklich als solche durch die Worte (str. 102[4]): *þat er kvæðis lok.*

Dessen nun, was jedes Gedicht innerhalb seiner einleitenden und schliessenden Strophen von Hákon und Skúle berichtet, ist sehr wenig und beschränkt sich soweit es historischen und individuellen Inhalts ist, auf eine im Verhältniss zum Umfang des Gedichts sehr kleine Anzahl von Thatsachen. Und auch diese, nichts weniger als ausführlich geschildert, werden vielmehr nur kurz angedeutet und durch einzelne Orts- und Personennamen bezeichnet, deren historische Beziehungen uns mindestens zum Theil durch die Saga's verständlich werden.

In dem Gedichte auf Hákon, welcher str. 1. als Herscher des Reiches vom Göta-elf bis zum weissen Meere und str. 15 und 16 als Nachfolger seines Vaters auf dem 'steinigen Königssitze' (Niðarós oder Bergen?) bezeichnet ist, wird seiner Besiegung eines Aufstandes gedacht, wenn nicht schon im Allgemeinen gleich am Anfang des Gedichts (str. 1: *hann lætr bannat friðrofs... ofsa*), so doch str. 17 eines solchen in der norweg. Landschaft Firðir, die zwar nicht genannt, jedoch nach den Worten des Commentars (SE I, 624—626: *hann verr skarð jarðar hafi slétt, þat eru Firðir, svá heitir fylki í Noregi*)

gemeint sein soll. Obwohl die (str. 13^{5-8}) angedeutete Heimreise, die Seefahrt bei der norweg. Insel 'Hugl' (str. 19^{1}) und das Landen an der Küste des Lister-meeres (str. 23^{3}) sich auf bestimmte Daten beziehen mögen, sucht man doch nach einer nähern Angabe in den Saga's vergebens.

Die beiden Gedichte auf Skúle enthalten nur in den ersten und letzten Strophen des ersten Gedichtes (str. 31—67) historische Thatsachen, während das zweite (str. 68—95) solcher völlig entbehrt. So wird dort (str. 33) wohl auf Skúle's Betheiligung an dem Kampfe hingewiesen, in welchem sein Bruder, König Inge, die aufrührerischen Thrönder (str. 33^{8} *búandmenn*) im J. 1213 *á Raumaþingi* (Fms IX, 247^{17}) bezwang, nachdem vorher (str. 32) des Falles von Páll dróttseti gedacht worden, der wegen seiner meuchelmörderischen Absicht gegen König Inge von Skúle im J. 1213 getödtet wurde (Fms IX, 206 Munch III, 555 ff.). Es folgt (str. 34—37) Inge's Fahrt nach Vágsbrú und die Unterdrückung der thröndischen Rebellen im J. 1214, ohne dass die Saga's Skúle's Antheil daran besonders namhaft machen ('*Vágsbrúarsumar*' Fms IX, 247—248 Munch III, 557). Wohl aber berichten sie in Übereinstimmung mit str. 39 Skúle's Erhebung zum Jarl durch König Inge im J. 1217 (Fms IX, 250^{12} Munch III, 572). Dies Alles (str. 32—39) — ausser str. $37^{1}/_{4}$ und 38 — wird im Præteritum vorgetragen; ebenso die letzten vier Strophen des I. Gedichts (str. 63—66), für deren historischen Gehalt überdiess die Anführung von dreien derselben (str. 63. 64. 66) in der Hákonar saga Hákonarsonar (Fms IX, 311—312) zeugt: sie beziehen sich auf Skúle's siegreichen Kampf gegen die Ribbunger in der norweg. Landschaft Vík im J. 1221 und den Fall ihres Anführers Gunnarr Asuson bei Apaldrssetr.

Ausser diesen wenigen historischen Vorkommnissen aus dem öffentlichen Leben des Königs und des Jarlen gedenkt Snorre noch der persönlichen Beziehungen, die er zu beiden Fürsten hatte: am Ende des Gedichts auf Hákon spricht er str. 27—29 von seiner Reise nach Norwegen, wo er nicht nur die Gastfreundschaft des Königs zwei Winter hindurch (str. 29 $^1/_2$ *tvær vistir* d. i: *vetr-vistir*) 1218/19 und 1219/20 genoss (Sturl. IV. þáttr, c. 22, s. 48—49 und Fms IX, 292, Munch III, 840—842), sondern auch von ihm zum 'Hersen' ernannt (*gaf Hákon kgr honum lends manns nafn* Fms IX, 295) und mit einer Schiffsrhede und mit einem Schiffe beschenkt wurde. Ebenso enthält der Schluss des zweiten Gedichts auf Skúle theils eine Erwähnung von Snorre's Besuch beim Jarlen (str. 93[6] *heim lét'k jǫfur sótt*), theils jener auch aus Sturl. IV. þáttr, c. 25, s. 56 bekannten, doch nicht näher bezeichneten funfzehn werthvollen Geschenke (str. 95[4] *fimtán stórgjafar*), die Snorre beim Abschiede vom Jarlen erhielt. In den an Hákon und Skúle gemeinsam gerichteten Schluss-strophen (str. 96 — 102) wiederholt der Dichter, indem er ihr Lob und seine Wünsche für sie erneuert, dass wenn er Gunst und Ehre von ihnen genossen sie dafür durch ein Gedicht gefeiert, das ihnen wie ihm selber ewigen Ruhm sichere.

So viel überhaupt der historischen und individuellen Züge, die das Gedicht von beiden Fürsten einerseits, vom Dichter andrerseits enthält und die mit jenen jeden Abschnitt umrahmenden Strophen, in denen der Dichter von seinem Werke spricht (str. 67. 68. 70. 80. 95. 100) und die rein formalen Characters sind, nicht einmal die Hälfte des Gedichts bilden.

Der Inhalt der grösseren Hälfte (etwa 60 Strophen) ist ein solcher, dass er jedem Lobgedicht auf einen nordischen Fürsten damaliger Zeit angemessen erscheint. Es sind gewisse

Eigenschaften und Thätigkeiten, die ganz vorzugsweise von jenen Fürsten gefordert und erwartet werden und aus deren Bereich eine Menge mehr oder minder charakteristischer Züge mit verschwenderischer Hand und in immer wechselnder Form hervorgehoben werden, nämlich: Freigebigkeit und Gastfreundschaft, kriegerischer Sinn und Seetüchtigkeit, zu denen sich auch noch das Glück *(gæfa, gipt* od. *happ)* gesellt.

Obgleich alle diese Eigenschaften zunächst um Hákon's und Skúle's willen aufgeführt und eben sie als Träger derselben und als Fürsten gepriesen werden, an denen sich jene ganz vorzugsweise bethätigen, verallgemeinert sich doch in den meisten Fällen die Schilderung derselben und nicht der betreff. Fürst, sondern der 'Mann' überhaupt ist es, an dem jene Eigenschaft oder Thätigkeit erscheint, ja es erweitert sich jene Schilderung zu ganz unpersönlichen Angaben.

Diess Alles erscheint allen drei Gedichten gemeinsam, nur mit dem sehr wesentlichen Unterschiede, dass während in dem Gedichte auf Hákon bald diese, bald jene Eigenschaft meist in Verbindung oder Anknüpfung an eine der wenigen historischen Andeutungen geschildert wird, in den beiden Gedichten auf Skúle die einzelnen Eigenschaften nach bestimmtem Plan und Umfang behandelt werden. Sehr auffällig geschieht diess im zweiten Gedicht, wo von den zweimal neun Strophen (s: oben) die eine Enneas (str. 71—79) das See- und Schifferleben, die andre (str. 83—91) die Gastfreiheit behandelt. Im ersten Gedichte finden sich zwischen den historischen Partieen am Anfang (str. 32—39) und am Ende (str. 63—66), eingeleitet durch str. 40, welche Skúle als den tapfersten, glücklichsten, freigebigsten preist, zunächst in acht Strophen (str. 41—48) die Freigebigkeit, sodann in vierzehn

Strophen (str. 49—62) die Tapferkeit und das Kriegsleben geschildert.

Dieses Vorwalten des Allgemeinen vor dem Historischen und Individuellen, diese Steigerung zum Unpersönlichen, wie sie im Háttatal erscheint, ist diesem ebenso eigenthümlich als die bereits hervorgehobne Vereinigung von mehreren Encomien zu einem Gedicht. Beides erklärt sich zur Genüge aus der Eigenthümlichkeit seiner Form; sie ist es, bez. die Zahl der in ihm darzustellenden hættir, die wie für diese äussere Mehrung, so für jene innere Erweiterung maassgebend gewesen. Der encomiastische Inhalt jedes einzelnen Gedichtes musste bei der Jugend und der relativ noch kleinen Anzahl preiswürdiger Thaten des Königs und des ohnehin schon zweimal besungenen Jarlen zu dürftig erscheinen, als dass er zur Darstellung und Veranschaulichung so vieler hættir genügen konnte. Die um desswillen beliebte Vereinigung dreier Encomien, auf König Hákon und Jarl Skúle, durfte als eine durchaus zulässige gelten, als beide Fürsten durch politische wie persönliche Beziehungen — wenigstens noch damals — auf das engste mit einander verbunden auch dem Dichter gegenüber, den sie gemeinsam und zur selbigen Zeit durch gleiche Gunst und Ehre ausgezeichnet, denselben Anspruch auf skaldischen Dank und Preis erheben durften. Gab es andrerseits einen skaldischen Stoff, dessen Ausdruck vom 9. Jahrhundert an die mannichfaltigste Bearbeitung erfahren, so war es der der Encomien auf den tapfern, den freigebigen, den glücklichen Fürsten; aus diesem reichen Schatze der Phraseologie und Umschreibungen galt es hier nur zu wählen und den bereits in Bild und Sprache geformten Gedanken dem betreff. háttr anzupassen.

IV.

Snorre's Háttatal besteht aus 102 Strophen, deren jede sich von der andern durch bestimmte formelle Eigenthümlichkeiten unterscheidet und dadurch eine besondre Versart, einen besondern *háttr* d. i: *bragarháttr* darstellt. Abgesehen von den acht ersten Strophen, die nur einem háttr angehören, gilt von den übrigen: so viel Strophen, so viel hættir.

Das Gedicht heisst hiernach *háttatal* d. i: metrorum recensus; vgl. die Namen der genealogischen Gedichte: *Háleygjatal* (Heimskr. ed. Unger 1[20]), *Ynglingatal* (ebd. 1[14]), *Noregskonungatal* (Flat. II, 520) oder der registerartigen Aufzeichnungen: *ættartal, langfeđgatal, lǫgsǫgumannatal, skáldatal* usw.

Diesen Namen führt Snorre's Gedicht in den Überschriften des cod. Upsal. (s. 25—26), wie in den bereits angeführten Stellen: *í því háttatali er Sn. hefir ort* (SE II, 148[14]) und: *sua kuat Snorri Sturluson i Haattatali* (Flat. III, 46[7]). Daneben erscheint die Bezeichnung *háttalykill* d. i: clavis metrica, deren sich der Schreiber des cod. Upsal. bedient, wo er die dem Háttatal der SE vorausgesetzte Abhandlung mit den Worten überschreibt (SE II, 364): *her segir af setningo hatta lyckilsins* (s. 17—18).*

---

*) Die Benennung *háttalykill*, bereits für das ähnliche Gedicht des Rǫgnvaldr jarl († 1158) bezeugt (s: Orkn. s. 1780, p. 244 od. Flat. II, 468[29]), scheint die allein übliche auch für die Nach-Snorrischen Gedichte dieser Art, z. B. der anonymen háttalyklar in cod. AM. 149, 166[a], 166[b], in 8⁰, ebenso der Gedichte des Loptr Guttormsson († 1436), des Jón Pálsson Maríuskáld († 1472), des Hallr Magnússon († 1601) und vieler Andrer aus dem 16. und 17. Jahrh. (s: Halfdan Einari Sciagr. p. 20, Arwidsson's Verzeichn. der Stockholmer Hdss. [1848], s. 183, Verzeichn. von Finn Magnússon's Hdss. in der Bodleiana zu Oxford [1832, s: Catal. p. 9], s. 8. 27. 52, Verzeichn. der Hdss. der isländ. Literaturgesellsch. zu Kph. [1869], s. 237). Der Ausdruck *háttatal* — abgesehen etwa von

Von allen jenen den háttr bildenden Eigenthümlichkeiten gilt, dass sie — abgesehen von den Fällen, wo sie (str. 14 und 40) einer ganzen Strophe, oder auch (str. 15. 16) zweier bedürfen — innerhalb der Strophe mindestens einmal in jeder Halbstrophe, doch in der Regel in jedem Viertel, sehr häufig auch in jeder Verszeile und zwar z. Th. an bestimmter Stelle des Verses erscheinen und dass es sonach nicht sowohl die betreff. Eigenthümlichkeit an sich ist, die den háttr bildet, als vielmehr deren ein- oder mehrmalige Wiederholung; einmaliges Auftreten oder unrichtige Stelle würde, statt einen besondern háttr zu bilden, entweder ganz wirkungslos sein oder nur als Abweichung vom normalen und als Entstellung desselben zu gelten haben.

Diese hættir nun, in unserm Gedichte nichts weniger als willkürlich an einander gereiht, sind vielmehr nach Art und Grad, worin ihre Eigenthümlichkeiten von einander abweichen, in Gruppen verschiednen Umfanges vereinigt und diese selbst wiederum, mindestens z. Th., in entsprechender Folge geordnet.

Von grössern Gruppen folgen einander: I. dróttkvæđir hættir in 67 Strophen (str. 1—67), II. smærri hættir in 12 (str. 68—79), III. runhendur in 15 (str. 80—94), IV. fornyrđalag in 8 (str. 95—102).

Für diese Gruppirung entscheidend ist der Silbenreim *(hending)*, der den ersten drei Abtheilungen, als Binnenreim (in I. und II.) oder als Endreim (in III.) gemeinsam ist, dagegen der vierten fehlt, während andrerseits die Silbenzahl des Verses, die den wesentlichen Unterschied zwischen den längern Versen der ersten und den kürzern der zweiten Abtheilung

---

háttatals-kvæđi in cod. AM. 166[b], 8° — käme hiernach nur Snorre's Gedichte zu?

begründet, unterschiedslos an den hættir der beiden letzten Abtheilungen erscheint.

Gemeinsam allen hættir ist die achtzeilige Strophe, die nur im ljóđaháttr sich zur sechs-, bez. siebenzeiligen verkürzt, gemeinsam ferner der das Strophenviertel bindende Stabreim, gemeinsam endlich 'die Eintheilung des Verses in zweitheilige Tacte mit Auflösbarkeit beider Theile, ohne dass in gewissen Fällen weder Ein- oder Beifügung eines eintheiligen Tactes, noch Unauflösbarkeit der beiden Theile ausgeschlossen wäre' (nach Ed. Sievers).

Die I. Abth., die des dróttkvætt, umfasst mehr hættir (60), als die aller drei andern zusammen (35). Während die Verschiedenheit der hættir in den letzteren nur eine metrische ist, erscheint neben der metrischen des dróttkvætt noch eine andre: die rhetorische, die metrische selbst aber in viel reicherer Mannichfaltigkeit, als in den hættir von II., III., IV.

Erklärt sich dieser Mehrbetrag der metrischen hættir des dróttkvætt (39) aus dessen metrischer Grundform, insofern sie durch den volleren Umfang ihres sechssilbigen Verses und durch ihren zweifachen Reim, den Stab- und den Silbenreim, sowohl ganzen als halben, eine viel reichere und mannichfaltigere Veränderung gestattet, als die der drei übrigen Gruppen, ist dies nicht minder mit seinen rhetorischen hættir der Fall. Nicht als ob diese, durch die Form des dróttkvætt bedingt und an sie allein gebunden, nicht auch, mindestens z. Th., in II. III. IV. geübt werden konnten, vermochten sie sich doch am dróttkvætt in Folge jener reicheren Grundform ganz vorzugsweise zu entfalten und als eine ihr eigenthümliche Vermannichfaltigung neben und ausser der metrischen hervorzutreten.

An der Spitze der I. Abth. stehen acht Strophen, die wie alle übrigen derselben Abth. im dróttkvætt verfasst gleichwohl keine besondern hættir dróttkvædir vorstellen. Nachdem sie in der 1. Str. das normale dróttkvætt in seiner einfachsten Gestalt dargestellt, veranschaulichen sie in den übrigen sieben Strophen gewisse Eigenthümlichkeiten, sprachliche und metrische, die weit entfernt nur der Versart des dróttkvætt anzugehören, in jedweder andern in gleicher Weise mehr oder minder auftreten, jedoch am dróttkvætt, als der überhaupt üblichsten und zu solcher Darstellung vorzugsweise geeigneten exemplificirt werden; in Folge dessen nehmen sie den ihrer Allgemeingiltigkeit entsprechenden Platz am Anfange des ganzen Gedichts ein.

Jene Eigenthümlichkeiten, soweit sie sprachlicher Art (str. 2—6), sind die der einfachen und mehrfachen Umschreibung: kent und tvíkent (rekit) in str. 2 und 3, der adjectivischen und adverbialen Prædicirung: sannkent in str. 4, der durch zusammengesetzte Adjectiva: tvíridit in str. 5, endlich der ṇýgervingar in str. 6 d. i. der Ausdehnung des bildlichen Ausdrucks, den die kenning eines Nomen enthält, auf die übrigen Theile des Satzes. Die in str. 7 und 8 dargestellten metrischen Eigenthümlichkeiten betreffen diejenige Minderung oder Mehrung der Silbenzahl des Verses, die seinen Rhythmus nicht quantitativ, sondern nur qualitativ zu ändern vermag, dort durch Silbendehnung, hier durch Correption der Silben oder auch Beseitigung der überschüssigen Silben durch bragarmál, Elision, kürzere Wortformen.

Der variirten hættir dróttkvædir sind im Ganzen 59 (str. 9—67), der rhetorischen 20, der metrischen 39. Wie in keinem dieser hættir rhetorische und metrische Eigenthümlichkeiten gleichzeitig auftreten, sind die der ersteren und letzteren

auch hier in ihrer Darstellung von einander geschieden: str. 9—27 und str. 28—67, nur dass sich unter den metrischen zwei hættir finden (str. 39. 40), die unter den rhetorischen stehen sollten.

Die rhetorischen beginnen mit der Trias des sextánmælt, áttmælt und der fjórđungalok (str. 9. 10. 11), die sich durch das Verhältniss unterscheiden, in welchem Satz und Vers nach Zahl und Umfang zu einander stehen.

Es folgt die Sonderstellung von Sätzen in zwei Triaden, str. 12. 13. 14 und str. 25. 26. 27, beide Triaden gesondert theils durch die Dyas des tiltekit und der drǫgur (str. 15. 16), die mit dem dazu gehörigen, jedoch getrennten dunhent (str. 24) gleichfalls eine Trias bildet, theils durch die Heptas der refhvǫrf (str. 17—23).

Die Sonderstellung von Sätzen lässt diese innerhalb oder ausserhalb des Hauptsatzes d. h. demselben ein- oder beigefügt erscheinen; eingefügt (parenthetisch) innerhalb der Halbstrophe im stælt (str. 12), innerhalb jeder Viertelstrophe im tilsagt (str. 25) oder zwischen Anfang und Ende einer ganzen Strophe in den langlokur (str. 14); beigefügt am Ende der Halbstrophe im hjástælt (str. 13) und am Ende jeder Viertelstrophe in dem nach dem Inhalte des beigefügten Satzes, der in einem Sprichworte besteht, benannten orđskviđaháttr (str. 26); der álagsháttr (str. 27) enthält in jeder Halbstrophe sowohl stælt, als hjástælt.

Das Gemeinsame der Trias in str. 15. 16. 24 ist die Ableitung (afleiđing), theils von Strophe aus Strophe, theils von Vers aus Vers; ersteres im (I.) tiltekit (str. 15), worin Strophe mit Strophe syntactisch (str. 14^8 — *konungdómi* | *þeim er* — 15^1), und den drǫgur (str. 16), worin sie durch Wiederholung eines Wortes (str. 15^8 — *setri* | *setr* — 16^1)

mit einander verbunden werden; letzteres im dunhent (str. 24), gleichfalls durch Wiederholung von Wort, bez. Wortstamm ($^1/_2$: — *horna* | *horn* — oder — $^7/_8$: — *skjǫldum* | *skjǫldungum* —).

Zu derselben Gruppe der 'Ableitung' gehören jene beiden unter die metrischen hættir gesetzten rhetorischen des (II.) tiltekit (str. 39) und des greppa-minni (str. 40). Wie in den drǫgur (str. 16) Ableitung von Strophe aus Strophe, so im (II.) tiltekit von Halbstrophe aus Halbstrophe (str. $39^1/_5$: *hjaldr* — *hjaldrs*), und wie im dunhent (str. 24) vom Ende des einen Verses zum Anfang des andern, so in den Fragen und Antworten des greppa-minni von Anfang zu Anfang des Verses (*hverr* —, *hann* —).

NB. In beiden rhetorischen Abhandlungen der SE wird greppaminni einmal (SE II, 146) als 'anaphora' mit den drǫgur ('anadiplosis'), sodann (SE II, 240) mit dem dunhent zusammengestellt.

Die beiden Triaden der refhvǫrf (str. 17. 18. 19 und str. 20. 21. 22) nebst dem refhvarfabróđir (str. 23) zeigen die Nebeneinanderstellung von Wörtern entgegengesetzter Bedeutung. Während die erste Trias zwei solcher Gegensätze in jedem Verse der Strophe (str. 17) oder dem zweiten jeden Viertels (str. $18^2/_4$ und $^6/_8$) oder dem letzten jeder Halbstrophe ($19^4/_8$) aufweist, so die zweite Trias an denselben Stellen der Strophe je nur einen Gegensatz (20^{1-8}, $21^2/_4$ und $^6/_8$, $22^4/_8$); refhvarfabróđir (str. 23) lässt den Gegensatz aus ein- und zwei-silbigen, durch einsilbiges Wort getrennten Wörtern am Ende jeder Viertelstrophe bestehen (vgl: d. Wörterverzeichn.).

Der Unterschied der metrischen hættir des dróttkvætt gleich dem aller übrigen hættir in II. III. IV. beruht entweder

auf Reim oder Silbenzahl; kein dróttkvæðr háttr, dessen Eigenthümlichkeit beide zugleich wenn nicht in der Art träfe, dass die des einen neben der des andern nur eine begleitende oder untergeordnete Stellung einnähme.

Gleichwohl sind weder die Reim- und Silbenvariationen im Ganzen gesondert, noch die Unterarten der einen wie der andern immer vereinigt und in der ihrer Eigenthümlichkeit entsprechenden Folge behandelt, so oft auch bei einzelnen dieser Unterarten eine Vereinigung des Zusammengehörigen hervortritt.

Den Reim betreffen 26 dróttkvæðir hættir und ihre Folge ist: str. 28—32. 35—38. 41—48. 52—58. 66—67.

Die Veränderungen beziehen sich nur auf den Silbenreim, den ganzen (aðalhending), wie den halben (skothending); Eigenthümlichkeiten des Stabreims, wie Stellung der stuðlar an den Anfang des Verses im skjálfhent (str. 28 und 35) oder des hǫfuðstafr in zweiter, bez. dritter Silbe im Ragnars háttr und im háttlaust (str. 54 und 67) sind nur begleitender Natur, begründen aber keinen háttr.

Jene Veränderungen bestehen theils in der Stellung des Reims, theils in seiner Gleichheit, theils ferner in seiner Mehrung oder auch seinem Mangel, theils endlich in der Ausdehnung des ganzen (aðalhending) auf die ersten Verse des Viertels, oder des halben (skothending) auf die zweiten.

Eigenthümliche Stellung des Reims zeigt sich zunächst im skjálfhent I. II. (str. 28. 35) d. i. der Stellung der frumhending zwischen den stuðlar, die am Anfange des Verses stehen und durch zwei Silben getrennt sind; im skjálfhent I. ('tvískelft') steht sie als oddhending auf der ersten der beiden Silben (str. $28^1/_3$ und $^5/_7$), im skjálfhent II. ('hin forna skjálfhenda') als hluthending auf der zweiten, obwohl nur

im 2. und 4. Viertel, wo überdiess aðalhent statt skothent herscht (str. $35^3/_7$).

Sie zeigt sich ferner in der grösseren oder geringern Entfernung der frumhending von der viðrhending, indem jene von dieser in $^2/_4$ und $^6/_8$ entweder durch drei Silben im draugs-háttr (str. 30), oder durch zwei im detthent (str. 29), oder nur durch eine im riðhent I. (str. $31^1/_3$ und $^5/_7$) und riðhent II. (str. $32^2/_4$ und $^6/_8$) getrennt ist.

Gleichheit der Reimglieder ist eine vollständige oder nur theilweise; sie trifft in beiden Fällen die Stabreimsilben, die demnach aðalhent oder skothent reimen.

Die vollständige erscheint in der Trias des samhent (str. 46. 47. 48.) und beruht auf gleichem Worte, bez. Wortstamme; sie erstreckt sich im samhent I. ('samhent' str. 46) auf die beiden Silben der studlar, im samhent II. ('iðrmælt' str. 47) und samhent III. ('klifat' str. 48) sowohl auf diese als die des hǫfuðstafr, entweder der Viertelstrophe, wie im samhent II., oder der halben, wie im samhent III. Das vorausgehende stamhent (str. 45) unterscheidet sich vom samhent I. nur dadurch, dass die studlar, bez. deren Silben, beide aus demselben Worte, bez. Wortstamme gebildet, hart bei einander stehen und dadurch den im Namen (stamhent) ausgedrückten Eindruck des Stotterns hervorbringen.

Theilweise Gleichheit zeigt sich im liðhent d. i. dem skothent der (3) Stabreimsilben. Sie beschränkt sich im liðhent I. (str. 41) und im liðhent II. (str. 53) auf Anlaut und consonantischen Auslaut, während die Vocale verschieden sind, im liðhent I. alle, im liðhent II. nur zwei, indem der erste und dritte, obwohl durch vorausgehendes *j* differenzirt, dieselben sind (*stjór-*, *stœr-*, *stór* usf.). NB. Ein wie im sam-

hent I. nur auf zwei Stabreimsilben beschränktes liđhent zeigen die hættir von str. 57 und 58.

Mehrung beider Reimglieder durch ein drittes geschieht im þríhent, durch Verdopplung im alhent.

Die Trias des þríhent (str. 36. 37. 38) variirt nach Ausdehnung und Stellung der drei Reimglieder. Im þríhent I. ('þríhent' str. 36) beschränkt sich die Dreizahl auf den zweiten Vers der Viertelstrophe, der indem er die Reimglieder auf jede zweite Silbe verlegt, am Ende stýft zeigt. Im þríhent II. ('dýri háttr' str. 37) und þríhent III. (str. 38) stehen zwei Reimglieder als ađalhendingar neben einander zu Anfange des Verses; im þríhent II. sind es einsilbige Wörter, im þríhent III. zweisilbige, und während jene mit dem dritten Reimgliede in vorletzter Silbe des Verses die ganze Strophe hindurch ganz (ađalh.) reimen, so diese im ersten Verse des Viertels halb (skoth.), im zweiten ganz (ađalh.) Allen drei hættir gemeinsam ist Anwendung des skjálfhent I. (str. 28), obwohl im þríhent I. nur im ersten Verse der Halbstrophe, im þríhent II. und III. modificirt durch zweifache oddhending. NB. Über die Silbenauflösung des ersten Taktes im þríhent III. (str. 38) s: unten (s. 54).

Die Dyas des alhent (str. 43. 44) zeigt in jedem Verse alternirenden Doppelreim; in alhent I. ('minni alhenda' str. 43) reimt jedes Paar im ersten Verse des Viertels halb (skoth.), im zweiten ganz (ađalh.), in alhent II. ('alhent' str. 44) auch im ersten ganz (ađalh.); hier wie dort stehen die ersten Glieder des Doppelreims zusammen und am Anfange des Verses, während die beiden andern auf seine vierte (od. dritte) und fünfte Silbe fallen.

Mangel des Reims findet theilweise oder vollständig statt; in den munnvǫrp (str. 66) fehlt der Reim im ersten Vers

der Viertelstrophe, während nur ihr zweiter und nur halb (skoth.) reimt, im háttlaust (str. 67) fehlt er in allen Versen; im letztgenannten háttr steht der hǫfudstafr nicht, wie sonst überall, in erster Silbe, sondern in zweiter, bez. dritter.

Ausdehnung des ganzen Reimes (aðalhending) auf den ersten Vers der Viertelstrophe im aðalhent ('rétthent' str. 42), des halben (skothending) auf den zweiten im skothent (str. 52), lässt in jedem der beiden hættir nur einerlei Reim erscheinen. Durchgängiges aðalhent auch im þríhent II. (str. 37), skothent im zweiten Verse des Viertels auch in den munnvǫrp (str. 66), sowie in den hættir der str. 53 und 55.

Der auf Silbenzahl, bez. auf Minderung und Mehrung der normalen Sechszahl beruhenden hættir sind zehn (str. 49 —51 und 59—65).

Minderung erscheint in der Trias der stúfar (str. 49. 50. 51). Das stýft (od. hnept) verkürzt den Vers um eine Silbe, indem er an seinem Ende statt des hier normalen zweisilbigen Wortes ein einsilbiges (einen *stúfr*) setzt; diess geschieht beim dróttkvætt im letzten Verse der Halbstrophe (str. 49), im zweiten jeder Viertelstrophe (str. 50) oder in jedem Verse (str. 51).

Mehrung der normalen Sechszahl zeigen die kimblabǫnd, das hrynhent und draughent.

Die Trias der kimblabǫnd (str. 59. 60. 61) zeigt Vermehrung am Schlusse der Verse, am Ende der Halbstrophe (str. 59) oder jeder Viertelstrophe (str. 60) oder jeden Verses (str. 61); sie besteht in einem zweisilbigen Worte, das in beiden Silben mit dem zweisilbigen Schlussworte des Verses reimt. Über die ganze Strophe — wie in den kimblabǫnd *III.* (str. 61) — erstreckt sich die Vermehrung im hrynhent (str. 62. 63. 64) und im draughent (str. 65), nur dass sie

nicht in Anfügung, sondern Einfügung und zwar zweier Silben im hrynh., einer Silbe im draugh. besteht; dort bildet sie achtsilbiges dróttkvætt, hier siebensilbiges. Die Trias des hrynhent variirt nach Reimstellung und Rhythmus. Im hrynh. I. (str. 62) stehen die stuđlar auf 5. und 7. Silbe, im hrynh. II. III. (str. 63 und 64) beidemal auf 1. und 5. Silbe; die frumhending, bez. hluthending im ersten Verse jeder Viertelstrophe überall in dritter Silbe, in str. 62 und 64 $^{2}/_{4}$ auf zweiter Silbe, in str. 63 $^{2}/_{4}$ auf dritter Silbe. Der Rhythmus der sich in str. 62 von dem des normalen dróttkvætt nicht unterscheidet, ist in str. 63 ein durchgängig trochæischer, bez. spondeischer, erfährt dagegen in str. 64 $^{1}/_{3}$ und $^{5}/_{7}$ nach der ersten Silbe des zweiten Tactes, die zugleich frumhending ist, eine Cäsur.

Eine nur scheinbare Vermehrung (obwohl sie der Commentar in SE als eine wirkliche betrachtet) zeigen die beiden zusammenstehenden hættir des veggjat und des flagđaháttr (str. 33. 34), deren jeder in $^{2}/_{4}$ an bestimmter Stelle das Plus einer Silbe darbietet. Indess nichts weniger als von gleicher Beschaffenheit mit der ein- oder zweisilbigen Vermehrung in kimblabǫnd, hrynhent und draughent, ist sie vielmehr in derselben Weise zu beurtheilen, als die in str. 8 beobachtete, die lediglich auf Silbenauflösung beruht und von der sich die des veggjat und flagđaháttr nur dadurch unterscheidet, dass sie nicht, wie in str. 8, im ersten Tacte, sondern regelmässig im zweiten stattfindet. Diese Correption von der Form ◡́◡ ⏑̱ ⏑̱ wird zu Wege gebracht im veggjat durch Hinzufügung eines einsilbigen Wortes *(mjǫk, fram, ván, þar)* als zweiter Tacthälfte, im flagđaháttr durch fünfsilbige Wortformen, die statt viersilbiger die beiden ersten Tacte füllen und in mehrsilbigen casus obliqui zusammengesetzter Adjective auf *-ađr* im Superlativ bestehen.

Dasselbe gilt vom þríhent III. (str. 38), das keineswegs mit SE I, 650, not. 1 als achtsilbiges hrynhent aufzufassen ist, vielmehr die gleiche Auflösung beider Silben des ersten Tactes: ◡́◡ ⏓ ◡ ⏓, welche str. 8 — obwohl nur dreimal (8^3 8^5 8^7) — darbietet, die ganze Strophe hindurch zur Variirung des þríhent verwendet.

Vereinigt sind fünf dróttkvæđir hættir (str. 54—58), die vom Commentar in SE als fornskálda hættir bezeichnet und nach den Dichtern Ragnarr konungr lođbrók, Torf-Einarr, Egill, Fleinn, Bragi benannt sind. Ihr z. Th. alterthümlicher Charakter lässt sie als Nachbildungen älterer Originale erscheinen, die mindestens für uns nicht mehr vorhanden sind; von den in den Saga's oder in SE dem Ragnarr und Bragi, selbst dem Egill Skallagrímsson zuertheilten Strophen findet sich nicht eine, die in ihrem Bau mit obigen hættir übereinstimmte.

Gemeinsam den drei ersten hættir (str. 54. 55. 56) ist im ersten Verse der Viertelstrophe háttlaust, während der zweite Vers in Ragnars háttr (str. 54) ađalhent mit dem hǫfuđstafr in 2., bez. 3. Silbe, im Einars háttr und Egils háttr (str. 55. 56) riđhent, der Einars háttr überdiess skothent zeigt und sonach als munnvǫrp mit riđhent erscheint.

Dem Fleins háttr (str. 57) und Braga háttr (str. 58) ist gleichzeitige Anwendung von riđhent und liđhent gemeinsam; riđhent zeigt sich im Fleins háttr in allen Versen, im Braga háttr nur in $^2/_4$ und $^6/_8$, doch hier wie dort zu Anfang des Verses, indem die viđrhending nicht wie überall sonst auf die fünfte, sondern auf die dritte Silbe fällt; liđhent erstreckt sich in beiden hættir nur auf zwei Stabreimsilben, im Fleins háttr auf die der stuđlar, im Braga háttr auf die des zweiten

studill und des hǫfudstafr; letztere bildet mit ihrer vidrhending und der Silbe des zweiten studill, während diese beiden unter einander ganz (adalh.) reimen, halben Reim (skoth.).

Die dem dróttkvætt folgende II. Abth. besteht aus zwölf hættir (str. 68—79); sie haben mit ihm den zweifachen Silbenreim gemein, unterscheiden sich aber von ihm, wenn auch nur theilweise, durch Zulässigkeit pyrrhichischen oder einsilbigen Versschlusses (⏑́ ⏓ oder ⏓́), sämtlich jedoch durch geringere Silbenzahl des Verses, und werden desshalb vom Commentar als 'smærri hættir' bezeichnet.

In acht hættir (str. 68—74 und 78) herscht aussschliesslich die Vierzahl, in zweien (str. 75. 76) neben ihr die Fünf- und Siebenzahl, in einem (str. 77) Wechsel von fünf und sechs Silben, in dem letzten (str. 79) die Fünfzahl.

Der Wechsel der Silbenzahl, wie in den hættir der str. 75. 76. 77, verbunden mit dem eines einsilbigen und zweisilbigen Wortes am Ende der Verse, wie er in str. 75 und 76 erscheint, begegnet nur in diesen smærri hættir und ist sowohl deren übrigen hættir als auch dem dróttkvætt und den runhendur fremd.

Es gruppiren sich: 1. drei hættir des toglag (str. 68. 69. 70), 2. drei mit zweisilbigen adalhendingar (str. 71. 72. 73), 3. drei hættir (str. 74. 75. 76), von denen die ersten beiden in $^{2}/_{4}$ und $^{6}/_{8}$ náhent, der dritte oddhent aufweist, 4. zwei hættir mit durchgängigem stýft (str. 77 und 78), 5. ein fünfsilbiger háttr (str. 79).

Die Trias des toglag (oder togmælt) unterscheidet sich vom dróttkvætt ausser der geringeren Silbenzahl dadurch, dass einmal in der strophe der volle Vers mit einsilbigem Worte endet (str. 68^{3} 69^{2} 70^{8}); ausserdem zeigt in $^{1}/_{3}$ und $^{5}/_{7}$ der

erste háttr (str. 68) nur einen stuđill, der zweite (str. 69) háttlaust. Die Zusammengehörigkeit der drei hættir wird an ihrem Anfang und Ende durch zwei Verse (str. 68^1 und 70^8) bezeichnet, welche — erkennbar an der Reimlosigkeit des ersten, sowie am Inhalte beider, der sie mit einander verbindet, doch von den übrigen trennt — als klofastef erscheinen und als solche die drei Strophen zu einem stefjamál vereinigen.

Gemeinsam der nächsten Trias (str. 71. 72. 73), einem gleichfalls viersilbigen dróttkvætt, ist in $^2/_4$ und $^6/_8$ durchgängige Zweisilbigkeit der ađalhendingar d. i. der in Stamm und Flexion durch ganzen Reim verbundnen Wörter. Die reimenden Stammsilben, je nachdem sie lang wie im ersten háttr ('grœnlenzki háttr' str. 71), oder kurz wie im zweiten ('skammi háttr' str. 72),* begründen den Unterschied der beiden ersten hættir, deren zweiter überdiess in $^1/_3$ und $^5/_7$ háttlaust zeigt; dem dritten háttr ('nýi háttr' str. 73), der wie der erste lange Stammsilbe der ađalhendingar aufweist, ist deren Ausdehnung auf $^1/_3$ und $^5/_7$, sonach die ganze Strophe, charakteristisch. Ausserdem haben str. $72^3/_7$ und $73^1/_3$ und $^5/_7$ nur einen stuđill.

Die drei hættir in str. 74. 75. 76 vermitteln zwischen den vorausgehenden in str. 68—73 und den beiden folgenden in str. 77. 78; zu den ersteren gehören sie durch die entweder durchgängige Viersilbigkeit des Verses, wie im ersten háttr (str. 74), oder die nur auf $^2/_4$ und $^6/_8$ beschränkte im zweiten und dritten háttr (str. 75. 76); zu den letzteren durch das

*) Über die Verkürzung des langen Vocals in *gróa*, *róa* (ebenso: *búin* 88^5, *búa* 98^4, *trúir* 26^5, *sæi* 55^1, *náir* 24^2 (◡́ ◡) s: Sievers, Beitr. (I), s. 462.

stýft im fünf- oder siebensilbigen $^1/_3$ und $^5/_7$ der hættir in str. 75. 76.

Unter einander unterscheiden sich diese drei hættir — ausser dem bereits erwähnten Wechsel von Silbenzahl und Ausgang des Verses in den hættir von str. 75. 76 — durch Stellung des Reims, die im háttr der str. 74 durchgängig, in dem der str. 75 in $^2/_4$ und $^6/_8$ náhent ist d. i. die Reimsilben unmittelbar an einander stellt, im háttr von str. 76 dagegen, dessen $^1/_3$ und $^5/_7$ háttlaust zeigt, die $^2/_4$ und $^6/_8$ skothent und oddhent reimen lässt.

In den beiden hættir von str. 77. 78 herscht das in den vorausgehenden (str. 75. 76) auf $^1/_3$ und $^5/_7$ beschränkte stýft (oder hnept) die ganze Strophe hindurch und zwar so, dass mit dem stúfr entweder die erste Silbe eines zweisilbigen Wortes, oder gleichfalls ein einsilbiges Wort reimt; jenes geschieht im hálfhnept (str. 77) mit fünf- oder sechssilbigem Verse und mit dem Wechsel von skothent und adalhent, dagegen durchgängigem oddhent, letzteres im alhnept (str. 78) mit viersilbigem Vers, der sonach aus vier einsilbigen Worten (einfachen oder Hälften von zusammengesetzten) besteht, und mit durchgängigem adalhent und hluthent.

Der letzte der smærri hættir, das Hadarlag (str. 79), unterscheidet sich vom dróttkvætt durch Mangel der zweiten Silbe im zweiten Tact und scheint sich dadurch zu jenem ebenso, wie das siebensilbige draughent (str. 65) zum achtsilbigen hrynhent (str. 62. 63. 64) zu verhalten; es darf als fünfsilbiges dróttkvætt gelten.

Die III. Abth. der runhendur, im Ganzen funfzehn hættir (str. 80—94), gliedert sich in fünf Triaden, deren jede die dreifache Ausdehnung des Endreims in der Weise dar-

stellt, dass er im ersten háttr für die ganze Strophe (str. 80. 83. 86. 89. 92) und im zweiten für jede Halbstrophe (str. 81. 84. 87. 90. 93) ein gemeinsamer, im dritten für jede Viertelstrophe (str. 82. 85. 88. 91. 94) ein besondrer ist.

Die einzelnen hættir unterscheiden sich von einander theils nach Silbenzahl des Verses, theils nach dessen reimenden Ausgange, der entweder in einem mehrsilbigen Worte besteht oder einsilbigen (stýft). Silbenzahl und Ausgang jedes háttr bleiben für alle Verse seiner Strophe dieselben; in den kürzeren hættir steht der hǫfuðstafr bisweilen auf 2. oder 3. Silbe.

Obwohl die kürzeren hættir (mit 3, 4, 5 Silben) beginnen, die längeren (mit 6, 7, 8) folgen und rücksichtlich des zweisilbigen Versausgangs (–́ ⏓ oder ⏑́ ⏓) oder des einsilbigen, dem háttr mit mehrsilbigen Ausgang sich in der Regel der entsprechende háttr stýfðr anschliesst, finden doch in beiderlei Beziehungen kleine Abweichungen statt.

So werden gegen das Ende die beiden siebensilbigen hættir in str. 91 und 94 durch zwei fünfsilbige in str. 92 und 93 unterbrochen; andrerseits stehen die viersilbigen in str. 80 (⏑́ ⏓) und str. 85 (–́ ⏓) allein und folgen ihnen keine entsprechenden hættir stýfðir, während wiederum solche in str. 87 und 93 die gleiche Silbenzahl (vier, bez. fünf) wie die ihnen in str. 86 und 92 vorausgehenden hættir mit mehrsilbigem Ausgange zeigen.

Scheinbare Wiederholung findet zwischen den hættir in str. 83 und 92, in str. 84 und 87, in str. 91 und 94 statt. Indess die fünfsilbigen hættir in str. 83 und 92 mit zweisilbigem Reim der ganzen Strophe unterscheiden sich durch den in str. 83 trochæischen, in str. 92 pyrrhichischen Versausgang; die viersilbigen in str. 84 und 87 mit einsilbigem Reime der halben Strophe durch den in str. 84 zweitaktigen Rhythmus

(–́ ⏓ | –́ ⏓), in str. 87 jedoch dreitaktigen (⏑́⏓ | –́ ⏓ | ⏓́); die siebensilbigen in str. 91 und 94 mit einsilbigem Reim der Viertelstrophe durch den vorletzten Takt, der in str. 91: –́ ⏓, in str. 94: ⏑́ ⏓ (nur $94^{7}/_{8}$, wegen des stef, –́ ⏓) lautet.

Wie die Trias des togmælt durch stef, bez. klofastef gekennzeichnet ist (s. 56), sind es auch die erste und letzte Trias der runhendur durch stef-artigen Ausgang der Schlussverse ihrer dritten Strophen (82^{7-8} und 94^{7-8}); s: oben (s. 37).

Die letzte, IV. Abtheilung bilden die acht hættir des sogenannten fornyrđalag (str. 95—102), eine Octas am Ende des ganzen Háttatal, wie die des normalen dróttkvætt an seinem Anfange. Von allen übrigen hættir durch Mangel des Silbenreims verschieden, sind sie es unter sich selber durch den Umfang der Strophe, der für sechs der allübliche von acht, für zwei der von sechs, bez. sieben Verszeilen ist. Die achtzeiligen Strophen bestehen im fünfsilbigen málaháttr (str. 95), in vier viersilbigen: fornyrđislag (str. 97), stikka- oder Starkađarlag (str. 97), bálkarlag (str. 98), einem namenlosen (str. 99), und dem letzten des ganzen Gedichts, der — gleichfalls namenlos (str. 102) — zwischen drei- und viersilbigem Verse wechselt. Der Unterschied der viersilbigen (str. 96—99) beruht theils in der Zahl der studlar, deren in str. 96 nur einer, in den drei übrigen zwei sind, theils in der Stellung des hǫfuđstafr, der in str. 96 und 98 die zweite Hälfte des ersten Taktes, in str. 97 und 99 dessen erste, somit wie im dróttkvætt den zweiten Vers beginnt. Dem sechszeiligen ljóđaháttr (str. 100) in seiner normalen Form steht nur eine Nebenart zur Seite, das galdralag (str. 101), dem Wiederholung des letzten Verses in etwas veränderter Gestalt eigenthümlich ist. Charakteristisch für den ljóđaháttr erscheint, wie

einerseits die beschränkte Zahl der Verse, so andrerseits deren verschiedne, innerhalb jeder Halbstrophe von Vers zu Vers sich mehrende Silhenzahl.

V.

Nachdem wir hiermit Snorre's Háttatal nach Inhalt und Form zu beschreiben gesucht und damit die eigenthümliche und selbständige Bedeutung, die es in beiderlei Beziehung beansprucht, kennen gelernt, ergeben sich zugleich die verschiednen Zwecke, die es nach der einen wie andern Seite verfolgt.

Der encomiastische Zweck, sofern es sich um den Inhalt des Gedichtes handelt, ist vom Dichter zu wiederholten Malen und so deutlich hervorgehoben, dass er keiner weitern Begründung bedarf.

Der Zweck, den das Gedicht nach seiner Form verfolgt, ist wenn auch nicht vom Dichter selber, durch seine Dichtung jedoch nicht minder klar und deutlich ausgesprochen. Die Vollständigkeit der darin dargestellten hættir, um derentwillen Snorre sich sogar zu einer sonst ungewöhnlichen Vereinigung von mehreren Encomien veranlasst sah (s. 42), die planmässige Folge und übersichtliche Anordnung ihrer Haupt- und Unterarten, die so reiche und auf möglichst klare Veranschaulichung berechnete Ausführung der einzelnen hættir, nicht am wenigsten die Eröffnung des ganzen Gedichts durch jene propædeutischen Strophen — dies Alles lässt jenen Zweck als einen didactischen erkennen: Snorre wollte über die hættir der nordischen Skaldenkunst durch Exemplification derselben belehren.*

*) Dieser didactische Zweck von Snorre's Háttat. würde nur noch deutlicher hervortreten, wollten wir zur Vergleichung die háttalyklar

So verschieden hiernach die Zwecke sind, die Form und Inhalt des Háttatal verfolgen, hat der Dichter es gleichwohl verstanden trotz dieser Verschiedenheit nicht weniger als trotz der Mehrtheiligkeit, die der Inhalt des Gedichts in seinen drei Encomien, die Form in ihren vier metrischen Gruppen darbietet, seinem Gedicht den Charakter eines durchaus einheitlichen und in sich zusammenhängenden Ganzen zu verleihen und es dadurch als ein einiges und einziges kvæđi, wie es in seiner letzten Strophe (102^4): *þat er kvæđis lok* sich selber bezeichnet, erscheinen zu lassen.

Während die Encomien durch die Verweise in str. 67. 69. 95 und die gemeinsamen Schluss-strophen mit einander verbunden sind (s: oben), die metrischen Gruppen aber ihre Zusammengehörigkeit, bez. Untrennbarkeit dadurch bekunden,

---

Rǫgnvalds und Lopts herbeiziehen, die von den erhaltnen (s. 43*) allein gedruckt und uns zugänglich sind: Rǫgnvald's in Svbj. Egilsson's SE, Reykjav. 1848, 239—248. 252 und Lopt's in den Ausgg. von Halldór Jacobsen, Kpmh. 1793 (77 Strophen) und von J. H. Schröder, Upsal. 1816—17 (str. 1—14). Solche Vergleichung kann in Folge ihrer handschriftlichen Ueberlieferung allerdings nur eine sehr bedingte sein, indem Rǫgnvalds háttalykill nur in einer Hds. (cod. chart.) erhalten ist und nur als Fragment von 41 (Doppel-)Strophen, das überdiess zu grossem Theile unlesbar ist, Lopt's dagegen in mindestens 20 Hdss. (codd. chart.), die jedoch in Zahl wie Folge der hættir, bez. Strophen im höchsten Grade variiren. Gleichwohl ergiebt sich so viel, dass in beiden Gedichten, dem des Rǫgnvald (auf eine Reihe nordischer Sagen-helden und Könige) und dem des Loptr (auf Kristín Oddsdóttir, seine frilla) von einer Gruppirung der Haupt- und Unterarten nicht entfernt die Rede ist, sondern alle hættir im buntesten und willkürlichsten Wechsel auf einander folgen, der rhetorischen nur sehr wenige, jene acht propædeutischen gar nicht vertreten sind, dagegen mehrere hættir, wenn auch nicht bei Rǫgnvaldr, doch bei Loptr wiederholt sich finden. Sicherlich handelt es sich bei dem einen wie dem andern kaum um Anderes als eine blosse Spielerei mit metrischen Formen und eine Schaustellung der in ihnen erlangten Fertigkeit.

dass sie, eine jede für sich ein geschlossnes Ganze bildend, die hier in Betracht kommenden hættir sämtlich umfassen, greifen die einen und die andern vermöge des ihnen zuertheilten verschiednen Umfangs zu Anfang und Ende derart in einander über, dass sie gewissermaassen mit einander 'verzahnt' erscheinen: das I. Encom. auf Skúle beginnt mit str. 31, während die metrischen hættir des dróttkvætt bereits am Ende des Encom. auf Hákon mit str. 28 beginnen; das II. Encom. auf Skúle schliesst mit str. 66, während erst in str. 67 die dróttkvæđir hættir enden; der für Hákon und Skúle gemeinsame Schluss beginnt mit dem zweiten háttr des fornyrđalag (str. 96), während dessen erster háttr (str. 95) den Schluss des II. Encom. auf Skúle bildet.

Wenn andrerseits gleichzeitige Verfolgung so verschiedner Zwecke, wie des encomiastischen und des didactischen, so wenig sie an sich den gefeierten Fürsten gegenüber angemessen erscheinen mag, nichts desto weniger den Eindruck harmonischen Zusammenwirkens hervorbringt, so hat dies Snorre durch den dem Lehrgedicht aufgeprägten epideictischen Charakter erreicht, der zunächst zwar (obj.) in der ebenso technisch vollendeten als geschmackvollen Behandlung des Ganzen und seiner Theile, sodann aber auch und zwar ganz besonders (subj.) in den wiederholten Äusserungen zu Tage tritt (vgl: str. 67. 68. 70. 95. 100), in denen der Dichter, seiner skaldischen Meisterschaft sich wohl bewusst, nicht nur die Absicht den durch seine Kunst Verherlichten eine hohe Ehre zu erweisen, sondern auch die volle Überzeugung von dem Erfolge solcher Absicht zu erkennen giebt. Ein isländischer Skalde vor nordischen Fürsten — wie hätte er nicht ihrer höchsten Anerkennung durch eine derartige Leistung sicher sein dürfen, die wenn irgend eine auf dem Gebiete geistiger

Production in damaliger Zeit hochgeschätzt und gewürdigt, das beredteste Zeugniss für seine ihnen gezollte Bewunderung, Verehrung, Dankbarkeit abzulegen vermochte!

Erst jetzt können wir die Frage zu beantworten suchen: inwieweit Snorre's Háttatal nach Zahl und Folge seiner hættir uns in ursprünglicher Gestalt überliefert worden; denn die hierfür entscheidenden Kriterien sind vorwiegend innere und setzen die in Obigem vermittelte Kenntniss des Gedichts voraus.

Die äussern Kriterien der Hdss. sind rücksichtlich der Zahl der hættir unzureichend, da nur **R** das Ende des Gedichts enthält, während dies in **W** von SE I, 704[4] an durch eine Papierabschrift ergänzt ist und in **U** von SE I, 670[11] an gänzlich fehlt; in den **RWU**, bez. **RW** gemeinsamen Theilen findet Übereinstimmung statt. Die inneren Kriterien, soweit sie theils auf den Zahlen-Angaben die das Gedicht selber in str. 67 und 100 enthält, theils auf bestimmtem Umfange einzelner Abschnitte beruhen, sprechen für Vollständigkeit der überlieferten Strophenzahl. So wird die der dróttkvæđir hættir gewährleistet durch die Angabe in str. 67, wonach Hákon und Skúle in 60 hættir *(međ sex togum hátta)* besungen worden; denn indem der Dichter von 60 *hættir* (nicht *vísur*) spricht, zählt er die acht Strophen des normalen dróttkvætt (str. 1—8) als einen háttr, der in Verbindung mit den 59 hættir in str. 9—67 die angegebne Zahl 'sechzig' bildet. Die Integrität der übrigen 35 hættir (str. 68—102) ergiebt sich theils aus dem in smærri hættir und runhendur abgefassten stefjabálkr der str. 68—94 (3, 9, 3, 9, 3 s: oben), theils aus den 8 hættir der fǫrnyrđalag (str. 95—102), die das Gedicht mit derselben

Zahl beenden, mit der es die 8 Strophen des normalen dróttkvætt beginnen. Die Zahl 'hundert' in str. 100[3] *(svá er tírœtt hundrađ talit)* ist ungenau; entweder zu gross, sofern es sich um hættir handelt, deren es (str. 1—67 = 60 hættir und str. 68—100 = 33 hættir) bis str. 100 incl. nur 93 sein würden, oder zu klein, wenn Strophen gemeint sind, deren ja noch zwei (die zugleich hættir sind) hinzutreten: str. 101 und 102, und zwar erst letztere mit den Schlussworten: *þat er kvæđis lok!* Nichts desto weniger wird das *tírœtt hundrađ* trotz des kleinen 'drág' (epodium) zweier Strophen* als runde Strophenzahl seine volle Richtigkeit haben.

In der Folge der Strophen bez. hættir stimmen die Hdss. soweit sie mit einander vergleichbar sind, fast durchgehends überein; in den wenigen Fällen, worin die eine oder andre Hds. eine Abweichung zeigt, ergiebt sich diese alsbald als Irrthum.

Str. 38, die in **U** als rhythmische Nebenart des háttr in str. 37 dieser folgt, steht in **R**, offenbar weil an der richtigen Stelle übersehen, nachträglich am Ende des ganzen Gedichts nach str. 102, in **W** dagegen als Veilaháttr zwischen den beiden ersten fornskálda-hættir in str. 54 und 55, deren Versart sie als eine durchaus fremdartige unterbricht; die Verstellung von str. 38 in **R** und **W** nicht unwahrscheinlich dadurch veranlasst, dass sie des Commentars entbehrend ganz lose steht.

Str. 44, deren háttr (alhent) in **R** und **U** der minni alhenda in str. 43 als Steigerung folgt, wie solche Folge auch

---

*) vgl. z. B. das einstrophige drag von str. 21 in Egils Hǫfuđlausn oder str. 71 im Geisli der Bergbók; s: G. Cederschiöld's Ausg. (1874) p. VII.

anderwärts beobachtet wird, geht in W der str. 43 ungehörig voraus.

Str. 56 (Egils háttr), in R (und U) vor dem Fleinsháttr in str. 57, steht in W hinter diesem und trennt die verwandten hættir von str. 57 und 58 ebenso ungehörig, als sie durch das gemeinsame háttlaust in $^1/_8$ offenbar sich den beiden hættir in str. 54 und 55 anzuschliessen hat.

Die Anwendung innerer Kriterien für die Folge der hættir hat bei deren mehrfach besprochner Planmässigkeit und Symmetrie nur kleinen Spielraum. Die wenigen Fälle, in denen statt der erwarteten Vereinigung Trennung statt findet, betreffen nicht den Inhalt des Gedichts, wie diess bei dessen vorherschender Allgemeinheit sehr wohl erklärlich, sondern nur die Form und auch diese nur innerhalb der dróttkvæđir hættir.

1. In den rhetorischen hættir sind die Triaden des stælt, bez. hjástælt (str. 12—14 und 25—27) von einander getrennt, ebenso in der Trias der afleiđingar die beiden ersten hættir (str. 15. 16) von dem dritten (str. 24).

2. Während die hættir des dróttkvætt in rhetorische und metrische gesondert sind, finden sich zwei der ersteren (str. 39. 40) unter den letzteren, die selber nicht, wie man erwarten sollte, nach den Variationen von orđalengđ und hending geschieden sind.

3. In den metrischen hættir des dróttkvætt sind von einander getrennt die Dyaden des skjálfhent I. II. (str. 28 und 35) und des liđhent I. II. (str. 41 und 53), sowie das ađalhent und skothent (str. 42 und 52).

Möchte man im Hinblick auf die strenge Symmetrie, die sonst im ganzen Bau des Gedichts entgegen tritt, sich für berechtigt halten, in den angegebnen Fällen die handschriftliche Überlieferung trotz ihrer Einstimmigkeit für eine gestörte

zu betrachten und wohl gar es unternehmen wollen, sie durch Umstellung zu berichtigen, würde solchem Verfahren auf das entschiedenste der Inhalt der betreff. hættir widerstreben, der sie an den überlieferten Stellen als durchaus gerechtfertigt erscheinen lässt.

Wir sind daher zu der Annahme genöthigt, dass Snorre in jenen Fällen die von ihm sonst beobachtete strengere Folge verlassen habe, sei es um Übersehenes nachzuholen oder (wie in nr. 2) um eine zu strenge Gleichartigkeit durch Wechsel zu unterbrechen.

VI.

HATTANÖFN

Str. 1. dróttkvætt
2. kent
3. rekit (tvíkent)
4. sannkent
5. tvíriðit
6. nýgervingar
7. (með seinum samstǫfum)
8. (með skjótum samstǫfum)
9. sextánmælt
10. áttmælt
11. fjórðungalok
12. stælt
13. hjástælt
14. langlokur
15. tiltekit (I.)
16. drǫgur
17—23 refhvǫrf
24. dunhent
25. tilsagt
26. orðskviðaháttr
27. álags háttr
28. tvískelft (skjálfhent I.)
29. detthent
30. draugsháttr
31. riðhent I. (bragarbót)
32. riðhent II.
33. veggjat
34. flagðaháttr

Str. 35. en forna skjálfhenda (skjálfhent II.)
36. þríhent (I.)
37. þríhent II. (dýri háttr)
38. þríhent (III.)
39. tiltekit (II.)
40. greppa-minni
41. liðhent (I.)
42. rétthent (aðalhent)
43. alhent (I.)
44. alhent (II.)
45. stamhent
46. samhent I.
47. samhent II (iðurmælt).
48. samhent III (klifat).
49—51. stúfar (I. II. III.)
52. skothent
53. liðhent (II.)
54—58. fornskálda hættir
54. Ragnars h.
55. Einars háttr
56. Egils háttr
57. Fleins háttr
58. Braga háttr

Str. 59—61. kimblabǫnd (I. II. III.)
62—64. hrynhent (I. II. III.)
65. draughent
66. munnvǫrp
67. háttlausa
68. toglag I.
69. toglag II.
70. toglag III. (hagmælt)
71. grœnlenzki háttr
72. skammi háttr
73. nýi háttr
74. náhent (I.)
75. náhent (II.)
76. hnugghent
77. hálfhnept
78. alhnept
79. Haðarlag
80—94. runhent (I—XV.)
95. málaháttr
96. fornyrðislag
97. þálkarlag
98. Starkaðar-(Stikka-)lag
99. ?
100. ljóðaháttr
101. galdralag
102. ?

VII.

METRISCHE SCHEMATA

I. dróttkvæđir hættir (str. 1—67).

NB. die hættir in str. 49—51 und in str. 59—65 bleiben unberücksichtigt.

A. Übersicht.

	1.		2.		3.	
1— 2:	″	″	″	″	–́	⏓
3— 6:	″	″	⏓́	⏓	″	″
7—12:	″	″	{ –́	⏑⏓	″	″
	″	″	⏑́⏓	⏓	″	″
13—14:	–́	⏓	″	″	″	″
15—17:	{ ⏑́⏓	⏓	″	″	″	″
18—19:	–́	⏑⏓	″	″	″	″
20—23:	⏑́⏓	⏑⏓	″	″	″	″

B. Beispiele.

1. ″ ″ ″ ″ –́ —: Yggs feng á lof þengils 31^{4} usw.
2. ″ ″ ″ ″ –́ ⏑: holt felr hildigelti 2^{5} usw.
3. ″ ″ –́ – ″ ″: rǫst gefr ǫđlingr jastar 25^{1} usw.
4. ″ ″ –́ ⏑ ″ ″: jǫrđ kann frelsa firđum 1^{3} usw.
5. ″ ″ ⏑́ ⏑ ″ ″: ítr báls hati málu 3^{2} 2^{2} 8^{2} 8^{8} 11^{4} 12^{8} 13^{3} 16^{8} 17^{2} 18^{4} usw.
6. ″ ″ ⏑́ – ″ ″: teitr þjóđkonungs heiti 12^{4} 1^{4} 1^{8} 2^{1} 2^{4} 2^{8} usw.
7. ″ ″ –́⏑⏑ ″ ″: ‘ǫndu nemr eđa lǫndum’ Hkr 572^{2}.
8. ″ ″ –́ ⏑ – ″ ″: ‘fer'k ef þó skulum berjask’ Hkr 527^{6}.
9. ″ ″ ⏑́ ⏑ – ″ ″: búandmenn hlutu þar renna 33^{8}.
10. ″ ″ ⏑́ – – ″ ″: reiđ sverđ skapat mjǫk ferđum 33^{2} 33^{6}.

11. 〃 〃 ⏑́ – ⏑ 〃 〃: fagrskjǫlduðustum ǫldum 34^2 34^4 34^8.
12. 〃 〃 ⏑́ – – 〃 〃: harðsveipaðastan reipum 34^6.
13. –́ – 〃 〃 〃 〃: Gandvíkr jǫfurr landi 1^8 usw.
14. –́ ⏑ 〃 〃 〃 〃: heila bœs ok deilir 2^6 usw.
15. ⏑́⏑ – 〃 〃 〃 〃: hjarar egg duga seggir 8^2 55^3.
16. ⏑́ ⏑ ⏑ 〃 〃 〃 〃: ‘gǫr eru gumna hverjum’ Hkr 430^6.
17. ⏑́ – – 〃 〃 〃 〃: unir bjartr snǫru hjarta 4^8 $8^1/_4$ $8^6/_8$ 9^8 14^2 $20^2/_8$ usw.
18. –́ ⏑ ⏑ 〃 〃 〃 〃: sízt hafa veg né vellum 67^5 27^8 52^7 55^1.
19. –́ ⏑ – 〃 〃 〃 〃: hverr ali blóði byrsta 56^1 23^4 26^5 27^6.
20. ⏑́⏑⏑⏑ 〃 〃 〃 〃: vaka taka vísa rekkar 38^3.
21. ⏑́–⏑⏑ 〃 〃 〃 〃: hliðar miðar und kjǫl niðri 38^8.
22. ⏑́–⏑– 〃 〃 〃 〃: farar snarar fylkir byrjar 38^1 38^7.
23. ⏑́⏑⏑– 〃 〃 〃 〃: bila muna gramr þó’t gumna 8^5 8^7 (8^3).

II. smærri hættir (str. 68—79).

str. 68—70: ⏖́ ⏖ | ⏓́ ⏓
71: –́ ⏓ | ⏓́ ⏓
72 {1: –́ ⏖ | –́ ⏓
{2: ⏑́ ⏓ | ⏑́ ⏑
73: –́ ⏓ | –́ ⏓
74: –́ – | –́ ⏓
75 {1: –́ ⏓ | ⏓́ – | –́
{2: –́ – | –́ ⏓

str. 76 {1: –́ ⏓ | ⏓́ ⏓ | ⏓́ ⏓ | ⏓́
{2: –́ – | –́ ⏓
77 {$^1/_2$ $^7/_8$: –́ ⏓ | ⏓́ ⏓ | –́ ⏓
{$^3/_4$ $^5/_6$: –́ ⏓ | ⏓́ ⏓ | –́
78: –́ – | –́ –
79: –́ ⏓ | –́ | –́ ⏓

III. runhendur (str. 80—94).

str. 80: ⏓́ – | ⏑́ ⏑
81: –́ ⏖́ | –́ ⏓
82: –́ ⏓ | ⏓́
83: –́ ⏓ | ⏖́ | –́ ⏓
84: –́ – | –́ –
85: –́ ⏓ | –́ ⏓
86: ⏖́ – | ⏑́ ⏑

str. 87: ⏖́ | –́ ⏓ | ⏓́
88: ⏖́ – | ⏓́ ⏓ | –́ ⏓
89: –́ ⏖ | ⏓́ – | –́
90: –́ ⏓ | –́ ⏓ | –́ ⏓ | ⏑́ ⏑
91: –́ ⏓ | –́ ⏓ | –́ ⏓ | ⏓́
92: ⏖́ ⏓ | –́ | ⏑́ ⏑
93: ⏖́ ⏓ | ⏖́ ⏓ | –́
94: –́ ⏓ | ⏓́ ⏓ | ⏓́ ⏓ | –́

IV. fornyrđalag (str. 95—102).

str. 95: –́ ⏑⏑ | ⏑́⏑ | ⏓́ ⏑

96—99: ⏑́⏑ ⏓⏑ | ⏓́ ⏓

102 {1: ⏑́⏑ ⏓ | –́
2: –́ — | ⏓́ ⏓}

100—101 {1: –́ ⏓ | –́
2: –́ ⏓ | –́ | ⏑́ ⏓}

{100, 3: — ‖ –́ — | –́ — | ⏑́ ⏓
101, 3: –́ ⏓ | –́ ⏓ | –́}

100—101, 4: –́ — | –́

{100, 5: ⏑́ ⏑ — | –́ — | ⏑́ ⏑
101, 5: –́ — | –́ ⏓ | –́}

{100, 6: — ‖ –́ — | –́ ⏑ | –́ ⏑ | —
101, 6 (u. 7): –́ — | –́ | ⏑́ ⏑}

NB. 1. Nicht-übereinstimmung von Vers- und Wort-ton: 1[2] 1[6] 3[1] usw. usw.

2. Der zweite Takt gestattet: ⏑́ ⏓ (statt –́ ⏓): 2[2] 3[3] usw. usw.

3. Position d. i: Verlängerung der Silbe mit kurzem Vocal vor mehrfacher Consonanz durchgehends beobachtet: hvatr (—) 7[2] hann (—) 40[7] setr of vísa (–́ — | –́ ⏑) 16[1] ok hǫnum (–́ ⏑ ⏓) 81[8] friđlæ (–́ —) 17[6] en fǫll (–́ —) 19[3] usw.; desshalb z. B: hverr'r mæl... (–́ —), nicht: hverr er mæl ... (–́ — —) 40[2], eben so 40[6] 42[3] u. a.

4. Silbe der Senkung ist anceps, sowohl im vollen Takte: –́ ⏓ (od. ⏑́ ⏓), als auch in der Auflösung: ⏑́ ⏓ ⏓ (od. –́ ⏑ ⏓ oder ⏑́ ⏓ ⏑ ⏓).

5. einsilbige Wörter (⏑) in der Hebung können lang gelten, z. B. en 54[5] mjǫk 84[3] viđ 87[8] 88[4] međ 95[6] ok 102[2].

6. 'vocalis ante vocalem brevis est' s. 56*

7. Elision z. B: 30[7] 55[3] 83[1] 95[5] 72[5] 77[6].

8. Hiatus z. B: 2[2] 5[6] 13[3] 14[7] 17[4] usw.

9. mun wird m'n 96[5] 92[3].

VIII.

ABWEICHUNGEN

OBIGEN TEXTES DES SNORRISCHEN HATTATAL

VON

SE AM I, 594–716.

R W (Wch) U s: s. 17–18 und 20, Jþ(orkelsson), KG(íslason), Rv: SE Reykjavík 1848.

2⁷ gemlis (*SE* II, 499) — gelmis *AM* (*RWch*¹ *U*).

2⁸ gunnseið (*SE* II, 499 *Wch*² *U* gaunnseið *Wch*¹) — gemseið *AM* (*R*).

3¹ bága (*vgl.* Msk 32¹) — baga *AM*.

3³ borð (*Wch U*) — börð *AM* (*R*).

5⁷ veghrœsinn — veghrós. *AM* (veghrǫs. *R* veghros. *Wch.* veghrossin *U*).

5⁸ valdr (*Wch*) — vald *AM* (*RU*).

6⁶ bekks — beks *AM* (*RWchU*).

8³ eru *AM* (*RU*): því eru heldr (◡́ ◡ ◡ — *cf. Bp* I, 483³⁴: nú ero fjǫll . . . *und Hkr* 586³⁴: þau eru enn . . .) — er (*W*): því'r heldr (◡́ —).

8⁸ þrǫmu (*Jþ*) — þrymu *AM* (*R* þrvmv *W* þrimv *U*) *vgl.* 16⁸.

12⁶ vindræfrs (*W*) — vindræfurs *AM* (*RU*).

13⁶ rœkinjǫrðr (*Rv*) — -njǫrð *AM* (*RWU*).

16⁶ á lǫg spjótum (*WU*) — á lögspjótum *AM* (*R*).

17⁶ rǫðuls (*U*) — röðul *AM* (*RW*).

19³ gylli (*WU*) — gulli *AM* (*R*).

19⁶ háraust (*KG Jþ*) — há raust *AM* (*RW* haf ravst *U*).

20⁷ þyrr (*W*) — þurr *AM* (*RU*).

22³ lǫgstíga — launstíga *AM* [*d. i:* hlunstíga] *R*; lǫg skiða *W* logstigo *U*) 'lýstíga?' *Jþ doch schon:* lýsheims 22⁵.

23² af (*RW*) — at *AM* (*U*).

23⁶ it (*U*) — en *AM* (*R* hin *W*).

25⁴ bjórr — bjór *AM* (*RWU*)

25⁷ strúgs (*AM*) *R* strogs *W* stryks *U* — 'strjúgs? *cf. Bj. Hald.*' *Jþ*.

26¹ fúss (*WU*) — fús *AM* (*R*).

28³ skjaldbraks (*W SE* II, 122) — -brags *AM* (*R* bragz *U*); *ebenso* 70⁴.

28^{6} falldýr (*U Jþ vgl:* skip þat er .. [*nicht:* þau er..] *Sturl.* IV, *c.* 25, *s.* 56^{5}) — föl dýr *AM* (*R* fiǫldyr *W*).
31^{7} saltunnu (*W* saltvnnvm *U*) — -tönnu *AM* (*R*).
32^{5} seimþreytir (*WU*) — sveimþr. *AM* (*R*).
33^{2} reiđ (*WU*) — rèđ *AM* (*R*).
34^{6} harđsveip. (*R*^{1} *WU*) — harđgreip. *AM* (*R*^{2}).
35^{5} støkkr (*U* stǫkk *W*) — stökr *AM* (*R*).
35^{8} hrannláđ (*U KG* om hélr. s. 37) — hrann ráđ *AM* (*R* hrann liđ *W*).
36^{7} bjuggu (*WU*) — bjöggju *AM* (*R*).
37^{2} hǫfundr (*WU*) — höfuđ *AM* (*R*).
38^{6} rǫmmum (*U*) — römum *AM* (*RW*).
39^{1} hjaldr-reifan (*WU*) — hjaldreif. *AM* (*R*).
40^{1} hildi (*R*^{1} *WU SE* II, 146) — hjaldr *AM* (*R*^{2}).
40^{3} á, *vgl.* 40^{7} (*SE* II, 146 *und* 418) — gerir *AM* (*RWU*).
42^{8} Marþallar (*U, auch SE* II, 321 *extr.*) — Mardallar *AM* (*RW*).
43^{1} søkkvi (savckvi *R*^{2}) — sökku *AM* (savckv *R*^{1} sǫkkvm *W* sockvm *U*).
44^{3} miklar (*WU*) — mikla *AM* (*R*).
44^{6} hagbáls (*WU*) — hagbál *AM* (*R*).
46^{3} vellbroti (*WU*) — -brjóti *AM* (*R*).
46^{8} marblakks (*W*) — -blaks *AM* (*RU*).
48^{7} venr (*WU*) — verr *AM* (*R; schon* 48^{1}).
50^{7} hvattr er (*WU* hvatt er *R*^{1}) — hvatt kann *AM* (*R*^{2}).
51^{2} hungr (*WU*) — húngrs *AM* (*R*).
51^{6} klífr (*conscendit*) *AM* (*RWU*) *d. i:* klýfr (*dissecat*)?
52^{4} of (vm *U*) — af *AM* (*RW*).
52^{5} geisa (*WU Jþ*) — geysa *AM* (*R*).
54^{5} sœfis (sæfis *W* sævis *U*) — söfis *AM* (*R*).
54^{7} vinr (*WU*) — vin *AM* (*R*).
55^{1} sæi (*WU*) — sei *AM* (*R*).
55^{5} af (*WU*) — of *AM* (*R*.)
58^{1} es (*KG Aarb.* 1869, 147) — er *AM* (*RW*).
60^{3} hræs (*W*) — hres *AM* (*R*).
60^{7} frár — frör *AM* (fravr *R* fǫr *W*).
62^{3} drífr *vgl. KG* om hélr. s. 37 (drífr *R*, *vgl: SE* I, 610^{16} dreif *W*, *vgl: ebd.* 610^{23}).
62^{4} hjǫrr (hjǫʀ *W*) — hjör *AM* (*R*).
70^{1} mæti (*W*) — möti *AM* (*R*).
70^{8} ungr (*RW*) — ungra *AM*.
71^{1} sneiđir (*R*? sneiđa *W*) — snœđir *AM*.

73^{2} døkkva (*W SE* II, 152 *und* 420) — stökkva *AM* (*R*).

73^{7} stinga (*R* ['*sic*' *KG*] *W*) — stringa *AM*.

75^{4} frár mál (fror m.? *R*) — frör m. *AM* (fiǫrmaal *W*).

75^{5} hlummi — hlumi *AM* (*RW*).

76^{1} strýkja (*W*) — strykkva *AM* (*R*).

76^{1} hlaðin borð (*W KG* om hélr. s. 38) — hlaðinn bekk *AM* (*R*).

76^{7} fram of (*Rask*) of *AM* (*RW*).

76^{8} hraðf.? (hríðf. *AM mit RW*); 'stóðum?' *KG* om hélr. *s.* 38 (skíðum *RW*).

77^{6} raukn (*RW KG* om skjald. *s.* 309—310) — rökn *AM*.

79^{3} ok bláskíðum (*W*; *vgl: SEg. lex.* 61^{b} *und* 643^{b}) — um bláskíðu *AM* (*R*); bláskeiðum? *doch vgl: Sturla's Verse in Fms X*, 121^{13-16}; *auch in andern Versen Sturla's mannigfache Anklänge an Snorre's Háttatal* (*s: Safn* I, 596-625).

79^{7} élsnœrðum (elsnærðvm *W*) — jelsnörðum *AM* (*R*).

80^{4} gram (*W KG*) — grams *AM* (*R*).

80^{6} til (til hróðrar *W*) — *om* *AM* (hróðrs *R*).

80^{6} gǫrum (giǫrvm *W*) — örum *AM* (*R*[1]).

81^{2} of (*W*) — ok *AM* (*R*).

86^{8} vandbaug. — vannb. *AM* (*R* vanb. *Wch*).

88^{2} hers (*vgl:* hers oddviti *Msk* 203^{12}) — her *AM* (*RW*).

88^{4} við — vit *AM* (*R* vitur *Wch*).

90^{6} hata — hatta *AM* (*R*; flatta *und* hatta *Wch*).

92^{2} hef'k (hefeg *Wch*) — hefi ek *AM* (*R*).

92^{3} 'mun. *d. i:* m'n' *Ed. Sievers; auch* 96^{5} m'n?

93^{4} verbál ... úlest — verbál úlest *AM* (*RW*).

94^{1-4} *liest Wch* (*SE* I, 710^{7}): ... af fyrra hætte. Gramur gull sære krake framur efla frægum haka, hinn milld lofadur alldur: orme *usw. SE* (*Kpm.* 1875, 233) *ergänzt* 94^{1}: fœðu veitti gyldi Gramr *und* 94^{4}: Héðinn mildi lofaðr aldr — *beides metrisch unzulässig* (gȳldi *und* Hēðinn).

99^{1} Eru þeir — þeir'ro *AM* (*RW*).

99^{3} hæztir — hæstir *AM* (*RWch*).

100^{6} svá (svo *Wch*) — sá *AM* (*R*).

IX.

PROSAISCHE WORTFOLGE

IN DEN STROPHEN VON SNORRE'S HATTATAL.

NB. die beigefügten Zahlen verweisen auf das Verzeichniss der Umschreibungen (s. 86—90).

Str. 1. (SE I, 594—596) Sá er heitir Hákon lætr bannat firđum ofsa friđrofs, hann rekkir liđ, konungr kann frelsa jǫrđ; sá ungr stillir, jǫfurr sjálfr, ræđr landi allt milli Gandvíkr ok Elfar, gramr á gipt at fremri.

Str. 2. (600) [Hamđis-fǫng[32] fellr (*d. i:* falla) of [fleinbraks[24]-fura[27]-stilli[5] þar er [Skylja-ættstuđill[5] hylr [axla-limu[15] (með) hringum; skǫrungr felr [heila-bœs[10]-holt[9] (með) hildigelti[31] ok [gulls-deilir[5] reiđir gunnseiđ[27] í [gemlis-stalli.[16]

Str. 3. (600—602) [Ægis-báls[45]-hati[5] ítr verr [úlfs-bága[2]-málu[38]; borđ brún eru sett fyrir [Míms-vinar[2]-rúnu[38] bratta; allvaldr gǫfugr kann halda [orms-váđa[4]-eiđu[38]; menstríđir[5]! njót [mellu-dólgs[4]-móđur[38] til elli.

Str. 4. (602) Sár stinn þróask stórum, egg sterk skerr hvast hlífar traustar seggjum frǫmum, gramr hár lifir framla; drengr hverr litar harđa sverđ hrein, þengill gǫfugr (ok) bjartr unir hjarta snǫru, rǫnd ítr furask undrum.

Str. 5. (604) Spyr ek egg óđharđa eyđa seggjum fullhvǫtum, þengill ofrhugađr veldr dauđa dreng dáđrǫkkum; [skjaldarvaldr[5] ógnþorinn fær aukinn munnrođa [Hlakkar-hauk[25] hamdǫkkum, spyr ek vísa veghrœsinn.

Str. 6. (606) Jǫfurr sviđr lætr [sóknar-nađra[27] skríđa slíđrbraut[28]; [rógs-ramsnákr[27] ferr ótt ór fetilhamsi[28] réttum; [sverđa-sennu[24]-linnr[27] kná at leita [sveita-bekks[18]; [vals-ormr[27] þyrr [sefa-stígu[13] at víggjǫll[18] varmri.

Str. 7. (608) Hilmir hvatr spekr skatna (með) [Vindhlæs-hjálms-fylli(9)[27], hann kná ræsa [hræs-þjóðár[18] (með) hjǫrvi þunnum; hilmir ýgr lætr eiga skjǫldu dreyrfá (τῇ) ǫld, [styrs-stillir[5] sterkr rýðr hersum serki járngrá.

Str. 8. (608—610) Spyr ek hjálm klofinn fyrir hjarar-egg hilmis; seggir duga; því eru ferðar-sverð skafin heldr lituð þar er skekr skjǫldu; gramr mun-a bila, þó at (hann) nái líta rítr gular (τῶν) gumna; hann þorir draga brand hvatan yfir (τοὺς) [randa-hreinna-þrǫmu.[33]

Str. 9. (614) *bedarf keiner Construction.*

Str. 10. (614) Siklingr verr jǫrð (með) sverðum, spjǫr rjúfa sundr undir, skerr lind steinda í styr, hauss støkkr af bol lausum, fólk falla í velli, jǫfurr mildr fremr hildi, egg bítr lýti á lim, skǫr liggr (með) hjǫrvi sniðin.

Str. 11. (616) Yskelfir[5] auðmildr kann búa gildi úlfum; harri gunnsnarr lætr gyldis kyn una gáti; [gotna-vinr[5] fær valbjór[18] afarstóran vitni; vargr tér bergja blóðdrykk ór ben ok (tér) rjóða grǫn.

Str. 12. (616) Hákon teitr veldr heiti þjóðkonungs ok hǫldum, guð lér tiggja harðráðum jarðar með tíri; skati ǫrlyndr á gǫrla vald foldar víðrar, [vindræfrs[34]-jǫfurr[1] skóp gæfu ǫðlingi ungum.

Str. 13. (618) Manndýrðir fá mærðar [fira-gæti[5], ǫld mæt ǫll lýtr auðgjafa[5] ítrum. Sær stóð af fjǫllum. [Randa-rjóðvendils[27]-rœkinjǫrðr[5] gat at sœkja heim; sú ferð var harða hæf. Jǫrð skaut ór geima.

Str. 14. (618—620) Hákon ræðr konungdómi með orðróm heiðan — [drengja-vinr[5] hefir fengit lǫnd breiðfeld, buðlungr verr veldi mikit (með) brandi, [rógleiks[24]-remmitýr[5] náir at stýra ríki eignu, ǫld fagnar því —

Str. 15. (620) (konungdómi str. 14[8]) þeim er hans faðir áðr átti (at) ráða — ok drótt man enn þann er faldinn var (með) [grundarseiðs[26]-gjaldgrímu[31] —; gunnhættir[5] kná stýra buðlunga-setri grýttu, gramr býr of þrek, hann ræðr stórt, en hjarta hvetr.

Str. 16. (620—622) Vígdrótt setr skjaldborg of vísa vitran við skotskúrum, en aldir hníga þar í gras, ýr dregsk; vápnrjóðr[5] sóknharðr stikar jarðar-þrǫmu víða (með) spjótum, vellbrjótr[5] þryngr á lǫg at [sverða-sǫngvi[24].

Str. 17. (622) [Síks-glóðar[45]-sœkir[5] verr jarðar-skarð slétt hafi; [ǫldu-loga[45]-hendir[5] rekr heit kǫld (með) hlífgranda[37]; fylkir reiðr skilr fljótt válkat friðlæ; ræsir glaðr stǫðvar ránsið [sævar-rǫðuls[45]-meiðum[7] frǫmum.

Str. 18. (626) Blóð fremr vitni, heldr slitnar dul, at Hlǫkk háðisk; skjǫldr harðr skelfr, en skatnar taka varða foldir; gramr hollr lætr fal hvítan rekinn of her framðan; brandr svalr grandar, en [tiggja-sonr[5] dugir seggjum.

Str. 19. (628) Skekr segl of [rasta-hlyn[41], skip djúp drífa hvast of gram, en grunn-fǫll Huglar hata [unna-gylli[41]; rán háraust skapar deilu flaustum, né viðr frið hafhreinum[41]; hrǫnn heil klofnar fyrir húfi þunnum.

Str. 20. (630) Hlýr hélir at stáli, hafit fellr, en þelli svífr harða fram mót lagar-glammi, ferð firrisk dvǫl; vindr réttr bendir váðir, vefr rekr snekkjur á haf, veðr þyrr, iðjur (*τοῦ*) vísa lýsa, fýsir skip varar.

Str. 21. (630) Frá ek lung (*τοῦ*) [lýða-þengils[5] geisa, en (frá ek) svǫrð herða of her, lá reis of skut, [Róða-stóð[41] hljóp und gram; þjóð fær lǫngum skipat rúm þrǫng (*τῶν*) skeiða þungra; [styrjar-deilir[5] lætr stál stinn (ok?) kløkk søkkva í mar.

Str. 22. (632) Himinglæfa[40] strýkr þiljur háfar, sog skilja hrǫnn, lægir ljótr vill brjóta [lǫg-stíga[39]-fagrdrasil[41]; [lýsheims[39]-eisa[45] náir ljóma of gram blíðum, ár líðr, uðr kǫld rekkir kjǫl kløkkvan; far geisar.

Str. 23. (632) Hlumr firrist hǫnd með harra, vetr líðr af sumri, en flaust lǫng taka hvíld at gǫngu við Lista-lǫg. Ǫl it rétta mœðir lið (*τῶν*) lýða, hǫll tóm skipask létt, en gulls-skál in fulla svífr góla at gjǫf.

Str. 24. (634). Bragningr gleðr skipa-sagnir (með) [horna-hreintjǫrnum[44], horn náir at þorna lítt, mjǫðr hegnir bǫl bragna; skjǫldungr framlyndr, hinn er heldr skjǫldum fyrir skot, gefr framla hunangs-ǫldur gamlar [fólkhǫmlu[27]-viðum[7].

Str. 25 (634—636) Ǫðlingr gefr firðum [jastar-rǫst[44] — virði ek svá ǫl; [horna-brim[44] — þat er bjórr forn — fellir þǫgn (τῶν) bragna; mildingr kann veita [máls-heilsu[44] — mjǫðr heitir svá; [strúgs-galli[44] — þat kalla ek vín — kemr í veiga-val.

Str. 26. (636) Fylkir fúss brýtr [fens-eisu[45]; — hǫnd bregðr á venju; ránhegnir[5] gefr [Rínar-rǫf[45]; — ætt spyrr at jǫfrum; ræsir trúir mjǫk raun (τῶν) rekka; — gjǫf sér til launa; lofðungr á lengr ráð (τῶν) lýða; — hverr vex af gengi.

Str. 27. (636) Skar ek ǫldu ískalda (með) eik til fundar ræsis ríks, súð in bleika var reynd; em ek kuðr at slíku. [Auðs-brjótr[7] (*d. i:* ek) þá heiti hátt (τοῦ) hersis ítrs af [jarla-prýði[5], dugir at vátta sœmð; var-a siglt til lítils.

Str. 28. (638) [Vandbaugs[27]-sendir[5] vígrakkr veitti skipreiðu mér, en þakka ek gjǫf heiða [skjaldbraks[24]-Skylja[5] mildum; fylkir fann næst [unna-fall-dýr[41] at gjǫf [stálhreins[41]-stýri[7] (*d. i:* mér); sá ek storlæti mæta (τοῦ) [styrjar-deilis[5].

Str. 29. (640) Man ek heims-vistir útvistar tvær hilmi hýrum, hlaut ek at sitja ásamt seimgildi[5] fémildum; fylkir fúss gaf hnossir margdýrar fleinstýri[7] (*d. i:* mér), hoddspennir[7] (*d. i:* ek) var hollr [hersa-stilli[5] fjǫlmennum.

Str. 30. (640) Bið ek [skjalda-grœnna-þoll[7] halda hylli (τοῦ) hilmis; [Hrungnis-ilja-þilju[33]-askr[7] (*d. i:* ek) beið þroska af því; [víg-foldar-vandar[27]-valdi[5]! njót landa margra til elli ítrar; vart-(þ)u nýtr oss, [dólga-fellir[5]!

Str. 31. (642) Stáls-dynblakka[41]-støkkvi[7] (*d. i:* mér) samir minnask á lof þengils stinngeðs — aukum [Yggs-feng[43] [álmsbifsœki[5]; [odds-bláferla[19]-ǿrbrjót[7] (*d. i:* mik) né skal þrjóta at stœra óð jarli — hrœrum [Hárs-saltunnu[8]-brannir.[43]

Str. 32. (642—644) [Lindarskýs[33]-él[24] snarvinda þreifsk skarpt of Skúla, egg hvǫss varð runnin (með) [hræs-dynbrunnum[18] í hǫggum; seimþreytir[5] snjallr bjó ilstafna[17] hrafni (með) sveita; Páll varð falla fram und fet þrábarni arnar.

Str. 33. (644) [Lífs-rán[20], skapat ferðum, varð mjǫk at raunum, sverð reið, stǫng þjóðsterk óð þrátt á þingi, merki liðu fram; egg hvǫss hrauð friðar-ván seggjum of [hilmis-bróður[6], spjót blá náðu bíta, búandmenn hlutu renna þar.

Str. 34. (644—646) [Fólka-treystir[5] bjó flaust ǫldum fagrskjǫlduðustum, [bragnings bróðir[6] skar leið (með) reggi bjartveggjuðustu, hilmir rak [rastar-hest[41] harðsveipaðastan (með) reipum, sjár hlaut þjóta við þrǫm lungi þunghúfuðustu.

Str. 35. (646) Hjálmtýr[5] heitfastr reist rastir háfar vestan at Vágsbrú (með) stýri svǫlu, bar varrsíma fjarri; støkkr búandmanna óx, (þá) er hrannláð[39] it grimma bar herfjǫld (*τῶν*) [brims-blakka[41] fyrir jǫrð, húfar svǫldu.

Str. 36. (648) Þá er véstǫng mjǫk lǫng reistisk, hristi fólk hvatt hringserk (ok) samði herfǫng, en verk fullsterk grams frǫmðusk; hjǫrr kaldr lék hǫnd, allvaldr reyndisk herjum mannbaldr, [egg-þing[24] stóð, frá ek bragning bjuggu fylking breiða.

Str. 37. (648) [Aldar-hǫfundr[5] sá er lestir bil, kann banna vald virðum, ferð verð vann gjald mest fest [fólka-herði[5]; [skatna-þengill[5] gat bjóða hátt (*τῇ*) þjóð, jǫfurr hrauð þrátt auð rauðum, þat stóð af gram (*τῆς*) hǫlda-áttar.

Str. 38. (650) Fylkir byrjar farar snarar, lemr breka freka á snekkjum, rekkar (*τοῦ*) vísa taka vaka (ok) biðja skriðar (*τοῦ*) viðar at þat; sýjur hepnar svipa skipa-þrǫmum niðri und kjǫl í byr rǫmmum sǫmum, hrannir skaka hliðar mið(j)ar [Haka-blǫkkum.[41]

Str. 39. (650) Ok hjálmar miklir hófu hoddstiklanda[5] hjaldr-reifan — morðflýtir[5] kná mœta (*τῷ*) [málmskúrar[30]-dyn[24] —, þá er [foldar-hilmir[5] gǫfugr (*d. i:* Ingi konungr) gaf jarldóm (*τῷ*) [hjaldrs-stýri[5] hugdýrum (*d. i:* Skúla), ógnsvellir[5] fær sóma allan.

Str. 40. (652) Hverr fremr hildi barra? hverr er fœrri mælingum? hverr á hǫpp at stœrri? hverr kann at þverra auð? hertogi[5] veldr hjaldri, hann er first bliknar-manni, hann á hǫpp at sýnni, hann vélir [spannar-blik.[45]

Str. 41. (652) Jǫfurr ítrhugaðr velr otrgjǫld[45] ýtum snotrum, [Grana-þungfarmr[45] hefir opt sprungit fyr (τῷ) [þings-þrøngvi[5]; [hjǫrs-rjóðr[5] vill at [Gnítaheiðar-reiðmálmr[45] ríði, hreytt er [Niflunga-skatti[45] hvatt at [vígs-hættis.[5]

Str. 42. (654) Drífr auði alrauðum; veit ek hvar [Hlakkar-snerpir[5] ógnrakkr verpr hringdropa[46] á [vals-reita[16] firum; jǫfurr snjallr lætr falla [Márþallar-hvarma-fagrregn[45] þegnum á fit, ógnflýtir[5] verr arm ýtum.

Str. 43. (654) [Hjarar-baldr[5] snar(r) fremr aldir (með) [samþykkjar-søkkvi[45], gunnhættir[5] kann hraða skipta [Grótta-glaðdript[45]; féstríðir[5] kná tryggva [Fróða-friðbygg[45] liði, [Fenju-meldr[45] fjǫlvinjaðr. (ok) falr hylr [alin-veldi.[14]

Str. 44. (656) Skotnar gram frama — gjǫf sannask — [spannar-rǫf[45] vensk gotnum, menstiklir[5] vann skýrðar mann-dýrðir miklar; herfjǫld [lagar-hagbáls[45] friðask sjaldan við [stála-valdi[5], hǫlðar bera [vallands[16]-branda[46] svala.

Str. 45. (658) Bragningr lætr brotna fyr sér hringa-brot undin; sá [menja-fættir[5] tekr orð mætt of sik fyr men; armr kná blikna [randa-viðum[7] við [brimlands-blik[45] þar er hǫnd berr [lýslóðar[39]-glóðir[45] liðnar á lið.

Str. 46. (658) [Liðar-skerja[45]-virðandi[5] gefr verbál[45] virðum, vellbroti[5] gleðr verðung (með) vellum afarþungum; [sæfuna[45]-ýtandi[5] fremr ýta (með) auð rauðum þar er [marblakks[41]-skipendr[7] þakka mæti gram mætum.

Str. 47. (660) Seimþverrir[5] seimǫrr gefr seima beima-liði; spyr ek hringskemmi[5] hringmildan stinga hringum brott; baugstøkkvir[5] bauggrimmr fremr [hjarar-drauga[7] (með) baugum; gullbroti[5] gullhættr viðr skaða fullan gulli.

Str. 48. (660) Auðtýr[5] verr [boga-nauðir[16] auðkendar (með) auði, þar er auðit auðs í gulli rauðu auðviðum[7]; jǫfurr heiðmildr býr [heiðis-reiðir[16] heiðmǫnnum, heiðfrǫmuðr[5] venr [vala-leiðar[16] heiðar (τῇ) heiðgjǫf.

Str. 49. (662) Hjaldrremmir[5] tekr festa Hildi, hringr brestr at gjǫf, [hers-valdandi[5] hnígr und [Hǫgna-meyjar[24]-tjald[33], [Heðins-mála[24] býr hvílu hjálmlestanda[7] flestum, [Hjaðninga-sprund[24] þiggr mund morðaukinn (með) mæki.

Str. 50. (662) [Yggs-drósar[24]-eisa[27] rýfr [móðsefa[8]-tjǫld[18] (τῇ) ǫld, [Hlakkar-glóð[27] brún støkkr í [hugtúns[8]-haf[13] firum; [hræss-glæss-[18]dynbrími[27] svífr [geðveggjar-glugga[13]; [hjaldrs-hyrr[27] er hvattr at slótta [aldrs-gnapturna(41)[13].

Str. 51. (664) Herstefnir[5] ungr lætr hrafn fullseðjask hungr, ǫrn getr ilspornat hans aldrlausastan; en vargr grár klífr [vilja-borg[13] vígsára, ylgr fær opt sólgit blóð, jǫfurr góðr vill svá.

Str. 52. (664) Skjǫldungs-niðr[5] sær darraðar-skúrum, skǫpt lyptask, glygg hrindr gunnfána of [grundar-tiggja[5] frœknum; vé geisa fyr vísa, stǫng veðr at [Gungnis-hlym[24], [málmsmót[24] eru styrk und merkjum of hilmi ítran.

Str. 53. (666) [Geira-dúnu[24]-stjóri[5] vensk at stœra verk stór, hjaldrtýr[5] kann halda foldu und sik með Hildi; harri slítr [Hjarranda-fǫt[32] í snerru hverri; [jǫru-þollar[7] falla þar til fyllar fjallvargs.

Str. 54. (666—668) Skýtr [Hildar-hlemmidrífu[30] of [rítar-þrǫm[33] hvítum at [Skǫglar-veðri[24], en skjalda(r ei)gi haldask; en [alda-vinr[5] rýðr odda snarla í [sœfis-sveita[18] at sverðtogi[24] ferðar, þat er megin jarls.

Str. 55. (668) Hverr sæi [jǫfra-œgi[5] betra jarl fjǫlvitrum eða gjarnara at gœða [skjalda-glym[24] hraðfeldan? styrr úlítill stendr af [stála-skúrar[24]-Gauti[5], þá er [fólks-jaðarr[5] ferr varða foldir signjǫrðum[7].

Str. 56. (670) Hverr ali ylgi (með) blóði byrsta (með) [bensrauðsylgjum[18] nema svá at gramr of gildi gráð vargi dag margan? oddvitt gefr undir (með) egg nýbitnar vitni, herr sér framkló Fenris-fitjar loðnar roðna.

Str. 57. (670) Hilmir herðir [hjálma-skúrir[24] (með) sverði roðnu, askar hvítir hrjóta, spangir brynju hrynja; [Hlakkar-eldar[27] hnykkja harða [svarðar-landi[9], [rimmu-glóðir[27] remma grand randa of jarli.

Str. 58. (672) Herjum er væni til [hjálma-hyrjar[27]-styrjar [24] þar svá at jarl egnir sverði tognu til ógnar; kná sjá [Þundar-grindar-jaðra-garð[33] fyr grundu, er [skatna-vinr[5] skyldisk at fremja [skjaldar-galdr.[24]

Str. 59. (672—674) Hjálmlestir[5] skerr [Sigars-veggi[33] (τῇ) [Hristar-hregg[24]-ǫld[7]; gramr lætr brjóta [randa-stranda-hnigþili[33] í [brands-byr[24]; [stálhrafna[41]-stefnir[5] lætr þyrja styrvind of sik; oddviti (τῶν) bragna-sagna þiggr gagn at [Gǫndlar-glyggvi.[24]

Str. 60. (674) [Sára-meginbára[18] skylr [álmdrosar[30]-ísa[27] ár flest; jǫfurr kœnn lætr gella [hjálmsvell[27] á hræs-hrǫnnum fella; [mens-stiklir[5] stinn kná venja [styrjǫkla[27] (τῷ) [benja-legi[18]; stillir frár lætr fylla [unda-sund[18] fólk (τῶν) [hjarar-lunda.[7]

Str. 61. (674—676) [Sára-ára[27]-tími hár[24] vex of gram, [hræ-ljóma[27]-hrími[30] fellr of [Hristar-hlyn[5], [Mistar-frost[24] nemr [skjaldar-þrǫm[33] herkaldan (τῆς) aldar; gullsendir[5] brýtr leggi (τοῖς) [gunnveggs[33]-stǫfum[7] (í) [Hrundar-grundar-hreggi [24]; svá skotnar þat (τὸν) [sóknvallar-svelli[5], spyr ek þrotna gotna elli.

Str. 62. (676) Tiggi snýr [sóknar-hagli[30] á [ógnar-áru[7], undgagl[25] veit þat, Yngvi drífr at [hlífa-hreggi[24], hjǫrr vélir fjǫr (í) [brynju-éli[24]; vísi skiptir svá [boga-driptum[30], heldr [Mistar-regni[30] of [fjǫrnis-foldir[9], lýstr [fólk-skúrum[30] of hilmi hraustan, fregnum (vér) styr hans.

Str. 63. (676—678) [Styrjar-valdi[5] kendi [stála-støkkvi-lundum[7] [falda rauðu[21] austan fjarðar, rekkar stýrðu (með) barði roðnu rétt til jarðar; [hringa-skerðir[5] rendi [eljunstrand-ir[13] (τῆς) ýta-ferðar (með) oddum, hilmir stœrði megin-undir (τῆς) [heila-grundar[9] (með) sverði hvǫssu.

Str. 64. (678) Vígrœkjandi[5] váfði lítt at sœkja fram (þá) er (hann) mœtti virðum, Skǫglar-serks[32]-skerðir[5] gekk fyr merkjum roðnum í [Hlakkar-skúrum[30]; land ruddisk, en [Þrœnda-ræsir[6] skóp bana þungan Ribbungum, Gunnarr skaut[21] [hjarna-kletti[9] und il grimsetta fótar gera.

Str. 65. (678—680) [Vápna-hríð[24] vægðarlaus náði velta hausi feigum, hilmir lét mœta [herða-klett[9] bana-verðan hǫggum; fylkir lands rendi [fjǫrnis-hlíð[9], holdi fenta, (með) [fleina-lands[33]-meginskíði[27]; sverð ǫflugt, kent jǫfri, eyddi firðum.

Str. 66. (680) Hertogi[5] ítr eyddi úthlaups-mǫnnum (með) spjótum, stál sungu of dólgum stillis, ylgr stóð í val; jǫfurr hoddgrimr lét hal margan hǫfði skemra, svá kann oddviti reiðr at refsa rán þjóðum.

Str. 67. (680—682) Orta ek (*τῆ*) ǫld at minnum of siklinga snjalla þá er ek vissa alframast, með sex togum hátta; jǫfrar (þeir) er létu mik virðan, hafa sízt orpit á mar aldinn veg(i) né vellum.

Str. 68. (682—684) Skúli ungr varð fremstr skjǫldunga (70[8]). Skal-a dvala lof, sem ek mærð fjǫlsnœrða gram mildum; meirr skal ek bera hróðr (*τῷ*) [styrs-stœri[5] fyrir gnótt hers, var ek kærr harra.

Str. 69. (684) Bjó ek kvæði þrenn, kunn (*τῆ*) þjóð, (*τῷ*) [konungs-bróður[6], þann þengil veit ek fjǫlmennan; fram skal vaða hin fjórða lofun [lagar-ljóselds[45]-friðrofa[5] fólkglaðs.

Str. 70. (684—686) Mart mítt bragar-lag er áðr úkveðit of [oddbraks[24]-mæti[5] spakan; greppr (*d. i:* ek) hlýtr skýrr geta skrautfara úhneppra grams. (skj. u. *s:* str. 68[1]).

Str. 71. (686—688) [Seima-sneiðir[5] kann hleypa [geima-slóð[39] greypa (á) [Haka-hnigfák[41], skati leyfðr, hinn er lætr ganga [festa-hesta[41] af hlunni.

Str. 72. (688) Gull kná glóa, greppar róa; seggir framir eru samir váss; eik und jǫfri má una bruna, þá nýtr vísi skriðar viðar.

Str. 73. (688—690) Ræsir glæsir [Røkkva-reina[39]-hreina[41] døkkva (með) rítum hvítum; [hringa-hreytir[5] skreytir stafna skafna (á) [stinga-hjǫrtum[41] svǫrtum.

Str. 74. (690) Hafrǫst hristir hlunnvigg[41] tiggja, borðgrund[39] bendir stýri brimdýrs[41]; buðlungr bǫðharðr veit byrskíð[41] blá brjóta víði þungan bǫrðum.

Str. 75. (690—692) Fleinþollr[5] frár lætr snekkjur hrinda [hafbekks[41]-hniggrund[39] (með) stálum, þá er mál falla; [rógálfr[5] hergramr lítr hirðmenn spenna hlummi, en rœði raungóð skjálfa.

Str. 76. (692) Hrannir strýkja borð hlaðin, haflǫðr skeflir, hlýr kalt náir kasta (τῷ) [kjalar-stíg[39] sǫltum; stillir snjallmæltr hleypir [svana-fjǫll[39] hríðfeld (á) [hlunna-skíðum[41] svǫrtum fram of [Haka-veg.[39]

Str. 77. (694) Jarl ungr lætr snyðja snekkjur á [Manar-hlekk[39] í sólroð[35], allvaldr[5] sér fall breka árla; lýðr kná opt lypta lauki of [kjalar-raukn[41], glygg náir greiða váð, dragreip mœta greipum.

Str. 78. (694—696) Húfr kaldr skerr hrǫnn, allvaldr[5] ferr hvatt, limgarmr[36] skýtr lǫg, rangbarmr[41] brýtr lá; skekr brátt vegg blán, byrr rekr ráskegg[42], jarl almætr lætr úsvipt húnskript[42].

Str. 79. (696) Vísi leyfðr (ok) blíðr læsir útstrandir landa (með) [barða-ranngarði[33] ok bláskíðum[41]; jarl ern valbrodda[29] kná þyrna jǫrð með jaðri élsnœrðum (með) oddum hrænaðra[29].

Str. 80. (696—698) Lof er flutt gram snǫrum fyrir fjǫrum gunnǫrum, né spǫrum (vér) spjǫll spurð; hefi ek ypt fǫrum hans gǫrum til hróðrs fyrir [auðs-bǫrum[7] úvǫrum.

Str. 81. (698) Flutta ek of [frama-grœði[5] með [tǫlu-rœði[11] — tunga tœði; skal stœra stef [Mœra-stilli[6], dugir hrœra hróðr ok fœra honum.

Str. 82. (698—700) Slíkt er svá, siklingr á þann orðróm — ǫld ann þess; Skúli, skýrstr skatna, er dýrstr jarla austan ver.

Str. 83. (700) [Baugvalla[38]-eyðir[5]! [svanfjalla[40]-hestar[41] gnapa [naðrs-ógn[37] alla of hlunns-hástalla; glatt er (at) spjalla með gumna (τὸν) [orms-galla[37], jarl fremr sveit snjalla, slíkt má kalla skǫrung.

Str. 84. (702) Gramr fekk orð gótt, hann er gunntamr, fylkir rausnsamr er fullframr mjǫk; getr sízt milding hinn er metr mál, þann er setr seggi svá vetr hvern.

Str. 85. (702) Vil ek auka mærð (τῷ) [Mistar-lauka[27]-grundar[33]-skerði[5] (með) [góma-sverði[11]; skal segja dýrð (τοῦ) [styrjar-glóða[27]-støkkvimóða[5] — drótt má þegja.

Str. 86. (702—704) Veit ek [hrings-hraða[5] laða hirð ǫlsaða í hǫll — gótt er Hlaða-hús; gramr drekkr [vandbaug-skaða[7] glaða, en [valstaða[16]-vitar[46] vaða at gjǫf.

Str. 87. (704) [Handar-hlekkr[46] drífr þar er hilmir drekkr, blíð-skálar-bekkr er mjǫk þekkr brǫgnum; ker hrein (ok) gullin leikr (*d. i:* leika) við [orða-sker[12] (τῷ) her hilmis — segi ek alt sem er.

Str. 88. (704—706) En þá er [hers-oddviti[5] kallar hirð til hallar, jarl tekr opt við útali bragna at fagna (*scil.* þeim); gjǫf er búin at veizlu gullbrota[5] til greizlu, þjóðar-sinni sitr þrǫngt — þar er frami mestr inni.

Str. 89. (706) Gerir kátt (τὴν) hilmis-hirð, hǫll skipask þrǫngt at gátt, þengill gefr auð þrátt, spyrr þat fram í átt; tel ek hátt hilmis slíkt, rausn hans er of mátt; jarl brýtr gull slungit við þátt sundr í smátt.

Str. 90. (706—708) Þjóð mǫrg ferr til sala siklings, sœmð er þar til dvala allra, tiggi veitir seima svala, bezt er at tala satt of hann; spyrjum (vér) bauga flata bresta fyr [hringa-skata[5], [bragna-vinr[5] kann hata gulli, veit ek at [grundar-vǫrðr[5] gat-a gjǫflund œðri.

Str. 91. (708) Gotna-ferð glǫð kná þiggja mjǫð með gulli at ræsi, hann lætr sveit drekka it fagra vín, skenkt silfri, at sín; skál gullin mœtir greipum, beztr jarla sendir [Rínar-bál[45] gumnum — hittir eigi mann œðra en þann skjǫldung.

Str. 92. (708) Getið var fara grams, hefi ek gert mærð snara, mun vara þengil þess, nam ek spara þat lítt; [blóð-svara[25]-merkir[7] finnr-at [gunnstara[25]-fœði[5] frœknara né mildara.

Str. 93. (708—710) Þengill lætr hrest hǫpp vel flest, dáð mest fylgir hǫnum, vísi gefr verbál[45] úlest. Húfar brutu haf ljótt, lét ek sótt jǫfur heim, drótt ǫll lofar Yngva, sá ek gnótt frama jarls.

Str. 94. (710) ... Gramr, Kraki framr søri gulli, frágum (vér) Haka efla hjaldr, . . . aldr; Sigurðr veitti sár ormi, alt slíkt var fyr ár liðit, Ragnarr þótti skýrstr skatna, Skúli jarl er myklu dýrstr.

Str. 95. (710) Munda ek stórgjafar fimtán mildingi, þa er ek flutta kvæði fjǫgur [Mœra-hilmi[6]: hvar und himins-skautum viti maðr mærð of menglǫtuð[5] áðr orta með hætti œðra!

Str. 96. (712) Ort er of ræsi þann er rýðr[22] granar vargs ok ylgjar ok litar vápn; þat lof bragninga mun æ lifa, nema ǫld farisk eða heimar bili.

Str. 97. (712) Lypta ek þjóðkonungs-lofi ljósu, mærð jarls er borin upp fyr ýta; hverr seggr muni heyra hróðr [seims-ok hnossa-gjǫfláta[5] svá kveðinn?

Str. 98. (712—714) Veit ek jǫfra unga þá er gefa vell (ok) beita brǫndum ok búa snekkjur, (vera) verðari (τοῦ) hróðrar hæra en heimdraga (ok) en auðspǫruð.

Str. 99. (714) Þeir eru jǫfrar alvitrastrir, hæztir hringum, hugrakkastir, verstir vellum, vígdjarfastir, hollastir (τῇ) hirð, næstir happi.

Str. 100. (714) Hefi ek gert grein gløggva til bragar, svá er talit hundrað tírœtt; maðr skal-a vera heitinn ørverðr hróðrs, ef (hann) fær svá ort háttu alla.

Str. 101. (714—716) Sótta ek fremð, sótta ek fund konungs, sótta ek jarl ítran: þá er ek reist —, þá er ek gat renna straum kaldan (með) kili, sjá kaldan (með) kili.

Str. 102. (716) Konungr ok jarl njóti aldrs ok auðsala, þat er lok kvæðis. Fold, studd (með) steini, falli fyrr í ægi, en lof stillis.

X.

UMSCHREIBUNGEN

(KENNINGAR)

(vgl: Islendingadrápa, Kiel 1874, s. 16 ff und 54—55)

1. *Gott:*
   vindræfrs jǫfurr 12^b

2. *Odin:*
   *úlfs bági 3^a
   *Míms vinr 3^a

3. *Walhalle:*
   *Hárs salr 31^b

4. *Thor:*
   *orms váđi 3^b
   *mellu dólgr 3^b

5. *Fürst:* (*d. i:* Hákon, *bez.* Skúle)

a. kenningar
fleinbraks-fura stillir 2^a
Skylja ættstuđill 2^a
gulls deilir 2^b
ægis-báls hati 3^a
men-stríđir 3^b
skjaldar valdr 5^b
styrs stillir 7^b
ý-skelfir 11^a
gotna vinr 11^b
fira gætir 13^a
auđ-gjafi 13^a
randa-rjóđvendils rœkinjǫrđr 13^b
drengja vinr 14^a
rógleiks remmitýr 14^b
gunnhættir 15^b 43^a
vápn-rjóđr 16^b
vell-brjótr 16^b
síks-glóđar sœkir 17^a
ǫldu-loga hendir 17^a
tiggja sonr 18^b
lýđa þengill 21^a
styrjardeilir 21^b 28^b
rán-hegnir 26^a
jarla prýđi 27^b
vandbaugs sendir 28^a
skjaldbraks Skyli 28^a
seim-gildir 29^a
hersa stillir 29^b
vígfoldar-vandar valdi 30^b
dólga fellir 30^b
álms bifsœkir 31^a
seim-þreytir 32^a
fólka þreystir 34^a
hjálm-týr 35^a
aldar hǫfundr 37^a
fólka herđir 37^a
skatna þengill 37^b
hodd-stiklandi 39^a
morđ-flýtir 39^a
foldar hilmir 39^a
hjaldrs stýrir 39^b
ógn-svellir 39^b
hertogi 40^a 66^a
þings þrøngvir 41^a
hjǫrs rjóđr 41^b
vígs hættir 41^b
Hlakkar snerpir 42^a
ógn-flýtir 42^b
hjarar baldr 43^a
gunn-hættir 43^a
fé-stríđir 43^b
men-stiklir 44^a 60^b
stála valdr 44^b
menja fættir 45^a
liđar-skerja virđandi 46^a
vell-broti 46^a
sæfuna ýtandi 46^b
seim-þverrir 47^a
hring-skemmir 47^a
baug-støkkvir 47^b
gull-broti 47^b 88^a
auđ-týr 48^a
heiđ-frǫmuđr 48^b
hjaldr-remmir 49^a
hers valdandi 49^a
her-stefnir 51^a
Skjǫldungs niđr 52^a
grundar tiggi 52^a
geira-dunu stjóri 53^a

hjaldr-týr 53ᵃ
alda vinr 54ᵇ
jǫfra œgir 55ᵃ
stála-skúrar Gautr 55ᵇ
fólks jađarr 55ᵇ
skatna vinr 58ᵇ
hjálm-lestir 59ᵃ
stálhrafna stefnir 59ᵇ
mens stiklir 60ᵇ 44ᵃ
Hristar hlynr 61ᵃ
gull-sendir 61ᵇ
sókn-vallar svellir 61ᵇ
styrjar valdi 63ᵃ
hringa skerđir 63ᵇ
víg-rœkjandi 64ᵃ
Skǫglar-serks skerđir 64ᵃ
styrs stœrir 68ᵇ
lagar-ljóselds friđrofi 69ᵇ
oddbraks mætir 70ᵃ
seima sneiđir 71ᵃ
hringa hreytir 73ᵇ
flein-þollr 75ᵃ
róg-álfr 75ᵇ
allvaldr 77ᵃ 78ᵃ
frama grœđir 81ᵃ
baugvalla eyđir 83ᵃ
Mistar-lauka-grundar skerđir 85ᵃ
styrjar-glóđa støkkvi-móđi 85ᵇ
hrings hrađi 86ᵃ
hers oddviti 88ᵃ
gull-broti 88ᵃ 47ᵇ
hringa skati 90ᵇ
bragna vinr 90ᵇ
grundar vǫrđr 90ᵇ
gunn-stara fœđir 92ᵇ
men-glǫtuđr 95ᵇ
seims ok hnossa gjǫfláti 97ᵇ

*) *NB. Mehrere dieser Umschreibungen bezeichnen sonst nur: Mann, bez. Krieger, sind aber hier auf die Fürsten H. und Sk. übertragen.*

6. *Fürst* (*d. i:* Hákon, *bez.* Skúle)

b. viđkenningar

Skúli:
hilmis bróđir 33ᵇ
bragningsbróđir 34ᵃ
þrœnda ræsir 64ᵇ
konungs bróđir 69ᵃ
Mœra stillir 81ᵇ
Mœra hilmir 95ᵃ

7. *Mann* (*sing. u. plur.*)
sævar-rǫđuls meiđar 17ᵇ
fólk-hǫmlu viđir 24ᵇ
auđs brjótr 27ᵇ
stál-hreins stýrir 28ᵇ
flein-stýrir 29ᵇ
hodd-spennir 29ᵇ
skjalda þollr 30ᵃ
Hrungnis-ilja-þilju askr 30ᵃ
stáls-dynblakka støkkvir 31ᵃ
odds-bláferla ør-brjótr 31ᵇ
randa viđir 45ᵇ
marblakks skipendr 46ᵇ
hjarar draugar 47ᵇ
auđ-viđir 48ᵃ
hjálm-lestandi 49ᵇ
jǫru þollar 53ᵇ
sig-nirđir 55ᵇ
Hristarhregg-ǫld 59ᵃ
hjarar lundar 60ᵇ
gunn-veggs stafir 61ᵇ
ógnar ærir 62ᵃ
stála støkkvi-lundar 63ᵃ
auđs bǫrvar 80ᵇ
vandbaugs skađi 86ᵇ
blóđsvara merkir 92ᵃ

8. *Geist:*
*móđ-sefi 50ᵃ
*hug-tún 50ᵃ
s: Brust

9. *Kopf:*
heila-bœs holt 2ᵇ
*hjálms fylli 7ᵃ
svarđar land 57ᵇ
fjǫrnis foldir 62ᵇ
heila grund 63ᵇ
hjarna klettr 64ᵇ
herđa klettr 65ᵃ
fjǫrnis hlíđ 65ᵇ

10. *Hirnschädel:*
*heila bœr 2ᵇ

11. *Zunge:*
góma sverđ 85ᵃ
tǫlu rœđi 81ᵃ

12. *Zähne:*
orđa sker 87ᵇ

13. *Brust:*
sefa stígir 6ᵇ
móđsefa tjald 50ᵃ
hugtúns haf 50ᵃ
geđveggjar gluggar 50ᵇ

aldrs gnapturnar 50b
vilja borg 51b
eljun-strǫnd 63b

14. *Arm:*
alin-veldi 43b

15. *Schultern:*
axlar limir 2a

16. *Hand:*
gelmis stallr 2b
vals reitar 42a
boga nauðir 48a
heiðis reið 48b
vala leið 48b
*val-stǫðvar 86b
val-land 44b

17. *Klauen:*
il-stafnar 32b

18. *Blut:*
sveita bekkr 6b
víg-gjǫll 6b
hræs þjóðár (*pl.*) 7a
val-bjórr 11b
hræs dyn-brunnar 32a
*hræs glær 50b
sœfis sveiti 54b
bens rauðsylgr 56a
sára bára 60a
benja lǫgr 60b
unda sund 60b

19. *Wunde:*
*odds blá-ferill 31b

20. *Tod:*
lífs rán 33a

21. *fallen:*
falda rauðu 63a
skjóta (hǫfdi und vargs fœtr) 64b

22. *den Feind erschlagen:*
rjóða vargs granar 96a

24. *Kampf:*
*flein-brak 2a
*sverða senna 6b
*róg-leikr 14b
sverða sǫngr 16b
*skjald-brak 28a
lindar-skýs él 32a
egg-þing 36b
málm-skúrar dynr 39a
*Hǫgna mær 49a
Heðins mála 49b
Hjaðninga sprund 49b
Yggs drós 50a
Gungnis hlymr 52b
málms mót 52b
*geira duna 53a
Skǫglar veðr 54a
sverð-tog 54b
skjalda glymr 55a
*stála skúr 55b
hjálma skúrir 57a
hjálma-hyrjar styrr 58a
skjaldar galdr 58b
*Hristar hregg 59a
brands byrr 59a
Gǫndlar glygg 59b
sára-ára tími hár 61a
Mistar frost 61a
Hrundar-grundar hregg 61b
hlífa hregg 62a
brynju él 62a
vápna hríð 65a
*odd-brak 70a

25. *Rabe:*
Hlakkar haukr 5b
*gunn-stari 92a
blóð-svǫrr 92b
und-gagl 62a

26. *Schlange:*
*grundar seiðr (*d. i:* Fáfnir) 15a

27. *Schwert:*
*fleinbraks furr 2a
gunn-seiðr 2b
sóknar naðr 6a
rógs ram-snákr 6a
sverða-sennu linnr 6b
vals ormr 6b
Vindhlæs hjálms-fylli 7a
randa rjóð-vendill 13b
hlíf-grandi 17a
*fólk-hamla 24b
*vand-baugr *d. i:* baugs vǫndr 28a
*víg-foldar vǫndr 30b
Yggs-drósar eisa 50a
Hlakkar glóð 50a
hræs-glæs dyn-brími 50b
hjaldrs hyrr 50b
Hlakkar eldr 57b
rimmu glóð 57b
*hjálma hyrr 58a
álm-drosar íss 60a
hjálm-svell 60a
styr-jǫklar 60b
*hræ-ljómi 61a
*sára ár 61a
fleina-lands (megin-)skíð 65b

*Mistar laukr 85[a]
*styrjar glóð 85[b]

28. *Scheide:*
slíðr-braut 6[a]
fetil-hams 6[a]

29. *Speer:*
val-broddr 79[b]
hræ-naðr 79[b]

30. *Pfeile, Geschosse:*
*málm-skúr 39[a]
Hildar hlemmi-drífa 54[a]
*álm-dros 60[a]
hræ-ljóma hrími 61[a]
sóknar hagl 62[a]
boga dript 62[b]
Mistar regn 62[b]
fólk-skúrir 62[b]
Hlakkar skúrir 64[a]

31. *Helm:*
hildi-gǫltr 2[b]
grundar-seiðs gjall-gríma (*d. i:* œgis-hjálmr) 15[a]

32. *Panzer:*
Hamðis fǫng (*pl*) 2[a]
Hjarranda fǫt 53[b]
*Skǫglar serkr 64[a]

33. *Schild:*
randa þrǫmr 8[b]
Hrungnis-ilja þilja 30[a]
*lindar ský 32[a]
Hǫgnar-meyjar tjald 49[a]
rítar þrǫmr 54[a]
*þundar grind 58[b]
*þundar-grindar jaðarr 58[b]
þundar grindar-jaðra garðr 58[b]
Sigars veggr 59[a]
randa-stranda hnig-þili 59[a]
skjaldar þrǫmr 61[a]
*gunn-veggr 61[b]
*fleina land 65[a]
barða rann-garðr 79[a]
baug-vǫllr 83[a]
Mistar-lauka grund 85[a]

34. *Himmel:*
*vind-ræfr 12[b]

35. *Morgenroth:*
sól-roð 77[a]

36. *Wind:*
lim-garmr 78[a]

37. *Winter:*
naðrs ógn 83[a]
orms galli 83[b]

38. *Erde:*
úlfs-bága mála 3[a]
Míms-vinar rúna 3[a]
orms-váða eiða 3[b]
mellu-dólgs móðir 3[b]

39. *Meer:*
*lǫg-stígr 22[a]
*lýs heimr 22[b]
*lý-slóð 45[b]
hrann-láð 35[b]
geima slóð 71[a]
*Røkkva rein 73[a]
borð-grund 74[a]
hafbekks hniggrund 75[a]
kjalar stígr 76[a]
svana fjǫll 76[b] (83[a])
Haka vegr 76[b]
Manar hlekkr 77[a]

40. *Woge:*
himin-glæfa 22[a]
svan-fjǫll 83[a] (76[b])

41. *Schiff:*
rasta hlynr 19[a]
unna gyllir 19[a]
haf-hreinn 19[b]
Róða stóð 21[a]
lǫgstíga fagrdrasill 22[a]
unna-fall-dýr (*d. i:* unna-falls dýr) 28[b]
*stál-hreinn 28[b]
*stáls dynblakkar 31[a]
rastar hestr 34[b]
brims blakkar 35[b]
Haka blakkar 38[b]
*mar-blakkr 46[b]
*gnap-turn 50[b]
*stál-hrafn 59[b]
Haka hnigfákr 71[a]
festa hestar 71[b]
Røkkva-reina hreinar 73[a]
stinga hirtir 73[b]
hlunn-vigg 74[a]
brim-dýr 74[a]
byr-skíð 74[b]
*haf-bekkr 75[a]
hlunna skíð 76[b]
kjalar raukn 77[b]
rang-barmr 78[a]
blá-skíð 79[a]
svan-fjalla hestar 83[a]

42. *Segel:*
rá-skegg 78[b]
hún-skript 78[b]

43. *Gedicht:*
Yggs fengr 31[a]
Hárs-sal-tunnu hrannir 31[b]

44. *Bier:*

horna hrein-tjǫrn 24^{a}
jastar rǫst 25^{a}
horna brim 25^{a}
máls heilsa 25^{b}
strúgs galli 25^{b}

45. *Gold:*

*ægis bál 3^{a}
*síks glóð 17^{a}
*ǫldu logi 17^{a}
*sævar rǫðull 17^{b}
lýs-heims eisa 22^{b}
fens eisa 26^{a}
Rínar rǫf 26^{a}
spannar blik 40^{b}
otr-gjǫld 41^{a}
Grana þungfarmr 41^{a}
Gnítaheiðar reið-málmr 41^{b}
Niflunga skattr 41^{b}
Marþallar-hvarma fagrregn 42^{b}
samþykkjar søkkvir 43^{a}
Grottaglaðdript 43^{a}
Fróða friðbygg 43^{b}
Fenju meldr 43^{b}
spannar rǫf 44^{a}
lagar hagbál 44^{b}
brimlands blik 45^{b}
lýslóðar glóðir 45^{b}
*liðar sker 46^{a}
ver-bál 46^{a} (93^{a})
*sæ-funi 46^{b}
*lagar ljós-eldr 69^{b}
Rínar bál 91^{b}

46. *Ring:*

hring-dropi 42^{a}
vallands brandar 44^{b}
valstaða vitar 86^{b}
handar hlekkr 87^{a}

(*vgl:* Islendingadrápa *s.* 15—21)

NB. 1. *Licenzen (sprachl.) wegen des Reims:* gjald- (*statt* gjall-) 15^{2}, miðar (*st.* miðjar) 38^{8}, barra (*st.* barara) 40^{1}, ferri (*st.* fjarri *od.* firri, *comp.*) 40^{2}, snar (*st.* snarr) 43^{2}, liðnar *u.* loðnar (*st.* liðinnar *u.* loðinnar, *s:* líða) 45^{7} *u.* 56^{8}, hvattr (*st.* hvatr) 50^{7}, ognar (*st.* ógnar, *s:* ógn) 58^{8}, fella (*st.* ferla) 60^{4}, mœrð (*st.* mærð) 68^{4}

2. *dsg. masc. ohne* i: hauk 5^{6}, lim (?) 10^{7}, auð 46^{4}, veg 67^{5}, fák 71^{8}

3. *sing. des Verb. statt plur.:* fellr H-fǫng 2^{1}, leikr ker gullin 87^{5}

4. *Auslass. des Pronomen:* (hann) nái 8^{6}, mœtti 64^{1}, fær 100^{6}, (vér) aukum 31^{8}, hrœrum 31^{8}, fregnum 62^{8}, spǫrum 80^{8}, spyrjum 90^{5}, frágum 94^{8}

5. *ppræs. m. gen.:* virðandi (τῶν) liðar-skerja 46^{1}, ýtandi sæfuna 46^{5}, skipendr marblakks 46^{8}, valdandi hers 49^{4}

6. *compar. m. dat.:* betra jarli (*d. i:* en jarl) 55^{2}

7. *stark. Adj. bei* sá: sá ungr stillir (*od.* ungr st. sá?) 1^{6}

8. *Verbind. in mehrfach. Umschreib.:* unna fall-dýr (u. falls d.) 28^{b}, Hárs sal-tunna (H. sals t.) 31^{7} gjǫfláti 97^{b} hreggǫld 59^{a}

9. *Umstell. in mehrfach. Umschreib.:* grundar grímu gjald-seiðs $15^{1}/_{2}$ *s:* gríma, *f.* s. 99, vand-baugr *d. i:* baugs vǫndr 28^{1} 86^{6}

10. *Umstell. bei* ok, *s:* ok *s.* 109

11. *Relativ am Ende des Satzes:* þann's 15^{8}

12. *Tmesis:* grunn-fǫll 19^{a}, egg-þing 36^{b}, fólk-skúrum 62^{b}

13. *Anrede:* menstríðir! 3^{7} vigf. vand. valdi! 30^{5} dólga fellir! 30^{8} baugvalla eyðir! 83^{2}

WÖRTERVERZEICHNISS

zu

SNORRE'S HATTATAL

(str. 1—102)

— **a** (*od.* at), *part. neg. in:* muna 8[5], vara 27[8], skala 68[2] 100[5], gata 90[7], finnrat 92[5]

1. **á**, *præp. m. dat. in, auf* (*wo?*) 10[5] 10[7] 33[8] 38[2] 60[8] á venju (*s:* venja, *f.*) 26[2]; *m. acc.* (*wohin?*) 16[6] 20[6] 42[8] 42[5] 67[7] 77[2] (*wogegen?*) 62[1] (*woran?*) 31[4]

2. **á**, *f. Fluss, in:* þjóðá

áðr, *adv. vorher* 70[3] 95[5], *einst* 15[4]

æ, *adv. immer* 96[5]

ægir (*d. i: Ægir, m. Meergott*) *Meer* 3[1] 102[6] (*vgl: Aarb. 1876, 313 ff.*)

ætt (*od.* átt), *f. Geschlecht; Volk* 26[4]

ætt-stuðill, *m. 'familiæ columen'* 2[4]

af, *præp. m. dat. von* 10[4] 26[8] 27[7] 30[8] 71[5]; *s:* líða af — 23[2] standa af — 37[8] 55[5]

afar- *adv. sehr, in:* afar-stórr, *adj.* 11[6], afar-þungr, *adj.* 46[4]

ala (ól), *ernähren; füttern* 56[1]

alda, *f. Woge; Meer* 27[1] *in:* ǫldulogi 17[4], hunangs-ǫldur 24[8]

aldinn, *adj. alt* 67[7]

aldr, *m. Alter; Leben* 94[4] 102[1]

aldr-lauss, *adj. ohne Leben,* (*superl.*) *völlig tod* 51[4]

álfr, *m. der Elf, in:* róg-álfr

al-framr, *adj. hervorragend, herlich* alframast (*adv.*) *d. i:* alframasta (τοὺς) 67[2]

alin, *f. Ellenbogen, in:* alin-veldi, *n. Reich des Ell. d. i: Arm* 43[8]

allr, ǫll, allt, *totus* 13[4] 93[7] 39[7] 83[1]; *omnis* 87[7] 94[6] 90[2] 100[6]; allt, *adv. ganz, durchaus* 1[5]

all-valdr (*d. i:* al-v. ?), *m. Allherscher, mächtiger Fürst* 3[6] 36[6] 77[4] 78[2]

al-mætr, *adj. hochwerth* 78[7]

álmr, *m. Ulme, Bogen* álms-bifsœkir 31[8]; *in:* álm-dros, *f. Bogen-, Pfeil-fall* 60[1]

al-rauðr, *adj. ganz roth* 42[1]

al-vitr, *adj. sehr klug, superl.* 99[2]

1. **ár**, *f, Ruder* 61[2]

2. **ár**, *n. Jahr* 22[6] 94[6], ár flest (τὰ) *Jahr für Jahr* 60[2]

árla, *adv. früh* 77[8]

armr, *m. Arm* 45[5] 42[8]

árr, *m. Diener*, áru (*apl*) 62[1]

á-samt, *præp. m. dat. zusammen mit* — 29[3]

askr, *m. Esche* (*Mann*) 30[8]; *Speer* 9[6] 57[3]

1. **at**, *præp. m. dat. zu, in, bei; in* (*im Kampfe*): 16[7] 52[6] 54[1] 54[6] 59[7] 62[8]; (*wo?*) 20[1] 23[4] 88[6] 89[2], (*bei*) 91[2]; (*wohin?*) 6[7] 35[1] 45[7]; at gjǫf *zum d. i: als Geschenk* 23[7] 28[6] 49[2] 86[6]; at minnum *zur Erinnerung* 67[1]; kuðr at (*nach, in*) slíku 27[4], spyrja at (*nach*) einum 26[4], verða at (*zu*) raunum 33[1]; — *m. acc. nach* at þat: *darauf, danach* 38[4]; — *m. gen. bei* at hættis 41[7], at sín 91[3]

2. at, *m. inf. zu* 6^{6} 13^{6} 14^{6} 24^{2} 27^{6} 29^{3} 31^{8} 40^{1} 50^{7} 53^{1} 55^{3} 58^{8} 64^{2} 66^{7} 88^{8} 90^{4}

3. at, *adv. beim Comp. um so, desto* 1^{7} 40^{3} 40^{7}

4. at, *conj. dass (quod)* 18^{1} 41^{5} 90^{7}; svá at *so dass* 56^{8} 58^{3}

átt (*s:* ætt), *f. Geschlecht, Volk* 37^{5} 89^{4}

auđ-gjafi, *m. Schatzgeber* 13^{3}

auđinn, *ppr. vom Schicksal bestimmt* 48^{3}

auđ-kendr, *adj. leicht erkennbar, deutlich* 48^{1}

auđ-mildr, *adj. freigebig mit Schätzen* 11^{2}

auđr, *m. Reichthum, Schätze, Gold* 27^{7} 48^{4} 80^{8} 37^{6} 46^{6} *u.* 48^{1} 42^{1} 40^{4} 89^{3}

auđ-salr, *m. reich geschmückter Saal* 102^{2}

auđ-spǫruđr, *m. wer mit seinen Schätzen spart, Geizhals* 98^{6}

auđ-týr, *m. Schatz-Tyr d. i: Mann* 48^{2}

auđ-viđr, *m. Schatz-baum d. i: Mann* 48^{3}

auka (jók), *vermehren; reichlich beschaffen* 85^{1} 31^{3}; aukinn, *ppt.* (τὸν) 5^{6}, *in:* morđ-aukinn

austan, *adv. ostwärts von, m. gen.* austan fjarđar 63^{4}, *m. acc.* austan ver 82^{6}

bági (*nicht:* bagi), *m. Feind* 3^{1}

bál, *n. Scheiterhaufen, Feuer* 3^{2} 91^{6}; *in:* hag-bál, ver-bál

baldr, *m. Fürst, in:* hjarar baldr 43^{2}; *in:* mann-baldr

bani, *m. Tod* 65^{4} 64^{6}

banna (ađ), *verbieten* 1^{2} 37^{1}

bára, *f. Woge, in:* megin-bára

barđ, *n. Rand des Schiffkieles, 'prora'* 63^{4} 79^{4} 74^{7}

bąrmr, *m. Kante, in:* rang-barmr

barn, *n. Kind, in:* þrá-barn

barra *d. i:* barara, *adv. comp.* (barr, *adj. bereit, kampfbereit, tapfer*) 40^{1} (-ara, *adv. comp. vgl:* Jón Þorkelsson, athuga-semdir *usw.* 1874, 25 ff.)

baug-grimmr, *adj. annulis infestus d. i: freigebig* 47^{6}

baugr, *m. Ring d. i: Gold* 47^{5} 90^{5}; *Schildrand, in:* vand-baugr

baug-støkkvir, *m. annulorum dissipator d. i: freigebiger Mann* 47^{5}

baug-vǫllr, *m. des (Schild-)randes Wall d. i: Schild* 83^{2}

beimar, *m. pl. Männer, Helden* 47^{2}

beita (tt), *'beissen lassen' schwingen (von Waffen)* b. brǫndum 98^{3}

1. bekkr, *m. Bach* 6^{6}

2. bekkr, *m. Bank* 87^{2}; *in:* haf-bekkr

ben, *f. und n. Wunde* 56^{2} 11^{7} 60^{6}

benda (d), *beugen* 20^{5} 74^{3} 9^{5}

bera (bar), *tragen, bringen* 35^{2} (*impers.*), 35^{5} 44^{5} 45^{8} 68^{6} 97^{4}

bergja (gđ), *kosten, geniessen* 11^{7}

betri, *comp. besser* jarl betra (τὸν): *besseren als den Jarl* 55^{2}; beztr, *superl. bester* 91^{8} bezt er 90^{4}

bíđa (beiđ), *erwarten, erlangen* 30^{3}

biđja (bađ), *bitten, heissen, fordern* 30^{1} 38^{4} (*m. gen.*)

bif-sœkir, *m. 'vehemens motor'* 31^{3}

bil, *n. Zögerung* 37^{4}

bila (ađ), *säumen, versagen, aufhören* 8^{5} 96^{8}

bíta (beit), *beissen, verwunden (von Waffen)* 33^{7}; *b. m. acc.: durch verwundenden Biss etwas hervorbringen* 10^{7}; bitinn, *ppt. in:* ný-bitinn

bjartr, *adj. leuchtend, herlich* 4^{8}

bjart-veggjaðr, *adj. mit glänzender Wand, superl.* (τῷ) 34[4]
bjóða (bauð), *bieten* 37[8]
bjórr, *m. Bier* 25[4]; *in:* val-bjórr
blá-ferill, *m. 'Blau-spur'*; bláferla (τῶν) 31[5]
blakkr, *m. Pferd* 35[5] 38[7]; *in:* dyn-blakkr, mar-blakkr
blár, *adj. blau, bez. schwarz* 78[6] 33[7] 74[5]
blá-skíð, *n. 'Dunkel-scheit' d. i: Schiff* 79[3]
bleikr, *adj. hell, glänzend* 27[2]
blíðr, *adj. freundlich* 79[3] 22[6]
blíð-skál, *f. 'poculum geniale'* 87[4]
blik, *n. Glanz* 40[8] 45[5]
blikna (að), *erglänzen* 45[5]
bliknar-maðr, *m. Geizhals* (?) 40[6]
blóð, *n. Blut* 18[1] 51[8] 56[1]
blóð-drykkr, *m. Bluttrank* 11[8]
blóð-svǫrr, *m. Blutvogel* 92[8]
bœr, *m. Wohnstätte* 2[6]
bǫð-harðr, *adj. kampfhart, tapfer* 74[7]
bǫl, *n. Schaden, Elend* 24[3]
bǫrr (*d. i:* burr), *m. Sohn* 80[8]
bogi, *m. Bogen* 48[2] 62[6]
bolr, *m. Rumpf, truncus* 10[4]
borð, *n. Schiffsplanke, Schiff* 3[3] 76[1]
borð-grund, *f. 'Schiffsgrund' d. i: Meer* 74[3]
borg, *f. Burg* 51[5]; *in:* skjald-borg
bráðr, *adj. schnell;* brátt (τὸ), *adv.* 78[5]
bragnar, *m. pl. Männer* 24[8] 25[3] 59[8] 88[4] 90[6]; 87[8]
bragningr, *m. Fürst* 24[4] 45[2] 34[8] 36[8] 96[7]
bragr, *m. Dichtkunst* 70[2] 100[2]
brak, *n. Getöse, in:* flein-brak, skjald-brak, odd-brak
braka (að), *schwirren* 9[8]
brandr, *m. Schwert* 9[7] 18[8] 59[4] 14[3] 8[8] 44[8] 98[3] *NB.* 'brandr (*opp:* svalr) *d. i:* eldr' *Comm. zu* 18[8]
brattr, *adj. jäh, abschüssig* 3[8]
braut, *f. Weg, in:* slíðr-braut
bregða (brá), *sich bewegen* 26[2]
breið-feldr, *adj. ausgedehnt, weit* 14[4]
breiðr, *adj. breit* 36[7]
breki, *m. Woge* 38[2] 77[4]
bresta (brast), *zerspringen, sich theilen* 49[2] 90[5]
brim, *Meeresbrandung, Meer* 25[8] 35[6]
brim-dýr, n. *Meerthier d. i: Schiff* 74[4]
brími, *m. Feuer, in:* dyn-brími
brim-land, *n. 'Brandungsland' d. i: Meer* 45[6]
brjóta (braut), *brechen, zerbrechen* 22[4] 59[3] 74[5]; 26[1] 61[5] 78[3] 89[7]; 93[5]
brjótr, *m. Zerbrecher, bez. Vertheiler;* auðs-brjótr *nsg* 27[5]; *in:* ør-brjótr, vell-brjótr
broddr, *m. Spitze, Pfeil, in:* val-broddr
bróðir, *m. Bruder* 34[3] 69[2] 33[5]
brot, *n. Bruchstück* 45[1]
broti, *Brecher, Vertheiler, in:* gull-broti, vell-broti
brotna (að), *zerbrechen* (*frangi*) 45[1]
brott, *adv. weg, fort* 47[4]
brún, *f. Rand, Kante* 3[4]
bruna (að), *vorwärts stürmen* 72[6]
brúnn, *adj. 'braun', funkelnd* (?), *vom Schwert* 50[4]
brunnr, *m. Brunnen, in:* dyn-brunnr
brynja, *f. Brünne* 57[4] 62[4], 9[7]
búa (bjó), *herrichten* 11[2] 48[5] 49[5] 98[4] 60[1] 34[1], bjuggu (bjöggju *R*) *inf. præt.* 36[7], búin *ppt* (ἡ) 88[5]; *versehen Jem* (einn) *mit Etw.*

(einu) 32^5; *planen, sich rüsten* 15^6

þúand-menn, *m. pl. Bauern, bez. Gegner von Hákon u. Skúle* 33^8 35^8

buðlungr, *m. Fürst* 14^3 74^8; 15^8

bygg, *n. Gerste, in:* frið-bygg

byrja (að), *beginnen* 38^1

byrr, *m. Fahrwind* 78^5 38^6 59^3

byr-skíð, *n. Wind-scheit, d. i: Schiff* 74^6

byrstr, *adj. jubatus,* blóði byrstr: *mit blutiger Mähne* 56^1

dáð, *f. That* 93^2

dáð-rakkr, *adj. kühn* 5^3

dagr, *m. Tag* 56^4

darraðr, *m. Speer* 52^2

dauði, *m. Tod* 5^3

deila, *f. Streit* 19^8

deilir, *m. Theiler, Vertheiler* 2^6 21^7 28^7

djarfr, *adj. kühn, in:* víg-djarfr

djúpr, *adj. tief* 19^4

døkkr, *adj. dunkel* 73^2; *in:* ham-døkkr

dólgr, *m. Feind* 3^8 30^8 66^4

dómr, *m. 'judicium', -thum in:* jarl-dómr, konung-dómr

draga (dró), *ziehen* 8^7 16^3

dragi, *m. 'qui trahitur' in:* heim-dragi

drag-reip, *n. Zugseil* 77^8

drasill, *m. Pferd, in:* fagr-drasill

draugr, *m. Baumstamm (truncus)* 47^6

drekka (drakk), *trinken* 91^3 87^2

drekkja (kt), *zu trinken geben,* dr. einn glaðan *Jemand durch Trank fröhlich machen* 86^5

drengr, *m. Bursche* 4^6 5^4 14^3

dreyr-fár, *adj. blutgefärbt* 7^6

1. **drífa** (dreif), *treiben, sich schnell bewegen* 87^1 62^3 19^2; *auseinander-streuen Etw.* (einu), drífr (*impers.*) 42^1

2. **drífa**, *f. Treiben, Fegen in:* hlemmi-drífa

dript, *f. Schnee, Schneeflokken* 62^4; *in:* glað-dript

dropi, *m. Tropfen, in:* hring-dropi

dros, *f. Niederfall, (Regen) in:* álm-dros

drós, *f. Mädchen* 50^1

drótt, *f. Schaar, Hofgesinde* 15^3 85^6 93^7

drykkr, *m. Trank, in:* blóð-drykkr

duga (gð), *taugen, sich bewähren* 18^8 27^6 81^7, 8^2

dul, *f. Geheimniss* 18^2 ('dul *d. i:* laun, *opp:* vitni, *n. d. i:* sannan, *f.' Comm. zu* 18^2)

duna, *f. Lärm, in:* geira duna 53^2

dvala (að) *verzögern, aufschieben* 68^2

dvǫl, *f. Aufschub* 20^3; *Verweilen (gpl)* 90^2

dyn-blakkr, *m. Lärmpferd* 31^1

dyn-brími, *m. Lärmfeuer* 50^6

dyn-brunnr, *m. Lärmbrunnen* 32^4

dynr, *m. Lärm* 39^4

dýr, *n. Thier, in:* brim-dýr, fall-dýr

dýrð, *f. Herrlichkeit* 85^5; *in:* mann-dýrð

dýrr, *adj. herrlich;* dýrstr, *superl.* 82^8 94^8; *in:* hug-dýrr, marg-dýrr

eða, *conj. oder* 55^3 96^8

ef, *conj. wenn* 100^6

efla (ld), *stärken,* e. hjaldr *Kampf erheben* 94^3

egg, *f. Schwertschneide* 4^2 10^7 32^3 33^6 56^6 5^2 8^2

egg-þing *n. 'Schwerter-ding' d. i: Kampf* $36^{7/8}$

egna (nd), *anlocken;* e. sverði *das Schwert schwingen* 58[4]
eiða, *f. Mutter* 3[5]
eiga (á-átta), *haben, besitzen Etw.* (eitt); 7[5], 1[7] 12[5] 26[7] 40[3] 40[7] 82[2]; *m. inf.* 15[3]
eigi, *adv. nicht* 91[7]
eiginn, *adj. eigen* 14[7]
eigna (að) *aneignen;* eignask *sich aneignen, Besitz ergreifen von Etw.* 9[3]
eik, *f. Eiche; Schiff* 27[2] 72[5]
eisa, *f. Asche; Feuer* 22[8] 50[1], 26[1]
ek, *pron. ich;* ek 101[4] *u.* 101[5], 'k (*oben s. 23*): 5[1] 5[7] 8[1] 21[1] 25[2] 25[8] 27[1] 27[4] 28[2] 28[8] 29[1] 29[3] 30[1] 36[7] 42[3] 47[3] 61[7] 67[1] 67[2] 68[3] 68[5] 68[7] 69[1] 69[3] 80[5] 81[1] 85[1] 86[1] 87[7] 89[5] 90[7] 92[2] 92[4] 93[6] 93[8] 95[1] 95[3] 97[1] 98[1] 100[2] 101[1] 101[2] 101[3]. — mér 28[4], mik 67[6]
él, *n. Schnee-, Hagel-sturm* 32[1] 62[4]
eldr, *m. Feuer* 57[5]; *in:* ljós-eldr
Elfr, *f. Göta-elf, Fluss* 1[5]
eljun, *f. Muth, in:*
eljun-strǫnd, *f. Strand, Sitz des Muthes d. i: Brust* 63[5]
elli, *f. Alter, senectus* 3[8] 30[8] 61[7]
él-snœrðr, *adj. durch Sturm gefesselt d. i: vom Sturm heimgesucht* 79[7]
en, *adv. aber* 15[7] 16[2] 18[3] 18[7] 19[8] 20[2] 21[3] 23[3] 23[7] 28[2] 36[3] 51[5] 54[2] 54[5] 64[5] 75[7] 86[6] 88[1]. — *als, nach Compar.* 91[8] 98[6] 98[8] 102[8]
enn, *adv. noch* 15[3]
er (*od.* 'r *oder* 's), *part. relat., s: oben s. 23*
ern, *adj. rüstig, eifrig in Etw.* (eins) 79[5]
eyða (dd), *veröden, vernichten m. dat.* 5[1] 65[7] 66[1]
eyðir, *m. Vernichter* 83[2]

fá (fekk), *erhalten* 39[7] 9[8] 14[2] 84[1] *periphr. m. ppt.* 5[5] 21[6] 51[7] 100[6]; *geben, darbieten* 11[5] 13[1]
faðir, *m. Vater* 15[4]
fættir, *m. wer verringert, deminutor* 45[4]
fagna (að), *sich freuen üb. Etw.* (einu) 14[7], *begrüssen Jem.* (einum) 88[3]
fagr, *adj. schön* 91[4]
fagr-drasill, *m. schönes Pferd* 22[4]
fagr-regn, *n. schöner Regen* (*asg*) 42[6]
fagr-skjǫldaðr, *mit schönen Schilden versehen; superl.* (τοῖς) 34[2]
fákr, *m. Pferd, in:* hnig-fákr
falda (felt), *mit dem* faldr (*weibl. Kopfbedeck.*) *bekleiden,* faldinn (ó) 15[2]; f. rauðu: *mit blutigem* faldr (*sich*) *bekleiden d. h.* 'at fá hǫfuðsár' 63[2]
fall, *n. Fall* (*asg*) 77[4] 19[3]; *s:* grunn-fǫll
fall-dýr, *n. d. i:* unna-falls dýr (*Schiff*) 28[6]
falla (fell), *fallen* 32[7] 42[5] 2[1], 20[2] 61[1], 10[5] 53[7] 75[3], 102[5]
1. falr, *m. Lanze* (*s: Gloss.*) 9[4] 18[6]
2. falr, *adj. feil, verschenkbar* (*d. i:* gjaf-falr) 43[8]
1. fang, *n. d. i:* kyrtill *SE II, 494, in:* Hamðis-fang
2. fang, *n. Beute, in:* her-fang
fáni, *n. Fahne, in:* gunn-fáni
far, *n. Fahrzeug* 22[8]
fár, *adj. -farbig, in:* dreyr-fár
fara (fór), *fahren, sich wohin begeben* 6[3] 55[8] 78[1] 90[1]; farask *untergehen* 96[6]
farmr, *m. Last, Ladung, in:* þung-farmr

fastr, *adj. fest, in:* heit-fastr
fat, *n. Kleid* 53[6]
feigr, *adj. todesreif* 65[2]
fela (fal), *verbergen, bedecken* 2[5]
feldr, *adj.* (*ppt von* fella) *beschaffen, in:* breiđ-feldr, hrađ-feldr, hríđ-feldr
1. **fella** (ld), *fällen, zu nichte machen* 25[3]
2. **fella** *d. i:* ferliga, *adv. schrecklich* 60[4]
fellir, *m. wer zu Boden streckt* 30[8]
fé-mildr, *adj. freigebig* 29[4]
fen, *n. Sumpf, Meer* 26[2]
fengr, *m. Beute* 31[4]
Fenja, *f. die eine der Gold-mahlenden Mägde des Königs Frode* (*s:* Grotta sǫngr) 43[7]
Fenrir, *m. der Wolf F.* 56[7]
fentr, *ppr.* fenna (nt), *mit Schnee überkleiden, überhpt* (*?!*)*: überdecken* 65[8]
ferđ, *f. Fahrt, Reise* 13[7]; *Schaar* 20[8] 37[3] 91[2], 8[4] 54[6] 63[6], 33[2] *NB.* ferđ: *iter, opp:* dvǫl: *quies* 20[3]
ferill, *m. Spur, in:* blá-ferill
ferri *d. i:* firri, *comp. ferner* 40[2]
festa (st), *fest machen, sich zu etwas* (eitt) *verpflichten* festa gjald 37[7]; *sich einer Frau verloben* 49[2]
festr, *f. Fessel, Ankerseil* 71[6]
fé-stríđir, *m. opum adversarius i. e. vir liberalis* 43[7]
fet, *n. Schritt; Fuss* (*von der Adlerklaue*) 32[7]
fetil-hams, *m. Gürtelhaut,* (*Schwert-*)*scheide* 6[4]
fimtán, *num. funfzehn* 95[4]
finna (fann), *finden* 92[5] 28[5]
firar (*nicht:* fírar), *m. pl. Männer* 13[2] 42[2] 50[4]
firđar, *m. pl. Männer* 1[3] 25[2] 65[7]
firra (rđ), *entfernen;* firrask *von sich entfernen, abweisen Etw.* (eitt) 20[8] 23[1] (?)
firri, *comp.* (*s:* ferri) *und* first, *superl. am fernsten* 40[6] (*s:* fjarri, *adv. fern*)
fit, *f. Klaue, Hand* 42[5] 56[7]
fjall, *n. Berg, Fels* 13[4] 76[5] *in:* svan-fjall
fjall-vargr, *m. Bergwolf* 53[8]
fjarri, *adv. weit weg, fort* 35[2]
fjǫld, *f. Menge, in:* her-fjǫld
fjǫl-mennr, *adj. mit zahlreichem Gefolge* 29[8] 69[4]
fjǫl-snœrđr, *adj. vielfach gewunden, kunstreich* 68[4]
fjǫl-vinjađr, *adj. weit beliebt* 43[7]
fjǫl-vitr, *adj. sehr klug* 55[2]
fjǫr, *n. Leben* 62[4]
fjǫrđr, *m. Bucht* 63[1]
fjǫrnir, *m. Helm* 62[5] 65[6]
fjǫrr, *m. Föhre, pinus, Mann* (?) 80[1]
fjórđi, *num. ord. vierter* 69[5]
fjórir, *num. card. vier,* fjǫgur 95[3]
flatr, *adj. flach, platt* 90[5]
flaust, *n. Schiff* 19[6] 23[3] 34[1]
flein-brak, *n. Pfeilgetös* 2[2]
fleinn, *m. Pfeil* 65[5]
flein-stýrir, *m. Pfeillenker* 29[6]
flein-þollr, *m. Pfeilfichte d. i: Mann* 75[3]
flestr, *superl. plurimus* 49[6] 60[2] 93[3]
fljótr, *adj. schnell;* fljótt, *adv.* 17[5]
flýtir, *m. excitator in:* morđ-flýtir, ógn-flýtir
flytja (flutta), *darbringen;* fl. kvæđi: *vortragen, dichten* 80[1] 81[1] 95[3]
fœđir, *m. Ernährer* 92[6]
fœra (rđ), *bringen* 81[8]
fǫr, *f. Fahrt, Reise* 38[1] 80[5] 92[1]; *in:* skraut-fǫr

fold, *f. Erde* 102[6] 12[5] 39[5] 53[4] *pl:* 18[3] 55[7] 62[5]; *in:* víg-fold

fólk, *n. Volk* 36[3] 55[7] *pl:* 10[5] 34[1] 37[3]; *Schwert* 60[8] (*vgl.* 60[1. 4. 5])

fólk-glaðr, *adj. froh seiner Heerschaar* 69[6]

fólk-hamla, *f. 'tigillum pugnæ' d. i: Schwert* 25[5]

fólk-skúr, *f. Schwerter-sturm, Kampf* 62[6/7]

fǫrn, *adj. alt* 25[4]

fótr, *m. Fuss* 64[7]

fram, *adv. vorwärts* (*beim Verb.*) 32[8] 33[4] 64[2] 69[5]; fram mót 20[4]; fram of 76[7]; fram í 89[4]

frami, *m. Ehre* 44[1] 67[8] 88[8] 81[2]

fram-kló, *f. vordere Klaue* 56[8]

framla (*d. i:* framliga), *adv. in hervorragender Weise* 4[4] 24[5]

fram-lyndr, *adj. muthvoll* 24[6]

framr, *adj. tüchtig, ausgezeichnet* 94[2] 93[8] 4[2] 17[8] 72[4]; fremri *comp.* 1[7]; fremstr *superl.* 68[1] *NB.* 'framr *vgl:* frami, *m. opp:* meiðar *vgl:* meizlur, *fpl. læsiones' Comm. zu* 17[8]

frár, *adj. schnell* 75[4] 60[7] (?)

fregna (frá), *erforschen, erfahren* 62[8] 21[1] 36[7] 94[8]

frekr, *adj. heftig, gewaltig* 38[2]

frelsa (að), *befreien* 1[3]

fremð, *f. Ehre* 101[1]

fremja (framða), *fördern* 10[6] 18[1] 40[1] 43[1] 46[5] 47[5] 83[7], 58[8]; frǫmðusk 36[3]; of her framðan *über die vorn aufgestellte Schlachtreihe* 18[6] ('framiðr *d. i:* sá er framarr er settr' *Comm. zu* 18[6])

friða (að), *versöhnen;* friðask *sich versöhnen mit Jem.* (við einn) 44[7]

frið-bygg, *n. in* Fróða-frið-bygg, *Gerste des Frode-friedens d. i: Gold* 43[6]

frið-læ, *n. Friedensbruch* 17[6] ('friðr *d. i:* sætt, *opp:* læ *d. i:* vél' *Comm. zu* 17[6])

friðr, *m. Frieden* 19[8] 33[6]

frið-rof, *n. Friedensbruch* 1[4]

frið-rofi, *m. Friedensbrecher* 69[8]

Fróði, *m. dän. König* (*vgl:* Grottasǫngr) 43[5]

frœði, *n. 'Kunde', Gedicht* 81[1]

frœkn, *adj. kühn* 52[4], *comp.* (τὸν) 92[5]

frǫmuðr, *m.* (*von* fremja) *in:* heiðfrǫmuðr

'frör' (? *R*) 60[7] 75[4] *s:* frár, *adj.*

frost, *n. Frost* 61[3]

full-framr, *adj. sehr ausgezeichnet* 84[3]

full-hvatr, *adj. sehr muthig* 5[2]

fullr, *adj. gefüllt* 23[8] *vollständig* 47[8]

full-seðjask, *sich vollst. sättigen;* fulls. hungr *seinen Hunger vollst. stillen* 51[2]

full-sterkr, *adj. sehr stark* 36[4]

fundr, *m. Begegnung, Besuch* 27[8] 101[2]

funi, *m. Feuer, in:* sæ-funi

furask (að), *'gefurcht', gespalten werden* 4[7]

furr, *m. Feuer,* fura *gpl* 2[1]

fúss, *adj. gern, eifrig* 26[1] 29[5]

fylgja (gð), *folgen, begleiten* 93[2]

fylking, *f. Schlachtlinie* 36[8]

fylkir, *m. Heerführer, Fürst* 9[3] 17[5] 26[1] 28[5] 29[5] 38[1] 65[5] 84[4] *NB.* 'fylkir *d. i:* samnar, *opp:* skilr *d. i:* dreifir' *Comm. zu* 17[5]

fylla (ld), *anfüllen* 60[7]

fylli, *f. Füllung* 7[1] 53[7]

fyr *und* fyrir (*s: oben s. 24*), *præp. vor m. dat:* 8[1] 19[7] 41[3] 45[2] 52[5] 58[5] 64[4] 68[6] 80[2] 80[8]; *m. acc:* 3[8] 24[7] 35[6] 45[8] 90[8] 94[6] 97[3]

fyrr, *adv. comp. eher* 102[5]
fýsa (st), *verlangen;* fýsir mik eins *mich verlangt nach Etw.* 20[8]

gæfa, *f. Glück* 12[6]
gætir, *m. Hüter* 13[2]
gagl, *n.* (*wilde Gans*), *Vogel in:* und-gagl
gagn, *n. Vortheil, Sieg* 9[3] 59[8]
galdr, *m. Zauberlied* 58[8]
galli, *m. Schaden* 25[8] 83[5]
gamall, *adj. alt* 24[6]
Gand-vík, *f. das weisse Meer* 1[8]
1. ganga (gekk), *gehen* 64[3] 71[8]
2. ganga, *f. Gang bez. Fahrt* 23[4]
garðr, *m. Hof* 58[5]; *in:* rann-garðr
garmr, *m. Hund, in:* lim-garmr
gát, *n. Frass* 11[8]
gátt, *f. Pforte* 89[2]
Gautr, *m. Odin* 55[6]
geðr, *adj. von* geð, *n. Sinn; in:* stinn-geðr
geð-veggr, *m. 'Sinnes-wand' d. i: Brust* 50[5]
gefa (gaf), *geben, verleihen, schenken,* gefr: 24[5] 25[1] 26[3] 46[1] 47[1] 56[5] 89[3] 93[3], gaf: 29[5] 39[6], gefa: 98[2]
geimi, *m. Meer* 13[8] (*vgl:* sær, *m.*) 71[2]
geirr, *m. Speer* 53[2]
geisa (að), *dahinstürmen* 21[2] 22[6] 52[5]
gella (gall), *erklingen* 9[7] 60[4]
gemlir, *m. Habicht* 2[7] (*SE II,* 499[12])
gengi, *n. Erfolg, Glück* 26[8] *vgl:* Málsháttakv. 12[7]
gera (rð), *machen, fertigen* 92[3] 100[2]; gera kátt *aufheitern Jem.* (einn) *in:* gerir k. (*impers.*) hilmis-hirð, *asg.* 89[1]
geri, *m. Wolf* 64[7]
geta (gat), *erhalten* 90[7] 84[6] (getr, *impers.*); *können, m. inf.* 37[7] 101[5] *m. inf. und* at 13[5], *mit part.* 51[3]; *gedenken m. gen.* 70[5] getið var 92[1]
-gi, *part. neg. in:* skjalda-gi 54[2]
gilda (ld), *auszahlen, darreichen, befriedigen* 56[3]
gildi, *n. Auszahlung, Gastmahl* 11[2]
gildir, *m. Auszahler, in:* seim-gildir
gipt, *f. Glück* 1[7]
gjafi, *m. Geber, in:* auð-gjafi
gjald, *n. Tribut* 37[2]; *in:* otr-gjald
gjald-seiðs 15[2] *d. i:* gjall-seiðs (*in:* grundar-seiðs-gjall-grímu) *von:* gjalla (gall) = gella (gall) *s:* gríma, *f.*
gjarn, *adj. begierig* 55[3]
gjǫf, *f. Gabe nsg:* 26[6] 44[2] 88[5], *dsg* (at gjǫf): 23[7] 28[6] 49[2], *asg:* 28[2]; *in:* heið-gjǫf, stór-gjǫf
gjǫf-láti, *m. freigebiger Mann* 97[6]
gjǫf-lund, *f. freigebiger Sinn* 90[7]
gjǫll, *f. Fluss, in:* víg-gjǫll
glað-dript, *f. 'Froh-schnee'* 43[4]
glaðr, *adj. froh, freundlich* 17[8] 91[1] 86[5]; glatt er *es macht Freude* 83[5]; *in:* fólk-glaðr
glæfa, *f.* (?) *in:* himin-glæfa
glær, *m. Meer,* glæss (*und* hræss *RW*) *d. i:* glæs (*u.* hres *U*) 50[6]
glæsa (st), *blank machen, putzen* 73[1]
glamm, *n. Getös* 20[4]
gleðja (gladda), *erfreuen* 24[1] 46[3]
glóa (að), *glühen* 72[2]
glóð, *f. glühende Kohle* 50[3] 17[1] (*pl:*) 57[7] 85[7] 45[8]; *NB.* 'glóð *d. i:* eldr' 17[1] *s:* sík, *n.*
gløggr, *adj. deutlich* 100[1]

glǫtuðr, *m. von* glata (að), *verderben in:* men-glǫtuðr

gluggr, *m. Fenster* 50^6

glygg, *n. Wind* 52^4 77^7 59^7

glymr, *m. Getöse* 55^4

gnapa (pt), *unbeweglich verharren* 83^1

gnap-turn. *m. 'turris marina i. e: navis' (SEg)* 50^8

Gníta-heiðr, *f. Gnitahaide* 41^6

gnótt, *f. Menge* 68^8 93^8

góðr, *adj. gut* 51^8 84^1 86^3

gœða (dd), *fördern* 55^3

gǫfugr, *adj. ausgezeichnet, vornehm* 3^6 4^6 39^8

gǫltr, *m. Eber, in:* hildi-gǫltr

Gǫndul, *f. eine Valkyre* 59^7

gǫrla (*d. i:* gǫrliga), *adv. gar sehr* 12^8

gǫrr, *adj. geeignet zu, für Etw.* (til eins) 80^6

góla (*d. i*: góliga), *adv. froh, heiter* 23^7

gómr, *m. Gaumen, gpl* 85^8

gotnar, *m. pl. Männer* 11^5 91^2 44^1 61^8

gráðr, *m. Fressgier* 56^4

Gramr, *Held der nordischen Vorzeit* (Gramr Hálfdanar-son?) 94^1

1. gramr, *m. Fürst (SE I, 516—518) nsg:* 1^7 4^4 8^5 15^6 18^6 56^3 59^3 84^1 86^5, *gsg:* 36^4 70^5 92^1, *dsg:* 19^3 21^4 22^6 37^8 46^7 61^2 68^3 80^4, *asg:* 44^1 *NB.* gramr, *adj. opp:* hollr *in* 18^6

2. gramr, *adj. feindlich, in:* hergramr

grand, *n. Schaden* 57^8

granda (að), *Schaden zufügen* 18^8

grandi, *m. Schädiger, in:* hlífgrandi

Grani, *m. das Pferd Sigurd's* 41^4

grár, *adj. grau* 51^6; *in:* járn-grár

gras, *n. Gras* 16^4

greiða (dd), *entfalten* 77^7

grein, *f. Unterschied* 100^1

greip, *f. Hand* 77^8 91^5

greizla, *f. Vertheilung* 88^5

greppr, *m. Dichter* 70^6 (*Msk* 120^{30}) *Mann* 72^1

greypr, *adj. wild, grausam* 71^4

grið, *n. pl. Frieden* 9^6

gríma, *f. Maske* 15^1 *in:* grundar grímu gjald-seiðs *d. i:* gjall-gríma τοῦ grundar-seiðs: *dröhnende Maske des Grundfisches d. i: der Schlange, bez. Fafnerschlange, deren Helm:* Œgishjálmr; *mit ihm bedeckt* (faldinn) *d. i: Schrecken verbreitend. Ebenso:* faldinn (með) hólmreyðar-hjálmi *Esp.* 279^1 (*Fms IX,* 306^7)

grimr (*od.* grimmr), *adj. feindselig, wild* 35^6; *in:* baug-grimmr, hoddgrimmr

grimm-settr, *ppr. 'crudeliter positus'* 64^8

grind, *f. Pforte* 58^6

grœðir, *m. Mehrer, Förderer* 81^2

grœnn, *adj. grün* 30^2

grǫn, *f. Barthaar* 11^8 96^2

Grotti, *m. König Frode's Mühle* 43^3 (Grótti 43^2 *ist Drkf.*)

grund, *f. Grund, Boden, Land gsg:* 15^1 52^3 61^5 63^8 85^4 90^8 grundu (*dsg*): 58^5; *in:* borðgrund, hnig-grund

grunnr, *adj. seicht in:* grunn-fǫll (grunnfǫll *Bp I,* 483^{17}), *von Grund auf erregte Wogen* 19^4 (grunnr, *opp:* djúpr)

grýttr, *adj. steinicht* 15^5

guð, *m. Gott* 12^2

gull, *n. Gold, nsg:* 72^1, *asg:* 89^8, *gsg:* 2^7 23^8, *dsg:* 47^7 48^4 90^6 91^1 94^2

gull-broti, *m. Gold-zerbrecher, d. i: Fürst* 47^{7} 88^{6}

gull-hættr, *adj. dem Gold gefährlich d. i: freigebig* 47^{8} *vgl:* hringum hættr 99^{8}

gullinn, *adj. von Gold* 87^{6} 91^{5}

gull-sendir, *m. Goldversender* 61^{5}

gulr, *adj. gelb* 8^{6}

gumnar, *m. pl. Männer* 8^{5} 91^{6} 83^{6}

Gungnir, *m.* (*Odin's*) *Lanze* 52^{6}

Gunnarr Asuson, *Ribbungenhäuptling* 64^{7} (*s: oben s. 33*)

gunn-fáni, *m. Kriegsfahne* 52^{3}

gunn-hættir, *m. 'bellum qui audet'* 15^{5} 43^{8}

gunn-ǫrr, *adj. kampflustig* 80^{2}

gunn-seiđr, *m. Kriegs-fisch d. i: Schwert* 2^{8}

gunn-snarr, *adj. kampf-tüchtig* 11^{4}

gunn-stari, *m. Kampf-staar d. i: Rabe* 19^{6}

gunn-tamr, *adj. kampf-gewöhnt* 84^{2}

gunn-veggr, *m. Kampf-wand d. i: Schild* 61^{6}

gylđir, *m. Wolf* 11^{8}

gyllir, *m.* (*Asen-*)*Pferd* 19^{3}

hæfr, *adj. glücklich, von Statten gehend* 13^{7}

hættir, *m. in:* vígs-hættir (*d. i:* gunn-h.) 41^{7}

hættr, *adj. Gefahr bringend, superl.* 99^{8} (*vgl:* oddum hættastr *in* Olafs dr. Tr. [Bergsbók] 20^{a}), *in:* gull-h.

haf, *n. Meer nsg:* 20^{2} *asg:* 20^{6} 50^{3} 93^{5} *dsg:* 17^{2} *NB.* hafit: *sublatum, opp* fellr: *cadit* 20^{2}

hafa (fđ), *haben* (*verb. aux.*) 80^{5} 92^{2} 100^{2}, 14^{2} 41^{3}, 67^{5}

haf-bekkr, *m. Meer-bank d. i: Schiff* 75^{2}

haf-hreinn, *m. Meer-rennthier d. i: Schiff* 19^{5}

haf-lǫđr, *n. Meer-schaum* 76^{3}

haf-rǫst, *f. Meer-strudel* 74^{1}

hag-bál, *n. 'flamma artificiosa' von* hagr, *adj. geschickt, künstlich, und* bál, *n.* 44^{6}

hagl, *n. Hagel* 62^{2}

Haki, *m. Seekönig, in Umschreibb. gsg:* 38^{7} 71^{8} 76^{7}, *asg:* 94^{3}

Hákon Noregs konungr: Hákon Hákonarson *oder* Hákon hinn gamli (*so zum Unterschied theils von seinem Sohne* Hákon hinn ungi, *theils seinem Enkel* Hákon Magnússon, *s: Munch IV, 1, 431*) 1^{1} 12^{1} 14^{1}

halda (helt), *halten* 24^{7} *schützen, bewahren* 3^{6} 30^{2}, *behaupten* 53^{3} 54^{2}; heldr (*impers.*): *dauert an, verbreitet sich* 62^{5}

halr, *m. Mann* 66^{5}

Hamđis-fǫng, *n. pl. Hamdes-Kleid d. i: Panzer* 2^{8}

ham-døkkr, *adj. mit dunkelm Kleid* 5^{5}

hamla, *Stab, Stock, tigillum, in:* fólk-hamla

hams, *m. Hülle, Decke* (= hamr), *in:* fetil-hams

hann, *pron: er;* haun, *nsg:* 1^{2} 7^{3} 8^{7} 15^{7} $40^{6.\,7.\,8}$ 84^{2} 91^{3}, *asg:* 90^{4}; hans: 15^{4} 62^{8} 80^{5} 89^{6}; hǫnum (*s: L Wimmer, oldn. Læseb.*^{2} *XI*) 81^{8} 93^{2}

happ, *n. Glück, Erfolg* 99^{8}: *pl:* 40^{3} 40^{7} 93^{1} (*s:* hressa)

Hár, *m. d. i:* Ođinn 31^{7}

hár, *adj. hoch, ausgezeichnet;* hár 4^{4} 61^{2}, hátt 27^{6}, háfar 22^{1} 35^{3}: hæra, *comp.* (τοῦ) 98^{5}

há-raustr, *adj. von lauter Stimme* rán hár. 19^{6} (*vgl:* kona háraust

Leifar (1878) 97[32] grátr háreystr *Post. sǫg.* 646[17])

harða, *adv. sehr* 4[5] 13[7] 20[3] 57[6]

harðr, *adj. hart* 18[4] (harðr: *firmus, opp:* skelfr, *adj. tremulus*); *in:* bǫð-harðr, óð-harðr, sókn-harðr

harð-ráðr, *adj. gestreng* 12[3]

harð-sveipaðr, *adj. fest und dicht umwunden* 34[6]

harri, *m. Herr, Fürst* 11[4] 53[5] 68[7] 23[1]

há-stalli, *m. Hoch-tritt* 83[3]

hata (að), *hassen Jem.* (einum) 19[4] 90[6] h. gulli *das Gold hassen, darum wegwerfen* d. i: *vertheilen*

hati, *m. Hasser* 3[2] h. gulls: *freigebig, s:* hata

háttr, *m. Art, Weise* 89[5], *Sitte, Zucht* 37[5], *Versart* 67[4] 95[6] 100[6]

haukr. *m. Habicht* 5[6]

hauss, *m. Schädel, Haupt* 10[4] 51[4] 65[2]

Heðinn (*nicht* Héðinn) Hjarranda son: *ein Seekönig* 49[5]

hefja (hóf), *heben, erheben* 39[1]

hegna (nd), *vertreiben* 24[3]

hegnir, *m. castigator, in:* rán-hegnir

heið-frǫmuðr, *m. Gabenspender* 48[7]

heið-gjǫf, *f. Geldgeschenk* (*dsg*) 48[6]

heiðir, *m. Habicht* 48[5]

heið-maðr, *m. Soldempfänger* 48[5]

heið-mildr, *adj. mit Solde freigebig* 48[6]

1. heiðr, *f. Haide, in:* Gníta-heiðr

2. heiðr, *adj. heiter, glänzend* 14[1] 28[4] 48[7]

heili, *m. Gehirn* 2[6] 63[8]

heill, *adj. ganz, voll* 19[8]

heilsa, *f. Genesung* 25[5]

heim-dragi, *m. Stubenhocker* 98[6]

heimr, *m. Welt,* heimar *npl* 96[8]; *Heimath, Heimstätte* 29[2]; heim, *adv. heimwärts* (sœkja h.) 13[8] 93[6]; *in:* lýs-heimr

heims-vist, *f.* 29[2] *s:* vist, *f.*

heit, *n. pl. Drohungen* 17[4]

heita (hét), *heissen, vocari* 1[1] 25[6] 100[5]

heit-fastr, *adj. zuverlässig* 35[3]

heiti, *n. Benennung, Namen* 12[4] 27[5]

héla (ld), *mit Reif bedeckt werden* 20[1] (*vgl:* hlýr, *n.*)

heldr, *adv. potius* 8[3] 18[2]

hendir, *m. von* henda (nd), *mit der Hand ergreifen,* 17[3] ('hendir *d. i:* stǫðvar, *opp:* rekr *d. i:* flytr braut' *Comm. zu* 17[3])

heppinn, *adj. glücklich* 38[5]

herða (rð), *hart machen; anregen, steigern* (*von einem Kampfe*) 57[2], *intr. gespannt sein* (*von Tauen*) 21[3] (svǫrð tekr heldr at herða *Forns.* 92[18])

herðir, *m. 'excitator' in:* fólka herðir *d. i: Fürst* 37[3]

herðr, *f. Schulter, pl.* 65[4]

her-fang, *n. Kriegsbeute, npl* 36[2]

her-fjǫld, *f. Menge* 35[7] 44[5]

her-gramr, *adj. exercitui hostium infestus, feindes-gram* (?) 75[5]

her-kaldr, *adj. sehr kalt* 61[4]

herr, *m. Heer, Kriegsheer;* herr 56[7] hers 49[4] 68[8] 88[2] her *dsg* 87[5] *asg* 18[5] 21[3], *dpl* herjum 36[5] 58[2]

hersir, *m. Herse, Vorsteher eines* herað *in Norw.* (*s: Gloss.*) 27[5]; *Fürst* 7[7] 29[7]

her-stefnir, *m. Heerführer* 51[1]

her-togi, *m. Fürst* (*s. 33*) 40[5] 66[2]

hestr, *m. Pferd* 34[5] 71[6] 83[4]

heyja (háða), *einrichten, ins Werk setzen* 18[1]

heyra (rð), *hören* 97[5]

hildi-gǫltr, *m. Schlacht-eber d. i: Helm* 2[5]
hildr *d. i:* Hildr, *f. Schlachtgöttin* (49[1] 53[3] 54[3]), *Kampf;* 10[6] 49[1] 40[1] 53[3] 54[3]
hilmir, *m. Fürst; nsg:* 7[1] 7[5] 34[5] 39[5] 57[1] 63[7] 87[2]; *gsg:* 8[1] 30[1] 33[5] 87[5] 89[1] 89[5]; *dsg:* 29[1] 95[2]; *asg:* 52[8] 62[7]
himin-glæfa, *f. Woge* 22[1]
himins-skaut, *n. pl. Himmelsgegend* 95[8]
hinn, **hin**, **hitt**, *pron. jener* (hinn er) 24[7] 71[5] 84[5]
hirð, *f. die Genossen des fürstl. Hofes* 86[4] 88[1] 88[4] 89[1] 99[7]
hirð-maðr, *m. Hofgenosse* 75[6]
hitna (að), *heiss werden* 9[4]
hitta (tt), *treffen;* hittir (*impers.*) 91[7]
Hjaðningar, *m. pl. Hedins Genossen, Krieger* 49[8] Hjaðninga sprund *d. i:* Hildr
hjaldr, *m. Getöse, Schlacht;* 39[5] 50[3] 40[5] 94[8]
hjaldr-reifr, *adj. kriegerisch* 39[1]
hjaldr-remmir, *m. Krieger* 49[1]
hjaldr-týr, *m. Krieger* 53[4]
hjálm-lestandi, (*ppræs.*) *Helmverletzer d. i: Krieger* 49[6]
hjálm-lestir, *m. dass.* 59[1]
hjálmr, *m. Helm* 7[1] 8[1] 57[1] 58[1]; hjálmar: *bellatores* 39[4] (*ebenso Msk* 18[2])
hjálm-svell, *n. Helm-eis d. i: Schwert* 60[4]
hjálm-týr, *m. Krieger* 35[4]
hjarni, *m. Schädel* 64[8]
Hjarrandi, *m. d. i: Odin* 53[6]
hjarta, *n. Herz, Muth* 4[8] 15[7]
hjǫrr, *m. Schwert;* hjǫrr 36[6] 62[4], hjǫrs 41[5] *und* hjarar 8[3] 43[2] 47[6] 60[8], hjǫrvi 7[3] 10[8]

hjǫrtr, *m. Hirsch* 73[8]
hlaða (hlóð), *beladen,* borð hlaðin 76[1]
Hlaðir, *f. pl. grosser Edelhof in der Nähe von Drontheim* 86[3]
hlær (?), *m. in:* Vindhlær
hlaupa (hljóp), *laufen* (*vom Schiffe*) 21[4]
hlekkr, *m. Gelenk, Kette* 87[1] 77[2]
hlemmi-drífa, *f.* (*Geschosse-*) *Hagel* 54[8]
hleypa (pt), *führen, lenken* (*m. dat.*) 71[4] 76[5]
1. **hlið**, *f.* (*Schiffs-*)*Seite* 38[6]
2. **hlíð**, *f. Hügel* 65[6]
hlíf, *f. Schutzwaffen, Schild* 4[3] 62[8]
hlíf-grandi, *m. Schild-schaden d. i: Schwert* 17[8] ('hlíf, *opp:* grandi' *Comm. zu* 17[8])
hljóta (hlaut), *'durch Loos erhalten';* hann hlýtr at geta *er hat zu gedenken* 70[5], 29[8] 34[7] 33[8]
Hlǫkk, *f. Schlachtgöttin, Schlacht;* Hlǫkk 18[1] Hlakkar: 5[5] 42[2] 50[3] 57[5] 64[8]
hlumr *und* hlummr, *m. Rudergriff* 23[2] 75[5]
hlunnr, *'Holzcylinder, worauf d. Schiff ans Land gerollt wird* 71[5] 76[7] 83[8]
hlunn-vigg, *n. Schiff* 74[2]
hlymr, *m. Lärm, Getös* 52[6]
hlynr, *m. Ahornbaum* 19[1] 61[8]
hlýr, *n. Seite des Schiffs* 76[4] 20[1] *NB.* hlýr, *adj. warm, opp:* héla, *f. gelu*
hneppr, *adj. knapp, in:* ú-hneppr
hnig-fákr, *m. 'equus inclinans', Schiff* 71[8]
hnig-grund, *f. 'solum mobile'* 75[1]
hnig-þili, *n. 'tabulatum mobile'* 59[4]

hníga (hné), *sich neigen, sinken* 16^2 49^3

hnoss, *f. Kostbarkeit* 29^5 97^8

hnykkja (kt), *treffen* 57^5

hodd-grimr, *adj. den Schätzen feind d. i. freigebig* 66^6

hodd-spennir, *m. Schatzvertheiler* 29^8

hodd-stiklandi (*ppræs.*), *m. Schatzvertheiler* 39^3

hǫfuð, *n. Haupt* 66^5

hǫfundr, *m. Vorsteher, Anführer* 37^2

hǫgg, *n. Hieb* 32^3 65^3

Hǫgni, *m. Vater der Hild* (*s:* hildr); 49^3

hǫlðr, *m. 'Held', Mann* 12^1 37^5 44^5

hǫll, *f. Halle* 23^6 89^2 86^2 88^1

hǫnd, *f. Hand* 26^2 45^7 *asg:* 23^1 36^5, 87^1

hold, *n. Fleisch* 65^8

hollr, *adj. hold, freundlich gesinnt* 18^6 (*superl.*) 99^7; *beliebt bei Jem.* (einum), *ihm angenehm* 29^7 *vgl:* 68^7

holt, *n. 'Gehölz', kleiner Wald* 2^5

horn, *n.* (*Trink-*)*horn* 24^2 24^1 25^4

hraða, *adv. rasch, schnell* 43^4

hrað-feldr, *adj. schnell, heftig* 55^4

hraði, *m. 'incitator'* (?) *in:* hrings-hraði (*vir liberalis*) 86^1

hræ, *n. Leichnam,* hræs 7^4 32^4 60^3 (hræss) 50^6

hræ-ljómi, *m. Leichenglanz d. i: Schwert* 61^1

hræ-naðr, *m. Leichenschlange d. i: Spiess* 79^8

hrafn, *m. Rabe* 51^1 32^6; *in:* stál-hrafn

hrann-láð, *n. Wellenland d. i: Meer* 35^8

hraustr, *adj. kräftig, tapfer* 62^7

hregg, *n. Sturmwind* 61^6 62^3

hregg-ǫld, *f. 'procellæ populus'* 59^2

1. hreinn, *m. Rennthier* 73^4; *in:* haf-hreinn, stál-hreinn

2. hreinn, *adj. rein* 4^5 87^6 8^7

hrein-tjǫrn, *f. reiner See* 24^1

hressa (st), *erfrischen, beleben, ins Werk setzen;* hressa hǫpp *vom Glück begünstigte Werke ausführen* 93^1

hreyta (tt), *ausstreuen,* hreytt er (*impers.*) *m. dat.* 41^7

hreytir, *m. dispersor* 73^5

hríð, *f. Sturm* 65^1

hríð-feldr, *adj. stürmisch* 76^8

hrími, *m. Reif* 61^1

hrinda (hratt), *stossen* 52^3 75^1

hring-dropi, *m. 'Ringtropfen' d. h. der vom* (*Ringe*) Draupnir (*SE I, 176—178*) *abtropfende Ring d. i: Ring übhpt* 42^4

hring-mildr, *adj. Ringe spendend* 47^3

hringr, *m. Ring* (*goldner Armring, Gold*)*; nsg:* 49^3 *gsg:* 86^1 *gpl:* 45^3 63^6 73^7 90^8 *dpl:* 47^3 99^3; *Panzerringe der Ringpanzer* 2^3

hring-serkr, *m. Ringpanzer* 36^4

hring-skemmir, *m. 'annulorum decurtator', Ringvertheiler* 47^4

Hrist, *f. Schlachtgöttin* 59^1 61^3

hrista (st), *schütteln, heftig hin und her bewegen* 36^1 74^1

hrjóða (hrauð), *räumen* (*m. dat.*)*; vernichten* 33^5 *auseinander streuen* 37^6

hrjóta (hraut), *springen, hervorstürzen* 57^3

hróðr, *m. Ehre, Ehrengedicht; gsg:* hróðrs 80^6 100^4 *und* hróðrar 98^5 *asg:* 68^4 81^7 97^6

hrœra (rð), *rühren, bewegen, verursachen* 31^8 81^7

hrœsinn, *adj. prahlerisch, in:* veg-hrœsinn

hrǫnn, *f. Welle; nsg:* 19^{7} *asg:* 22^{2} 78^{1} *npl:* 38^{7} 76^{1} *apl:* 31^{7} 38^{7}; *Hügel, in:* hræs-hrannir *Leichenhügel* ('val-kestir' *SEg*) 60^{3}

Hrund, *f. Schlachtgöttin* 61^{5}

Hrungnir, *m. der von Thor bekämpfte Riese* 30^{4}

hrynja (hrunda), *erschallen* 57^{4}

húfaðr, *adj. s:* húfr, *m.; in:* þunghúfaðr

húfr, *m. Seite des Schiffs, Schiff;* 78^{2} 19^{7} *pl:* 35^{7} 93^{5}

hugaðr, *adj. gesinnt, in:* ítrhugaðr, ofrhugaðr

hug-dýrr, *von herrlichem Sinn, hochgesinnt* 39^{6}

Hugl, *f. eine kleine Insel im Hardangerfjord in Norw.* 19^{1} (Huggul *Dipl. norv.* I, *nr.* 142 *v. J.* 1314)

hug-rakkr, *adj. beherzt* 99^{4}

hug-tún, *n. 'animi pratum'* hugtúns haf *d. i: Brust* 50^{4}

hunangr, *m. Honig* 24^{8}

hundrað, *num. hundert* 100^{3}

hungr, *m. Hunger* 51^{2}

hún-skript, *f. das bunte, an der Mastbaum-spitze* (húnn, *m.*) *befestigte Segel* 78^{8}

hús, *n. Haus, Wohnung* 86^{3}

hvar, *adv. wo* 42^{3} 95^{5}

hvarmr, *m. Augenlid, palpebra* 42^{8}

hvass, *adj. scharf* 32^{2} 33^{6} 63^{7}; hvast, *adv. schnell* 4^{3} 19^{2}

hvatr *und* hvattr, *adj. rasch, muthig* 7^{2} 8^{8} 50^{7}; hvatt, *adv. schnell* 36^{1} 41^{8} 78^{1}; *in:* full-hvatr

hverr, *pron. jeder* 4^{6} 26^{8} 53^{5} 84^{8}; *wer?* 40^{1-4} 55^{1} 56^{1} 97^{5}

hvetja (hvatta), *anreizen* 15^{8}

hvíla, *f. Ruhebett, bez. torus* 49^{5}

hvíld, *f. Ruhe* 23^{4}

hvítr, *adj. weiss* 18^{5} 54^{4}, *pl:* 57^{3} 73^{8}

hylja (hulða), *verhüllen, umgeben* 2^{4} 43^{7}

hylli, *f. Huld* 30^{1}

1. **hyrr**, *m. Feuer* 50^{7} 58^{1}

2. **hýrr**, *adj. 'geheuer', freundlich, gütig* 29^{1}

í, *præp. in c. dat.* (*wo?*) 2^{7} 10^{3} 32^{3} 38^{6} 48^{4} 53^{5} 54^{5} 59^{3} 64^{3} 66^{4}; *c. acc.* (*wohin?*) 16^{4} 21^{8} 25^{7} 50^{3} 86^{2} 89^{4} 89^{7} 102^{6}; (*wann?*) 77^{1}

iðja, *f. That* 20^{7}

iðn, *f. 'studium', Kampf* 9^{1}

il, *f. Fusssohle* 30^{4} 64^{8}

il-sporna (að), *mit der Sohle treten* 51^{3}

il-stafn, *m. Sohlen-spitze d. i: Nagel* 32^{6}

inn, in, it, *adj. Artikel* (*præfix.*) in (ἡ): 23^{8} 27^{3} 69^{5} it (τὸ): 23^{6} 35^{6} 91^{4}

— **inn, in, it**, *subst. Artikel* (*suffix.*) haf-it 20^{2}

inni, *adv. innen, im Hause* 88^{8}

ís-kaldr, *adj. eiskalt* 27^{1}

íss, *m. Eis* 60^{1}

ítr, *adj. trefflich, herlich* 3^{2} 66^{2} 4^{7} 27^{8} 13^{8} 52^{8} 101^{3} 30^{7}

ítr-hugaðr, *adj. hochgesinnt* 41^{1}

jaðarr, *m. Kante, Küste* 79^{8}, *Schildrand* 56^{6}, *Spitze, Fürst* (*ags:* eodor) 55^{7}

jara, *f. Kampf* 53^{8}

jarl, *m.* 1. *Jarl* (*d. i: J. Skúle*); *nsg:* 58^{3} 77^{3} 78^{7} 79^{5} 83^{7} 88^{3} 89^{7} 94^{8} 102^{3}; *gsg:* 93^{8} 97^{4}; *dsg:* (jarli) 31^{5} 57^{8} (jarl) 55^{2}; *asg:* 101^{3}; *gpl:* 82^{5} 91^{8} — 2. *freier, krieg-führender Mann* (*s:* Málsháttа-kvæði 6^{3} *s. 27*) *in:* jarls-megin 54^{8} jarla-

þrýði *d. i: König Hákon* (*s. 40*) 27^7

jarl-dómr, *m. Jarlswürde* 39^8

járn-grár, *adj. eisengrau* járngrá (τοὺς) 7^8

jastr, *n. Hefen, fermentum* 25^1

jǫfurr, *m. Fürst; nsg:* 1^8 6^3 10^6 12^6 37^6 41^2 42^6 48^6 51^8 60^4 66^6, *dsg:* 65^8 72^5, *asg:* 93^6; *npl:* 67^8 99^1, *gpl:* 55^1, *dpl:* 26^4, *apl:* 98^7

jǫkull, *m. Eiszapfen, in:* styr-jǫkull

jǫrð, *f. Erde; nsg:* 13^8, *gsg:* 12^2 16^8 17^2 63^2, *asg:* 1^8 10^1 35^6 79^7

kærr, *adj. lieb, werth* 68^7

kaldr, *adj. kalt;* kaldr 36^6 78^2, kǫld (ἡ) 22^8 (τὰ) heit k. *strenge Drohungen* 17^4, kalt 76^4, kaldan 101^6 101^7; *in:* her-k., ís-k.

kalla (að), *nennen, heissen* 25^8 83^8; *herbeirufen, einladen* 88^2

kasta (að), *werfen* 76^8

kátr, *adj. fröhlich* 89^1

kendr, *adj.* (*ppt. von kenna*), *in:* auð-kendr

kenna (nd), *kennen lehren* 63^1; *zuerkennen, zueignen* sverð kent jǫfri *d. i: des Fürsten eignes Schwert* 65^8 *vgl:* Bj. Hítd. (1847) 50^8

ker, *n. Gefäss, Trinkbecher* (*npl.*) 87^6

kjǫlr, *m. Schiffskiel, Schiff* 22^7 38^8 $101^{6.7}$ 76^3 77^6

klettr, *m. Felsklippe* 64^8 65^4

klífa (kleif), *ersteigen* (*mit acc.*) 51^6 (?)

kljúfa (klauf), *spalten* 8^1

kló, *f. Klaue, in:* fram-kló

kløkkr, *adj. biegsam* 21^8 22^7

klofna (að), *gespalten werden* 19^8

(knega), kná: *können; periphr. mit inf.* (*ohne* at) 7^3 15^5 39^8 43^5 45^5 58^5 60^5 72^1 77^5 79^5 91^1; (*mit* at) 6^5

kœnn, *adj. klug, erfahren* 60^3

koma (kom), *kommen, gelangen* 25^7

konung-dómr, *m. Königreich* 14^8

konungr, *m. König* (*Hákon*) 1^4 101^2 102^8; (*Ingi kgr Bárðarson † 1217*) 69^2; *in:* þjóð-konungr

Kraki *d. i:* Hrólfr kraki, *dän. König* 94^2 (*vgl: SE I, 392—398*)

kuðr (*d. i:* kunnr), *adj. bekannt durch, nach Etw.* (at einu) 27^4; *s:* kunnr, *adj.*

kunna (kann), *können;* kann (*3. sg*) *m. inf.* (*ohne* at) 1^3 3^5 11^1 25^5 37^1 43^8 53^3 71^1 90^6, (*mit* at) 40^4 66^7

kunnr, *adj. bekannt, berühmt;* kvæði kunn (τῇ) þjóð: *berühmt beim, unterm Volk* 69^1 (*vgl:* víg ... virþom kunn *Msk* 102^{27})

kvæði, *n. Gedicht* 102^4, (*pl*) 69^1 95^3

kveða (kvað), *sagen; von gebundn. Rede:* hróðr svá kveðinn 97^7; *in:* ú-kveðinn

kyn, *n. Geschlecht,* (*von der Brut des Wolfes*) 11^3

lá, *f. Woge* 78^3 21^2 *NB.* lá *jacebat, opp:* reis *surgebat*

láð, *n. Erde, Land, in:* hrann-láð

laða (að), *einladen, invitare* 86^2

læ, *n. Bruch, Verletzung, in:* fríð-læ

lægir, *m. Meer* 22^3

læsa (st), *einschliessen, umgeben mit Etw.* (einu) 79^1

læti, *f.* (*von* láta [lét], *sich benehmen*), *in:* stór-læti

lag, *n. Art, Weise* (*in:* bragar-lag) 70^2

land, *n. Land; nsg:* 64^5, *gsg:* 65^5 *dsg:* 1^8 57^6, *gpl:* 30^6 79^2, *apl:* 14^8; *in:* brim-land, val-land

langr, *adj. lang*, lǫng (ἡ) 36[2], (τὰ) 23[4], langa 71[8]; lǫngum, *adv. oft* 21[6] (*vgl:* stórum 4[1])

láta (lét), *lassen; m. inf.* lætr (*3 sg*): 6[1] 7[5] 11[3] 21[7] 42[5] 45[1] 51[1] 59[3] 60[8] 60[7] 71[7] 75[1] 77[1] 91[3], lét (*3 sg*) 65[3]; *m. ppt:* lætr (*3 sg*) 1[1] 18[5] 78[7] 93[1] lét (*1 sg*) 93[6] létu (*3 pl*) 67[6]; láta einn skemra hǫfði 66[5] *s:* skamr, *adj.*

láti, *m.* (*von* láta: *lassen*), *in:* gjǫf-láti

laukr, *m. Lauch; Mastbaum* 77[6] *Stab* (*gpl*) 85[2]

laun, *n. pl. Belohnung*, *Gegengeschenk* 26[6]

lauss, *adj. los, frei* 10[4]; *in:* aldr-lauss

leggr, *m. Schenkel* (*apl*) 61[6]

leið, *f. Weg* (*apl*) 48[8], *Meer* 34[3]

leika (lék), *spielen; sich bewegen gegen Etw.* (við eitt) 87[5]; *beschäftigen Jem.* (einn), *exercere* 36[5]

leikr, *m. Spiel*, *in:* róg-leikr

leita (að), *suchen* 6[6]

lemja (lamða), *lähmen*; *stossen* lemr (*impers.*) 38[2]

lengr, *adv. comp.* '*diutius*', *lange* 26[8]

lesta (st), *verletzen*, *vernichten* 37[4]; lestandi *ppræs. in:* hjálm-lestandi, lestr *pprt. in:* ú-lestr

lestir, *m. von* lesta (st), *in:* hjálm-lestir

léttr, *adj. leicht;* létt, *adv. ohne Schwierigkeit* 23[6]

leyfa (fð), *loben*, *preisen* 71[7] 79[1]

lið, *n. Heer*, *Volk*, *Leute* 23[5] 43[6] 47[2]

líða (leið), *gehen* 33[4], *vergehen* (*zeitl.*) 22[6] 23[2] 94[6]; lýsl. glóðir liðnar (τὰς): *annulos gressos i. e: tractos ad manum* 45[7] *oder* lý-slóðar liðnar (τῆς) *i. e:* liðinnar (*cf.* loðnar 56[8] = loðinnar, roðnar *Hkr* 108[12] = roðinnar) *permeatæ?*

liðr, *m. Glied* 45[7] 46[3]

líf, *n. Leben* 33[1]

lifa (fð), *leben* 4[4] 96[5]

liggja (lá), *liegen* 10[8]

lim-garmr, *m. ramorum* (*ramos vastans*) *canis d. i: Wind* 78[4]

limr, *m. Zweig* 10[7] 2[2]

lind, *f. Linde*, *Lindenschild* 9[2] 10[3] 32[2]

linnr, *m. Schlange* 6[5]

Listir, *f. pl. in:* Lista-lǫgr (*od.* Lista-haf) *Listersee in der norweg. Provinz Egðafylki* 23[3]

lita (að), *färben*, *bez. mit Blut röthen* 4[5] 96[4] 9[8] 8[4]

líta (leit), *sehen* 8[6] 75[5]

lítill, *adj. klein* til lítils *um einer Wenigkeit willen* 27[8]; lítt, *adv. wenig* 24[2] 64[1] 92[4]

ljá (léða), *verleihen*, *m. gen.* 12[3]

ljóma (að), *leuchten* 22[5]

ljómi, *m. Strahl*, *Glanz*, *in:* hræ-ljómi

ljós-eldr, *m. leuchtendes Feuer* 69[7]

ljóss, *adj. licht*, *glänzend* 97[2]

ljósta (laust), *schlagen*, *m. dat.* lýstr (*impers.*) 62[7]

ljótr, *adj. hässlich*, *schrecklich* (*vom Meer*) 93[5] 22[4] (ljótr *deformis*, *opp:* fagr- *pulcer*)

loðinn, *adj.* (*ppt*), *zottig* loðnar (τῆς) 56[8] *vgl:* liðnar *unter* líða (leið)

lǫðr, *m: Schaum*, *in:* haf-lǫðr

lǫgr, *m. See*, *gsg:* 20[4] 44[6] 69[7] *dsg:* 60[6] *asg:* 16[6] 23[3] 78[3]

lǫg-stígr, *m. Seepfad* 22[8]

lof, *n. Lob, Preis* 80[1] 96[7] 102[8], 31[4] 68[2], *dsg:* 97[2]
lofa (að), *preisen* 93[7]
lofan (*Post. sǫg.* 34[27]) *od.* lofun, *f. Lobgedicht* 69[8]
lofđungr, *m. Fürst* 26[7]
logi, *m. Lohe; Licht* 17[4] (logi *Feuer, opp:* alda *Wasser*)
lok, *n. Schluss* 102[4]
lund, *f. Sinn, in:* gjǫf-lund
lundr, *m. Hain, Baum* (*gpl*) 60[8]; *in:* støkkvi-lundr
lung, *n. Schiff* 21[1] 34[8]
lúta (laut), *sich neigen vor Jem.* (einum) 13[3]
lýđr, *m. Volk, Leute* 77[5], *gpl:* 21[1] 23[5] 26[7]
lyndr, *adj. gesinnt* (*von* lund, *f.*) *in:* fram-lyndr, ǫr-lyndr
lypta (pt), *in die Höhe heben* (*pass.*) 52[2] *Etw.* (einu) 77[5]: lypta lofi *ein Preislied dichten* 97[1]
lýsa (st), *leuchten, glänzen* 20[8]
lýs-heimr, *m. Heimat des* lýr, *m.* (*eines Seeschiffes*) *d. i: Meer* 22[5]
lý-slóđ, *f. Pfad des* lýr (*s:* lýs-heimr), *Meer* 45[8]
lýti, *n. Verletzung, macula* 10[7]

mađr, *m. Mensch, Mann* 95[8] 100[5] 91[7] 92[7]; *in:* bliknar-m., búand-m., heiđ-m., hirđ-m., úthlaups-m.
mækir, *m. Schwert* 49[7]
mælingr, *m. Geizhals* 40[2] (*SE I,* 532[6])
mæltr, *adj.* (*ppt. von* mæla: *reden*), *in:* snjall-mæltr
mær, *f. Mädchen,* meyjar (*gsg*) 49[3]
mærđ, *f. Lob, Lobgedicht* 97[4] 13[1] 68[4] 85[1] 92[2] 95[7]
mæti, *n. pl. Kostbarkeiten, Schätze* 46[7]
mætir, *m. æstimator* (*von* mæta) 70[1]
mætr, *adj. schätzbar, ansehnlich* 13[2] 28[8] 45[4] 46[7]; *in:* al-mætr
mál, *n. 1. Rede, Verhandlung* 25[5] 84[5]; *2.* (*passende*) *Zeit* 75[4]
mála, *f. Freundin* 49[5] 3[2]
málmr, *m. Erz, Metall* 52[8]
málm-skúr, *f. Pfeilregen* 39[4]
mann-baldr, *m. 'freigebiger Mann'* (*SE I, 532*) 36[6]
mann-dýrđ, *f. virtus, ausgezeichnete Handlung* 13[1] 44[4]
mar-blakkr, *m. Seepferd d. i: Schiff* 46[8]
Marþǫll, *f. Göttin Freyja* 42[8] *s: zu Málsháttakvæđi str.* 8[3]
marg-dýrr, *adj. sehr kostbar* 29[6]
margr, *adj. multus* 90[1] 70[2] 56[4] 66[5], *pl.* 30[6]
marr, *m. Meer* 21[8] 67[7]
máttr, *m. Macht; Maass:* of mátt *übermässig* 89[6]
međ, *præp. mit, c. dat:* 12[3] 23[1] 53[8] 67[4] 79[7] 81[4] 91[1] 95[6], *c. acc:* 14[1] 83[6]
mega (má), *können:* má (*m. inf.*) 72[5] 85[6] (*impers:*) 83[8]
megin, *n. Kraft* 54[8]
megin-bára, *f. Macht-woge* 60[2] (megin bára [τῶν] sára *vgl:* ógnar-bára [τῶν] hǫfuđ-sára *Fms X,* 67[12]); *vgl:* þjóđ-á
megin-skíđ, *n. Haupt-scheit* (*vom Schwerte*) 65[6]
megin-und, *f. Haupt-wunde* 63[8]
meiđr, *m. Baum* 17[8]
meir, *adv. ferner, weiter* 68[5]
meldr, *m. das Mahlen, Mehl* 43[8]
mella, *f. Riesin* 3[8]
men, *n. Geschmeide* 60[6]; men (*apl*) *und* menja (*gpl*) 45[2]
men-glǫtuđr, *m. Gold-vernichter -vertheiler* 95[7]

men-stiklir, *m. Gold-ausstreuer* 44[8]

men-stríðir, *m. Gold-feind, -vertheiler* 3[7] *vgl:* hati, m.

-mennr, *adj.* (*von* maðr, *m. Mann*), *in:* fjǫl-mennr

merki, *n. Feldzeichen, Fahne* 33[4] 52[7] 64[4]

merkir, *m. d. i:* merkjandi *von* merkja (kt), *kennzeichnen* 92[8]

mestr, *superl. maximus* 88[8] 93[2] 37[4]

meta (mat), *messen, abschätzen* 84[5] hinn er mál metr: *'causarum arbiter' SEg.*

miðr, *adj. medius*, miðar (*d. i:* miðjar) 38[8]

mikill, *adj. gross* 14[4] 39[2] 44[3]; myklu *adv. weit* 94[8]

mildingr, *m. 'vir liberalis', Fürst* 25[5] 84[6] 95[1]

mildr, *adj. freigebig* 10[6] 28[3] 68[8], *compar.* 92[7]; *in:* auð-mildr, fé-mildr, heið-mildr, hring-m.

milli, *præp. m. gen. zwischen* 1[6]

Míms *d. i:* Mímis *von* Mímir, *m. der bek. Riese* 3[4]

mínn, *pron. mein* 70[1]

minnask (nt), *sich erinnern, denken auf Etw.* (á eitt) 31[2]

minni, *n. Erinnerung*, ǫld at minnum *den Menschen zur Erinn.* 67[1]

Mist, *f. Valkyre* 61[3] 62[8] 85[2]

mjǫðr, *m. Meth* 24[3] 25[6] 91[2]

mjǫk, *adv. sehr, in hohem Grade* 26[5] 33[2] 84[3] 87[3]

Móði, *m.* (*Sohn des Gottes Thor*), *in:* støkkvi-móði

móðir, *m. Mutter* 3[7]

móð-sefi, *m. Gemüth, Sinn* 50[2]

mœða (dd), *ermüden* 23[5]

Mœrir, *m. pl. Einwohner der norweg. Landschaft Mœri* 81[6] 95[2]

mœta (tt), *begegnen* 39[3] 65[3] 77[8], 91[5] 64[1]

Mǫn, *f. die britt. Insel Man* 77[2]

morð-aukinn, *ppt. 'cæde auctus' d. i: blutig* 49[7]

morð-flýtir, *m. Krieger* 39[3]

mót, *n. Begegnung, Zusammentreffen* 52[7]; *præp. m. dat. entgegen* 20[4]

muna (man), *sich erinnern an Jem.* (einn) 15[3]; *verdanken Jem. Etw. d. h. Jem. seinen Dank für Etw. ausdrücken* 29[1] 95[1]

mundr, *m. Geschenk*, mund (*dsg*) *d. i:* at mund *zum Gesch.*, *als Gesch.* 49[8]

munn-roði, *m. Mundröthe d. i: rother Mund, bez. Schnabel* 5[6]

munu (munda), *werden, mögen;* mun 96[5], (*impers.*) 92[3] muna *d. i:* mun-a 8[5], muni (*cj*) 97[5]

myklu *d. i:* miklu, *s:* mikill, *adj.*

ná (náða), *erreichen; periphr. m. inf.* náir: 22[5] 76[3] 77[7], nái (*cj*): 8[6] náði 65[1] náðu 33[7], *m. inf. u.* at: náir 14[5] 24[2]

naðr, *m. Natter, Schlange* 83[1] 6[1]; *in:* hræ-naðr, sóknar-naðr

næstr, *superl. nächster* 99[8]; næst, *adv.* 28[5]

nauð, *f. Noth, in:* boga nauð *Noth des Bogens d. i: Hand, insofern sie dem von ihr gespannten Bogen Noth anthut* 48[2]

né, *adv. nicht* (*non und neque*) 31[6], 19[5] 67[5] 80[3] 92[7]

1. **nema** (nam), *nehmen, fassen* 61[3]; *periphr. m. inf.* 92[4]

2. **nema**, *conj. wenn nicht* 56[3] 96[6]

niðr, *m. Spross, Nachkomme* 52[1]

niđri, *adv. unten* 38[8]
Niflungar, *m. pl. Nibelungen* 41[8]
Njǫrđr, *m. Gott Njord, in:* rœki-nj., sig-nj.
njǫta (naut), *geniessen, Nutzen, Genuss von Etw.* (eins) *haben* 3[7] 30[5], 72[7] 102[1]
ný-bitinn, *ppr. frisch-gebissen* 56[6]
nýtr, *adj. nützlich, hilfreich* 30[7]

odd-brak, *n. Spiess-lärm* 70[4]
oddr, *m. (Schwert-, Speer-) Spitze* 31[5] 54[7] 63[5] 79[6]
odd-viti, *m. Anführer, Fürst* 56[5] 59[8] 66[8] 88[2]
óđ-harđr, *adj. sehr hart* 5[1]
1. óđr, *m. Gedicht* 31[8]
2. óđr, *adj. heftig;* ótt (τὸ), *adv. schnell, plötzlich* 6[8]
œđri, *comp. trefflicher, besser* 90[7] 91[7] 95[6]
œgir, *m. Schrecker (asg)* 55[1] (*ebenso:* jǫfra œgir *Msk* 144[9]) *vgl:* ægir
ǫđlingr, *m. Fürst* 25[1] 12[7]
ǫflugr, *adj. stark, mächtig* 65[7]
ǫl, *n. Bier* 23[5] 25[2]
ǫl-sađr, *adj. biersatt* 86[4]
ǫld, *f. Menschen,* ǫld (*nsg*)*:* 13[2] 14[7] 82[8] 96[6] (*dsg*)*:* 50[2] 67[1] (*asg*)*:* 7[6] aldar 37[2] 61[4]; aldir (*npl*)*:* 16[4] (*apl*) 43[2] alda 54[7] ǫldum 34[2]; *über d. pl.* aldir *s: SBugge, Rökst. 32—33. 145*
ǫr, *f. Pfeil, npl:* ǫrvar 9[8]
ǫr-lyndr, *adj. freigebigen Sinnes* 12[8]
ǫrn, *m. Adler* 51[3], arnar (*gsg*) 32[8]
ǫrr, *adj. freigebig, in:* gunn-ǫrr, seim-ǫrr
ǫxl, *f. Achsel (gpl)* 2[2]
ør-brjótr, *m. 'qui adsidue (?) frangit' Svbj. Eg.* 31[6]
ør-verđr, *adj. unwerth einer Sache (gen)* 100[4]

1. of, *præp. über; m. dat: über (wo?)* 13[4] 19[1] 22[6] 52[4] 57[8] 66[8] 83[8]; *m. acc. über (wohin?)* 2[1] 8[7] 18[5] 21[2] 21[8] (?) 61[8] 62[5] 77[6] 89[6]; *reden, dichten über Jem.* (of einn) 45[4] 67[8] 70[1] 81[2] 90[4] 95[7] 96[1]; *um Jem. herum (meist um den mitten im Kampfgetümmel stehenden Fürsten):* 16[1] 19[8] 32[1] 33[5] 52[8] 59[6] 61[2] 62[7]; of mátt 89[6], of þrek 15[6] *s:* máttr, *m. u.* þrekr, *m.*
2. of, *part. expl.* 56[8]
ofr-hugađr, *adj. beherzt, muthig* 5[4]
ofsi, *m. Uebermuth* 1[4]
ógn, *f. Schrecken* 58[3] 62[1] 83[1] *NB.* ógnar 58[3] *d. i:* ognar (∽ tognu) *s: KGíslason, Aarb. 1866, 290.*
ógn-flýtir, *m. terroris excitator, pugnator* 42[7]
ógn-rakkr, *adj. schreckbar* (?) 42[2]
ógn-svellir, *m. terroris amplificator* 39[7]
ógn-þorinn, *adj. schlacht-kühn* 5[8]
ok, *cop. und* 1[5] 2[6] 11[8] 12[1] 15[2] 39[1] 79[8] 81[8] 96[3] 96[4] 97[8] 98[4] 102[2] 102[8] *NB.* ok Elfar ... Gandvíkr *d. i:* Gandvíkr ok Elfar 1[5] *ebenso* 2[6]: ok gulls-deilir skǫrungr, 12[1]: ok hǫldum heiti, 79[3]: ok bláskíđum ranngarđi *s: Isldr. s. 20*
opt, *adv. oft* 41[8] 51[7] 77[5] 88[3]
ór, *præp. m. dat. aus* 6[3] 11[7] 13[8]
orđ, *n. Wort, in:* orđa-sker 87[8]; *Leumund* 45[4] 84[1]
orđ-rómr, *m. Ruf, Ruhm* 14[8] 82[4]
ormr, *m. Schlange* 6[7] 3[5] 83[5] 94[5]
otr-gjald, *n. Otterbusse, d. i: Gold* 41[2]

Páll (dróttseti), *einer von König Inge's Vertrauten* 32[7] *s: oben s. 39*
prýđi, *f. Schmuck, Zier* 27[7]

ráð, *n. Gewalt, Herrschaft über Jem.* (eins) 26^{7}
ráða (réð), *ausrichten* 15^{7}, *herrschen über Etw.* (einu) 1^{5} 14^{1} 15^{4}
-ráðr, *adj. von* ráða (réð), *in:* harð-ráðr
ræfr, *n. Dach, in:* vind-ræfr
ræsa (st), *in Sturz, in Fluss bringen* 7^{4}
ræsir, *m.* (*SE I, 516—518*), *nsg:* 17^{7} 26^{5} 64^{5} 73^{1} 91^{2}, *gsg:* 27^{3}, *asg:* 96^{1} *NB.* 'ræsir *d. i:* flytr, *opp:* stǫðvar *d. i:* heldr aptr' *Comm. zu* 17^{7}
Ragnarr loðbrók, *dän. König* 94^{7}
rakkr, *adj. kühn, in:* dáð-rakkr, hug-rakkr, ógn-rakkr, víg-rakkr
rammr, adj. *kräftig, stark* 38^{6}
ram-snákr, *adj. kräftige, starke Schlange* 6^{4}
1. rán *d. i:* Rán, *die Frau des Ægir, das Meer* 19^{5}
2. rán, *n. Raub, Plünderung* 66^{7}, lífs-rán, *R. des Lebens d. i: Tod* 33^{1}
rang-barmr, *'obliqua prora'* 78^{4}
rán-hegnir, *m. rapinæ castigator* 26^{8}
rann-garðr (*d. i:* rand-g.), *m. Schild-zaun* 79^{4}
rán-siðr, *m. Räuberei* 17^{7} ('rán *d. i:* úsiðr, *opp.:* siðr' *Comm. zu* 17^{7})
raska (að), *stören, verwirren, m. dat.* raskar (*impers.*) 9^{6}
rá-skegg, *n. Bart der Raa* (*Segelstange*), *Segel* 78^{6}
rauðr, *adj. roth* (*vom Gold*) 37^{6} 46^{6} 48^{4}, (*vom Blute*) 63^{2}
rauð-sylgr, *m. rother Schluck, Trunk* 56^{2}
raukn, *n. pl. Zugvieh* 77^{6}
raun, *f. Erfahrung* 26^{6} 33^{1}
raun-góðr, *adj. bewährt* 75^{7}
rausn, *f. Pracht* 89^{6}
rausnsamr, *adj. prachtliebend* 84^{4}
refsa (að), *züchtigen, strafen* 66^{7}
regg, *n. Schiff* (*SE I*, 581^{17}) 34^{4}
regn, *n. Regen* 62^{8}, *in:* fagr-regn
reið, *f. Wagen* (*rheda*) 48^{6}
1. reiða (dd), *schwingen* 2^{8}
2. reiða, *f.* (*'Rhede' vgl: 'bereit'*), *in:* skip-reiða
reið-málmr, *m. 'metallum adportatum'* 41^{6}
reiðr, *adj. erzürnt* 17^{8} 66^{8}
reifr, *adj. froh, in:* hjaldr-reifr
rein, *f. Rein* (*Ackerstreifen*) 73^{4}
reip, *n. Seil, Tau* 34^{6}; *in:* drag-r.
reisa (st), *empor richten* 36^{1}
reitr, *m. Platz* (*area*) reitu (*apl*) 42^{8}
reka (rak), *treiben, vorwärts treiben* 20^{6} 78^{5} 34^{5} (hann lætr rekinn *d. i:* hann rekr) 18^{5}; reka heit *Drohungen ausführen* 17^{8} *NB.* 'rekr *d. i:* flytr braut, *opp:* hendir *d. i:* stǫðvar' *Comm. zu* 17^{8}
rekkja (kt), *beschleunigen* 22^{7} *antreiben* 1^{2}
rekkr, *m. tapfrer Mann, Krieger* (*pl*) 38^{8} 63^{3} 26^{5}
remma (mð), *stark machen,* r. grand *grossen Schaden zufügen* 57^{1}
remmir, *m.* (*von* remma), *in:* hjaldr-remmir
remmi-týr, *m. d. i:* Týr remmandi (Týr: *Kriegsgott*) 14^{6}
1. renna (rann), *rennen, davon laufen* 33^{8}, *fahren* (*zu Schiffe*) 101^{5}; runninn, *ppt. überronnen* (*circumfusus*) 32^{4}
2. renna (nd), *berennen Etw.* (eitt), *treffen, verletzen* 63^{5} 65^{5}

réttr, *adj. recht (rectus, justus)* 20[5] 23[6], *gerade* 6[3], rétt *adv. (recta via)* 63[3]
reyna (nd), *erproben* 36[5] 27[8]
Ribbungar, *m. pl. 'Räuber?' Munch III, 622, Aufrührer (seit 1220) und Gegner von K. Hákon u. J. Skúle*, 64[6]
ríða (reið), *schwingen*, reið (*impers.*) 33[2], ríði ('*circumeat*') 41[5]
ríki, *n. Reich (imperium)* 14[5]
ríkr, *adj. mächtig* 27[4]
rimma, *f. Streit* 57[7]
Rín, *f. Rheinfluss* 26[3] 91[6]
rísa (reis), *sich emporrichten* 21[2]
rísta (reist), *durchschneiden (bez. das Meer mit dem Schiffe)* 35[1] 101[4]
rít, *f. Schild* 54[4] *pl:* 8[6] 73[8]
rjóða (rauð), *roth färben (bez. mit Blut)* 11[8] rýðr 7[1] 54[7] 96[2]; roðinn *ppt:* (τὴν) 56[8] (τῷ) 57[3] 63[4] (τοῖς) 64[4]
rjóðr, *m. rubefactor* 41[5], *in:* vápn-rjóðr
rjóð-vendill, *m. d. i:* vendill rjóðandi 13[5]
rjúfa (rauf), *zerreissen* 50[1] 10[2]
róa (røra), *rudern* 72[2]
roð, *n. Röthe, in:* sól-roð
roði, *m. Röthe, in:* munn-roði
Róði, *m. ein Vikinghäuptling* 21[4]
roðna (að), *roth gefärbt werden* 9[1]
rœði, *n. Ruder* 81[4], *pl:* 75[7]
-rœðr, *adj.* (rað- *cf.* rǫð, *f. Reihe*) *in:* tí-rœðr
rǫðull, *m. Sonne* 17[6] ('rǫðull *d. i:* sól (eldr), *opp:* sær (*Wasser*)' *Com. zu* 17[6])
rœki-njǫrðr, *m. d. i:* Njǫrðr rœkjandi 13[6]
rœkja (kt), *sich kümmern um Etw. (curare), in:* víg-rœkjandi
rǫf, *f. Bernstein* 44[3] 26[4]
Røkkvi, *m. ein Vikinghäuptling* 73[2]
rǫnd, *f. (Schild-)Rand, Schild* 4[7] 9[5] randa (*gpl*): 8[8] 13[5] 45[6] 57[8] 59[4]
rǫst, *f. (Wasser-) Strudel, Meer* 25[1] 34[5] *pl:* 19[2] 35[8], *in:* haf-rǫst
rof, *n. Riss, Bruch, in:* frið-rof
-rofi, *m. Brecher, in:* frið-rofi
róg, *n. Streit* 6[3]
róg-álfr, *m. Krieger* 75[8]
róg-leikr, *m. Kampf* 14[5]
rómr, *m. Ruf, Gerücht, in:* orð-rómr
rúm, *n. Raum zw. zwei Rudern (interscalmium)* 21[6] (rúm [τὰ] *spatiosa, opp:* þrǫng *angusta*)
rúna, *f. Freundin* 3[4]
ryðja (rudda), *leer machen, verwüsten* 64[5]

sá, sú, þat, *pron. der, die, das;* sá 1[1] 1[6] 37[4] 45[8] sú 13[7] þat 25[4] 25[8] 37[7] 38[4] 54[8] 61[8] 62[2] 67[8] 89[4] 92[4] 96[5] 102[4] þess 82[8] 92[8] þeim 15[1] þann 15[3] 69[8] 82[4] 84[7] 91[8] 96[2] því 8[8] 14[7] 30[3] þeir 99[1] þá 67[8] 98[2]
sá (søra), *säen, ausstreuen* 52[1] (sær *Hom. norv.* 31[1]), søri 94[2]
saðr, *adj. satt, in:* ǫl-saðr
sæ-funi, *m. See-feuer d. i: Gold* 46[6]
sær *und* **sjár**, *m. See*, sær 13[4] sævar 17[6] sjár 34[7] sjá 101[7] *NB.* stóð sær of fjǫllum 13[4] *und* skaut jǫrð or geima 13[8] *sowie* falli fyrr fold í ægi steini studd 102[5], *Anspielung auf* ragna-rǫk, *s: KMaurer, Bekehr. II, 31, n. 13*
salr, *m. Saal, Halle, pl:* 90[1] *in:* auð-salr

sal-tunna, *f.* (*Meth-*) *fass in* (*Odins-*)*Saal* 31^{7}
saltr, *adj. salzig* 76^{4}
sama (mð), *sich ziemen* 31^{2}
samr, *adj. selbiger, andauernd* í byr sǫmum 38^{6}, *angemessen, gewohnt an Etw.* (eins) 72^{4}
sam-þykkr, *m. Eintracht*, samþykkjar (*gsg*) 43^{1}
sanna (að), *bewahrheiten, bethätitigen* 44^{2}
sannr, *adj. wahr*, satt: *die Wahrheit* 90^{4}
sár, *n. Wunde*, 94^{5} *pl:* 4^{1} 60^{2} 61^{2}
sárr, *adj. verwundet, in:* víg-sárr
seðja (sadda), *sättigen* (*refl.*) 9^{4}, *in:* full-seðja
sefi, *m. Sinn, Geist* 6^{8}, *in:* móðsefi
segja (sagða), *sagen* 85^{6} 87^{7}
seggr, *m. Mann* 97^{7}, *npl:* 8^{2} 72^{8} *apl:* 84^{8} *dpl:* 4^{2} 5^{2} 18^{7} 33^{6}
segl, *n. Segel* 19^{1}
seiðr, *m. eine Fischart* (*gadus*), *in:* gjald-seiðr, gunn-seiðr
seimr, *m. Gold* 97^{8} *pl:* 71^{2} 47^{1} 90^{8}
seim-gildir, *m. Goldvertheiler* 29^{4}
seim-ǫrr, *adj. freigebig mit Gold* 47^{2}
seim-þreytir, *m. Goldvertilger* 32^{5}
seim-þverrir, *m. Goldverminderer* 47^{1}
sem, *adv. wie* 87^{7}
semja (samða), *herrichten, ausführen* 68^{8} 36^{3}
senda (senda), *übersenden* 91^{6}
sendir, *m. Versender* (*missor*) 28^{1}, *in:* gull-sendir
senna, *f. Streit* 6^{5}
serkr, *m. Panzer* 64^{4} *apl:* 7^{8}
setja (setta), *setzen, postiren* 3^{8} *errichten* 16^{1} *bewirten* (*'poniren'*) 84^{7}; settr, *ppr. in:* grimm-settr

setr, *n. Sitz, Wohnstätte* 15^{8}
sex, *num. sechs* 67^{4}
siðr, *m. Sitte, in:* rán-siðr
(**síðr**, *comp.* —) sízt, *superl. keineswegs* 67^{5} 84^{6}
Sigarr, *m. norweg. Sagen-könig* 59^{2}
sigla (ld), *segeln, zu Schiffe fahren* 27^{8}
sig-njǫrðr, *m. Sieges-Njörd d. i: Mann* 55^{8}
Sigurðr (Fáfnisbani), *m.* 94^{5}
sík, *n. See* 17^{1} (sík *d. i:* vatn, *opp:* glóð *d i:* eldr' *Comm. zu* 17^{1})
siklingr, *m. Fürst* 10^{1} 82^{2} 90^{1} *apl:* 67^{3}
silfr, *n. Silber, bez. silberner Trinkbecher* 91^{4}
síma, *n. 'funis', in:* varr-síma
sín, *pron. 'sui'* at sín *bei sich, in seinem Hause* 91^{8} sér 45^{2} sik 45^{4} 53^{4} 59^{6}
sinni, *n. 'Gesinde', Gefolge* 88^{7}
sitja (sat), *sitzen* 29^{8} 88^{7}
sjá (sá), *sehen* 58^{5} sér 26^{6} 56^{7} 57^{3} sá'k 28^{8} 93^{8} sæi (*videret*) 55^{1}
sjaldan, *adv. selten* 44^{7}
sjálfr, *adj. selbst* 1^{5}
sjár, *m. s:* sær
—**sk** (sik), *refl.-pass. Verbalend. in:* þróask 4^{1} furask 4^{7} fæsk 9^{3} eignask 9^{8} seðsk 9^{4} bendask 9^{5} sundrask 9^{7} litask 9^{8} dregsk 16^{3} háðisk 18^{1} firrisk 20^{1} *und* 23^{1} skipask 23^{6} minnask 31^{2} þreifsk 32^{1} reistisk 36^{1} frǫmðusk 36^{3} reyndisk 36^{5} sannask 44^{2} vensk 44^{3} *und* 53^{1} friðask 44^{7} full-seðjask 51^{2} lyptask 52^{2} haldask 54^{2} skyldisk 58^{8} ruddisk 64^{5} skipask 89^{2} farisk 96^{6}
skaði *m. Schaden* 47^{8}, *in:* vannbaugs-skaði

skafa (skóf), *glätten, poliren* 8^4 73^6

skaka (skók), *erschüttern, schütteln* skekr (*impers.*) 8^3 9^5 19^1 78^5, skaka (*3 pl*) 38^7

skál, *f. Schale, bez. Trinkbecher* 23^7 91^5

skamr, *adj. kurz; comp.* láta einn skemra hǫfði *Jem. um seinen Kopf kürzer machen, abscidere caput alicui* 66^6

skapa (að), *schaffen, bereiten* 19^6 skapat *vom Schicksal bestimmt* 33^2

skapt, *n.* (*Lanzen-*) *Schaft, pl:* 52^1

skarð, *n. 'Scharte', Einschnitt* 17^2 ('slétt *opp:* skarð *d. i:* jafnt *opp:* úslétt' *und* 'skarð jarðar hafi slétt *d. i:* Firðir, svá heitir fylki í Noregi' *Comm. zu* 17^2)

skarpr, *adj. scharf;* skarpt, *adv. heftig* 32^1

skati (*pl:* skatnar), *m. Mann* 12^8 71^7 90^8, *npl:* 18^8 *apl:* 7^2 *gpl:* 37^7 58^7 82^7 94^7

skattr, *m. Schatz, thesaurus* 41^8

skaut, *n. Zipfel, Ende, in:* himins-skaut

skefla (ld), *sich häufen* (*von* skafl, *n: das Schnee-wehen*) 76^2

skegg, *n. Bart, in:* rá-skegg

skeið, *f. Schiff* 21^5

skelfir, *m. von* skelfa (fd), *schütteln, schwingen, in:* ý-skelfir

skemmir, *m. von* skemma (md), *verkürzen, vermindern, in:* hring-skemmir

skenkja (kt), *einschenken,* vín silfri skenkt: *dem Silberbecher d. i: in den Silb. eingeschenkt* 91^4 *oder* v. með s. skenkt? *vgl:* sk. mjǫð með borðkerum *SE I*, 366^5

skepja (skóp), *schaffen, bewirken* 12^7 64^6

sker, *n. Klippe* 87^8 skerja (*gpl*) 46^2

skera (skar), *zerschneiden* (*den Schild, das Meer*) skerr 4^8 59^1 78^1, (*impers:*) 10^3, skar 27^1 34^8

skerðir, *m. Zerspalter* 64^8 85^4 *Austheiler* 63^6

skíð, *n. Scheit, vom Schiffe pl:* 76^8, *in:* blá-skíð, byr-skíð, megin-skíð

skilja (skilða), *trennen, zertheilen* 22^2, *unterdrücken* (*einen Aufstand*) 17^5 ('skilr *d. i:* dreifir, *opp:* fylkir *d. i:* samnar' *Comm. zu* 17^5)

skip, *n. Schiff* 20^8 *pl:* 19^2 24^4 38^5

skip-reiða, *f. Schiffsrhede* (*s: altn. Gloss. 1866*) 28^4

skipa (að), *ordnen,* hǫll skipask *von der Anordnung der Gäste in der Trinkhalle* 23^6 89^2, *von den Ruderplätzen* 21^6; skipendr (*oí*) 46^8

skipta (pt), *austheilen* 43^4 62^6

skjaldr (*neben* skjǫldr), *m. Schild,* skjaldagi *d. i:* skjaldar-gi *clipei non* 54^2 (skjaldr [ó] ∽ haldi Gísl. 65^{25} [*str. 27, s:* Jón Þorkelsson, skýr. á vísum í Gísla sǫgu *1873, 19*], skialdi (τῷ) *s: SBugge, Rökst. s. 45,* skjaldu (τοὺς) ∽ hjald. *Hkr* 538^4)

skjald-borg, *f. Schildburg* 16^4

skjald-brak, *n. Schildlärm d. i: Kampf* 28^3

skjálfa (skalf), *zittern, sich heftig hin und her bewegen* 9^6 18^4 75^8

-skjǫldaðr, *adj. beschildet, in:* fagr-skjǫldaðr

skjǫldr, *m. Schild* (*s:* skjaldr, *m.*); 18^3 5^8 58^7 61^4, *pl:* 9^5 30^2 55^4 24^7 7^6 8^3

skjǫldungr, *m. Fürst* 24^8 52^1 91^8 *pl:* 70^8

skjóta (skaut), *werfen* 64^7 *zurücktreiben* 78^3, *impers:* skaut (τὴν)

jǫrđ: *terra evehebatur* 13[8] skýtr (τὴν) hlemmidrífu 54[1]

Skǫgul, *f. eine Valkyre* 54[1] 64[4]

skǫr, *f.* (*Haupt-*)*Haar, Haupt* 10[8]

skǫrungr, *m. Held* 2[8] 83[8]

skot, *n. Schuss, Wurf* 24[7]

skotna (ađ), *begegnen, contingere;* skotnar (*impers.*) *es begegnet, widerfährt Einem* (einn) *Etw.* (eitt) 44[1] 61[8]

skot-skúr, *f.* '*Wurf-schauer*' (*von Geschossen*) 16[3]

skraut-fǫr, *f. Pracht-, stattliche Fahrt* 70[7] *vgl:* fǫr skrautlig *in:* Málsháttakvæđi 19[2] *u. s.* 35

skreyta (tt), *schmücken, putzen* 73[5]

skríđa (skreiđ), *schreiten* 6[2]

skriđr, *m. Lauf* (*des Schiffes*) 38[4] 72[8]

skript, *f. Gemälde, farbige Tafel in:* hún-skript

Skúli jarl 32[1], 68[1] 82[8] 94[8]

skulu (skal), *sollen, werden* skal'k 68[5] skal 69[6] skal-a 100[5], (*impers:*) 31[6] 81[5] 85[5] skal-a 68[3]

skúr, *f.* (*Regen-*) *Schauer, von Geschossen* 55[5] *pl:* 57[1] 52[1] 64[3], *in:* fólk-skúr, málm-skúr, skot-skúr

skutr, *m. Hintertheil des Schiffes, puppis* 21[2]

ský, *n. Wolke* 32[2]

skyla, *bespülen* skylr 60[1]

skylda (ld), *verpflichten* 58[8]

Skyli, *m. norweg. Sagenkönig* 2[4] 28[3]

skýra (rđ), *offenbaren, an den Tag legen* 44[4]

skýrr, *adj. deutlich;* skýrr, *adv. comp.* 70[7] skýrstr, *superl. hervorleuchtend* 82[7] 94[7]

slétta (tt), *ebnen* slétt, *ppt.* (τὸ) 17[2] (*s:* skarđ, *n.*), slétta turna *Thürme dem Boden gleich machen d. i: zerstören* 50[7]

sliđr-braut, *f. Weg der* (*Schwert-*) *Scheide* 6[2]

slíkr, *adj. solcher* at slíku: *dafür* 27[4]; slíkt 82[1] 83[8] 89[6] 94[6] *NB.* slíkt 83[8] 89[5] *d. i:* slíkan

slíta (sleit), *reissen, zerspalten* 53[5]

slitna (ađ), *sich spalten*, dul slitnar: *es wird offenbar* 18[2]

slóđ, *f. Pfad* 71[1], *in:* lý-slóđ

slyngva (slǫng), *schlingen, flechten* 89[8]

smár, *adj.* klein, í smátt: *in kleine Stücke* 89[7]

snákr, *m. Schlange, in:* ram-snákr

snarla, *adv. schnell, hastig* 54[8]

snarr, *adj. rasch, behend, kühn* snar (*d. i:* snarr) 43[2], 80[4] 4[8] 92[3] *pl:* 38[1]

snar-vinda, *adj. heftig stürmend* (τὸ) 32[2]

sneiđir, *m. Vertheiler* 71[1]

snekkja, *f. Schiff, pl:* 20[6] 75[3] 77[2] 98[4], 38[2]

snerpa (pt), *schärfen,* snerpir (*impers.*) þrimu '*pugna acrior fit*' 9[3]

snerpir, *m. Verschärfer, excitator* 42[4]

snerra, *f. Kampf* 53[6]

sníđa (sneiđ), *zerschneiden* 10[8]

snjall-mæltr, *adj. beredt* 76[6]

snjallr, *adj. tüchtig, tapfer* 32[6] 42[5] 83[7] 67[8]

snœrđr, *adj. gewunden, in:* él-snœrđr, fjǫl-snœrđr

snotr, *adj. klug* 41[2]

snúa (snøra) *wenden, richten* 62[1]

snyđja (snudda), *sich schnell bewegen, ruere* 77[1]

sœfir, *m. Schwert* 54[5]

sœkir, *m. der nach Etw. sucht, strebt* 17[1] (verr *defendit, opp:* sœkir *aggreditur*), *in:* bif-sœkir

sœkja (sótta), *suchen, aufsuchen, erreichen* 13[6] 101[1—3], heim-sœkja einn *Jem. heimsuchen* 93[6], sœkja fram *vorwärts stürmen* 64[3]

sœmđ, *f. Ehre, Auszeichnung* 90[2] 27[6]

sǫgn, *f. Schaar, Leute, pl:* 24[4] 59[8]

søkkva (sǫkk), *sinken* 21[8]

søkkvir, *m. Versenker, bez. Zerstörer* 43[1] *vgl: SE* I, 536[3] ('samþykkjar s. *Friedensstörer' vom Gold; vgl:* strúgs galli, *vom Weine*)

sǫngr, *m. Gesang* (at sverđa-sǫngvi: *im Kampfe*) 16[7]

sog, *n. pl. Schiffs-kiel* (τὴν) hrǫnn skilja sog 22[2] *vgl:* (τὴν) hrǫnn brutu hlýr en stinno *Msk* 143[11]

sókn, *f. Kampf* 62[2] 6[2]

sókn-harđr, *adj. tapfer* 16[8]

sókn-vǫllr, *m. Schlachtgefild* 61[7]

sól-rođ, *n. Morgenroth* 77[1]

sómi, *m. Ehre* 39[8]

sonr, *m. Sohn* 18[7]

spakr, *adj. klug, weise* 70[4]

spara (rđ), *sparen, zurückhalten* 92[5] 80[8]

spekja (kđ), *zähmen, bändigen* 7[1]

spenna (nd), *spannen, umspannen Etw.* (einu) *mit der Hand* (?) 75[6]

spennir, *m. von* spenna (nd), *vertheilen, in:* hodd-spennir

spjall, *n. Kunde, Nachricht pl:* 80[4]

spjalla, (ađ), *'confabulari'* 83[6]

spjör, *n. pl. Speer* 9[8] 10[2]

spjót, *n. Spiess* 33[7] 16[6] 66[2]

spǫng, *f. Spange, Ring* (*vom Panzer*) 57[4]

spǫnn, *f.* (*Spanne, d. i: gespannte*) *Hand* 40[8] 44[2]

spǫruđr, *m. von* spara (rđ), *sparen, in:* auđ-spǫruđr

sporna (ađ), *treten, in:* il-sporna

springa (sprakk), *aus einanderspringen, sich zerstreuen* 41[4]

sprund, *f. Mädchen* 49[8]

spyrja (spurđa), *erforschen, erfahren* spyr'k 5[1] 5[7] 8[1] 47[8] 61[7] spyrjum (*ohne* vér) 90[6], spyrr (*impers.*) 89[4], sp. at einu (*nach Etw.*) 26[4], spjǫll spurđ (τὰ) 80[3]

stafn, *m. Steven, prora, apl:* 73[6], *in:* il-stafn

stafr, *m. Stab* 61[6]

stál, *n. Stahl, Schwert* 44[6] 55[5] 63[1] 66[8]; (*Schiffs-*)*Schnabel, carina* 31[1] 20[1], *pl:* 21[7] 75[4]

stál-hrafn, *m. carinæ corvus d. i: Schiff* 59[5]

stál-hreinn, *m. carinæ rheno d. i: Schiff* 28[7]

stalli, *m. Altar, in:* há-stalli

stallr, *m. erhöhter Platz* (*s:* stalli, *m.*) 2[7]

standa (stóđ), *stehen* 13[4] 66[4], *bestehen, andauern* 36[8] standa af: *von wo aus stehen, entstehen* 37[8] 55[5] (*ebenso* ógn stóđ af stýri *usw. Fms X,* 128[5])

stari, *m. Staar in:* gunn-stari

stef, *n. Refrain* 81[5] (*s. 37 und 59*; vgl: *Germania* XVIII, 129 ff.)

stefnir, *m. Lenker* 59[5] *in:* herstefnir

steindr, *adj.* (*ppt*), *bemalt* 10[8]

steinn, *m. Felsen* 102[7]

sterkr (*od.* styrkr), *adj. stark* 7[8] 4[2] 52[7], *in:* full-sterkr, þjóđ-sterkr

stígr, *m. Pfad* 76[8] *apl:* 6[8], *in:* lǫg-stígr

stika (að), *umpfählen* 16^5 (stika spjótum *wie* st. dǫrrum *Fsk 148, 3^4 Msk 129, 3^4*)

stiklandi, *ppræs. von* stikla (að), *ausstreuen, in:* hodd-stiklandi

stiklir, *m. Ausstreuer* mens stiklir 60^5, *in:* menn-stiklir

stillir, *m. Fürst* 1^6 7^7 60^7 76^6, *gsg:* 66^3 102^8, *dsg:* 29^7 81^6 *asg:* 2^1

stinga (stakk), *auswerfen, austheilen Etw.* (einu) 47^4

stingr, *m. Schiffsstange, gpl:* 73^7

stinnr, *adj. hart, unbeugsam* stinn (*d. i:* stinnr?) 60^6 *fest* 21^8 *schwer* (*von Wunden*) 4^1

stinn-geðr, *adj. beständigen Sinnes* 31^2

stjóri, *m. Steuerer, Lenker* 53^1

stóð, *f. 'Gestüt', Pferd* 21^4

stœra (rð), *'gross machen', herrichten* st. óð 31^6 st. stef 81^5 st. undir 63^7 st. stór verk 53^1

stœrir, *m. d. i:* stœrandi 68^5

stǫð, *f. Stätte, in:* val-stǫð

stǫðva (að), *hemmen* 17^7 (*s:* ræsir, *m. NB.*)

støkkr, *m. Lauf, schnelle Fahrt* 35^5

støkkva (stǫkk), *springen* 10^4 50^3

støkkvi- *von* støkkva (kt), *forttreiben, werfen in:*

støkkvi-lundr, *m. d. i:* lundr støkkvandi 63^1 *und*

støkkvi-móði, *m. d. i:* M. støkkvandi 85^6

støkkvir, *m. d. i:* støkkvandi 31^1, *in:* baug-støkkvir

stǫng, *f. (Fahnen-)Stange* 33^3 52^6, *in:* vé-stǫng

stór-gjǫf, *f. ansehnliches Geschenk* 95^4

stór-læti, *f.* (*'nicht n.!' JÞ*) *Freigebigkeit* 28^6

stórr, *adj. gross* stór verk 53^2 *comp:* 40^3; stórum *und* stórt, *adv. sehr, magnopere* 4^1 *u.* 15^7; *in:* afarstórr

straumr, *m. Strömung* 101^7

stríðir, *m. Feind, in:* fé-stríðir, men-striðir

strjúka (strauk), *streichen, bestreichen* 22^1

strǫnd, *f. Strand, Küste, gpl:* 59^4, *in:* eljun-strǫnd, út-strǫnd

strúgr (*od.* strjúgr *bei Bj. Haldorsson, lex.*) *m. Überdruss, vom Weine:* strúgs galli *fastidii noxa vgl: 'Sorgenbrecher'* 25^7

strýkja (*od.* strýkva) 76^1, *s:* strjúka

studill, *m. Stütze, in:* ætt-studill

styðja (studda), *stützen, festgründen* 102^7

stýra (rð), *regieren, lenken Etw.* (einu) 14^6 63^6 *beherschen* 15^6

stýri, *n. Steuerruder* 35^4 74^4

stýrir, *m. Lenker, Regierer* 28^6 39^6

styrkr, *adj.* 52^7 *s:* sterkr

styrr, *m. Lärm, Kampf* 55^6 10^3 62^8, *gsg:* styrs 7^7 68^6 *und* styrjar 21^7 28^7 58^2 63^2 85^7

styr-jǫkull, *m. Kampf-gletscher d. i: Schwert* 60^5

styr-vindr, *m. Kampf-sturm* 59^6

sund, *n. Sund, fretum* 60^8

súð, *f. Schiffsplanke* 27^2

sumar, *n. Sommer* 23^2

sundr, *adv. entzwei* 10^2 89^7

sundra (að), *sondern, spalten,* sundrask: *finduntur* 9^7

svá, *adv. so* (*ita*) 25^2 25^6 51^8 61^8 62^6 66^7 82^1 84^7 97^7 100^3 100^6; nema svá at 56^3 þar svá at *da, wo od. dann, wann* 58^3 (*vgl: Svbj. Eg. lex.* 793^a, *oben*).

svala (svalda), *kühl werden, frieren* 35^7

svalr, *adj. kühl* 18^8 35^4 44^8 90^8

svanr, *m. Schwan*, svana fjǫll 76^{5} *und*

svan-fjǫll, *n. pl. Schwanenberge d. i: Wogen* 83^{4}

svartr, *adj. schwarz* 73^{8} 76^{5}

sveipaðr, *ppt. von* sveipa (að), *schlingen, in:* harð-sveipaðr

sveit, *f. Schaar, Gefolge* 83^{7} 91^{8}

sveiti, *m.* (*sudor,*) *Blut* 6^{6} 32^{5} 54^{5}

svelgja (svalg), *verschlingen, saufen* 51^{7}

svell, *n. Eis, in:* hjálm-svell

svellir, *m. von* svella (ld), *tumefacere*, 61^{7}, *in:* ógn-svellir

sverð, *n. Schwert* 33^{2} 65^{7}, 57^{2} 58^{4} 63^{7} 85^{3}, *pl:* 4^{5} 8^{4} 6^{5} 16^{7} 10^{1}

sverð-tog, *n. Herausziehen des Schwertes, Kampf* 54^{6}

sviðr, *adj. klug* 6^{1}

svífa (sveif), *sich heftig bewegen* 20^{2} *hin und her wandern* (*vom herumkreisenden Becher*) 23^{8}; *trans: durchdringen Etw.* (eitt) 50^{5}

svipa (að), *unterwerfen, bringen Etw.* (einu) *unter Etw.* (und eitt) 38^{5}

sviptr, *ppt. von* svipta (pt), *bewegen, in:* ú-sviptr

svǫrðr, *m. Haupthaar* 57^{6}; *Seil, Tau* 21^{3} *vgl:* svarðreip, *n. Spec.* 42^{26}

svǫrr, *m. eine Art Vogel, in:* blóð-svǫrr

sýja, *f. Schiffsplanke* 38^{5}

sylgr, *m. Trunk, in:* rauð-sylgr

syngva (sǫng), *singen, ertönen* (*von den Waffen*) 63^{3}

sýnn, *adj. sichtbar, deutlich, comp:* at sýnni 40^{7}

taka (tók), *nehmen, Etw.* (eitt) 45^{3} 23^{4} *gastl. empfangen Jem.* (við einum) 88^{3}, *periphr. m. inf.* 49^{1} 18^{4} 38^{3}

tal, *n. Zahl, in:* ú-tal

1. **tala**, *f. Rede* 81^{4}

2. **tala** (að), *reden* 90^{4}

tamr, *adj. gewöhnt an Etw., in:* gunn-tamr

teitr, *adj. fröhlich* 12^{4}

telja (talða), *zählen, aufrechnen* 89^{5} 100^{3}

tiggi, *m. Fürst* 62^{1} 90^{3}, 18^{7} 74^{2}, 12^{3} 52^{4}

til, *præp. m. gen. zu, nach,* (*wohin?*) 26^{6} 27^{3} 63^{3} 88^{1} 90^{1}, *wegen* (*wozu?*) 27^{8} 53^{7} 58^{3} 80^{6} 88^{5} 90^{2} 100^{2}; væni til — 58^{1} *s:* væni; *bis* (*wie lange?*) til elli 3^{8} 30^{7}

tími, *m. Zeit* 61^{1}

tí-rœðr, *adj.* (*s. altn. Gloss.*) *in:* hundrað tírœtt *d. i:* 100 (*während* hundr. tólfrœtt: 120) 100^{3}

tírr, *m. Ruhm, Ehre* 12^{3}

tjá (tœða), *helfen, unterstützen* 81^{3}, *periph. m. inf.* 11^{7}

tjald, *n. Zelt* 49^{4} *pl:* 50^{2}

tjǫrn, *f. See, Teich, in:* hrein-tjǫrn

tog, *n. das Ziehen, in:* sverð-tog

togi, *m. in:* her-togi

toginn, *ppt.* (*vgl. got:* tiuhan *ducere*) tognu sverði 58^{4}

togr, *m. Zehent,* (*-zig*), *decas* 67^{4}

tómr, *adj. leer* 23^{8}

traustr, *adj. sicher, fest* 4^{3}

treystir, *m. 'Tröster' d. i: Anhalt, Schutz* 34^{1}

trúa (trúða), *vertrauen* 26^{5}

tryggva (gð), *sicher machen, schützen* 43^{6}

tún, *n. eingehegter Platz, in:* hug-tún

tunga, *f. Zunge* 81^{3}

tunna, *f. Tonne, Fass, in:* sal-tunna

turn, *m. Thurm, in:* gnap-turn

tveir, *num. zwei* tvær (*τὰς*) 29[1]
tvistr, *adj. traurig, in:* ú-tvistr
týr *d. i:* Týr, *m. der Kriegsgott, in:* auđ-týr, hjaldr-týr, hjálm-týr, remmi-týr
1. **þá**, *adv. da* (*tum*) 72[7], þá er (*quum*) 36[1] 39[5] 55[7] 75[3] 88[1] 95[2] 101[4] 101[5]
2. **þá** 27[5] *s:* þiggja (þá)
þakka (ađ), *danken* 28[3] 46[8]
þar, *adv. da* (*ibi*) 16[2] 33[8] 48[3] 53[7] 58[3] 88[8] 90[2], þar er (*ubi*) 2[8] 8[3] 45[7] 46[7] 87[3]
þáttr, *m. Faden, Band* 89[8]
þegja (þagđa), *schweigen* 85[6]
þegn, *m. Gefolgsmann* 42[6]
þekkr, *adj. willkommen, angenehm* 87[4]
þelli, *n. Fichte, bez. Schiff* 20[3]
þengill, *m. Fürst* 4[6] 5[4] 37[7] 89[8] 93[1], *gsg:* 21[1] 31[4], *asg:* 69[8] 92[3]
þiggja (þá), *empfangen* 91[1], þiggr: 49[7] 59[7] þá: 27[5]
þili, *n. 'Diele', Getäfel, in:* hnig-þili
þilja, *f. Planke* 30[4], *pl:* 22[2]
þing, *n. 'Ding', vom Kampfe* (vápn-þing) 41[8] 33[8], *in:* egg-þing 36[8]
þjóđ, *f. Volk, Schaar* 21[5] 90[1] 88[7] 69[2] 37[8] *pl:* 66[8]
þjóđ-á, *f. mächtiger Fluss, apl:* 7[4]
þjóđ-konungr, *m. mächtiger König* 12[4] 97[2]
þjóđ-sterkr, *adj. sehr stark* 33[4]
þjóta (þaut), *erdröhnen* 34[7]
þóat, *conj.* (þó't) *obwohl* 8[5]
þǫgn, *f. Stillschweigen* 25[8]
þollr, *m. Baum* 30[1], *pl:* 53[8], *in:* flein-þollr
þora (þorđa), *wagen* 8[7]
þorinn (*von* þora?), *adj. kühn, in:* ógn-þorinn

þorna (ađ), *trocken werden* 24[3]
þrá-barn, *n. 'proles cara' von* þrá, *f. Verlangen, Sehnsucht,* 32[6]
þrátt, *adv. heftig, häufig* 33[3] 37[5] 89[8]
þrekr, *m. Tapferkeit,* of þrek *adv.* 15[6]
þrennir, *num. trini,* kvæđi þrenn 69[4]
þreytir, *m. von* þreyta (tt), *anstrengen, in:* seim-þreytir
þrífask (þreifsk), *stark werden, zunehmen* 32[1]
þrima, *f. Lärm, Kampf* 9[2]
þrjóta (þraut), *gebrechen, m. acc.* 31[6]
þróask (ađ), *aufschwellen* 4[1]
þrœndr, *m. pl. Einwohner der norweg. Landschaft Þróndheimr* 64[5]
þrǫmr, *m. Rand asg:* 34[7] 61[4] *dsg:* 54[4], *pl:* 8[8] 16[8] 38[6]
þrǫngr, *adj. eng, gedrängt* 21[6], þrǫngt, *adv.* 88[7] 89[2]
þrøngvir, *m. Dränger, incitator* 41[3]
þroski, *m. Gedeihen* 30[3]
þrotna (ađ), *zu Ende gehen, mit acc. der Pers. u. Sache,* gotna þrotna elli: *dass es den Männern mit ihrem Alter zu Ende geht* 61[8]
þryngva (þrǫng), *drängen,* þryngr: *es drängt* 16[7]
þundr, *m. Odin* 58[6]
þung-farmr, *m. schwere Last* 41[4]
þung-húfađr, *adj. mit schweren Planken versehen* 34[8]
þungr, *adj. schwer* 64[6] 74[8] 21[5], *in:* afar-þungr
þunnr, *adj. dünn, scharf* 7[3] 19[7]
þverra (rđ), *mindern* 40[4]

þverrir, *m. von* þverra (rð), *in:* seim-þverrir
þykkja (þótta), *dünken* 94^{7}
þykkr, *m. von* þykkja (þótta), *in:* sam-þykkr
þyrja (þurða), *hervor eilen, stürzen* 59^{6} 6^{7} 20^{7}
þyrna (nd), *mit Spitzen versehen* 79^{5}

uðr, *f. Welle* 22^{7} unna (*gpl*): 28^{5} 19^{4} *NB.* unna *amare, opp:* hata *odisse*
ú-hneppr, *adj. reichlich, prächtig* 70^{6}
ú-kveðinn, *ppt. non d. i: nondum dictus* 70^{8}
ú-lestr, *ppt. unverletzt* 93^{4}
úlfr, *m. Wolf* (*Fenrir*) 3^{1}, 11^{1}
ú-lítill, *adj. 'nichts weniger als klein'* 55^{6}
una (unda), *zufrieden sein mit —, sich erfreuen an Etw.* (einu) 4^{8} 11^{4} 72^{6}
1. und, *præp. unter m. dat.* 21^{4} 52^{7} 72^{5} 95^{8}, *m. acc.* 32^{7} 38^{8} 49^{8} 53^{4} 64^{7}
2. und, *f. Wunde, pl:* 10^{2} 56^{5} 60^{8}, *in:* megin-und
und-gagl, *n. Wundenvogel, d. i: Rabe* 62^{2}
undr, *n Wunder,* undrum (τοῖς), *adv. in wunderbarer Weise* 4^{7}
ungr, *adj. jung* 1^{6} 51^{2} 70^{8} 77^{8}, 12^{7} *pl:* 98^{7}
unna (ann), *lieben Etw.* (eins) 82^{8}
upp, *adv. aufwärts, empor* 97^{8}
ú-sviptr, *ppt. unaufgewunden* 78^{8}
ú-tal, *n. Unzahl d. i: sehr grosse Zahl* 88^{4}
út-hlaups-maðr, *m. Räuber, pl:* 66^{1}
út-strǫnd, *f. Aussenstrand, pl:* 79^{2}
ú-tvistr, *adj. angenehm* 29^{2}
ú-varr, *adj. 'un-gewärtig', überrascht ?* 80^{7}

váð, *f. Zeug, Segel* 77^{1} 20^{5}
vaða (óð), *gehen, schreiten* 69^{6} 52^{6} 86^{6} 33^{3}
váði, *m. Schaden* 3^{5}
vægðar-lauss, *adj. schonungslos* 65^{2}
væni, *n. Aussicht, Erwartung auf Etw.* (til eins) 58^{2}
váfa (váfða), *schwanken, zaudern* 64^{1}
Vágs-brú, *f. ein Ort in der Drontheimer Bucht* 35^{1}
vaka (kð), *wach sein* 38^{8}
val-bjórr, *m. Schlacht-bier, d. i: Blut* 11^{6}
val-broddr, *m. Schlacht-spitze, Speer, gpl:* 79^{6}
vald, *n. Gewalt* 12^{5} 37^{2}
valda (olla), *walten, verursachen, herschen über Etw. m. dat.* 5^{8} 12^{1} 40^{5} 49^{4}
valdi, *m. Beherscher* 30^{5} 63^{8}
valdr, *m. dass.* 5^{8} 44^{7}
válka (að), *'walken' beunruhigen* 17^{5} ('fljótt *d. i:* skjótt, *opp:* válkat *d. i:* seint' *und* 'fljótt válkat *d. i:* skjót-ráðit' *Comm. zu* 17^{5})
val-land, *n. Habichts-land d. i: Hand* 44^{8}
1. valr, *m. die Erschlagnen, Schlachtfeld,* (*'Walplatz'*) 6^{7} 25^{7} 66^{4}
2. valr, *m. Habicht* 42^{3} 48^{8}
val-stǫð, *f. Habicht-stätte, Hand* 86^{7}
ván, *f. Hoffnung* 33^{6}
vand-baugr, *m.* (*für* baug-vǫndr) *Schildrute d. i: Schwert* 28^{1} 86^{8}
vápn, *n. Waffen, pl.* 65^{1} 96^{4}

vápn-rjóðr, *m. d. i:* vápn rjóðandi 16[5]
vara (að), *erwarten, sich Rechnung auf Etw. machen,* varir (*impers.*) einn eins *es ahnt ihm* (einn) *Etw.* (eins), *er versieht sich einer Sache* 92[8]
varða (að), *bewachen,* v. foldir 18[4] 55[8]
vargr, *m. Wolf* 11[7] 51[5] 96[8] 56[4], *in:* fjall-vargr
varmr, *adj. warm* 6[7]
varr, *adj. cautus, in:* ú-varr
varr-síma, *n. Meerstrudel* 35[2]
vás, *n. Mühseligkeit, Elend* 72[3]
vátta (að), *bezeugen* 27[6]
vaxa (óx), *wachsen* 9[1] 26[8] 61[2], 35[5]
vé, *n. pl. Feldzeichen* 52[5]
veðr, *m. Wetter, Sturmwind* 20[7] (veðr *incedit, opp:* þyrr *festinat*) 54[1]
vefr, *m. Segel* 20[6] (vefr *involvit, opp:* rekr *extendit*)
veggjaðr, *adj. von* veggr, *m. Wand, in:* bjart-veggjaðr
veggr, *m. Wand* (*des Schiffes*) 78[6], *pl:* 59[2], *in:* geð-veggr, gunn-veggr
1. vegr, *m. Weg* 76[7]
2. vegr, *m. Ehre* 67[5]
veg-hrœsinn, *adj. ruhmvoll, ehrenreich* 5[7]
veigr, *m. Getränk* 25[7]
veita (tt), *gewähren, darbieten* 25[6] 90[3] 28[1] 84[5]
veizla, *f. Gastmahl* 88[6]
vel, *adv. wohl* 93[8]
véla (lt), *nachstellen, zu vernichten suchen* 40[8] 62[4]
veldi, *n. Herschgebiet* 14[4], *in:* alin-veldi
velja (valða), *wählen* 41[1]
vell, *n. Gold* 98[2], *dpl:* 46[3] 67[5] 99[5]
vell-brjótr, *m. Goldvertheiler* 16[6]
vell-broti, *m. dass.* 46[3]
velta (lt), *wälzen* 65[1]
vendill, *m. Stab, in:* rjóð-vendill
1. venja (nd), *gewöhnen an Etw.* (einu) 60[6] 48[7] (*reflex.*) 44[8] 53[1]
2. venja, *f. Gewohnheit* 26[2] *Sprchw:* gjǫrn er hǫnd á venju, *vgl: 'jung gewohnt, alt gethan'.*
ver, *n. Meer* 82[6]
vér, *pron. wir,* oss (*nobis*) 30[7] 67[8]
vera (var), *sein;* vera 5 em'k 27[4], er (*s. 23—24*), eru 3[8] 8[3] 52[7] 72[3] 99[1] vas'k 68[7] vart 30[7] var 13[7] 15[2] 27[2] (var-a) 27[8] 29[7] 92[1] 94[6]
ver-bál, *n. See-feuer, d. i: Gold* 26[2] 93[4]
verða (varð), *werden,* varð: 68[1], *c. ppt.* 32[3], 33[1] *m. inf.* 32[7]
verðr, *adj. werth, würdig* 37[3] 65[4] *comp.* 98[1], *in:* ør-verðr
verðung, *f. Schaar, Hofgesinde* 46[4]
verja (varða), *1. schützen,* verr 3[1] 10[1] 14[3] 17[1]; *2. umkleiden, bedecken* verr 42[7] 48[1]
verk, *n. Werk, That, pl:* 36[4] 53[2]
verpa (varp), *werfen,* verpr 42[4] (*impers.*) 9[2]; hafa orpit 67[7]
verri, *comp.* — verstr, *superl. feindseligst gegen Jem.* (einum) 99[5]
vestan, *adv. von Westen her* 35[1]
vé-stǫng, *f. Fahnenstange* 36[2]
vetr, *m. Winter* 23[2] 84[8]
við, *præp. bei, gegen, mit, m. acc.* 23[8] *gegen* 34[7] 87[8] blikna við blik *von, durch* 45[5] slungit við — *verschlungen mit* — 89[8]; *m. dat.* friðask við — *sich versöhnen mit* 44[7] taka við — *gastlich aufnehmen* 88[4]
víðir, *m. Meer* 74[6]
1. viðr, *m. Baum d. i: Schiff* 38[4] 72[8], *pl:* (*Männer*) 24[6] 45[6]
2. viðr 47[7] *u.* við 19[5] *s:* vinna
víðr, *adj. weit* 12[5] 16[5]

víg, *n. Kampf* 41[7]
víg-djarfr, *adj. kühn im Kampfe* 99[6]
víg-drótt, *f. Kriegerschaar* 16[3]
víg-fold, *f. Walplatz* 30[5]
víg-gjǫll, *f. Kampfstrom d. i: Blut* 6[8]
víg-rœkjandi, *ppræs. qui pugnam curat* 64[2]
víg-sárr, *adj. im Kampfe verwundet* 51[6]
víg-rakkr, *adj. kriegerisch* 28[2]
vigg, *n. Pferd, in:* hlunn-vigg
vík, *f. Bucht, in:* Gand-vík
vili, *m. Wille* 51[5]
vilja (vilda), *wollen* vil'k 85[1], vill (*3 sg*): 22[8] 41[5] 51[8]
vín, *n. Wein* 25[8] 91[4]
1. vinda, *adj. indecl. von* vindr, *m. in:* snar-vinda
2. vinda (vatt), *winden, flechten* brot undin 45[1]
Vind-hlær, *Name des Gottes Heimdal* 7[2] (*H's Kopf d. i: Schwert SE* I 264[15])
vindr, *m. Wind, Sturm* 20[5] (vindr [*3 sg*]: *torquet, opp:* réttr *rectus*); *in:* styr-vindr
vind-ræfr, *n. Wind-Dach, d. i: Himmel* 12[6]
-vinjaðr, *adj. von* vinr, *m. Freund, in:* fjǫl-vinjaðr
vinna (vann), *beschaffen, herstellen* vinnr (viðr 47[7] *u.* við 19[5] *ebenso Msk* 228[14]); *periphr. mit ppt.* vann — fest 37[1] vann — skýrðar 44[4]
vinr, *m. Freund* 11[5] 14[2] 54[7] 58[7] 90[6] vinar, *gsg:* 3[4]
virða (rð), *würdigen, ehren* 67[6], *schätzen, beurtheilen* 25[2] 46[1]
virðar, *m. pl. Männer, dpl:* 37[1] 46[1] 64[1]
vísi, *m. Fürst,* 62[5] 72[7] 79[1] 93[8] *gsg:* 20[7] 38[8] *dsg:* 52[3] *asg:* 5[7] 16[1]
vist, *f. Aufenthalt, in:* heims-vist *vom Aufenthalte in Kg. Hakon's 'Heim'* 29[2]
vita (veit), *wissen,* veit'k: 42[8] 69[8] 86[1] 90[7] 98[1] veit (*3 sg*): 62[2] 74[5] viti (*3 sg. cj.*): 9[5] vissa'k 67[2]
1. viti, *m. Leuchtfeuer, pl:* 86[7]
2. viti, *m. von* vita (veit), *in:* odd-viti
vitnir, *m. Wolf* 9[4] vitni (*dsg*): 11[5] 56[6], (*asg*): 18[2] ('vitni, *n. d. i:* sannan, *f. opp:* dul *d. i:* laun' *Comm. zu* 18[2])
vitr, *adj. klug* 16[1], *in:* al-vitr, fjǫl-vitr
vǫllr, *m. Ebne* (*vom Walplatz*) 10[5], *pl:* 9[1], *in:* baug-vǫllr, sókn-vǫllr
vǫndr, *m. Stab* 30[6] *s:* vand-baugr
vǫr, *f. Hafen, gsg:* 20[8] (varar *monet, opp:* fýsir *excitat*)
vǫrðr, *m. Wächter* 90[8]

Yggr, *m. d. i: Odin* 31[4] 50[1]
ýgr, *adj. schreckbar* 7[5]
ylgr, *f. Wölfin* 51[7] 66[4] ylgjar: 96[3] ylgi (*asg*): 56[2]
Yngvi, *m. Fürst* 62[8], *asg:* 93[7] (*Msk* 116[12])
yppa (pt), *erheben Etw.* (einu), *feiern* 80[7]
ýr, *m.* (*Schiess-*)*Bogen* 16[8]
ý-skelfir, *m. Bogenschwinger* 11[1]
yrkja (orta), *dichten, ein Gedicht fertigen auf Jem.* (of einn) 67[1] 95[5] 96[1], *trans:* (y. eitt) 100[6]
ýta (tt), *'äussern', bewegen, darbieten* 46[5]
ýtar, *m. pl. Männer,* ýtum 41[1] 42[7] ýta (*gpl*): 63[6] (*apl*): 46[5] 97[3]

ÜBERSICHT DES INHALTS.

Halle, Buchdruckerei des Waisenhauses.

HATTATAL

SNORRA STURLUSONAR.

II.

HATTATAL
SNORRA STURLUSONAR

HERAUSGEGEBEN

VON

TH. MÖBIUS

II.
(GEDICHT UND COMMENTAR)

HALLE A. S.
VERLAG DER BUCHHANDLUNG DES WAISENHAUSES
1881.

HATTATAL
SNORRA STURLUSONAR

I.

Hvat eru hættir skáldskaparins? Þrennir. Hverir? Setning, 594 leyfi, fyrirboðning. Hvat er setning háttanna? Tvenn. Hver? Rétt ok breytt.

Hvernig er rétt setning háttanna? Tvenn. Hver? Tala ok grein. Hvat er tala setningar háttanna? Þrenn. Hver? Sú er ein tala, hversu margir hættir hafa funnizt í kveðskap hǫfuðskálda; ǫnnur tala er þat, hversu mǫrg vísuorð standa í einu eyrindi í hverjum hætti; en þriðja tala er sú, hversu margar samstǫfur eru settar í hvert vísuorð í hverjum hætti. Hver er grein setningar háttanna? Tvenn. Hver? Málsgrein ok hljóðsgrein.

Stafasetning gerir mál alt, en hljóðsgrein er þat at hafa samstǫfur langar eða skammar, harðar eða linar, ok þat er setning hljóðsgreina er vér kǫllum hendingar.

Svá sem hér er kveðit:

1. Lætr sá'r Hákon heitir,
hann rekkir lið, bannat,
| jǫrð kann frelsa, firðum 596
friðrofs, konungr, ofsa;
sjálfr ræðr alt ok Elfar
ungr stillir sá milli,
gramr á gipt at fremri,
Gandvíkr jǫfurr landi.

Hér er stafasetning sú er hætti ræðr ok kveðandi gerir, þat eru tólf stafir í eyrindi ok eru þrír settir í hvern fjórðung; í hverjum fjórðungi eru tvau vísuorð; hverju vísuorði fylgja sex samstǫfur. Í ǫðru vísuorði er settr sá stafr fyrst í vísuorðinu, er vér kǫllum hǫfuðstaf; sá stafr ræðr kveðandi; en

í fyrsta vísuorđi mun sá stafr finnaz tysvar standa fyrir samstǫfur; þá stafi kǫllum vér stuđla. Ef hǫfuđstafr er samhljóđandi, þa skulu stuđlar vera enn sami stafr; svá sem hér er:

Lætr sá'r Hákon heitir,
hann rekkir liđ, bannat

en rangt er, ef þessir stafir standa fyrir samstǫfur optar eđa sjaldnar en svá í fjórđungi. En ef hljóđstafr er hǫfuđstafrinn, þá skulu stuđlar vera ok hljóđstafir, ok er þá fegra, at sinn hljóđstafr sé hverr þeira; þá má ok hlýđa, at hljóđstafr standi fyrir optar í fjórđungi í fornǫfnum eđa málfyllingum þeim er svá kveđr at: ek, eđa svá: en, er, at, ok, í, á, af, of, um ok er þat leyfi en eigi rétt setning.

598 Ǫnnur stafasetning er sú er fylgir setning hljóđs þess er hátt gerir ok kveđandi. Skal sú grein í dróttkvæđum hætti svá vera, at fjórđungr vísu skal þar saman fara at allri stafasetning ok hljóđa; skal í fyrra vísuorđi þannig greina þá setning:

jǫrđ kann frelsa firđum

hér er svá: jǫrđ, firđ-; þá er ein samstafa í hvárum stađ, ok sinn hljóđstafr fylgir hvárri, ok svá upphafsstafr; en einir stafir eru eptir hljóđstaf í báđum orđum. Þessa setning hljóđfalls kǫllum vér skothending. En í ǫđru vísuorđi er svá:

friđrofs konungr ofsa

svá er hér: rofs, ofs-; þar er einn hljóđstafr, ok svá allir *stafir* þeir er eptir fara í báđum orđum, en upphafsstafir greina orđin; þetta heita ađalhendingar.

Svá skal hendingar setja í dróttkvæđum hætti, at hin síđari hending í hverju vísuorđi, er heitir viđrhending, hon skal standa í þeiri samstǫfu, er ein er síđar. En sú hending, er frumhending heitir, stendr stundum í upphafi orđs ok

kǫllum vér þá oddhending, stuñdum í miðju orði ok kǫllum vér þá hluthending.

Þetta er dróttkvæðr háttr; með þeima hætti er flest ort þat er vandat er; þessi er upphaf allra hátta svá sem málrúnar eru fyrir ǫðrum rúnum.

Hvernig er breytt setning háttanna? Tvá vega. Hvernig? Með máli ok hljóðum. Hvernig | skal með máli skipta? 600
Tvá vega. Hvernig? Halda eða skipta háttunum. Hvernig skal breyta háttunum ok halda sama hætti? Svá, at kenna [eða styðja eða reka] eða sannkenna eða yrkja at nýgørvingum.

Hvat eru kendir hættir? Svá sem þetta:

2. Fellr of fúra stilli
fleinbraks, limu axla,
Hamðis fǫng, þar's hringum
hylr ættstuðill Skylja;
holt felr hildigelti
heila bœs ok deilir
gulls í gemlis stalli
gunnseið skǫrungr reiðir.

Hér eru ǫll heiti kend í þessi vísu, en hendingar ok orðalengð ok stafaskipti skulu fara sem fyrr var ritað.

Kenningar eru með þrennu móti greindar: fyrst heita kenningar, annat tvíkent, þriðja rekit. Þat er kenning at kalla fleinbrak orrostuna, en þat er tvíkent at kalla fleinbraksfúr sverðit, en þá er rekit ef lengra er.

3. Úlfs bága verr ægis
ítr báls hati málu;
| sett eru borð fyr bratta 602
brún Míms vinar rúnu;
orms váða kann eiðu
allvaldr gǫfugr halda;
menstríðir! njót móður
mellu dólgs til elli.

Hvat eru sannkenningar? Svá sem þetta:

4. Stinn sár þróask stórum,
sterk egg frǫmum seggjum
hvast skerr hlífar traustar,
hár gramr lifir framla;
hrein sverð litar harða
hverr drengr; gǫfugr þengill,
ítr rǫnd furask undrum,
unir bjartr snǫru hjarta.

Þat er sannkenning, at styðja svá orðit með sǫnnu efni, at kalla stinn sárin því at hǫfug eru sár stór, en rétt er mælt at þróaz; ǫnnur sannkenning er sú, at sárin þróaz stórum; nú er eitt vísuorð ok tvær sannkenningar. Í ǫðru vísuorði er kǫlluð sterk egg, en framir seggir. Í enu þriðja er svá, at hvast skerr, hlífin er traust; ok í fjórða orði at kalla konunginn mikinn, en líf hans framligt. Þar næst at kalla hreint sverð, ok harðliga roðit, en einhverr liðsmanna
604 ok væri rétt mál þótt | maðr væri nefndr; gǫfugr er konungrinn kallaðr; rǫndin var kostig ok furaðiz undarliga skjótt; konungrinn undi glaðr frœknu hjarta. Nú eru hér sýndar sextán sannkenningar í átta vísuorðum, en þó fegra þær mjǫk í kveðandi at eigi sé svá vandliga eptir þeim farit.

[Sannkenningar hafa þrenna grein: heitir ein sannkenning, ǫnnur stuðning, þriðja tvíriðit.]

Þetta er tvíriðit kallat:

5. Óðharða spyr'k eyða
egg fullhvǫtum seggjum,
dáðrǫkkum veldr dauða
dreng ofrhugaðr þengill;
hamdøkkum fær Hlakkar
hauk munnroða aukinn,
veghrœsinn spyr'k vísa,
valdr ógnþorinn skjaldar.

Hér fylgir stuðning hverri sannkenning svá sem kǫlluð er eggin óðhǫrð, en fullhvatir menninir. Þat er sannkenning: hǫrð egg, en hvatir menn; þat er stuðning er annat sǫnnunarorð fylgir sannkenningu.

606 Hvat eru nýgørvingar? Svá sem þetta:

6. Sviðr lætr sóknar naðra
slíðrbraut jǫfurr skríða;
ótt ferr rógs ór réttum
ramsnákr fetilhamsi;
linnr kná sverða sennu
sveita bekks at leita;
ormr þyrr vals at varmri
víggjǫll sefa stígu.

Þat eru nýgørvingar at kalla sverðit orm ok kenna rétt, en slíðrirnar gǫtur hans, en fetlana ok umgerð hams hans.

þar heldr til náttúra ormsins, at hann skríðr ór hamsi ok til vatns; því er svá, at hann ferr leita blóðs-bekkjar ok skríðr hugar-stígu, þat eru brjóst manna. Þá eru nýgørvingar vel kveðnar, at þat mál er upp er tekit haldi of alla vísu; en ef sverð er ormr kallaðr, en síðan fiskr eða vǫndr eða annan veg breytt, þat kalla menn nykrat ok þykkir þat spilla.

Nú er dróttkvæðr háttr með fimm greinum, ok er þó hinn sami háttr réttr ok úbrugðinn, ok er*u* optliga þessar greinir sumar eða allar í einni vísu, ok er þat rétt: því at kenningar auka orðfjǫlða, sann|kenningar fylla ok fegra mál, nygørv- 608
ingar sýna kunnustu ok orðfimi.

Þat er leyfi háttanna, at hafa samstǫfur seinar eða skjótar svá at dragiz fram eða aptr ór réttri tǫlu setningar, ok megu finnaz svá seinar at fimm samstǫfur sé í ǫðru ok enu fjórða vísuorði. Svá sem hér er:

7. Hjálms fylli spekr hilmir
hvatr Vindhlæs skatna,
hann kná hjǫrvi þunnum
hræs þjóðár ræsa;
ýgr hilmir lætr eiga
ǫld dreyrfá skjǫldu;
styrs rýðr stillir hersum
sterkr járngrá serki.

Hér eru allar oddhendingar hinar fyrri hendingar, ok er þó dróttkvæðr háttr at hætti.

Nú skal sýna svá skjótar samstǫfur ok svá settar nær hverja annarri, at af því eykr lengð orðsins:

8. Klofinn spyr ek hjálm fyrir hilmis
hjarar egg; duga seggir;
því eru heldr þar er skekr skjǫldu
skafin sverð lituð ferðar;
bila muna gramr, þó at gumna 610
gular rítr nái líta;
draga þorir hann yfir hreinna
hvatan brand þrǫmu randa.

Hér er í fyrsta ok þriðja vísuorði níu samstǫfur, en í ǫðru ok enu fjórða sjau; hér er þat sýnt, hversu flestar samstǫfur megu vera í vísuorði með dróttkvæðum hætti, ok af þessu má þat vita, at átta eða sjau megu vel hlýða í fyrsta ok þriðja vísuorði. Í þessi vísu eru allar frumhendingar hluthendur, ok dregr þat til at lengja má orðit, at sem flestar samstǫfur standi fyrir hendingar.

[Þat er annat leyfi háttanna, at hafa í dróttkvæðum hætti eitt orð eða tvau í vísu með álǫgum eða dettbent eða dunhent eða skjálfhent eða með nǫkkurum þeim hætti er eigi spilli kveðandi.

Þriðja leyfi er þat, at hafa aðalhendingar í fyrsta eða þriðja vísuorði.

Fjórða leyfi er þat, at skemma svá samstǫfur, at gera eina ór tveim ok taka ór annarri hljóðstaf; þat kǫllum vér bragarmál: svá sem hér, er kvað Þórarinn máhlíðingr:

varða'k mik þar's, myrðir
morðfárs! vega þorðu —

en er sú grein út sett myklu lengra.

Þat er hit fimta leyfi, at skipta tíðum í vísuhelmingi.

Sétta: at hafa í dróttkvæðum hætti samhendingar eða liðhendingar.

612 Sjaunda: at hafa eitt | málsorð í báðum vísuhelmingum, ok þykkir þat spilla í einstaka vísum; ok svá þó at þat sé í síðara helmingi, ef maðr er nefndr eða kendr í fyrra helmingi, at þat sé eigi nafn annan veg en hann eða hinn eða sá eða sjá.

Átta: at nýta, þótt samkvætt verði við þat er áðr er ort vísuorð eða skemra.

Níunda: at reka til hinnar fimtu kenningar, en ór ættum er, ef lengra er rekit; en þótt þat finniz í fornskálda verka, þá látum vér þat nú únýtt.

Tíunda: ef vísu fylgir drag eða studill.

Ellipta er þat, at er eða en eða at má hafa optar en eitt sinn í vísuorði svá sem Refr kvað:

Sæll er hinn er, hranna
hádýra, vel, stýrir!
tíð erumk vitnis váða
víngerð, unir sínu.

Tólpta er atriðs-klauf.]

[Hvat er tíðaskipti? þrenþ. Hvernig? þat er var, þat er er, þat er verðr.]

Hver setning er þat, at breyta háttum með máli einu? Þat má svá gera, at gefa nafn háttum ok greina svá tǫlu háttanna ena fyrstu, en halda annarri ok enni þriðju tǫlu setningar, þat er, sem fyrr var ritað, at hafa átta vísuorð í eyrindi, ok hin þriðja tala, at hafa sex samstǫfur í vísuorði ok sǫmu setning | hendinganna. 614

Háttum er skipt með ýmsum orðtǫkum, ok er þessi einn háttr, er kallaðr er sextánmælt:

9. Vex iðn, vellir roðna, skekr rǫnd, skildir bendask,
verpr lind, þrimu snerpir, skelfr askr, griðum raskar,
fæsk gagn, fylkir eignask, brandr gellr, brynjur sundrask,
falr hitnar, seðsk vitnir; braka spjǫr, litask ǫrvar.

Hér eru tvau mál fullkomin í hverju vísuorði, en orðalengð ok samstǫfur ok hendingar ok stafaskipti sem dróttkvætt.

Nú er breytt annan veg dróttkvæðum hætti, ok enn með máli einu; þenna hátt kalla menn áttmælt:

10. Jǫrđ verr siklingr sverđum,
sundr rjúfa spjǫr undir,
lind skerr í styr steinda,
støkkr hauss af bol lausum;
falla fólk á velli,
fremr mildr jǫfurr hildi,
egg bítr á lim lýti,
liggr skǫr sniđin hjǫrvi.

Hér er mál fult í hverju vísuorđi.

616 Þessi er hinn þriđi (fjórđungalok):

11. Ýskelfir kann úlfum
auđmildr búa gildi;
lætr gylđis kyn gáti
gunnsnarr una harri;
fær gotna vinr vitni
valbjór afar-stóran;
vargr tér ór ben bergja
blóđdrykk ok grǫn rjóđa.

Hér lýkr máli í tveim vísuorđum.

Sjá háttr er nú skal rita er hinn fjórđi þeira er breyttir eru, en hinn fimti at Háttatali [þetta er stælt kallat]:

12. Hákon veldr ok hǫldum
(harđráđum guđ jarđar
tiggja lér međ tíri)
teitr þjóđkonungs heiti;
vald á víđrar foldar
(vindræfrs jǫfurr gæfu
ǫđlingi skóp ungum)
ǫrlyndr skati gǫrla.

Hér er svá:

Hákon veldr ok hǫldum
teitr þjóđkonungs heiti;

618 en annat ok it þriđja vísuorđ er sér um mál, ok er þat stál kallat.

Þessi er hinn fimti (hjástælt):

13. Manndýrđir fá mærđar,
mæt ǫld, fira gæti,
lýtr auđgjafa ítrum
ǫll. Stóđ sær of fjǫllum.
Rjóđvendils gat randa
rœkinjǫrđr at sœkja,
hæf ferđ var sú harđa,
heim. Skaut jǫrđ ór geima.

Þetta kǫllum vér hjástælt. Hér er it fyrsta vísuorđ ok annat ok hit þriđja sér um mál, ok hefir þó þat mál eina samstǫfu međ fullu orđi af hinu fjórđa vísuorđi; en þær fimm samstǫfur er eptir fara lúka heilu máli, ok skal orđtak vera forn minni.

þessi er hinn sjaundi (langlokur):

14. Hákon rædr med heidan
(hefir drengja vinr fengit
lǫnd, verr budlungr brandi,
breidfeld, mikit veldi,
rógleiks náir ríki
remmitýr at stýra,
| ǫld fagnar því, eignu) 620
ordróm konungdómi

Hér hefr upp mál í enu fyrsta vísuordi, ok lýkr í enu sídasta ok eru þau sér um mál.

þessi er enn átti háttrinn (tiltekit):

15. þeim er — grundar grímu
gjald-seids ok var faldinn
drótt man enn þann's — átti
ádr hans fadir ráda;
gunnhættir kná grýttu,
gramr býr of þrek, stýra,
stórt rædr hann, en hjarta
hvetr, budlunga setri.

Hér er hinn fyrri vísuhelmingr leiddr af þeiri vísu er ádr var kvedin, ok fylgir þat málsord er afleiding er kallat [er sídast var í hinni fyrri vísu] þessum vísuhelmingi, ok er sá vísuhelmingr eigi elligar réttr at máli.

þessi er hinn níundi háttr:

16. Setr of vísa vitran
vígdrótt, en þar hníga,
ýr dregsk, vid skotskúrum
skjaldborg, í gras aldir;
vápnrjódr stikar vída,
vellbrjótr á lǫg, spjótum,
| þryngr at sverda sǫngvi, 622
sóknhardr þrǫmu jardar.

þat málsord er fyrst er í þessi vísu er sídast í hinni fyrri, ok er hin sídari svá dregin af hinni fyrri; því heita þat drǫgur.

þessi er hinn tíundi háttr er vér kǫllum refhvǫrf. Í þeima hætti skal velja saman þau ordtǫk er úlíkust sé at greina, ok hafi þó einnar tídar fall bædi ord, ef vel skal vera. En til þessa háttar er vant at finna ǫll ord gagnstadlig, ok eru hér fyrir því sum ord dregin til hœginda; en sýnt er í þessi vísu þat at ordin munu finnaz, ef vandliga er leitad, ok mun hér þat sýnaz, at 'flest frumsmíd stendr til bóta'. Svá er hér kvedit:

17. Síks glóðar verr sœkir
slétt skarð hafi jarðar;
hlífgranda rekr hendir
heit kǫld loga ǫldu;

fljótt válkat skilr fylkir
friðlæ, rǫðuls sævar
ránsið ræsir stǫðvar,
reiðr, glaðr frǫmum meiðum.

Hér er í fyrsta vísuorði svá kveðit: síks, glóðar — sík er vatn, glóð er eldr, en eldr ok vatn hatar hvárt ǫðru; verr, sœkir — þat er úlíkt at verja ok sœkja. Annat vísuorð er
624 svá: slétt, skarð — | slétt þat er jafnt, skarð þat er úslétt; ok svá: hafi, jarðar — sær er haf, land er jǫrð, en þá er í eitt fall mælt, at sá ferr af hafi til jarðar. Þriðja vísuorð er svá: hlíf, granda — þat er ljóst mælt, ok svá: rekr, hendir — sá flytr braut er rekr, en sá stǫðvar er hendir. Svá er hit fjórða: heit, kǫld — þat eru ljós orð, ok svá: loga, ǫldu — logi er eldr, alda er sjár. Fimta orð er svá: fljótt, válkat — fljótt er þat er skjótt er, válkat þat er seint er, ok svá: skilr, fylkir — sá er skilr dreifir, en sá er fylkir samnar. Sétta orð er svá: frið, læ — friðr er sætt, læ þat er vél; ok enn: rǫðull, sævar — rǫðull er sól ok gengr hon fyrir eld í ǫllum kenningum, sær er enn sem fyrr í móti eldi. Sjaunda orð er svá: ránsið — rán þat er ósiðr, siðr er fyrir sik; ok svá: ræsir, stǫðvar — sá flytr er ræsir, en sá heldr aptr er stǫðvar. Átta orð er svá: reiðr, glaðr — þat er ljóst mælt; ok svá frǫmum, meiðum — þat er újafnt at vinna mǫnnum frama eða meizlur.

Hér eru sýnd í þessi vísu sextán orðtǫk sundrgreinilig, ok eru flest ofljós til rétts máls at fœra, ok skal þá svá upp taka: síks glóð þat er gull, sœkir gulls þat er maðr; hann
626 verr skarð jarðar; hafi slétt þat eru Firðir, svá | heitir fylki í Noregi; hlífgrandi þat eru vápn, hendir loga ǫldu þat er maðr er rekr kǫld heit sverðinu þat er at hegna úsiðu; fljótt válkat má þat kalla er skjótráðit er, þat skilr hann af ófriðinum;

konungr heitir fylkir; ránsið ræsir stǫðvar sævar rǫðuls meiðum frǫmum. Þetta heita en mestu refhvǫrf.

Þessi eru ǫnnur refhvǫrf, ok eru hér hálfu færi vísuorð þau er refhvǫrfum eru ort, ok eru þau tvenn í ǫðru hverju vísuorði, ok eru því kǫlluð en mestu:

18. Blóð fremr, Hlǫkk at háðisk
heldr slitnar dul, vitni;
skjǫldr, en skatnar foldir,
skelfr harðr, taka varða;

fal lætr of her hvítan
hollr gramr rekinn framðan;
en tiggja sonr, seggjum
svalr brandr, dugir, grandar.

Hér eru þau refhvǫrf í ǫðru vísuorði: heldr slitnar, dul vitni; dul er laun, en vitni er sannan. En í fjórða vísuorði eru þessi: skelfr harðr, taka varða. Í sétta vísuorði er svá: hollr gramr, rekinn framðan. Í átta vísuorði er svá: svalr 628
brandr — brandr er elds heiti; dugir grandar — þetta er ofljóst ort.

Hér eru ok ǫnnur máltǫk þau er til máls skal taka svá at kalla: blóð fremr vitni þat er vargr; en dul eða laun slitnar eða rofnar at Hlǫkk háðiz þat er orrosta. Ok í ǫðrum fjórðungi er svá: at harðr skjǫldr *skelfr*, en skatnar taka at varða ríki. Í þriðja fjórðungi er svá: at hollr gramr of her lætr framðan fal hvítan rekinn; sá er framiðr, er framar er settr. Í fjórða fjórðungi er svá: at svalr brandr grandar seggjum, en tiggja sonr dugir.

Þessi er hinn þriði refhvarfa-háttr:

19. Segl skekr of hlyn, Huglar,
hvast drífa skip, rasta,
en fǫll, of gram, gylli
grunn-, djúp, hata unna;

né rán við hafhreinum,
háraust skapar flaustum,
hrǫnn fyr húfi þunnum
heil klofnar, frið, deilu.

Hér er eitt vísuorð í hvárum helmingi þat er refhvǫrfum er ort, ok tvenn í hvárum, svá sem hér: grunn | djúp, hata 630
unna —, en í enum efra helmingi er svá: heil klofnar, frið

deilu; þessi eru at kalli en mestu refhvǫrf, ok þó minst af þessum.

Nú hefjaz en minni refhvǫrf:

20. Hélir hlýr at stáli,
hafit fellr, en svífr þelli,
ferð dvǫl firrisk, harða
fram mót lagar glammi;
vindr réttr váðir bendir,
vefr rekr á haf snekkjur,
veðr þyrr, vísa iðjur,
varar fýsir skip, lýsa.

Hér eru ein refhvǫrf í hverju vísuorði ok flest ofljóst.

þessi eru ǫnnur en minni:

21. Lung frá'k lýða þengils,
lá reis of skut, geisa,
en svǫrð of her herða,
hljóp stóð und gram Róða;
þjóð fær þungra skeiða
þrǫng rúm skipat lǫngum;
stál lætr styrjar deilir
stinn kløkk í mar søkkva.

Hér eru *ein* refhvǫrf í ǫðru hverju vísuorði.

632 þessi eru en þriðju:

22. Himinglæfa strýkr háfar,
hrǫnn skilja sog, þiljur,
lǫgstíga vill lægir
ljótr fagrdrasil brjóta;
lýsheims náir ljóma,
líðr ár, of gram blíðum,
uðr rekkir kjǫl kløkkvan
kǫld, eisa; far geisar.

Hér eru ein refhvǫrf í hvárum helmingi; þessi eru hin minstu refhvǫrf.

Enn er sá háttr er vér kǫllum refhvarfabróður:

23. Firrisk hǫnd með harra
hlumr, líðr vetr af sumri,
en flaust við lǫg Lista
lǫng taka hvíld at gǫngu.
Ǫl mœðir lið lýða,
létt skipask hǫll, it rétta,
en skál at gjǫf góla
gulls svífr, tóm, in fulla.

Hér er í ǫðru ok hinu fjórða vísuorði þau orð er gagnstaðlig eru hvert ǫðru sem refhvǫrf, enda standa eigi saman,
634 ok er ein samstafa millum þeira ok lúkaz | bæði eigi *í* eina tíð.

* * *

(þetta er dunhenda):

24. Hreintjǫrnum gleðr horna,
horn náir lítt at þorna,
mjǫðr hegnir bǫl bragna,
bragningr skipa sagnir;
fólkhǫmlu gefr framla
framlyndr viðum gamlar
hinn's heldr fyr skot skjǫldum
skjǫldungr hunangs ǫldur.

Hér er þat málsorð fyrst í ǫðru ok enu fjórða vísuorði er síðast er í enu fyrsta ok þriðja.

þetta er tilsagt:

25. Rǫst gefr ǫðlingr jastar,
ǫl virði'k svá, firðum;
þǫgn fellir brim bragna,
bjórr forn er þat, horna;
| máls kann mildingr heilsu, 636
mjǫðr heitir svá, veita;
strúgs kemr í val veiga,
vín kalla'k þat, galli.

Nú er orðskviðaháttr:

26. Fúss brýtr fylkir eisu
fens; — bregðr hǫnd ávenju;
ránhegnir gefr Rínar
rǫf; — spyrr ætt at jǫfrum;
mjǫk trúir ræsir rekka
raun; — sér gjǫf til launa;
ráð á lofðungr lýða
lengr; — vex hverr af gengi.

Hér hefr upp annat ok hit fjórða vísuorð með fullu orði ok einni samstǫfu, ok leiðir þat orð af hinu fyrra vísuorði, en þær fimm samstǫfur er þá eru | eptir eru sér um mál. 638

þetta er álagsháttr:

27. Ískalda skar'k ǫldu
eik, var súð in bleika
reynd, til ræsis fundar
ríks; em'k kuðr at slíku.
Brjótr þá hersis heiti
hátt, dugir sœmð at vátta,
auðs af jarla prýði
ítrs; vara siglt til lítils.

þessir hættir er nú eru ritaðir eru dróttkvæðir at hendingum ok orðalengð; hér eru sex samstǫfur í hverju vísuorði ok aðalhendingar í ǫðru ok enu fjórða, en skothendur í fyrsta ok þriðja.

Hvernig skal skipta dróttkvæðum hætti með hendingum eða orðalengð? Svá sem hér er tvískelft:

28. Vandbaugs veitti sendir
vígrakkr, en gjǫf þakka'k
skjaldbraks Skylja mildum,
skipreiðu mér, heiða;
fann næst fylkir unna
falldýr at gjǫf stýri
stálhreins; styrjar deilis
stórlæti sá'k mæta.

Hér er í fyrsta ok þriðja vísuorði þat er háttum skiptir; hér standaz hljóðfyllendr svá nær at tvær samstǫfur eru í milli þeira, þeir gera skjálfhendur stuðlar, ok er hinn fyrri upphaf vísuorðs, en hendingar standaz sem first. En ef frumhending er í þeiri samstǫfu er næst er hinni fyrstu, þá bregz eigi skjálfhenda.

Þessi er hinn fyrsti háttr ritaðr þeira er breyttr sé af dróttkvæðum hætti með fullu háttaskipti, ok héðan frá skal nú rita þær greinir er skipt er dróttkvæðum hætti ok breytt með hljóðum ok hendingaskipti eða orðalengð, stundum við lagt en stundum af tekit.

640 Þessi er detthendr háttr:

29. Tvær man'k hilmi hýrum
heims-vistir útvistar,
hlaut'k ásamt at sitja
seimgildi fémildum;
fúss gaf fylkir hnossir
fleinstýri margdýrar,
hollr var hersa stilli
hoddspennir fjǫlmennum.

Hér skiptaz hættir í ǫðru ok fjórða vísuorði ok ræðr en fjórða samstafa háttunum.

Þetta er draugsháttr:

30. Þoll bið'k hilmis hylli
halda grœnna skjalda;
askr beið af því þroska
þilju Hrungnis ilja;
vígfoldar njót valdi
vandar margra landa,
nýtr vartu oss, til ítrar
elli, dólga fellir!

Hér er í ǫðru ok fjórða vísuorði þat er háttum skiptir ok ræðr hér hin þriðja samstafa.

II.

Nú hefr upp annat kvæði. 642
þetta heitir bragarbót.

31. Stáls dynblakka støkkvi
stinngeðs samir minnask,
álms bifsœki aukum
Yggs feng, á lof þengils;
odds bláferla jarli
ørbrjót né skal þrjóta,
Hárs saltunnu hrannir
hrœrum, óð at stœra.

Hér skiptir háttum í fyrsta ok þriðja vísuorði; hér standaz sem first má stuðlar, en hendingar svá at ein samstafa er á milli, þat greinir háttuna.

þenna hátt kalla menn riðhendur:

32. Él þreifsk skarpt of Skúla 644
skýs snarvinda lindar,
egg varð hvǫss í hǫggum
hræs dynbrunnum runnin;
seimþreytir bjó sveita
snjallr ilstafna hrafni,
Páll varð und fet falla
fram þrábarni arnar.

Hér skiptir háttum í ǫðru ok fjórða vísuorði, standa þar hendingar báðar samt nær enda ok lúkaz báðar í einn hljóðstaf, ok er betr at samhljóðandi sé eptir aðra.

þessi háttr er kallat veggjat:

33. Lífs varð rán at raunum,
reið sverð, skapat mjǫk ferðum,
stǫng óð þrátt á þingi
þjóðsterk, liðu fram merki;
hrauð of hilmis bróður
hvǫss egg friðar ván seggjum,
spjót náðu blá bíta,
búandmenn hlutu þar renna.

Hér er háttaskipti í ǫðru ok fjórða vísuorði, ok er þar ein samstafa sett í svá at tvær eru síðar, ok aukit því lengð orðsins.

Nú er flagða-háttr:

646 34. Flaust bjó fólka treystir
fagrskjǫlduðustum ǫldum,
leið skar bragnings bróðir
bjartveggjuðustu reggi;
hest rak hilmir rastar
harðsveipaðastan reipum,
sjár hlaut við þrǫm þjóta
þunghúfuðustu lungi.

Hér skiptir háttum í ǫðru ok fjórða vísuorði, er hér aukit bæði samstǫfu ok fullnat orðtak sem framast, ok eptir þá samstǫfu eru þrjár samstǫfur, ok er rétt dróttkvætt ef hon er ór tekin.

Þessi háttr er en forna skjálfhenda:

35. Reist at Vágsbrú vestan,
varrsíma bar fjarri,
heitfastr háfar rastir
hjálmtýr svǫlu stýri;
støkkr óx, er bar blakka
brims fyr jǫrð it grimma
herfjǫlð, húfar svǫlðu,
hrannláð, búandmanna.

Hér er skjálfhent með aðalhending í þriðja vísuorði í hvárum-tveggja helmingi, en at ǫðru sem dróttkvætt.

Þenna hátt fann fyrst Þorvaldr veili; þá lá hann í útskeri nǫkkuru kominn af skipsbroti ok hafði fátt klæða, en veðr kalt, þá orti hann kvæði er kǫlluð er kviðan skjálfhenda eða drápan steflausa ok kveðit eptir Sigurðar sǫgu.

648 Þetta er þríhent kallat:

36. Hristi hvatt, þá'r reistisk,
herfǫng, mjǫk lǫng véstǫng,
samði fólk, en frǫmðusk,
fullsterk, hringserk, grams verk;
hǫnd lék, herjum reyndisk,
hjǫrr kaldr, allvaldr mannbaldr,
egg-, frá'k breiða bjuggu
bragning fylking, stóð þing.

Hér eru þrennar aðalhendingar í ǫðru ok enu fjórða vísuorði ok lúkaz allar einnig, ok fylgir samstafa fyrir hverja.

Nú er hinn dýri háttr:

37. Vann, kann virðum banna
vald, gjald, hǫfundr aldar,
ferð verð fólka herði
fest mest, sá'r bil lestir;
hátt, þrátt, hǫlða áttar,
hrauð auð jǫfurr rauðum,
þat, gat þengill skatna
þjóð, stóð af gram, bjóða.

Hér eru í hverju vísuorði tvær aðalhendingar samt í upphafi, en hin þriðja at hætti við enda.

38. Farar snarar fylkir byrjar, 650
freka breka lemr á snekkjum,
vaka taka vísa rekkar,
viðar skriðar at þat biðja;
svipa skipa sýjur hepnar
sǫmum þrǫmum í byr rǫmmum,
Haka skaka hrannir blǫkkum
hliðar miðar, und kjǫl niðri.

Hér eru þrjár hendingar í vísuorði ok skothend í fyrsta ok þriðja vísuorði hin þriðja hending ok fylgir samstafa hverri hendingu.

Þessi háttr er kallat tiltekit:

39. Ok hjaldr-reifan hófu
hoddstiklanda miklir,
morðflýtir kná mœta
málmskúrar dyn, hjálmar,
hjaldrs þá'r hilmir foldar
hugdýrum gaf stýri,
ógnsvellir fær allan,
jarldóm gǫfugr, sóma.

Hér skiptir háttum it fimta vísuorð ok leiðir í því orði máltak af fyrra vísuhelmingi, ok dregz þat vísuorð með hljóðfyllingum mjǫk eptir skjálfhendu enni nýju.

Þessi háttr er kallat greppa-minni: 652

40. Hverr fremr hildi barra?
hverr'r mælingum ferri?
hverr á hǫpp at stœrri?
hverr kann auð at þverra?
veldr hertogi hjaldri,
hann'r first bliknarmanni,
hann á hǫpp at sýnni,
hann vélir blik spannar.

Í þessum hætti er breytt til dróttkvæðs háttar með orðum, en flestir yrkja þat með léttum heitum.

Nú er sá háttr er vér kǫllum liđhendur:

41. Velr ítr-hugađr ýtum
otrgjǫld jǫfurr snotrum,
opt hefr þings fyr þrøngvi
þungfarmr Grana sprungit;
hjǫrs vill rjóđr at ríđi
reiđmálmr Gníta-heiđar,
vígs er hreytt at hættis
hvatt Niflunga skatti.

Þat eru liđhendur, er hinn sami stafr stendr fyrir hendingar, ok þá er rétt ort liđhendr háttr, at í ǫđru ok hinu fjórđa vísuorđi sé oddhending ok skothending viđ þær hendingar er í fyrra vísuorđi eru, ok verđr þá einn upphafsstafr allra þeira þriggja hendinga.

654 Nú er sá háttr er vér kǫllum rétthent:

42. Alrauđum drífr auđi;
ógnrakkr firum Hlakkar
veit'k hvar vals á reitu
verpr hringdropa snerpir;
snjallr lætr á fit falla
fagrregn jǫfurr þegnum,
ógnflýtir verr ýtum
arm, Marþallar hvarma.

Hér eru ađalhendingar í fyrsta ok þriđja vísuorđi, en gætt at taka ór skothendur.

Nú er alhent:

43. Frama skotnar gram, gotnum,
gjǫf sannask, rǫf spannar,
menstiklir, vensk, miklar
manndýrđir vann skýrđar;
herfjǫlđ, bera hǫlđar,
hagbáls lagar stála
friđask sjaldan viđ valdi,
vallands svala branda.

Hér eru tvennar ađalhendingar í hverju vísuorđi. Þessi þykkir vera fegrstr ok vandastr ef vel er ortr þeira hátta er kvæđi sé ort eptir, ok er þá full alhending ef eigi finnz í: at, ek, en eđa þau smáorđ er þeim fylgja, nema þau standi í hendingum; en eigi hafa allir menn þat varazt ok er þat því eigi rangt sem kvađ Klœingr byskup:

Bađ'k sveit á glađ Geitis,
gǫr er íđ at fǫr tíđum:
drǫgum hest á lǫg lesta,
liđ flýtr, en skriđ nýtum.

Enn er sá háttr er vér kǫllum ina minni alhendu: þar eru skothendur í enu fyrsta *ok þriðja* vísuorði í báðum helmingum svá sem hér segir:

44. Samþykkjar fremr søkkvi
snar baldr hjarar aldir;
gunnhættir kann Grotta
glaðdript hraða skipta;
féstríðir kná Fróða
friðbygg liði tryggva;
fjǫlvinjaðr hylr Fenju
falr meldr alin-veldi.

En minni alhenda er þá rétt ort, at haldit sé vísulengð 656
saman; en ef henni er skotið í fulla alhendu svá at skothendur sé þar sumar eða allar í vísuorði, þá er þat eigi rétt.

Þetta er stamhendr háttr: 658

45. Lætr undin brot brotna
bragningr fyr sér hringa;
sá tekr fyr men menja
mætt orð of sik fættir;
armr kná við blik blikna
brimlands viðum randa,
þar's hǫnd at lið liðnar
lýslóðar berr glóðir.

Hér er í fyrsta ok þriðja vísuorði tvíkveðit at einni samstǫfu ok haft þat til hendinga ok fyrir því kǫllum vér þetta stamhent at tvíkylpt er til hendingar ok standa svá hendingar í orðinu sem riðhendur.

Nú er sá háttr er samhent er kallat:

46. Virðandi gefr virðum
verbál liðar skerja,
gleðr vellbroti vellum
verðung afar-þungum;
ýtandi fremr ýta
auð sæfuna rauðum
þar's mætum gram mæti
marblakks skipendr þakka.

Hér eru þær hendingar er vér kǫllum samhendur því
at þessar eru allar með einum stǫfum, ok eru | í fyrsta ok 660
þriðja vísuorði svá settar sem skothendur í dróttkvæðum hætti.

Nú er iðurmælt:

47. Seimþverrir gefr seima
seimǫrr liði beima;
hringmildan spyr'k hringum
hringskemmi brott stinga;
baugstøkkvir fremr baugum
bauggrimmr hjarar drauga;
viðr gullbroti gulli
gullhættr skaða fullan.

Hér er þrim sinnum haft samhending, tysvar í fyrsta ok þriðja vísuorði, en í ǫðru ok hinu fjórða er haldit afhending sem í dunhendum hætti.

Þessi háttr heitir klifat:

48. Auðkendar verr auði
auðtýr boga nauðir,
þar's auðviðum auðit
auðs í gulli rauðu;
heiðmǫnnum býr heiðis
heiðmildr jǫfurr reiðir,
venr heiðfrǫmuðr heiðar
heiðgjǫf vala leiðar.

662 Hér halda samhendingar of allan vísuhelming ok taka með aðalhending ena síðari í ǫðru ok enu fjórða vísuorði.

Nú eru þeir hættir er stúfar heita:

49. Hjaldrremmir tekr Hildi,
hringr brestr at gjǫf, festa,
hnígr und Hǫgna meyjar
hers valdandi tjald;
Heðins mála býr hvílu
hjálmlestanda flestum,
morðaukinn þiggr mæki
mund Hjaðninga sprund.

Hér er it fjórða vísuorð stýft ok tekin af samstafa er í dróttkvæðum hætti skal setja með hending.

Þessi er meiri stúfr:

50. Yggs drósar rýfr eisa
ǫld móðsefa tjǫld,
glóð støkkr í haf Hlakkar
hugtúns firum brún;
geðveggjar svífr glugga
glæss dynbrími hræss;
hvattr er hyrr at slétta
hjaldrs gnapturna aldrs.

Hér er stýft annat ok it fjórða vísuorð.

664 Nú er hinn mesti stúfr:

51. Herstefnir lætr hrafn
hungr fullseðjask ungr,
ilspornat getr ǫrn
aldrlausastan haus;
vilja borg en vargr
vígsára klífr grár,
opt sólgit fær ylgr,
jǫfurr góðr vill svá, blóð.

Hér eru ǫll vísuord stýfð.

Þessir hættir er nú eru ritaðir eru greindir í þrjá staði því at menn hafa ort fyrr svá at í einni vísu var

annarr helmingr stýfðr, en annarr tvístýfðr, ok eru þat háttafǫll; sá er inn þriði er alstýfðr er því at hér eru ǫll vísuorð stýfð.

Nú skal rita þann hátt er skothendr heitir:

52. Sær skjǫldungs niðr skúrum,
skǫpt, darraðar, lyptask,
hrindr gunnfána grundar
glygg of frœknum tiggja;
geisa vé fyr vísa,
veðr stǫng at hlym Gungnis,
styrk eru mót und merkjum
málms of ítran hilmi.

Hér eru skothendur í ǫllum vísuorðum, en annat sem dróttkvæðr háttr.

Nú er sá háttr er vér kǫllum liðhendur: 666

53. Stjóri vensk at stœra
stór verk dunu geira,
halda kann með Hildi
hjaldrtýr und sik foldu;
harri slítr í hverri
Hjarranda fǫt snerru;
falla þar til fyllar
fjallvargs jǫru þollar.

Í þessum hætti eru liðhendur með tvennu móti, en aðrar á þá lund at við ena fyrri hending í fyrsta ok þriðja vísuorði *er oddhending ok aðalhending í ǫðru ok fjórða.*

Nú skal rita þá háttu er fornskáld hafa kveðit ok eru nú settir saman, þótt þeir hafi ort sumt með háttafǫllum ok eru þessir hættir dróttkvæðir kallaðir í fornum kvæðum, en sumir finnaz í lausum vísum. Svá sem orti Ragnarr konungr loðbrók með þessum hætti:

54. Skýtr at Skǫglar veðri,
en skjaldagi haldask,
| Hildar hlemmidrífu
of hvítum þrǫm rítar;
en í sœfis sveita
at sverðtogi ferðar
rýðr alda vinr odda, 668
þat'r jarls megin, snarla.

Hér er í fyrsta ok þriðja vísuorði háttlausa, en í ǫðru ok fjórða aðalhendingar; en hǫfuðstafrinn stendr svá sá er kveðandi ræðr í ǫðru ok enu fjórða vísuorði at þar er fyrir sett samstafa ein eða tvær, en at ǫðru sem dróttkvætt.

Nú skal rita Torf-Einars hátt:

55. Hverr séi jǫfra œgi
jarl fjǫlvitrum betra,
eða gjarnara at gœða
glym hraðfeldan skjalda?
stendr af stála skúrar
styrr úlítill Gauti,
þá'r fólks jaðarr foldir
ferr signjǫrðum varða.

Hér er í fyrsta ok þriðja vísuorði háttlausa, en í ǫðru ok fjórða skothent ok riðhent.

670 Nú er Egils háttr:

56. Hverr ali blóði byrsta
bens rauðsylgjum ylgi,
nema svá't gramr of gildi
gráð dag margan vargi?
gefr oddviti undir
egg nýbitnar vitni,
herr sér Fenris fitjar
framkló loðnar roðna.

Hér er í fyrsta ok þriðja vísuorði háttlausa, en í ǫðru ok enu fjorða aðalhendingar ok riðhent.

Nú er Fleins háttr:

57. Hilmir hjálma-skúrir
herðir sverði roðnu,
hrjóta hvítir askar,
hrynja brynju spangir;
hnykkja Hlakkar eldar
harða svarðar landi,
remma rimmu glóðir
randa grand of jarli.

Hér er svá farit hendingum sem í dróttkvæðum hætti, en hendingar eru settar saman í ǫndurðu vísuorði.

672 Nú er Braga háttr:

58. Es til hjálma hyrjar
herjum styrjar væni,
þar svá't jarl til ógnar
egnir tognu sverði;
sjá kná garð fyr grundu
grindar þundar jaðra,
er skatna vinr skjaldar
skyldisk galdr at fremja.

Hér er í fyrsta ok þriðja vísuorði it síðasta málsorð haft til hendingar, en missir þess orðs ens fyrra er gera skyldi skothending, en við þetta hendingarorð eru í ǫðru ok enu fjórða vísuorði hendingar, ok er þar ǫnnur hending

skothenda ok liðhenda, en ǫnnur aðalhending við ena fyrstu, en þessar hendingar er standa í ǫðru ok fjórða vísuorði standa sem í Fleins hætti.

Víða er þat í fornskálda verka, er í einni vísu eru ýmsir hættir eða háttafǫll, ok má eigi yrkja eptir því, þóat þat þykki eigi spilla í fornkvæðum.

Nú eru þeir hættir, greindir í þrjá staði, er kimlabǫnd heita; þessi er einn:

59. Hjálmlestir skerr Hristar
hreggǫld Sigars veggi;
gramr lætr í byr brjóta
| brands hnigþili randa stranda;
stálhrafna lætr stefnir
styrvind of sik þyrja;
þiggr at Gǫndlar glyggvi
gagn oddviti bragna sagna. 674

Hér er í fjórða vísuorði í hvárum helmingi aukit aðalhending með tveim samstǫfum eptir vísuorð, en at ǫðru sem dróttkvætt.

Nú er it meira kimlaband:

60. Álmdrosar skylr ísa
ár flest megin-bára sára,
kœnn lætr hræs á hrǫnnum
hjálm-svell jǫfurr gella fella;
styrjǫkla kná stiklir
stinn mens legi venja benja;
lætr stillir frár fylla
fólk sund hjarar lunda unda.

Hér eru tvenn kimlabǫnd á hvárum helmingi.

Þessi eru en mestu kimlabǫnd:

61. Hræljóma fellr hrími, tími
hár vex of gram sára ára,
frost nemr, of hlyn Hristar, Mistar
herkaldan þrǫm skjaldar aldar.
Gullsendir brýtr grundar Hrundar
gunnveggs stǫfum leggi hreggi;
| sóknvallar, spyr'k, svelli, elli,
svá skotnar þat, gotna þrotna. 676

Hér fylgir hverju vísuorði kimlaband.

Nú skal rita hrynjandi háttu; þessi er hinn fyrsti:

62. Tiggi snýr á ógnar áru,
undgagl veit þat, sóknar hagli,
Yngvi drífr at hreggi hlífa,
hjǫrr vélir fjǫr, brynju éli;
vísi, heldr of fjǫrnis foldir,
fólk-, skiptir svá boga driptum,
skúrum lýstr of hilmi hraustan,
hans fregnum styr, Mistar regni.

Hér er it fyrsta ok þriðja vísuorð aukit framan tveim samstǫfum til háttar-setningar, en ef þær eru af teknar, þá er eptir sem dróttkvætt. En ór ǫðru ok fjórða vísuorði má taka málsorð þat er tvær samstǫfur fylgja, en fimta ok en sétta í vísuorði, þá er þat orð ok dróttkvætt.

Í hrynhendum háttum eru optast átta samstǫfur í vísuorði, en hendingar ok stafaskipti fara sem í dróttkvæðum hætti. Þetta kǫllum vér dróttkvæða hrynjandi.

Nú skal sýna fleiri skipun háttanna; er þessi hrynjandi kǫlluð trǫlls háttr:

63. Stála kendi støkkvi-lundum
styrjar valdi rauðu falda,
678 | rekkar stýrðu rétt til jarðar
roðnu barði, austan fjarðar;
oddum rendi eljunstrandir
ýta ferðar hringa skerðir,
hilmir stœrði hvǫssu sverði
heila grundar megin-undir.

Hér eru átta samstǫfur í hverju vísuorði; hér eru hluthendur í ǫllum orðum ok fylgja þrjár samstǫfur hverri hendingu, ok svá fara skothendur ok aðalhendingar ok stafaskipti sem í hrynhendu.

Þessi er einn hrynhendr háttr:

64. Vafði lítt, er virðum mœtti,
vígrœkjandi fram at sœkja,

skerðir gekk í skúrum Hlakkar
Skǫglar serks fyr roðnum merkjum;
ruddisk land, en ræsir þrœnda
Ribbungum skóp bana þungan,
Gunnarr skaut und gera fótar
grimmsetta il hjarna kletti.

Þetta er hrynhenda óbreytt.

Þetta er draughent:

65. Vápna hríð velta náði
vægðar laus feigum hausi,
hilmir lét hǫggum mœta
herða klett bana verðan;
fleina lands fylkir rendi
fjǫrnis hlíð meginskíði,
| ǫflugt sverð eyddi firðum 680
jǫfri kent, holdi fenta.

Í þessum hætti eru tíðast sjau samstǫfur í hverju vísuorði, en hendingar ok stafaskipti sem í dróttkvæðum hætti, ok ef hér er ór tekin ein samstafa í fyrsta ok þriðja vísuorði sú er stendr næst hinni fyrstu, þá falla hljóðin ǫll sem í dróttkvæðu. Svá má ok af taka í ǫðru ok hinu fjórða vísuorði ena sǫmu samstǫfu ok er þá dróttkvætt ok allmjúkt.

Þenna hátt kǫllum vér munnvǫrp:

66. Eyddi úthlaups-mǫnnum
ítr hertogi spjótum,
sungu stál of stillis,
stóð ylgr í val, dólgum;
hal margan lét hǫfði
hoddgrimr jǫfurr skemra,
svá kann rán at refsa
reiðr oddviti þjóðum.

Hér er háttlausa í enu fyrsta ok þriðja vísuorði, en í ǫðru ok enu fjórða skothendur.

Nú er sá háttr er kallat er háttlausa:

67. Orta'k ǫld at minnum
þá'r alframast vissa'k
| of siklinga snjalla
með sex tǫgum hátta;
sízt hafa veg né vellum
er virðan mik létu
á aldinn mar orpit, 682
þat'r oss frami, jǫfrar.

Í þessum hætti eru ǫngvar hendingar, en stafaskipti sem í dróttkvæðum hætti.

Nú eru saman settir í tveim kvæðum sex tigir hátta ok umfram þær átta greinir er fyrst er skipat dróttkvæðum hætti, með málsgreinum þeim er fylgja háttunum, ok eru þessir hættir allir vel fallnir til at yrkja kvæði eptir ef vill.

III.

Nú skal upp hefja it þriðja kvæði þat er ort er eptir enum smærum háttum, ok eru þeir hættir þó margir áðr í lofkvæðum.

Hér hefr upp togdrápulag:

68. Fremstr varð Skúli —
skala lof dvala,
684 sem'k mildum gram
mærð fjǫlsnœrða:
meir skal'k stœri
styrs hróðr fyrir,
| kærr vas'k harra,
hers gnótt bera.

Hér er í ǫðru ok fjórða vísuorði fjórar samstǫfur ok tvær aðalhendingar, ok svá settr hǫfuðstafr sem í dróttkvæðu; en í fyrsta ok þriðja vísuorði eru ok fjórar réttar samstǫfur ok en fimta afkleyfis-samstafa þat er: ek, af, en, er eða þvílíkt; þar eru ok skothendingar ok ein hljóðfylling við hǫfuðstafinn.

Þetta er annat toglag:

69. Kunn bjó'k kvæði
konungs bróður þjóð,
þann veit'k þengil,
þrenn, fjǫlmennan;
fram skal in fjórða
fólkglaðs vaða
ljóselds lagar
lofun friðrofa.

Svá ferr hér annat ok fjórða vísuorð sem í fyrra hætti, en it fyrsta ok þriðja vísuorð er hér hendingalaust, en tveir hljóðfyllendr við hǫfuðstaf sem í dróttkvæðu.

Þessi er hinn þriði háttr er vér kǫllum hagmælt:

70. Mítt'r of mæti
mart lag bragar
| áðr úkveðit
oddbraks spakan;
hlýtr grams geta
greppr úhneppra
skýrr skrautfara. 686
— skjǫldunga ungr.

Í þessum hætti eru skothendingar í fyrsta ok þriðja vísuorði ok stafaskipti sem í dróttkvæðum hætti, en at ǫðru sem togmælt.

Í ǫllu toglagi er eigi rangt þótt fimm samstǫfur sé í vísuorði ef skammar eru sumar ok skjótar.

Þat er togdrápu háttr at stef skal vera til fyrsta vísuorðs ok lúka því máli í enu síðasta vísuorði [kvæðisins], ok er rétt at setja kvæðit með svá mǫrgum stefjamelum sem hann vill, ok er þat tíðast at hafa ǫll jafnlǫng, en hvers stefjamels skal stef upphaf ok niðrlag.

Nú er grœnlenzki háttr:

71. Slóð kann sneiðir
seima geima
hnigfák Haka
hleypa greypa,
| hinn's af hlunni 688
hesta festa
lætr leyfðr skati
langa ganga.

Hér er hit fyrsta ok þriðja vísuorð svá sem hagmælt, en annat ok fjórða með aðalhendingum, ok eru tvær samstǫfur aðalhendar ok endaz báðar í einn staf.

Nú er hinn skammi háttr:

72. Gull kná greppar
glóa róa;
váss eru seggir
samir framir;
eik má und jǫfri
una bruna,
þá nýtr vísi
viðar skriðar.

Hér er it fyrsta ok þriðja vísuorð hendingalaust, en annat ok it fjórða sem grœnlenzki háttr, ok skemri orðtǫkin.

Nú er nýi háttr:

690 73. Ræsir glæsir
Røkkva døkkva
hvítum rítum
hreina reina;
| skreytir hreytir
skafna stafna
hringa stinga
hjǫrtum svǫrtum.

Í þessum hætti eru í hverju vísuorði fjórar samstǫfur, en tvær aðalhendingar, ok lúkaz í einn staf báðar, ok engi afkleyfisorð.

Þetta er náhent:

74. Hafrǫst hristir
hlunnvigg tiggja,
borðgrund bendir
brimdýrs stýri;
blá veit brjóta
byrskíð víði
bǫðharðr bǫrðum
buðlungr þungan.

Í þessum hætti eru fjórar samstǫfur í vísuorði, en hendingar ok stafaskipti sem í dróttkvæðum hætti, nema þat at allar hendingar eru náhendar.

Þetta er stúfhent:

75. Hrinda lætr hniggrund
hafbekks snekkjur,
692 | þá'r falla, fleinþollr
frár, mál, stálum;
hlummi lítr hergramr
hirðmenn spenna,
en rœði raungóð,
rógálfr, skjálfa.

Í þessum hætti eru fjórar samstǫfur í vísuorði, ok er eigi rangt í enu fyrsta ok þriðja, þótt fimm sé: þar eru skothendur, en í ǫðru ok enu fjórða eru aðalhendingar ok báðar saman ok en fyrri stýfð, en stafaskipti sem í dróttkvæðu.

Þetta er hnugghent:

76. Hrannir strýkja hlaðin borð,
haflǫðr skeflir,
kasta náir kjalar stíg
kalt hlýr sǫltum;
svǫrtum hleypir svana fjǫll
snjallmæltr stillir
hlunna fram of Haka veg
hríðfeld skíðum.

Hér er í fyrsta ok þriðja vísuordi sjau samstǫfur ok hendingalaust, en rétt at stǫfum, en annat ok it fjórða hefir 694 fjórar samstǫfur, en skothent ok oddhent, ok stýfð en fyrri hending.

Nú er hálfhnept:

77. Snyðja lætr í sólroð
snekkjur á Manar hlekk,
árla sér, ungr jarl,
allvaldr breka fall;
lypta kná lýðr opt
lauki of kjalar raukn,
greiða náir glygg váð,
greipum mœta dragreip.

Í þessum hætti eru sex samstǫfur í vísuorði, en eigi er rangt þótt verði fimm eða sjau; í fyrsta ok þriðja vísuorði eru skothendur, en aðalhendingar í ǫðru ok hinu fjórða, í hvárumtveggja stað en fyrri hending rétt sem í dróttkvæðu, en en síðari stýfð eða hnept, þat er alt eitt.

Sjá háttr er alhneptr:

78. Hrǫnn skerr, hvatt ferr,
húfr kaldr, allvaldr;
lá brýtr, lǫg skýtr,
limgarmr, rangbarmr;
brátt skekr, byrr rekr,
blán vegg, ráskegg,
jarl lætr almætr 696
úsvipt húnskript.

Í þessum hætti eru fjórar samstǫfur í vísuorði hverju ok tvær aðalhendingar ok lúkaz báðar í einn staf, ok allar hendingar hneptar.

Þetta er Haðarlag:

79. Læsir leyfðr vísi
landa útstrandir
blíðr ok bláskíðum
barða ranngarði;
ern kná jarl þyrna
oddum valbrodda
jǫrð með élsnœrðum
jaðri hrænaðra.

Í þessum hætti eru fimm samstǫfur í vísuorði, en hendingar ok stafaskipti sem í dróttkvæðum hætti.

Nú eru þeir hættir er runhendur eru kallaðar, þeir eru með einu móti: hverr háttr runhendr skal vera með aðalhend-

ingum tveim ok í sínu vísuorði hvár hending.

Þessi er rétt runhenda:

80. Lof'r flutt fjǫrum
fyr gunnǫrum,
698 | né spurð spǫrum
spjǫll, gram snǫrum;
hef'k hans fǫrum
til hróðrs gǫrum
ypt úvǫrum
fyr auðs bǫrum.

Í þessum hætti er haldin ein hending um alla vísu, en sú runhending er fyrir stendr hendingar í hverju vísuorði skilr hendingar ok skiptir orðum; því er þetta runhent kallat.

Þetta er hin minni runhenda:

81. Flutta'k frœði
of frama grœði,
tunga tœði,
með tǫlu rœði;
stef skal stœra
stilli Mœra,
hróðr dugir hrœra
ok hǫnum fœra.

Hér gengr hending of hálfa vísu, en ǫnnur hinn síðara helming.

Þessi er en minsta runhenda:

82. Slíkt er svá,
siklingr á,
700 | ǫld þess ann,
orðróm þann:
jarla er
austan ver
skatna skýrstr
Skúli dýrstr.

Þessi háttr er stýfðr eða hneptr af enum fyrra. Í þessum hætti eru þrjár samstǫfur í vísuorði, en tvau vísuorð sér um hending; stafaskipti sem í dróttkvæðu, en finnz þat svá í ǫllum þessum háttum at eigi er rangt, ef í fyrsta ok þriðja vísuorði stendr einu sinni fyrir málsorð hljóðstafr sá er kveðandi ræðr.

Þessir eru enn runhendir:

83. Naðrs gnapa ógn alla,
eyðir baugvalla!
hlunns of hástalla
hestar svanfjalla;
orms er glatt galla
með gumna spjalla,
jarl fremr sveit snjalla,
slíkt má skǫrung kalla.

þessi háttr er ort með fullri runhending, ok eru þar tíðast fimm samstǫfur í vísuorði eða sex ef skjótar eru.

þessi er annarr: 702

84. Orð fekk gótt gramr,
hann er gunntamr,
mjǫk er fullframr
fylkir rausnsamr;
hinn er mál metr,
milding sízt getr
þann er svá setr
seggi hvern vetr.

þessi er hneptr af hin(um fyrra) ok með minni runhending.

85. Mærð vil'k auka
Mistar lauka
góma sverði
grundar skerði;
dýrð skal segja,
drótt má þegja,
styrjar glóða
støkkvimóða.

Í þeima hætti eru fjórar samstǫfur í hverju vísuorði, en hǫfuðstafr sem í dróttkvæðum hætti, ok fylgir þeim einn hljóðfyllandi.

þessi er hinn þriði háttr runhendr:

86. Veit'k hrings hraða
í hǫll laða,
| gótt'r hús Hlaða,
hirð ǫlsaða;
drekkr gramr glaða,
en at gjǫf vaða
vitar valstaða, 704
vandbaug-skaða.

þetta er rétt runhending, ok er þessi háttr tekinn af toglagi: hér eru fjórar samstǫfur í vísuorði eða fimm ef skjótar eru.

þessi er hin minni runhenda:

87. Drífr handar hlekkr
þar's hilmir drekkr,
mjǫk'r brǫgnum bekkr
blíðskálar þekkr;
leikr hilmis her
hrein gullin ker,
segi'k alt sem er,
við orða sker.

þessi er hneptr af hinum fyrra.

Þessi er en minsta:

706 88. En þá'r hirð til hallar
hers oddviti kallar,
opt tekr jarl at fagna
við útali bragna;
| búin er gjǫf til greizlu
at gullbrota veizlu,
þrǫngt sitr þjóðar sinni,
þar's mestr frami inni.

Þessi runhenda er tekin af dróttkvæðum hætti ok eru hér jafnmargar samstǫfur ok svá stafaskipti sem í dróttkvæðu.

Nú hefr upp enn fjórða bálk runhendinga:

89. Hirð gerir hilmis kátt,
hǫll skipask þrǫngt at gátt,
auð gefr þengill þrátt,
þat spyrr fram í átt;
slíkt tel'k hilmis hátt,
hans er rausn of mátt,
jarl brýtr sundr í smátt
slungit gull við þátt.

Þessi háttr er hneptr af enum fyrra, ok rétt runhendr.

Nú er minni runhenda:

90. Mǫrg þjóð ferr til siklings sala,
sœmd er þar til allra dvala,
tiggi veitir seima svala,
satt er bezt of hann at tala;
bresta spyrjum bauga flata,
bragna vinr kann gulli hata,
708 | œðri veit'k at gjǫflund gata
grundar vǫrðr, fyr hringa skata.

Þessi runhenda er tekin af hrynhendum hætti.

91. Þiggja kná með gulli glǫð
gotna ferð at ræsi mjǫð,
drekka lætr hann sveit at sín
silfri skenkt it fagra vín;
greipum mœtir gullin skál,
gumnum sendir Rínar bál,
eigi hittir œðra mann,
jarla beztr, en skjǫldung þann.

Þessi er hneptr af hinni fyrri runhendu.

Hér hefr upp hinn fimta runhendan bálk:

92. Getiđ var grams fara,
gert hef'k mærđ snara,
þengil mun þess vara,
þat nam'k lítt spara;
finnrat frœknara
fœđi gunnstara
mann né mildara
merkir blóđsvara.

Þessi er ok full runhenda ok tekin af hálfhneptum hætti eđa náhendum.

Þessi er hin minni runhenda:

93. Þengill lætr hǫpp hrest,
hǫnum fylgir dáđ mest,
| vísi gefr, vel flest,
verbál . . . úlest.
Húfar brutu haf ljótt,
heim lét'k jǫfur sótt,
Yngva lofar ǫll drótt, 710
jarls sá'k frama gnótt.

Þessi er stýfđr eđa hneptr af fyrra hætti.

94. — — — — — Gramr,
gulli søri Kraki framr,
efla frágum Haka hjaldr,
— — — aldr;
ormi veitti Sigurđr sár,
slíkt var alt fyr liđit ár,
Ragnarr þótti skatna skýrstr,
Skúli jarl er myklu dýrstr.

(Málaháttr):

95. Munda'k mildingi,
þá'r Mœra hilmi
flutta'k fjǫgur kvæđi,
fimtán stórgjafar:
hvar viti áđr orta
međ œđra hætti
mærđ of menglǫtuđ
mađr und himins-skautum.

(Fornyrđislag): 712

96. Ort'r of ræsi
þann's rýđr granar
vargs ok ylgjar
ok vápn litar;
þat mun æ lifa,
nema ǫld farisk,
bragninga lof,
eđa bili heimar.

(Bálkarlag):

97. Lypta'k ljósu
lofi þjóđkonungs,
upp 'r fyr ýta
jarls mærđ borin:
hverr muni heyra
hróđr gjǫfláta
seggr svá kveđinn
seims ok hnossa?

(Stikkalag):

98. Veit'k verðari,
þá'r vell gefa,
714 | brǫndum beita
ok búa snekkjur,
hæra hróðrar,
en heimdraga,
unga jǫfra,
en auðspǫruð.

99. Eru þeir jǫfrar
alvitrastir,
hringum hæztir,
hugrakkastir,
vellum verstir,
vígdjarfastir,
hirð hollastir,
happi næstir.

Sú er grein milli þessa hátta at í fornyrðislagi eru í fyrsta ok þriðja vísuorði einn stuðill, en í ǫðru ok fjórða vísuorði þá stendr hǫfuðstafr í miðju orði; en í stikkalagi eru tveir stuðlar, en hǫfuðstafr í miðju orði; en í Bálkarlagi standaz stuðlar ok hǫfuðstafr sem í dróttkvæðu.

(Ljóðaháttr):

100. Gløggva grein
hef'k gert til bragar,
svá'r tírœtt hundrað talit;
hróðrs ørverðr
skala maðr heitinn vera,
ef svá fær alla háttu ort.

(Galdralag):

716 101. Sótta'k fremð
sótta'k fund konungs
sótta'k ítran jarl:
| þá'r ek reist,
þá'r ek renna gat
kaldan straum kili,
kaldan sjá kili.

102. Njóti aldrs
ok auðsala
konungr ok jarl,
þat'r kvæðis lok.
Falli fyrr
fold í ægi,
steini studd,
en stillis lof.

I.

Der Commentar zu Snorre's Háttatal, der ohne den encomiastischen Inhalt des Gedichts zu berühren lediglich der metrischen Form seiner einzelnen Strophen, bez. der durch sie exemplificirten hættir gilt, besteht wesentlich in dem, einem jeden derselben unmittelbar sich anschliessenden Nachweise seiner metrischen Eigenthümlichkeit.

Diese Nachweise oder Erklärungen — málsgreinir nennt sie der Commentar 26[8] — eingeleitet meist durch ein 'hér er (eru) —' oder 'í þessum hætti er —' odgl. sind in der Regel nur kurz, bisweilen wohl wenn es die Eigenthümlichkeit des háttr verlangt etwas umständlicher (z. B. zu str. 13. 28. 35. 41. 58. 62. 65. 68,), am ausführlichsten beim normalen dróttkvætt (str. 1), länger auch bei den sannkenningar und nýgǫrvingar (str. 4 und 6), namentlich den beiden ersten refhvǫrf (str. 17 und 18). Nur ein paar hættir entbehren ihrer gänzlich: str. 3. 25. 27. 94. 95. 100—102; den vier hættir in str. 96—99 dient ein gemeinsamer Nachweis.

Zu diesen von Anfang bis Ende des Commentars, Strophe für Strophe begleitenden Erklärungen tritt Zweierlei: zunächst die den háttr einführende Benennung, bez. Bezifferung desselben, sodann eine Anzahl schematisirender Angaben, die — grössere oder kleinere Gruppen zusammen fassend — theils einleiten, theils abschliessen und hierbei wohl auch metrische Bemerkungen allgemeineren Inhalts hinzufügen.

Einleitungen zu grösseren Abschnitten — abgesehen von der am Anfange des ganzen Comm. — finden sich zunächst

vor dem II. und III. der drei Gedichte, aus denen Snorre sein Háttatal zusammengesetzt (s: Hátt. I, 35 ff.); vor dem II. (vor str. 31): nú hefr upp annat kvæði, das zusammen mit dem ersten die hættir dróttkvæðir darstellt, wie diess am Ende des zweiten (zu str. 67) noch besonders durch die abschliessenden Worte ausgesprochen wird (26[1] ff.): nú eru saman settir í tveim kvæðum *usw*; vor dem III. (vor str. 68): nú skal upp hefja it þriðja kvæði *usw*, das die übrigen hættir umfasst, die nach den zunächst folgenden des vier- und fünfsilbigen dróttkvætt als smæri hættir bezeichnet werden.

Ebenso werden die grösseren metrischen Gruppen, zu welchen der Dichter die verschiednen hættir innerhalb der drei Gedichte vereinigt hat, mit einleitenden, z. Th. auch abschliessenden Worten gekennzeichnet: innerhalb der beiden ersten einmal die (5. sprachlichen) Variationen des normalen dróttkvætt vor str. 2 und nach str. 6, sodann sowohl die rhetorischen hættir des variirten dróttkvætt vor str. 9 und nach str. 27, als auch dessen metrische (str. 28—67) vor str. 28; von den drei Gruppen des III. Gedichts werden nur die smæri hættir (str. 68—79) vor str. 68 und die runhendur (str. 80—94) vor str. 80 eingeleitet, während die letzte Gruppe des fornyrðalag (str. 95—102) — ausser dem kurzen Nachweis nach str. 99 — überhaupt jeden Commentars entbehrt.

Von den kleineren metrischen Gruppen — wenn wir absehen vom Schlusse der ausführlichen Besprechung der normalen Dróttkvætt-strophe (str. 1) und von den kurzen Einleitungen zu den Variationen des normalen dróttkvætt (str. 2/3, 4/5, 7/8) — sind die refhvǫrf (str. 17—23), die stúfar (str. 49—51), die fornskálda-hættir (str. 54—58), die kimlabǫnd (str. 59—61), die hrynhendur (str. 62—64) mit einleitenden Worten, die stúfar und fornskálda-hættir auch mit

abschliessenden, das toglag (str. 68—70) nur mit solchen begleitet.

Die allgemeineren Bemerkungen, metrischen oder literarhistorischen Inhalts, finden sich meist in Verbindung mit dem Nachweise, oder jenen kurzen Einleitungen und Abschlüssen beigefügt. Es sind folgende:

über nykrat (zu str. 6), die dem Comm. zu str. 7/8 beigefügten Licenzen II—XII, die Bemerkung über die schwierige Herstellung der I. refhvǫrf (zu str. 17), über den Dichter Þórvaldr veili und das von ihm erfundne skjálfhent (zu str. 35), über alhent und seine Behandlung durch Klœingr biskup (zu str. 43), über die alhenda minni (zu str. 44), über die fornskálda-hættir (vor str. 54 und nach str. 58), über die Silbenzahl des hrynhent (nach str. 62), über die Anwendung der smæri hættir in encomiast. Gedichten (zu str. 68), über die Silbenmehrung im toglag sowie über das stef dẹr togdrápa (zu str. 70).

So viel über die Einrichtung des Commentars im Allgemeinen; wir wenden uns zu einer eingehenderen Besprechung seines einleitenden Theils (zu str. 1—8), der sich einige Bemerkungen über seine Behandlung des hrynhent und draughent (zu str. 62—64. 65) und des runhent (zu str. 80—94) anschliessen.

Einleitender Theil (str. 1—8).

Die Einleitung beginnt mit den Worten (1^{4}): hvat eru hættir skáldskaparins? und verknüpft durch diese Frage das Háttatal und seinen Comm. mit dem vorausgehenden Abschnitte der SE, dem Skáldskaparmál. Nachdem nämlich auf die Frage zu Anfange des letzteren (SE I, 230^{4} und II, 296^{13-14}), welches die beiden Haupttheile der Lehre von der

Dichtkunst seien, der von der Sprache (mál) und der von den Versarten (hættir) bezeichnet worden, und nun die Darstellung des ersteren, bez. der Dichtersprache im Skáldskaparmál geschehen, beginnt im Háttatal die des zweiten, bez. der Versarten — wie jene eingeleitet durch die Worte (SE II, 296[15] und I, 230[5]): hvat heitir mál skáldskaparins?, so diese durch die Worte (1[4]): hvat eru hættir skáldskaparins? um von hier aus in gleicher Weise wie es im Skáldskaparmál geschieht, jene Darstellung (obwohl nur bis zum Beginn der metrischen Variationen des dróttkvætt vor str. 28) in der dialogischen Form von Frage und Antwort weiter zu führen.

Der einleitende Abschnitt nach Umfang und Inhalt durch die ersten acht Strophen des Gedichts bestimmt, wie sie der Comm. selber am Ende der hættir dróttkvæðir (nach str. 67) von den übrigen háttavísur trennt und als ein besondres Ganze bezeichnet, bespricht demzufolge gewisse Grundformen, theils metrische (str. 1. 7 und 8), theils sprachliche (str. 2—6), die jedem nordischen bragarháttr entweder eigen sein müssen oder eigen sein können und hier im Háttatal an Strophen des normalen dróttkvætt, als der weitaus üblichsten Versart der skaldischen Kunst exemplificirt sind. Die metrischen betreffen den Reim (Stab- und Silbenreim) und Minderung oder Mehrung der normalen Silbenzahl des Verses, die sprachlichen aber gewisse Formen der poetischen Diction: Umschreibung, Prædicirung, Bewahrung des in der Umschreibung gewählten Bildes (nýgǫrvingar) s: Hátt. I, 46.

Wenn diese Formen wie überall anderwärts im Comm., so auch hier im Anschluss an die exemplificirende Strophe erklärt werden, geschieht es doch zugleich unter Zugrundelegung eines Schema, dessen allgemeine Bestimmungen, sowenig sie alle gleichmässig ausgeführt und durch eine háttarvísa des

Gedichts veranschaulicht oder auch durch den Comm. allein näher beschrieben sind, dennoch für Einführung und Erläuterung mindestens der nächst-folgenden Hauptabschnitte des Gedichts (str. 1. 2—6. (7. 8); str. 9—27; str. 28—67) als die leitenden und maassgebenden erscheinen.

Der Aufriss dieses Schema würde folgender sein:

I. setning* II. leyfi III. fyrirbođning

*setning
- A. rétt
  - tala (1. hátta-t., 2. vísuorđa-t., 3. samstafna-t.)
  - grein (1. málsgrein 2. hljóđsgrein.)
- B. breytt
  - međ máli [málsgrein]
    - 1. halda háttunum (str. 2—8)
    - 2. skipta háttunum (str. 9—27)
  - međ hljóđum (str. 28 ff.) [hljóđ sgrein]

'Bei den Versarten — beginnt der Comm. — 'kommt Dreierlei in Betracht: Norm, Licenz, Verbot'; das Verbot bleibt unbesprochen, eine Anzahl Licenzen werden nach str. 7 und 8 verzeichnet.

Die Norm (setning) ist eine einfache (rétt) oder variirte (breytt).

Bei der einfachen Norm (rétt setning) handelt es sich um Zahl (quant.) und Art (qualit.)

Die Zahl (tala), eine dreifache, ist 1. die der Versarten (hættir) in der Dichtung der Hauptskalden, 2. die der Verse (vísuorđ) in der Strophe, 3. die der Silben (samstǫfur) im Verse.

Die Art (grein), eine zweifache, ist 1. die des sprachlichen, bez. rhetorischen Ausdrucks (málsgrein), 2. die der metrischen Form (hljóđsgrein).

Ohne auf eine nähere Bestimmung der málsgrein einzugehen — wie man allerdings mit dem Schreiber von *R* (*Wch*) erwartet, der die Frage: hvat er málsgrein? (*om U*) einschob — knüpft der Comm. an die hljóđsgrein die Erklärung der 1. Strophe, um nach derselben (3^6) sofort zur breytt setning (und ihren beiden greinir: setning breytt međ máli und setning breytt međ hljóđum) überzugehen und dieser die sprachlichen und metrischen Variirungen des normalen dróttkvætt in str. 2 — 6 (7. 8) unterzuordnen.

Uneingedenk der obigen rétt setning, der doch die genannten Variirungen angehören, ändert der Comm. jetzt sein Schema in der Weise, dass er zwei Arten der breytt setning (obwohl nur der setning breytt međ máli) constituirt: 1. die, welche den háttr unverändert lässt (halda sama hætti), 2. die, welche einen besondern háttr bildet (skipta eđa breyta háttunum) und nun die málsgreinir der rétt setning (kent, sannkent, nýgǫrv.) der ersteren zuertheilt, während er die hljóđsgreinir der rétt setning (Silbenminus und Silbenplus) als leyfi erklärt.

Die zweite jener Arten der breytt setning d. i. die, welche einen besondern háttr bildet, dient zur Einführung der rhetorischen Variationen des dróttkvætt d. i.: der hættir breyttir međ máli einu (str. 9—27) mit der Frage (7^{14}): hver setning er þat, at breyta háttum međ máli einu?; dem entspricht die Einführung der metrischen Variationen des dróttkv. d. i. der hættir breyttir međ hljóđum (str. 28 ff.) durch die Frage (14^1): hvernig skal skipta dróttkvæđum hætti međ hendingum eđa orđalengđ? Mit dieser Frage, wie sie die letzte der schematischen Fragen ist, giebt sich auch das Schema selber zum letzten male kund.

Wir wenden uns zur Einleitung zurück.

Nur die letztere der beiden greinir der rétt setning, die hljóđsgrein, erhält in den Worten (1 $^{15-17}$): 'stafasetning gerir mál alt, en hljóđsgrein er þat *usw*' eine nähere Begründung, der es vor Allem darauf ankomt, den Übergang zu str. 1 und ihrem Commentar zu vermitteln und sie dem Schema einzufügen. Sie thut diess in einer bei der Mehrdeutigkeit ihrer Terminologie sehr unklaren Weise, wobei sie überdiess Wesentliches übergeht und Ungehöriges beimischt.

'Buchstaben sind es, die jedwede Rede bilden oder aus denen jedwede Rede besteht; aber der Laut unterscheidet lange od. kurze, harte od. weiche Silben und die Anwendung dieser Lautunterschiede, bez. Silben nennen wir hendingar'.

. Einander gegenüber stehen die stafa-setning (s: Glossar) und hljóđsgreina-setning (vgl. hljóđs setning 2 ^{13}), doch so dass, wie hier, so auch im Comm. zu str. 1 die erstere als das Allgemeine: alles Lautliche, Laute und Lautverbindungen d. i. Silben umfassend, sich sowohl auf den Stabreim (1 ^{23}), als auch den Silbenreim (2 $^{13.\ 15}$), dagegen die letztere, die hljóđsgreina- od. hljóđs-setning, sich nur auf den Silbenreim bezieht.

Anm. Diese Auffassung findet nur ihre Bestätigung in dem kleinen Artikel, der in *U* (SE II, 364—369) augenscheinlich in Übereinstimmung mit den im Comm. vorkommenden termini: stafir und stafasetning, hljóđ u. hljóđsgrein und hendingar, u. d. T.: 'her segir af setningo hatta lyckilsins einleitend und vorbereitend dem Comm. vorausgeht. Hier lesen wir (364 ^{31} vgl. SE II, 48 ^{8} und 56 ^{10}): á þeim velli (d. i. auf dem Spielplatze den der Mund bildet) ero reistir stafir þeir er mál allt gera ok hendir (ergreift) málit ýmsa *usw*; ferner auf der Buchstabentafel ('stafasetning', s: § 107 auf Seite 368), bez. dem durch sie dargestellten Griffbrette eines Saiteninstruments mit seinen Schlüsseln (lyklar) und Saiten (strengir): málstafir (Vocale) gera mál af hendingum . . . viđ hljóđstafina (Consonanten) fyrir eđa eptir — denn die hendingar sind die 'Griffe', mit denen man Vocalschlüssel und Consonantsaite (a und b zu ab oder ba *usw*) zu einer Silbe zusammenfasst.

Die Bestimmung des Silbenreims übergeht Wesentliches, indem sie des Gleichlauts geschweigt, auf dem, wie der Stabreim, so auch der Silbenreim beruht, während sie andrerseits die hier durchaus unwesentlichen Eigenschaften der Länge und Kürze, der Härte und Weichheit der Silben hervorhebt.

Würden auch 'lange oder kurze Silben' in dem Sinne von samstǫfur seinar eđa skjótar (5^{13-14} vgl. SE II, 70^{5} ff. und 84^{16} ff.) zulässig erscheinen, so doch kaum 'harte oder weiche' (— da doch ein Unterschied der Silben nach der Quantität der vocalischen Inlaute und der Qualität der consonantischen Auslaute kaum gemeint sein kann). Die Worte 'samstǫfur langar eđa skammar, harđar eđa linar' sind eben nur die gedankenlose Übertragung, bez. Veränderung der Distinction aus irgend einem lateinischen Grammatiker, wie sie sich — doch ganz richtig — in der Vorrede der grammat. Tractate (SE II, 4^{16}) findet: 'hverr stafr (nicht: samstafa) hljóđar međ lǫngu hljóđi eđa skǫmmu, hǫrđu eđa linu'.

Eingeleitet durch die Worte (1^{18}): svá sem hér er kveđit erscheint nun die 1. str. des Háttatal, eine durchaus normale und einfache Dróttkvætt-strophe, um an ihr die so eben besprochne hljóđsgrein der rétt setning durch eingehende Darlegung der beiden stafasetningar, des Stab- und des Silbenreims, nach ihrer besondern Beschaffenheit, Zahl und Stellung im Verse und den dadurch bedingten technischen Ausdrücken nachzuweisen (1^{23}—3^{5}).

Der Comm. wendet sich darauf (3^{6}ff.) zu den sprachlichen Variirungen des normalen dróttkv., (kenn., sannkenn., nýgǫrv. in str. 2—6), die keinen besondern háttr bilden (s: oben s. 40), um sodann dessen metrische Variirungen von gleicher Art (Silbenminus und Silbenplus in str. 7—8) zu besprechen.

Wir erwarten diese Besprechung im Hinblick auf 3^{8-9} etwa mit den Worten eingeleitet: hvernig skal breyta háttunum með hljóðum ok halda sama hætti? Svá at hafa samstǫfur *usw* (5^{13}).

Statt dessen beginnt der Comm. mit den Worten (5^{18}): 'þat er leyfi háttanna, at hafa *usw*' und erklärt somit beide Variirungen des normalen dróttkv. als Licenzen, d. i. Abweichungen vom Normalen (vgl. 2^{12}: ok er þat leyfi, en eigi rétt setning).

Diess 'þat er leyfi' steht jedoch im Widerspruche einmal (obj.) mit dem wirklichen Sachverhalt, indem die Anwendung — wenn auch seltner des Silbenminus (str. 7), doch um so häufiger des Silbenplus (str. 8) fast durch jede Strophe eines nordischen Gedichts, nicht am wenigsten durch Snorre's Háttatal selbst (s: Hátt. I, 68—69) exemplificirt wird, im Gegentheil, wie der Comm. hier selbst zu str. 8 bemerkt (6^{3-4}): ok af þessu má þat vita, at 8 eða 7 (samstǫfur) megu vel hlýða í 1. ok 3. vísuorði; es steht andrerseits (subj.) im Widerspruche mit dem Comm., der sowohl am Ende der Besprechung der dróttkvæðir hættir (26^{1-4}), als auch durch Zählung der rhetorischen Variationen (vgl. 8^{12}: str. 11 = IV. háttr breyttr, en V. at Háttatali) die ersten acht hættir (str. 1—8) nur als einen háttr und damit als ein geschlossnes, für sich bestehendes Ganze betrachtet, das sonach keine Trennung in sechs normale háttavísur und in zwei mit Licenzen gestattet.

Der Grund dieses 'þat er leyfi' d. h. dieser Auffassung der beiden metrischen Variirungen des normalen dróttkv. als einer Licenz scheint kaum anderwärts zu suchen, als in dem Mangel an metrischem Verständnisse, bez. am Verständniss sowohl desjenigen metrischen Vorgangs, den man heutzutage als 'Silbenverschleifung' bezeichnet, als auch des als IV. Licenz

(6^{14-19}) verzeichneten bragarmál, wie sich ja die Unkenntniss des Einen wie des Andern aus der Silbenzählung der Verse in str. 8 zur Genüge ergiebt. Der Comm. erblickt in diesen Variirungen lediglich Abweichungen von der normalen Sechszahl (rétt tala 5^{14}), die ihm so stark erscheinen, dass er sie als Licenzen bezeichnen zu müssen glaubt; statt sie den málsgreinir der rétt setning (str. 2—6) als die entsprechenden hljóđsgreinir anzureihen, schliesst er die Besprechung der ersteren durch die Worte (5^{7-12}): nú er dróttkvæđr háttr *usw* ab und weist den beiden vermeintlichen Licenzen eine ganz vereinzelte Stellung an.

Anm. Diese unmetrische, rein äusserliche Auffassung des Silbenplus tritt auch in den übrigen Fällen, wo es überhaupt vom Commentar bemerkt und besprochen wird, zu Tage: sei es dass sich auf 'Silbenverschleifung' ein besondrer háttr gründet, wie dies im zweiten Tacte von $^3/_4$ im veggjat (str. 33) und flagđaháttr (str. 34) der Fall ist (Hátt. I, 53), oder dass sie in einem der übrigen hættir in derselben Weise zur Anwendung komt, in der sie in str. 8 am normalen dróttkv. exemplificirt wird. In diesem letztern Falle wird die Plussilbe entweder als afkleyfis-samstafa (oder -orđ) bezeichnet, wie diess im Comm. zu str. 68 (und 73) geschieht, oder auf die durch Anwendung kurzer Silben zulässige Mehrung der Silbenzahl hingewiesen (ef samstǫfur eru skjótar ok skammar), wie im Comm. zu str. 68—71 (27^{9-10}), zu str. 83 (31^{1-2}), zu str. 86 (31^{22-23}). Nur ist der Comm. geradezu im Irthum, wenn er zu str. 75 und 77 behauptet, dass es nicht falsch sei (eigi rangt), wenn dort in $^1/_3$ statt vier Silben auch fünf, wenn hier statt sechs auch fünf (eđa sjau 29^{11} kaum richtig) stünden, da hier wie dort die fünf, bez. sechs Silben dem háttr eigenthümliche, réttar samstǫfur sind (Hátt. I, 69). Demselben Irrthume begegnen wir nachher in dem ganz ungehörigen optast und tíđast beim hrynhent, draughent und runhent (s: unten).

Mit diesem metrischen Missverständnisse steht aber Zweierlei in Verbindung, das man als innere und äussere Folge desselben bezeichnen darf.

Als erstere muss gelten, dass der Comm. als eine zum Silbenminus und Silbenplus gehörige Eigenthümlichkeit auf-

fasst, was Snorre — wie öfters in ähnlichen Fällen — lediglich der Abwechslung willen beobachtet, nämlich: allen frumhendingar in str. 7 die Stelle von oddhendingar, in str. 8 die von hluthendingar anzuweisen; ganz ungehöriger Weise setzt er die letzteren durch die Worte (6^{5-6}): ok dregr þat til at lengja má orðit mit dem Silbenplus in Beziehung, während doch — wie der Sachverhalt ergiebt — Stellung des Silbenminus und Silbenplus und Stellung der frumhending schlechterdings von einander unabhängig sind (vgl. Sievers, Beitr. I, 453—454).

Eine äussere Folge ist es, wenn der Comm. von den Worten (5^{13}): þat er leyfi Gelegenheit nimmt, Alles was er sonst von Licenzen kennt, hier gerade am Ende eines Hauptabschnittes, nach str. 1—8, anzureihen.

So erscheint denn (6^{8}—7^{11}) ein wirres Durcheinander theils rhetorischer, theils metrischer Licenzen, die zwar in einer Reihe an sich nichts weniger als werthloser und unwichtiger, im Gegentheil für uns sehr schätzbarer Angaben bestehen, hier aber in planlosester Weise zusammengewürfelt sind. Von den elf Nummern (II—XII), unter denen sie aufgezählt werden, bespricht II. sowohl metrische als auch rhetorische Variationen, III. IV. VI. dagegen nur metrische und V. VII.—XII. nur rhetorische, werden ferner IV. XI. gleich an Ort und Stelle, II. III. VI. X. erst im Háttatal, V. VII. VIII. IX. XII. gar nicht exemplificirt — diese Ungleichmässigkeit der Behandlung in Verbindung mit dem Umstande, dass die Zählung der Licenzen erst mit der II. beginnt, ohne dass die I. als solche (durch ein eitt leyfi oder hit fyrsta leyfi) bezeichnet wäre, weist wohl deutlich darauf hin, dass dieser ganze Licenzenabschnitt, soweit er dem Comm. zu str. 7. 8 beigefügt ist, nur als späteres Einschiebsel zu betrachten sei.

Mit den Worten (7[14]): hver setning er þat, at breyta háttum með máli einu? nimt der Comm. das durch die leyfi unterbrochne Schema wieder auf, um nun in Anknüpfung an (3[7]): hvernig skal með máli skipta, die rhetorischen Variationen des dróttkv. zu besprechen und damit die Erklärung der eigentlichen hættir zu beginnen.

Hrynhent (str. 62—64) und Draughent (str. 65).

Die Erklärung, mit welcher der Comm. die hættir hrynhendir und das draughent begleitet, lässt denselben Mangel metrischen Verständnisses wahrnehmen, den wir bei seiner Behandlung von str. 7. 8 nachzuweisen und dort durch andre ähnliche Fälle zu begründen gesucht.

Er zeigt sich zunächst in dem bereits erwähnten optast (24[15]) für das achtsilbige hrynhent und dem tíðast (25[13]) für das siebensilbige draughent; der Comm. verkennt also dass dort die Achtzahl der Silben, hier die Siebenzahl eine wesentliche und nicht 'besonders häufig', sondern immer gelte; bemerkt er doch selbst zu str. 63 (24[24]): hér eru átta samstǫfur í hverju vísuorði.

Er zeigt sich ferner in den durchaus wilkürlichen und ohne Grund auf str. 62, bez. 63 beschränkten Angaben, einmal dass die Vermehrung der Silbenzahl im hrynhent durch zwei Silben in $^1/_3$ am Anfange, in $^2/_4$ vor der viðrhending bewirkt werde, andrerseits dass die frumhending in str. 63 in hluthending bestehe, was ja von allen 3 Strophen (str. 62—64) gilt.

Endlich die Angabe, dass die das draughent (str. 65) bedingende Plussilbe — die hier, wie im draughent Rǫgnvalds (str. 4), durchgängig (1—8) aus einem einsilbigen Worte besteht und die 3. Silbe bildet — der ersten folge: (25[16]):

næst hinni fyrstu, statt: den beiden ersten (lies: hinum fyrstum?).

Bei str. 64 beschränkt sich der Comm. auf die Worte (25[7]): þetta er hrynhenda óbreytt — ohne den sehr wesentlichen Unterschied, durch welchen Snorre diesen háttr in $^1/_3$ (Cæsur nach 3. Silbe) von den beiden vorausgehenden hrynhendur differenzirt, zu bemerken oder doch hervor zu heben.

Runhent (str. 80—94).

Der Comm. zu den runhendur od. hættir runhendir beginnt mit einer Erklärung der Versart und characterisirt die 15 hættir — ausgenommen den letzten (str. 94), der jedes commentirenden Wortes entbehrt — durch vorwiegend schematisirende Angaben.

Die hættir runhendir — lautet (29[30]—30[1]) die einleitende Erklärung — sind von einerlei Art; jeder von ihnen soll 'zwei aðalhendingar, in jedem Verse eine' haben d. h. soll je zwei Verse durch aðalhendingar, eine am Schluss eines jeden, mit einander verbinden.

Die exemplificirten hættir des runhent zerfallen in 5 Triaden, die der Comm. als belkir bezeichnet, obwohl dieser Ausdruck nur bei der 4. Trias (str. 89—91) und der 5. (str. 92—94) gebraucht, bei der 3. (str. 86—88) durch háttr ersetzt, bei der 1. (str. 80—82) und 2. (str. 83—85) ganz weggelassen wird.

Die drei hættir jeder Trias, deren jede durch die dreifache Ausdehnung des Reims (über ganze, halbe, Viertel-Strophe) bestimmt wird, werden hiernach als: rétt (od. full) runhenda, hin minni runh., hin minsta runh. bezeichnet, doch gleichfalls unregelmässig:

rétt r. od. full r. (od. međ fullri r.) bei str. 80. 83. 86. 92 — fehlt bei str. 89.

minni r. bei str. 81. 84. 87. 90. 93.

minsta r. bei str. 82 und 88 — fehlt bei str. 85. 91. 94.

Die Silbenzahl der einzelnen hættir, ausgenommen die der beiden ersten (str. 80. 81) wo ihre Angabe ganz unterbleibt, wird entweder direct oder indirect bestimmt, jenes durch Zahlen (bei str. 83. 85, auch 82), diess theils durch Bezugnahme auf bekannte hættir: toglag (str. 86), dróttkvætt (str. 88), hrynhent (str. 90), hálfhnept eđa náhent (str. 92) —, theils durch die Angabe, dass der betreff. háttr ein 'hneptr eđa stýfđr af hinum fyrra' sei (str. 84. 84. 87. 89. 91), nur dass diese Bestimmung in den Fällen (str. 87. 93) unzutreffend erscheint, worin bei Veränderung des Rhythmus die Silbenzahl dieselbe bleibt und dass die Bezeichnung des fünfsilbigen runhent (str. 92) durch 'hálfhnept eđa náhent' — statt etwa durch Hađarlag (str. 79) — jedenfalls als eine sehr unpassende erscheint. Auf das irrige tíđast (31[2]) beim fünfsilbigen runhent in str. 83 wurde bereits hingewiesen.

Endlich wird rücksichtlich des Stabreims theils (zu str. 82. 85) auf das Fehlen des einen stuđill, theils (zu str. 85) auf die mit dróttkv. übereinstimmende Stellung des hǫfuđstafr hingewiesen, ohne dass doch dessen auch in den übrigen Strophen (str. 80. 81. 83. 84. 86. 87) mehrfach abweichender Ort besonders angemerkt wäre. Seltsam wird (30[27]) zu str. 82 der Nebenstab mit den Worten bezeichnet: hljóđstafr sá er kveđandi ræđr (!).

II.

Indem vom Commentar zu Snorre's Háttatal rücksichtlich seiner handschriftlichen Überlieferung und, wie der früheren Bearbeitungen, so auch der vorliegenden in allem Wesentlichen dasselbe gilt, was vom Háttatals-kvæði selber, so verweise ich auf die in meiner Ausgabe des letzteren darüber gemachten Bemerkungen (Hátt. I, 17—22) und wende mich sofort zur Begründung der Abweichungen obigen Textes von dem der AM. Ausgabe, bez. von *R*, der ihrem Texte fast ausschliesslich zu Grunde liegt.

Die Fehler, welche die handschriftliche Überlieferung des Commentars entstellen, sind zweifacher Art: die einer jeden der drei Membranen (*U R W*) eigenthümlichen und die ihres, durch ihre gemeinsamen Fehler erwiesnen Archetypus.

Um mit den letzteren zu beginnen, so beschränkt sich ihr Nachweis zunächst zwar auf denjenigen Theil des Commentars, welcher allen drei Membranen gemeinsam ist, sonach — da nur *R* vollständig ($1 — 34^{27}$), dagegen *U* der zweiten Hälfte ($22^{15} — 34^{27}$) und *W* sowohl des Anfangs ($1 — 4^{31}$) als des Endes ($31^{17} — 34^{27}$) entbehrt — auf das Stück: $4^{31} — 22^{14}$; das Ergebniss dieses Nachweises jedoch berechtigt uns, ihn auch auf die beiden nur je zwei Membranen gemeinsamen Theile auszudehnen, auf: *RU* ($1 — 4^{31}$) und *RW* ($22^{15} — 31^{17}$); *Wch*, eine Abschrift von *R*, komt nicht in Betracht.*

*) *Wch* ergiebt sich in beiden Stücken, durch die er am Anfange ($1 — 4^{31}$ *bis* umgerð) und am Ende (*von* en at gjǫf 31^{18} *bis* 34^{27}) den Cod. Worm. ergänzt, als eine nachlässige und vielfach fehlerhafte, obwohl nicht unmittelbare Abschrift von *R*. Hierfür zeugt im vordern Theile zur Genüge das *RWch* gemeinsame: hvat er málsgrein und hljoðgrein er (die Angabe in SE I, 594 not. 10 ist irrig), während mehrere Varianten

Die Fehler des Archetypus, soweit sie in Lücken und Umstellungen bestehen, sind folgende.

Lücken: stafir (*om UR*) 2[25]; skelfr (*om URW*) 11[19]; ein (*om URW*) 12[14]; í (*om URW*) 12[29]; ok þriðja (*om URW*) 19[2]; er oddhending ok aðalhending í ǫðru ok fjórða (*om URW*) 21[18]. — Ob der Mangel von Erklärungen und Benennungen, der sich bei einigen hættir namentlich gegen das Ende hin findet, dem Archetypus oder bereits dem Originale zur Last fällt, muss unentschieden bleiben.

Umstellungen (nr. 1—5).

1. die Worte (6[24]—[27]): 'ok svá þó at ... eða sá eða sjá' sind in *URW* — wie bereits in SE I, 613 not. c. vermuthet — irthümlich an das Ende der X. Licenz gerathen, während sie vielmehr (nicht sowohl der VIII., wie aO vorgeschlagen, als) der VII. sich anzuschliessen haben: 'VII. Licenz: Gebrauch desselben Worts in beiden Strophenhälften, der in lausavísur geradezu ein Fehler; ebenso die Bezeichnung einer Person in der ersten Halbstrophe durch Namen oder Umschreibung, in der zweiten nur durch Pronomen'.

---

in den Versen auf ein Zwischenglied hinweisen. Im spätern Theile, wo der gemeinsame Fehler (34[13]) þrír statt tveir allein die Herkunft von *R* bekundet, findet sich gleichfalls eine Anzahl Varianten in den Versen, die indem auch sie auf ein Zwischenglied hinweisen, diess zugleich im Cod. Sparfvenfeld., einer Abschrift von *R* (vgl. G. Vigfússon, icel. Reader p. 402), erkennen lassen; diess tritt vor Allem in str. 94 zu Tage, wo die durch Verletzuug des Pergaments in *R* verursachte Lücke theils von beiden Hdss., Sparfv. und *Wch*, unausgefüllt gelassen (s: Hátt. I, 73), theils von *Wch* mit der nur theilweisen Ergänzung des Sparfv. ausgefüllt wird (str. 94[3]): 'hin milldi [milld *Wch*] lofadur' Sp. und *Wch*.

Der Schreiber von *Wch* war, wie mich Hr. Guðm. Þorláksson unterrichtet, Sveinn Jónsson, ein Isländer, der 1635 nach Kopenhagen kam und hier von Ole Worm beschäftigt wurde. Er starb 1687 als Geistlicher 'á Barði í Fljótum' (s: Finn Johann. HEI III, 581 und Espolin VIII, 15.)

2. die — auch in SE I, 635 not. a. z. Th. beanstandete — Verstellung der zu str. 24—28 gehörigen Theile des Commentars. Sie besteht darin, dass in *URW* 1. die Worte (13^{26-29}): 'þessir hættir er nú eru . . . í fyrsta ok þriđja' und die unmittelbar darauf folgenden (14^{1-2}): 'hvernig skal skipta . . . eđa orđalengđ?' die rhetorischen hættir (str. 9—27) zwischen str. 23 und 24 unterbrechen, statt am Ende derselben diese abzuschliessen, dagegen die metrischen (str. 28 ff.) einzuleiten; 2. dass die Worte (14^{13-17}): 'þessi er hinn fyrsti háttr . . . en stundum af tekit' bei dem letzten der rhetorischen hættir stehen und durch das zurückweisende (nicht aber ankündigende) þessi auf diesen (str. 27) bezogen sind, statt am Ende des Comment. zum darauf folgenden ersten metrischen háttr (str. 28) zu stehen, um nun von 'diesem' aus zu den übrigen metrischen hættir (str. 29 ff.) mit den Worten (14^{14-17}) überzuleiten: 'ok héđan frá skal nú rita *usw*'.

Diese zweifache Verstellung, deren Spuren sich überdies kund thun in dem ganz ungehörigen 'svá sem hér er' des *U* (SE II, 384^{31}: 'hendingum ok orþa lengđ sva sem her er' aus 385^{3}: 'hendingum eđr orþa lengđ sem her er'?) und in der von str. 24 an mangelnden Bezifferung der hættir (vgl. str. 9—17 [—23] = I—X.), ist möglicherweise durch das dunhent in str. 24 veranlasst. Indem der Schreiber des Archetypus durch Natur und Namen dieser Versart (dun-hent) sich bestimmen liess, in ihr den ersten metrischen d. h. auf hendingar, bez. afhendingar beruhenden háttr zu erblicken, liess er ihm die Worte (13^{26} ff. und 14^{1} ff.): 'þessir hættir *usw*' und 'hvernig skal skipta *usw*' vorausgehen, um mit ihnen — wie die rhetorischen hættir abzuschliessen, so die metrischen einzuleiten, während er andrerseits — um dem unzweifelhaft metrischen háttr des tvískelft (str. 28) die ihm gebührende

Einleitung zu gewähren, den am Ende seines Commentars befindlichen Satz (14^{13-17}): 'þessi er hinn fyrsti háttr *usw*' ihm vorausstellte und, uneingedenk der hier allein zulässigen anaphorischen Bedeutung von þessi, ihn auf diese Weise einleitete.

Anm. Das metrische samhent (str. 47) wird wegen seiner afhending mit dem dunhent verglichen (20^{8}): sem í dunhendum hætti. Gleichwohl characterisirt der Comm. selber es an obiger Stelle mit Recht als einen rhetorischen háttr durch 'das sich wiederholende málsorđ' (d. i. Wort, nicht: Reim); ebenso 'málsorđ' bei der Erklärung der rhetorischen drǫgur (str. 16), wie andrerseits máltak bei dem rhetorischen tiltekit (str. 39). — Ist es nur Zufall, dass wie hier, schon bei Rǫgnvald (str. 33. 34) die beiden rhetorischen hættir: dunhent und tilsagt auf einander folgen?

3. die Worte (13^{18-20}): 'hér hefr upp ... eru sér um mál', welche den Comm. zum orđskviđaháttr (str. 26) bilden, sind irthümlicher Weise in *URW* dem folgenden álagsháttr (str. 27) als Comm. beigefügt — eine Verstellung, die jedenfalls ihren Grund in der Ähnlichkeit hat, die zwischen beiden hættir stattfindet und darin besteht, dass orđskviđaháttr (str. 26) einfaches hjástælt in $^{3}/_{4}$ und $^{6}/_{8}$, dagegen álagsháttr (str. 27) stælt in 1—4 u. 5—8 und hjástælt in 4 u. 8 mit einander verbunden darstellt, so dass 4 und 8 in beiden hættir übereinstimmen müssen. Dem gemäss trifft die Bestimmung des Commentars: 'dass $^{3}/_{4}$ (und $^{6}/_{8}$) mit einsilbigem, syntactisch zu $^{1}/_{3}$ (und $^{5}/_{7}$) gehörigen Worte beginnen, während die 5 übrigen Silben von $^{3}/_{4}$ (und $^{6}/_{8}$) einen Satz für sich bilden', genau zum orđskviđaháttr (str. 26), nicht aber zum álagsháttr (str. 27), worin die 5 Silben (27^{2}): 'var súđ in bleika' keinen Satz für sich bilden und das einsilbige zu 27^{2} gehörige Wort: reynd in 27^{3} sich ausser $^{3}/_{4}$ findet.

4. die Worte (30^{23}): 'þessi háttr (d. i. str. 82) er stýfđr eđa hneptr af enum fyrra' stehen in *RW* — statt wie überall

sonst ($31^{8.\,29}$ $32^{18.\,32}$ 33^{18}) der betreff. Strophe zu folgen — unmittelbar vor der Einleitung zu str. 82 (30^{18}): 'þessi er en minsta runhenda', jedenfalls in Folge des gleichen Beginns beider Sätze mit þessi — (von denen der Satz: 'þessi er en m. runh.' als überschriftliche Benennung, wie überall in *W*, so auch hier übergangen ist); der Schreiber, nachdem er den Satz: 'þessi háttr *usw*' geschrieben, bemerkt dass er den Satz: 'þessi er *usw*' nebst der darauf folgenden Strophe übergangen und holt nun beides nach.

5. die Erklärung der letzten acht hættir (str. 95—102), die sich nur auf eine kurze zusammenfassende Charakteristik des fornyrðislag (str. 96), stikkalag (98) und Bálkarlag (str. 97 u. 99) beschränkt, steht — gleichviel ob schon im Archetypus oder nur in *R*, dem wir sie allein verdanken — offenbar an unrichtiger Stelle nach str. 97, statt mindestens nach str. 98, deren háttr sie ja gleichfalls bespricht; sie gehört jedenfalls an das Ende des viersilbigen fornyrðalag nach dem namenlosen háttr (str. 99), der vom Bálkarlag (str. 97) nur rhetorisch, bez. durch seine Superlative sich unterscheidet.

Als weitere Fehler des Archetypus bezeichnen wir folgende drei:

1. (7^{6}): 'í vísuhelmingi' *URW* lies: vísuorði; dafür spricht nicht nur die innere Unwahrscheinlichkeit, dass 'er, en, at' nicht öfter in der Halbstrophe vorkommen dürften, sondern auch das besonders beigefügte Beispiel eines Verses mit zweifachem er.

2. (7^{12-13}): 'hvat er tíðaskipti? .... þat er verðr' *URW*, eine in den Text und zwar an falscher Stelle gerathne, überdies unvollständige Marginale zur V. Licenz (6^{20}): 'þat er hit fimta leyfi, at skipta tíðum í vísuhelmingi'. (In *U* — SE II, 378 — bilden die Worte: 'hvat er *usw*' den Anfang eines

neuen Abschnittes unter der zu str. 9 gehörigen Überschrift: 'her segir af sextan mæltv'!)

3. (8^{22}): 'þessi er hinn fimti' (zu str. 13) und (9^{1}): 'þessi er hinn sjaundi' (zu str. 14) — eine Verwirrung in der Zählung der hættir von str. 9—17, die den 'VI. háttr' auslässt und darin besteht, dass die hættir Anfangs (str. 9—13) als hættir breyttir: I—V, sodann (str. 14—17) als hættir í Háttatali: VII—X gezählt werden, wie ja der háttr von str. 12 nach dieser zweifachen Zählung bezeichnet wird (8^{12-13}): 'hinn IV. þeira er breyttir eru, en hinn V. at Háttatali' (s: Hátt. I, 63). Obwohl die Zahlen vor einigen der betreff. Strophen in den Hdss. theils variiren (VII. *RU* VIII. *W*), theils weggefallen sind (II., VIII., IX. *om U,* V. *om W*), sind doch die Zahlen I (7^{20}), III (8^{6}) und X (9^{25}) *URW* gemeinsam und bekunden somit das Verderbniss des Archetypus.

Schliesslich komt eine Anzahl Fehler (nr. 1—4) in Betracht, die nicht wie die bisher besprochnen, aus Fahrlässigkeit hervorgegangen sind, sondern als Einschiebsel einer interpolirenden Hand gelten müssen.

1. (3^{10}): 'eða styðja eða reka' *UR* — mindestens: 'at kenna eða r e k a eða sannkenna eða s t y ð j a eða yrkja *usw*', da zunächst das rekit der kenningar (vor str. 3), dann erst die stuðning der sannkenningar (zu str. 4 und 5) besprochen wird. Indess gegenüber dem Satze (5^{10-12}): 'kenningar auka orðfjǫlða ... sýna kunnustu ok orðfimi', dem die Worte (3^{9-11}): 'at kenna *usw*' entlehnt sind, erscheint beides: reka und das ohnehin falsche styðja (s: nr. 2) als unzulässig.

2. (4^{14-15}): 'sannkenningar hafa þrenna grein ... tvíriðit' *UR*, eine blosse und dazu unberechtigte Nachbildung des vorausgehenden Satzes (3^{19-20}): 'kenningar eru með þrennu móti greindar *usw*'. Sie beruht auf einer durchaus irthümlichen

Auffassung von styđja und studning, das hier fälschlicher Weise als besondre und zwar zweite Art der sannkenning betrachtet wird, während beide Worte doch nur das Verfahren bezeichnen sollen, durch welches sowohl die erste, als auch die (wirkliche) zweite Art der sannkenning, nämlich das tvíriđit, zu Stande gebracht wird. Schon die einfache sannkenning (d. i. Prædicirung) besteht in einem styđja d. h. einem Stützen des Nomens durch ein Epitheton (z. B. stinn sár); durch Stützen (studning) der einfachen sannkenning selber, das in der Composition der letztern mit einem andern Worte geschieht (z. B. óđ-harđr, full-hvatr *usw*), komt das tvíriđit zu Stande.

Die Worte (4^{22-24}): 'þat er sannkenning ... fylgir sannkenningu' sind nicht minder verdächtig; wenn auch die erste Hälfte 'þat er sannkenning: hǫrđ egg, en hvatir menn' zur Verdeutlichung des vorausgehenden Satzes durch Gegensatz (óđhǫrđ und hǫrđ, fullhvatir und hvatir) einigermassen zulässig ist, wiederholt doch die zweite Hälfte: 'þat er studning *usw*' den völlig unrichtigen Gebrauch von studning; das Richtige wäre: 'þat er tvíriđit *usw*'.

Bedürfte es noch einer weiteren Bestätigung für die Richtigkeit des Obigen, verweisen wir nur auf die Worte in *Wb* (SE II, 497^{4} und 497^{8}): 'þetta kǫllum ver sannkenningar at kalla at mađr se hravstr *usw*' und 'þetta kǫllum ver tvíriđit: hér fylgir studning sannkenningu ef mađr er kallađr al-rǫskr *usw*'. (Letztere Worte in Verbindung mit den abschliessenden [497^{11-12}]: heyja þær mest orđafjǫlđa *usw* wohl unserm Comm. entnommen).

Ólafr hvítaskáld (SE II, 170^{6}) umfasst gleichfalls mit sannkenning sowohl die einfache (ebd. 168^{22}), als auch die zweifache, das tvíriđit (ebd. $168^{9.\ 10.\ 12.\ 16}$ 170^{2}).

3. die Worte (9^{14-15}): 'er síđast var í (*URW*) hinni fyrri vísu (*UR*, hinum fyrra vísuhelmingi *W*)' — verdächtig schon durch das zweifache Relativum (er) zu málsorđ — bezeichnen als afleiđing bez. als afleiđingar-málsorđ fälschlich das Schlusswort der vorausgehenden 14. Strophe (konungdómi) statt des Anfangsworts der vorliegenden 15. (þeim). Ob der Schreiber zu den Worten des Comm. der folg. str. (9^{22}): 'er síđast í hinni fyrri' abgeirrt, dann aber den Irthum erkennend zur richtigen Stelle zurückgekehrt, ohne jedoch die einmal geschriebnen Worte wieder zu tilgen? Svbj. Egilsson beseitigt nicht die Schwierigkeit, wenn er afleiđing durch 'clausula' übersetzt, da es doch nur 'continuatio' heissen kann.

Ohne die fraglichen Worte würde die Stelle heissen: 'In str. 15 ist die erste Halbstrophe aus der vorausgehenden str. 14 abgeleitet und steht das afleiđingar-málsorđ in dieser ersten Halbstrophe, die sprachlich sonst nicht richtig sein würde'. Wir vermissen allerdings eine nähere Bestimmung der 'afleiđing'; gleichwohl eine Lücke vor 'er síđast var *usw*' anzunehmen und diese etwa zu ergänzen: 'ok fylgir þat málsorđ er afleiđing er kallat *ok afleitt er ór málsorđi þeim* er síđast var í hinni fyrri vísu þessum vísuhelmingi' verbietet sich durch die dann zu weit von einander getrennten Worte: 'ok fylgir — þessum vísuhelmingi'.

(*W*, indem er 'í hinni fyrri vísu þessum vísuhelmingi' zusammenzieht zu: 'í hinum fyrra vísuhelmingi', beraubt das 'fylgir' seiner Beziehung, und indem er ferner schreibt: 'ok síđ. var' (statt: 'er síđ. var'), beseitigt er zwar die beiden Relativsätze zu málsorđ, beharrt aber im sachlichen Fehler.)

4. (27^{12}): 'kvæđisins' *RW* — vielleicht dem folgenden 'at setja kvæđit' entnommen — erscheint als durchaus irriges Einschiebsel; denn der Schluss des Stef-satzes steht nicht im

letzten Verse des ganzen Gedichts, sondern im letzten Verse derjenigen Strophe, die das stefjamel abschliesst, wie ja der Comm. selber angiebt mit den Worten (27^{14-15}): 'hvers stefjamels skal stef upphaf ok niðrlag'.

Die Stelle (27^{11-15}) lautet demnach: 'Es ist togdrápa-Art, dass ihr stef — im Gegensatz zum stef in andern drápur — in dem 1. Verse einer Strophe beginne und dass man diesen Satz (d. i. den Satz des stef) im letzten Verse einer Strophe abschliesse (vgl. Hátt. str. 68^{1} und 70^{8}); die Zahl solcher stefjamel im Gedichte ist eine beliebige, nur müssen sie alle von gleichem Umfange, bez. von gleich viel Strophen, und ein jedes am Anfange und Ende durch die stef-Verse begränzt sein'.

Ob wohl (27^{12}): því máli in: því meli d. i. stefjameli zu ändern?

Rücksichtlich der Verderbnisse, die einer jeden der drei Membranen eigenthümlich und gleich denen des Archetypus aus Fahrlässigkeit oder Interpolation entstanden sind, tritt zwischen ihnen eine wesentliche Verschiedenheit hervor.

Sie besteht darin, dass *R* einen im Ganzen nur wenig fehlerhaften Text, vielmehr ebenso sorgfältigen und vollständigen darbietet, als *U* und *W* einen durch allerlei Fahrlässigkeiten und Fehler derartig lückenhaften und verderbten, dass *UW* häufig ganz unlesbar und ohne die Hilfe von *R* geradezu unverständlich sein würden; dass dagegen *R* in dem Streben nach Deutlichkeit und Lesbarkeit nicht selten mehrt und erweitert, dass *W* zwar gleichfalls die Vorlage ändert, diess aber in einer Weise, dass einige seiner sachkundigen Änderungen nicht sowohl als Interpolationen, denn als Emendationen gelten

dürfen, dass endlich *U* — abgesehen von mancherlei Schreibfehlern — in dem was es weder aus Flüchtigkeit übergeht noch absichtlich durch Zusammenziehung kürzt, den Archetypus in relativ ächter und unverfälschter Gestalt wiedergiebt.

Man hat der vollständigen Erhaltung des vortrefflichen *R* sich ebenso zu freuen, als die Verstümmlung von *U* und *W* höchlichst zu bedauern.

Wir suchen obige Beurtheilung der drei Membranen durch nachstehende Charakteristik einer jeden von ihnen zu begründen.

U (1—22^{14}).

U ist durchaus frei von Interpolationen, sofern wir nicht als solche die Kürzung von 4^{4-12} bezeichnen wollen, durch welche er den eingehenden Nachweis der sannkenningar in str. 4^{2} ff. mit der Bemerkung abschneidet (SE II, 375^{14-15}): nú ferr svá međ sama hætti unz avll er uppi vísan, um dann mit *R* fortzufahren (4^{11}): 'ok eru hér XVI sannkenningar sýndar *usw*'.

Andrerseits für *U* charakteristisch im Vergleich zu *RW* ist die viel grössere Fahrlässigkeit und Gedankenlosigkeit, mit der er seiner Vorlage gefolgt und die sich weniger in Lücken, als besonders in Fehlern kund giebt, die oft ganz sinnlos, ja völlig ungrammatisch sind und um so mehr auffallen, als sich aus den mancherlei kleinen Änderungen oder Umstellungen, die er sich beim Abschreiben erlaubt und die lediglich den Ausdruck, nicht aber den Inhalt betreffen, deutlich ergiebt, dass er im Allgemeinen nichts weniger als blos mechanisch abgeschrieben hat, sondern recht wohl wusste, was er schrieb. So z. B. (2^{20-21}): en einir stafir eru eptir hljóđstaf í báđum orđum *R* — en einn stafr hljóđs er í hváro orþino ok inn samæ

malstafr eptir hliodstaf *U*; (4^{1}) með sǫnnu efni *R* — meðr rettu efni *U*. (4^{13}) svá vandliga *R* — iammiok *U*; (8^{13}) at Háttatali *R* — at háttum *U* *usw.*

U (noch häufiger *W*): 'í I. vísuorði ok III.' statt des regelmässigen: 'í I. ok III. vísuorði' in *R*.

Ältere Formen in *U*: nur zweimal ritnir (SE II, 384^{30} u. 394^{5}) statt des ritaðir 13^{26} und 20^{30} in *R*.

Von Fehlern und Lücken in *U* (SE II, 372 ff.) notiren wir:

Fehler:

1^{8} er tala setningar *R*] kallaz setning *U*
1^{11} í *R*] ok *U*
2^{19} í hvárum stað *R*] í hvarri *U*
2^{20} upphafs st. *R*] hǫfuð st. *U*
4^{14-15} sannk. — stuðn. *R*] stuðn. — sannk. *U*
5^{10} sumar *RW*] samar *U*
5^{10} rétt *R*] réttr *U*
5^{15-16} í II. ok IV. *R*] í einv orði ok II. ok IV. *U*
6^{6} lengja *RW*] hengja *U*
8^{18}. her er svá *RW*] þetta er it fyrsta *U*
8^{31} vera *RW*] við *U*
9^{6} hefr *R*] hefir *U*
9^{14} málsorð *RW*] visuorð *U*
9^{15} þessum visuh. *R*] þessum visuh. er svá breytt *add* *U*
10^{11} ljóst refhvǫrf *U*
10^{19} sær *RW*] ok *U*
10^{23} vinna *RW*] una *U*
10^{24} meizlur *RW*] meizla *U* (382^{9})
10^{29} hendir *RW*] kend (*om* hendir) *U*
11^{1} konungr *RW*] at konungr *U*
11^{3} refhvǫrf *RW*] vísuorð *U*
11^{16} skal *RW*] skulo *U*
11^{17} fremr vitni *RW*] frum vitni *U*
11^{17} dul eða laun *RW*] í dul eða kaun *U*
11^{18} at *RW*] eða *U*
12^{8} eitt refhvǫrf *U*
13^{19} vísuorði *RW*] vísuhelmingi *U*
13^{20} eptir eru sér um mál *R*] um mál er eptir ero *U*
15^{7} fyrsta *RW*] ǫðru *U*
16^{30} aðalhendingar *RW*] aðalh. samt *add* *U*
17^{6} í hverju *RW*] í I. ok III. *U*
17^{6} samt *RW*] sem *U*
17^{24} it V. vísuorð *RW*] í IV. vísuorði *U*
18^{17} skothendur *RW*] skothendum *U*
19^{9} ef henni er skotið í fulla alh. *RW*] ef ein er skothenda í fulla alh. *U*
19^{26-27} í I. ok III. *RW*] í II. ok IV. *U*
20^{9} vísuhelming *RW*] vísulengð *U*
20^{16} it IV. vísuorð *RW*] í I. vísuorði *U*
20^{23} vísuorð *RW*] vísuorþi *U*
21^{1} tvístýfðr *RW*] tilstýfðr *U*

Lücken:

2^{10} í fjórđungi *R om U*
5^{10} þvíat *R om U*
6^{4} ok *RW om U*
7^{14-15} hver setning er ... nafn háttum] hver setning fær nofn hattum *U* (378^{16})
7^{29} annan veg *RW om U*
8^{12} háttr *R om U*
8^{30} fjórđa vísuorđi *RW om U*
9^{22} vísu *RW om U*
11^{2} þetta heita en mestu refhvǫrf *RW om U*
11^{13} í *RW om U*
11^{20} of *RW om U*
14^{23} vísuorđi *RW om U*
17^{32} međ orđum *RW om U*
20^{16} í *R om U*
20^{31} fyrr *RW om U*
21^{17} viđ *RW om U*
21^{30} at *R* (en *W* falsch) *om U*

(Homœoteleuta:)

1^{5-7} hver [rétt .... hver *om U*] tala
10^{8-9} hafi jarđar [sær ... hafi jarđar *om U*] sær

NB. das erste 'hafi jarđar' (10^{8} *URW*) von mir gestrichen in Übereinstimmung mit den sonst überall angeführten Hälften des Verses.

19^{25-26} er [ver kǫllum ... eru *om U*] í II. ok IV. vísuorđi.

R (1—34).

Rücksichtl. der Lesarten des *R*, die uns eine interpolirende Thätigkeit zu verrathen scheinen, verweisen wir auf die 'Abweichungen'.

Der Schreibfehler und Lücken sind bei weitem weniger als in *UW*; die Lücken beschränken sich auf einzelne Worte, die gleich den Schreibfehlern in den meisten Fällen selbst ohne *UW* ergänzt und berichtigt werden können.

Fehler:

2^{27} hin *U*] hin*a* *R*
3^{20} kenningar *U*] renningar *R*
5^{1} at hann skríđr ór hamsi svá at hann skríđr til vatns *R*
5^{4-5} en ef .. er *UW*] svá sem ... sé *R*
7^{10} víngerđ *UW*] vingriđ *R*
8^{31} er eptir fara *UW*] ero eptir vísuorđ *R*
9^{22} síđast í *UW*] síđarser *R*
9^{23} síđari *U*] síđara *R*
9^{29} en *UW*] er *R*

10^{10} eitt fall *WW*] sett full *R*
10^{10} þriðja *UW*] þriþv *R*
12^{1} minst *UW*] minnzc *R*
15^{17} sé *UW*] sem *R*
17^{32} í þessum hætti *UW*] í þessi hetti *R*
18^{9} fyrra *U*] einu *R*
19^{26} fyrsta *W*] ǫðru *R*
20^{30} eru greindir *UW*] ok greindir *R*
24^{25} þrjár] fjórar *R* (*om W*)
34^{13} tveir] III. *R*.

Lücken:

2^{30} und 3^{1} ok *U om R* (AM)
3^{4} svá *U om R* (AM)
3^{18} skulu *U om R* (AM)
3^{22} -fúr *U om R*
5^{5} en síðan *UW om R*
5^{8} nú er dróttkvæðum hætti (*om* breytt?) *R*
5^{21} odd (-hendingar hinar fyrri *UW om R*) hendingar
7^{13} þat er *UW* (2).er *om R*
8^{18} hér er svá *W om R*
8^{28} vísuorð *UW om R*
9^{6} lýkr í *UW* í *om R*
9^{27} vera *UW om R* (AM)
10^{12-13} svá er hit fjórða *UW om R* (AM)
11^{19} (2.) at *UW om R* (AM)
11^{21} er framar *UW* er *om R*
11^{21} en í *UW om R*
12^{1} þó *U* om *R* (AM)
12^{20} ein *U om R* (AM)
12^{27} vísuorði *UW om R*
14^{7} Hér er *UW* er *om R*
16^{16} at *UW om R*
23^{7} þeir *W om R* (AM)
24^{16} -orði *W om R*
25^{13} Í þessum *W* í *om R*
25^{14} hætti *W om R* (AM)
25^{15} í *W om R* (AM)
28^{24} en *W om R* (AM)
29^{18} sem *W om R* (AM)
29^{20} hverju *W om R* (AM)
29^{21} ok lúkaz *W om R* (AM)
30^{26} í I. ok III. vísuorði *W om R* (AM)
31^{8} ok með minni *W om R* (AM)

Dagegen ist es jene an *R* bereits gerühmte Sorgfalt und Vollständigkeit, der wir gewisse Belehrungen verdanken, auf die wir, nur auf *UW* angewiesen, entweder gänzlich oder doch zum grössten Theil verzichten müssten.

Zunächst kommen hier in Betracht die Anmerkung über das bragarmál mit þórarin's Versen (6^{15-19}) und die Angabe, dass þorvalds Gedicht die Sigurdsage behandelte (16^{20}). Beides fehlt in *UW*, hat es aber sicherlich nicht im Archetypus, bei dessen Wiedergabe viel wahrscheinlicher die auch sonst fahrlässigen und eigenmächtigen *UW* es übergangen, als dass es der gewissenhafte *R* ex proprio penu hinzugefügt.

Sodann und namentlich sind es die Benennungen der einzelnen hættir, deren Bewahrung wir dem Schreiber von *R* so gut wie ausschliesslich zu verdanken haben (s: 'von den háttanǫfn').

Endlich bewährt sich die Sorgfalt von *R* in der Beibehaltung einiger alterthümlicher Schreibweisen: 4^7 framlect, 15^{10} riđhendor, 21^{21} fornum kvæđum (forn-kvæđum *UW*), 21^{22} lausum vísum (lausa-vísum *UW*), 25^{26} háttlausa (auch bei Rǫgnv. str. 26; háttleysa *W*); ob auch das öftere samstǫfun für samstafa (*UW*)?

NB. An mehreren Stellen notirt die edit. AM. eine zweite, gleichzeitige Hand in *R* (R^2), die seinem Texte Berichtigungen beigefügt; soweit sie nicht die Verse, sondern den Commentar betreffen, bestehen sie lediglich in Ergänzung fehlender háttanǫfn (str. 13. 14. 15. 24. 95. 96. 97. 98.)

Von den háttanǫfn.

1. (zu *R*)

Die háttanǫfn, die nur dem Commentar, nicht dem Gedichte selber angehören (wie sie denn in Rǫgnvalds Háttalykill jedenfalls erst in spätern Abschriften hinzugefügt wurden*), sind uns zum weit überwiegenden Theile nur aus diesem Commentar bekannt; nur wenige finden sich anderwärts wie z. B. in Skáldskaparmál und den grammatischen Tractaten von SE, höchst selten der eine oder andre in der übrigen norrœnen Literatur, den Saga's *usw.*

Ohne uns auf diese Namen selber einzulassen, auf ihre Form, Herkunft, Bedeutung — haben wir es hier nur mit ihrer Anwendung im Commentar zu thun.

*) Obwohl die Schreibweisen, wie str. 13: Togdropo hóttr und str. 40: Aslaks (d. i. álags-) hóttr, str. 39: Halfnæfst und str. 25: Halfnæsst — worauf mich einst Dr. G. Vigfússon aufmerksam machte — auf sehr alte Überlieferung hinweisen.

Sie dienen zunächst zur Benennung der betreff. háttarvísa, der sie — wohl auch mit einer Zahl verbunden oder durch solche vertreten — überall vorausgehen; nur ein paarmal (str. 13. 16) folgen sie, während sie hier und da gänzlich fehlen und von späterer Hand ergänzt sind (s: oben). Ausserdem begegnen wir ihnen mehrfach in den die háttarvísa begleitenden Erklärungen, Einleitungen, Bemerkungen.

Jene Benennung bildet einen integrirenden Bestandtheil des Commentars, indem dieser vor Beginn der eigentlichen hættir (str. 9 ff.) — unter Bezugnahme auf die dreifache Zahl, die bei der rétt setning in Betracht komme (1^{9-12}) — ausdrücklich verordnet, dass alle hættir Namen und Zahl erhalten und hierdurch von einander unterschieden werden sollen.

Demzufolge werden denn auch die zehn ersten hættir (str. 9 — 17) benannt und beziffert, die übrigen nur mit Namen versehen.

Bei dieser Benennung zeigt sich zwischen *R* und *UW* ein wesentlicher Unterschied.

Sie geschieht in *R* stäts in der Form eines die háttarvísa einleitenden Satzes, während sie sich in *UW* auf blosse Überschrift beschränkt, die nachträglich in den dafür vor jeder vísa ausgespaarten Raum (mit Minium) eingetragen werden sollte — nur dass dieser Eintrag in *U* nur zu einem sehr kleinen Theil, in *W* überhaupt gar nicht ausgeführt worden ist (s: unten).

Handelt es sich nun darum, welche der beiden Formen, die Sätze des *R* oder die Überschriften von *UW* die des Archetypus gewesen d. h. ob ihm gegenüber *R* interpolirend oder *UW* abbrevirend verfahren, so spricht für das letztere d. i. für Abbrevirung ursprünglicher Sätze zu blossen Überschriften in *UW*, nicht allein der Umstand, dass *URW* — obwohl nur

von vornherein — übereinstimmen (Sätze vor str. 9. 11. (12). 14. (16.) 17 in *URW*, vor str. 18 in *UR*, vor str. 15 in *RW*), sondern auch und zwar hauptsächlich, dass sowohl *U* vor str. 44 (43 *U*) die Satzform (19[1]): 'Enn er sá háttr er vér kǫllum ina minni alhendu', als auch *W* vor str. 42 (41 *W*) — ohne doch in seiner Weise den Raum für die Überschrift wegzulassen — die Satzform: nú er saa haattr er ver kollum detthent (*statt* rétthent)' offenbar aus blossem Versehen nicht wie überall sonst getilgt, sondern bewahrt hat.

Während sonach *U* nur eine sehr kleine Anzahl von háttanǫfn darbietet, *W* allerdings (s: nr. 2) bei weitem mehr, doch diese erst von viel späterer Hand, hat *R* dieselben fast sämtlich erhalten und diese mit treuer Wahrung der dem Commentar eigenthümlichen Form.

2. (zu *UW*)

Obwohl *U* und *W* die beabsichtigten überschriftlichen Benennungen der hættir — *U* zum weitaus grössten Theil, *W* völlig — innerhalb des Commentars vermissen lassen, bieten sie diese doch ausserhalb desselben, wenn auch in einer nach Umfang, Werth und Herkunft sehr verschiednen Weise.

U nämlich bietet jener Überschriften, obgleich nur für die ersten hættir, innerhalb des Commentars nur sehr wenige, ausserhalb derselben um die Hälfte mehr, die gemeinsamen gleichlautend.

Im Commentar selbst finden sich minirte háttanǫfn als Überschriften der ersten zehn Strophen und der 17. u. 18. str., und zwar so, dass sie bei str. 1. 3—8 und 10 unmittelbar vor der Strophe, dagegen bei str. 2. 9 und 17. 18 vor den sie einleitenden Commentar gesetzt sind; die Überschriften von

str. 1—7 sind überdies mit Zahlen versehen. Alle übrigen Strophen entbehren der Überschrift, nur dass die Einleitung zu str. 54—58 mit den Worten überschrieben ist: hættir fornskálda.

Ausserhalb des Commentars und zwar unmittelbar vor ihm und mit gleichzeitiger Hand geschrieben steht ein Verzeichniss von háttanǫfn unter Hinzufügung von ein od. zwei Anfangsversen der betreff. Strophe (SE II, 369—371 oder § 108); es reicht von str. 1 (unter Weglassung von str. 35) nur bis str. 36, indem es — nach Herrn Dr. E. Mogk's gefälliger Mittheilung — zur Ausfüllung einer leeren Seite diente. Die ersten Verse von str. 7 und 8 (d. i. str. 7^1 und 8^1), als ob sie einer Strophe angehörten sind unter der Benennung 'oddhent', ebenso wie Strophe 19^1 und 20^1 unter 'en III. Refhvǫrf' vereinigt. Auffallend überdies die Dative: 'langlokum' (str. 14), 'afleiđingum' (str. 15), 'liþhendum' (str. 32), von denen 'afleiđingum' wohl den Worten des Commentars zu str. 15 in *U* (SE II, 380^{30}) entlehnt ist: þat vísoorđ er afleiþingum er kallat (afleiđing 9^{14} in *RW*) d. i. 'mit Ableitungen' ähnlich im Comm. zu str. 8 in *U* (SE II, 377^{23}): hluthendum (hluthendur 6^5 in *RW*).

Gemeinsam beiderlei Überschriften ist einmal, dass sie nicht erst bei str. 9, dem ersten háttr, beginnen, sondern bereits jeder der ersten acht vísur, als ob sie gleichfalls besondre hættir vorstellten, zuertheilt sind; andrerseits die irrthümliche Bezeichnung der 3. str. durch rekit (indem jene str. lediglich tvíkent, nicht aber rekit exemplificirt), sowie der 7. und 8. str. im Comment. durch 'oddhent VII.' und 'Avnnvr oddhending' (mindestens 'hluthent VIII.'!) im Verzeichnisse durch gemeinsames 'oddhent'.

W, der erst nach str. 6 beginnt und vor str. 87 endet, lässt, wie bereits bemerkt, vor jeder Strophe einen für das háttarnafn bestimmten Raum, sei es innerhalb der Zeile, in der die Strophe beginnt, oder — wenn diese den Anfang einer neuen bildet — am Ende der vorausgehenden; der Schreiber verfährt indessen dabei so mechanisch, dass er diess spatium nicht allein vor str. 7 u. 8, die wie in *U* als háttavísur gelten, sondern auch vor solchen hættir anbringt, die bereits ihre Benennung erhalten haben, wie vor str. 9. 17. 41. (59).

Ausserhalb des Commentars wie in *U* finden sich nun auch in *W* überschriftliche háttanǫfn. Sie stehen hier auf dem Rande der Seite an der Stelle, wo innerhalb des Textes die betreff. háttarvísa beginnt, und reichen von str. 9 bis str. 58 (nur für str. 47. 54. 80. 81. 82. 86. fehlen die Namen.) Mit rother Dinte geschrieben, gehören sie einer Hand des XVIII. Jahrh., wie AM (SE I, 617 not. 8) vermuthet, der Hand des Jón Olafsson von Grunnavík († 1779). Sie stimmen, wenige ausgenommen, derart mit den Namen in *U* und *R* überein, dass sie — wenn auch nur mittelbar — den Archetypus von *URW* als gemeinsame Quelle bekunden, während jene wenigen, die *W** (d. i. dem Rande von *W*) eigenthümlich sind, sich als unabsichtliche oder auch wilkürliche Abweichungen herausstellen. Eine Verwirrung ist für str. 31 und 32 in *W** durch ein aus str. 30 irrthümlich wiederholtes draugh. (draugș háttr und draughent) entstanden, so dass die Benennungen lauten:

str. 30	draugsháttr *U R W**	
31	bragarháttr *U* bragarbót *R* draughendt *W**	
32	liþhendum *U* riđhendur *R* Bragarbót *W**	

Ausserdem bietet *W** zu str. 24: breitt af dróttqu. (dunhent *U* dunhenda *R*[2]), zu str. 28: tvískift (tvískelft *UR*),

str. 29: fljóth. (detth. *UR*), str. 38: tröllsháttr (*om R*), str. 64: hriph. (hrynh. *R*), str. 76 hagh. (hnuggh. *R*), str. 79: haddarl. (Haðarlag *R*).

W (4^{31} — 31^{17}).

Wir verzeichnen zunächst die Schreibfehler des *W* und seine Lücken, unter denen sich auffallend viele Homœoteleuta finden.

Fehler:

5^{13} er *UR*] eru *W*
5^{14} dragiz *UR*] dragaz *W*
5^{23} settar *UR*] seinar *W*
6^{23} (málsorð) um alla vísu í b. v. *add W*
9^{1} sjaundi *UR*] átti *W*
10^{28} hafi *UR*] haf *W*
10^{30} válkat *UR*] vaakat *W*
11^{29} er eitt *UR*] eru tvau *W*
12^{29} eigi *UR*] ok eiga *W*
13^{19} leiðir *UR*] leið *W*
14^{1} skipta *UR*] skipa *W*
14^{17} lagit *zweimal W*
17^{26} mjǫk eptir *UR*] með *W*
19^{16} tvíkveðit *UR*] tilkveðit *W* (vgl. 21^{1} *U*)
19^{25} þær *UR*] þat *W*
22^{7} skothent *UR*] aðalhent *W*
24^{10} it I. ok. III. vísuorð aukit *R*] í fyrsta v. o. aukin *W*
25^{15} þriðja *R*] fjórða *W*
29^{13-14} sem drottkvædt eðr styfð ęða hneft þat er allt eitt en siðarri (*sic*) *W*
30^{25-26} sem i drottkvæðv er i ǫllvm þessvm haattvm. en finnz þat sva at eigi er rangt i runhendum haattum at i I. ok III. *usw W*
31^{1} ort *R*] æztr *W*

Lücken:

5^{10} þat *UR om W*
6^{1} er *UR om W*
6^{1} ok þriðja *UR om W*
8^{11} hér . . . vísuorðum *UR om W*
9^{23-24} því . . . drǫgur *UR om W* (weil Name)
11^{4} ǫðru *UR om W*
11^{14} brandr er elds heiti *UR om W*
12^{1} mestu refhvǫrf ok þó *UR om W*
20^{30} er nú eru ritaðir eru *UR om W*
21^{17} at *UR om W*
21^{31} eða tvær *UR om W*
24^{17} þetta . . . hrynj. *R om W* vgl. 9^{23-24}.
25^{7} þetta . . . óbreytt *R om W* vgl. 9^{23-24}.
26^{18} ein *R om W*
27^{11} tog- *R om W*
27^{13-14} sem hann . tíðast *R om W*
27^{30} sem *R om W*
29^{10} í vísuorði *R om W*
29^{12-13} eru skoth. . . . hend. rett *R om W*
31^{13-15} í þeima . . . hljóðfyll. *R om W*

(Homœoteleuta):

$6^{3}-{}^{5}$ vísuorði [með ... þriðja vísuorði *om W*] I' þessi *usw*
6^{10} dun [-hent eða skjálf- *om W*] hent *usw*
9^{15} í hinum fyrra vísuhelmingi *W aus:* í hinni fyrri [vísu þessum *om W*] vísuhelmingi *usw*
$9^{22}-{}^{24}$ hinni fyrri [ok er hin síðari svá dregin af hinni fyrri *om W*] þessi *usw*
$14^{9}-{}^{12}$ skjálfhendur [stuðlar ok er .. eigi skjálfhenda *om W*] '—' (str. 29)
$18^{8}-{}^{10}$ skothending [við þær hend. ... hendinga *om W*] Nú er *usw*
$19^{17}-{}^{18}$ til hendinga [ok fyrir því .... til hendingar *om W*] ok standa *usw*
$22^{30}-23^{2}$ í II. ok IV. vísuorði [hendingar ... standa í II. ok IV. vísuorði *om W*] standa sem *usw*
$24^{14}-{}^{15}$ í vísuorði [þá er þat ... samstǫfur í vísuorði *om W*] en hendingar *usw.*

NB. die ganze Stelle in *W* ($24^{13}-{}^{15}$) lautet: '— II. samstǫfur fylgia iij visv orð ok erv enn .vj. (?) i. visuorði enn hendingar *usw.*

Neben diesen Lücken und Fehlern bietet *W* einerseits ein paar schätzbare Ergänzungen von *UR*, andrerseits eine Anzahl Lesarten, die sich gegenüber dem einstimmigen Zeugnisse von *UR* zwar als Interpolationen, z. Th. jedoch zugleich als Emendationen des Archetypus herausstellen.

Der Ergänzungen sind drei: (10^{20}) 'siðr er fyrir sik' (*om UR*), (17^{33}): 'en flestir yrkja þat með léttum heitum (*om UR*), namentlich jedoch ($17^{16}-{}^{18}$): 'her eru þrjár hendingar ... hverri hendingu' (*om UR*).

Diese letztangeführten Worte bilden den Comm. von str. 38, einer Strophe, die nicht allein in *UR* dieses Commentars samt der einleitenden Benennung entbehrt, sondern auch in jeder der drei Membranen eine eigenthümliche Stellung inne hat.

In *U* an dem nach Inhalt wie Form durchaus berechtigten Orte nach str. 37 (als þríhent III., s: Hátt. I, 51 und

54), wird sie an diesem von *RW* völlig übergangen und von *R* an das Ende des ganzen Háttatal (nach str. 102, s: SE I, 716 not. 1), von *W* zwischen str. 54 und 55 (*UR*) gesetzt.

Dass sowohl *R* als auch *W* die Strophe an ihrer richtigen Stelle wegliessen, rührt wohl daher, dass Beide in gleicher Weise befremdet durch das scheinbar achtsilbige Metrum mitten unter den sechssilbigen Dróttkvætt-Strophen (wie ja auch AM in str. 38 ein hrynhent vermuthete, s: SE I, 650 not. 1) der Meinung waren, dass sie an einem unrichtigen Orte stehe und von der Stelle, an welcher sie sie im Archetypus fanden, entfernt werden müsse.

Der Schreiber von *R*, verlegen um einen geeigneten Platz, setzt sie — um sie doch nicht verloren gehen zu lassen — an das Ende des Háttatal. Der Schreiber von *W* dagegen erblickt in dem eigenthümlichen Metrum von str. 38 einen der abnormen fornskálda-hættir und reiht sie diesen ein. Hierbei bewahrt er nicht allein den zu ihr gehörigen und durchaus zutreffenden Commentar mit seinem solennen Anfang: Hér eru *usw*, sondern um auch die dem háttr angewiesne Stelle zu begründen, überträgt er — allerdings fahrlässig genug und mehrfach verstümmelt (s: SE I, 668 not. 9) — das, was zum háttr der str. 35 über den Þorvaldr veili, einen Dichter des X. Jahrh., als Erfinder desselben bemerkt war, auf den háttr in str. 38, der denn auch hiernach — nicht in *W* selber, sondern in Rasks Skáldubrot, einer Abschrift von *W* — 'Vela háttr' genannt wird (s: SE ed. Rask s. 247 und AM I, 650 not. 1 und 666, not. 11).

Anm. Dass die Notiz über Veili in *UR* ihre richtige Stelle im Comm. zum háttr in str. 35 einnimt, ergiebt sich aus der Beziehung zwischen dem Namen dieses háttr: 'en forna skjálfhenda' und dem von Veile's Gedicht: 'kviđa skjálfhenda', dessen Benennung überhaupt diese Anmerkung veranlasst haben mag.

Als Interpolationen des *W* bezeichnen wir zunächst im Comm. zu str. 46 (19^{27}) die Einfügung des überflüssigen til kveđandi zu dem verstellten settar, indem *W* liest: 'međ einum stǫfum settar til kveđandi í I. ok III. vís. sem. skoth. í drottkv. hætti';

ferner die unrichtige Kürzung des Comm. zu str. 49, der in *W* lautet: 'Her erv (*sic*) i hinv iiijđa visu orđi tekin af samstafa enn at ođrv sem drottkvætt;

sodann die irrige Änderung von (27^{22-23}): 'tvær samstǫfur ađalhendar' zu: '.II. hendingar ok samstǫfur i hverri'.

Nicht minder betrachten wir die vor str. 31 dem 'hér hefr annat kvæđi' (*RW om U*) von *W* beigefügten Worte: 'þat er ort um Skúla jarl ok heitir bragarbót' für eine aus str. 31 und ihrer Überschrift 'þetta heitir bragarbót' geschöpfte Interpolation. Der Commentar würde Skúle nicht jarl, wie ihn Snorre zwar mit Recht in dieser Strophe bezeichnet, sondern jedenfalls, wie es schon mindestens fünfzig Jahre früher in der mehrfach erwähnten Überschrift von *U* heist (SE II, 250 und 372), hertogi titulirt haben; andrerseits ist es undenkbar, dass diess Gedicht auf Skúle (str. 31—67), das Snorre doch augenscheinlich unmittelbar an das Gedicht auf König Hákon (str. 1—30) anschloss und formell (metr.) auf das innigste mit ihm verband (s. 72), je allein gestanden und als solches einen besondern Namen erhalten hätte.

Anm. Der Name bragarbót, den nach *W* das zweite Gedicht führen soll, ist in *R* der seines ersten háttr (str. 31), dem er hier gegen die sonst übliche Regel aus einfachem Versehen (wie auch bei str. 13) nach- statt vorgestellt ist; in *UW* fehlt die Benennung des háttr, bez. Ausfüllung des für ihn bestimmten Raumes, nur dass im Strophenregister von *U* (SE II, 371^{20}) der str. 31 der Name bragarháttr beigelegt ist — freilich eine Bezeichnung, die wegen ihrer Allgemeinheit (s: Glossar) für jedweden háttr passend, doch kaum einem besondern zukommen kann.

Eine Anzahl Änderungen, die der Schreiber von *W* an der Lesart des Archetypus vorgenommen, glauben wir als Emendationen derselben bezeichnen zu dürfen; es sind folgende:

1. (14^{8}): tvær samstǫfur eru *W* ein samstafa er *UR*

2. (15^{7-9}): Comm. zu str. 31; s: unten.

3. (17^{6}): í fyrsta vísuorði ok hverju (*lies:* í hverju vísuorði) *W* í fyrsta ok þriðja vísuorði *UR*

4. (18^{19} — 19^{10}): Umstellung der Strophen 43 und 44 in *UR*; s: unten.

5. (24^{24-27}): hér eru . . . sem í hrynhendu *R*; gewiss mit Recht beschränkt sich *W* auf die Worte: 'hér eru viij samstǫfur í vísuorði, en hendingar ok stafaskipti sem í hrynhendu' — ohne jedoch das ungehörige 'sem í hrynhendu' in das richtigere 'sem í dróttkvæðu' zu verändern.

6. (25^{7}): 'þetta er hrynhenda óbreytt' *R* — wenn schon im Archetypus und nicht etwa ein Zusatz des um einen andern Commentar verlegnen *R* — jedenfalls mit Recht von *W* getilgt.

7. (25^{18}): 'ok allmjúkt' *W* statt des 'ok verðr sumt eigi mjúkt' *R* scheint gleichfalls eine Emendation des *W* und verdient als das der Sache und dem Zusammenhange angemessenere jedenfalls den Vorzug, so lange wir nicht entscheiden können, welches die Lesart des Archetypus gewesen.

8. (30^{7}): 'í þessum hætti er haldin ein hending um alla vísu en sú *usw*' Comm. zu str. 80; s: unten.

Von diesen 8 Emendationen, die wir mit Ausnahme von nr. 2. 5 und 6 sämtlich in unsern Text aufnehmen zu müssen geglaubt, bedürfen nr. 2. 4 und 8 einer näheren Besprechung.

(2) Der Comm. zu den vier Strophen 29. 30. 31. 32 lautet in *URW* übereinstimmend bis auf *W* zu str. 31;

während nach *URW* in str. $29^2/_4$ die vierte Silbe, in str. $30^2/_4$ die dritte den háttr bestimmt und in str. $32^2/_4$ riđhent (II) herscht, besteht in str. $31^1/_3$ nach *UR* riđhent (I), dagegen nach *W* Bestimmung des háttr durch die zweite Silbe; der Comm. zu str. 31 lautet in *W*: 'Hér skiptir háttum í I. ok III. vísuorđi ok ræđr sú samstafa háttum er næst er hinni fyrstu'.

Diese Bestimmung des háttr durch vierte und dritte Silbe in str. $29^2/_4$ und str. $30^2/_4$ (*URW*), durch zweite Silbe in str. $31^1/_3$ (*W*) bezieht sich, wie uns die Vergleichung dieser Strophen lehrt, auf diejenige Stelle im Verse, in welcher ein (grammatisches oder syntactisches) Compositum beginnt: str. $29^2/_4$ u. $^6/_8$: útvistar, fémildum, margdýrar, fjǫlmennum, str. $30^2/_4$ u. $^6/_8$: grœnna skjalda, Hrungnis ilja, margra landa, dólga fellir, str. $31^1/_3$ und $^5/_7$: dynblakka, bifsœki, bláferla, saltunnu.

Da letzteres — ohne dass jedoch dessen weder *W* noch *UR* gedächten — auch in str. $32^2/_4$ und $^6/_8$ geschieht: snarvinda, dynbrunnum, ilstafna, þrábarni, so bilden die str. 29. 30. 31. 32 vermöge dieser bestimmten Stellung des auf 4., 3., 2. Silbe beginnenden Compositum eine zusammengehörige Gruppe von vier Strophen, von denen die beiden ersten den Schluss des I. Gedichts, die beiden letzteren den Anfang des II. bilden, während diese selber (str. 31. 32) wiederum als Exemplificationen des riđhent (entweder (I.) in str. $31^1/_3$ und $^5/_7$, oder (II.) in str. $32^2/_4$ u. $^6/_8$) eine besondre Gruppe bilden, die sonach zwei Eigenthümlichkeiten und zwar beide an gleicher Stelle aufweist: riđhent und Beginn des Compositum auf zweiter Silbe, in str. 31 in $^1/_3$ ($^5/_7$), dagegen in str. 32 in $^2/_4$ ($^6/_8$).

'Riđhent' besteht darin, dass die beiden hendingar am Ende des Verses vereinigt sind d. h. dass die hluthending, wenn nicht unmittelbar (s: 19^{19} zu str. 45), so doch nur durch eine Silbe getrennt vor der viđrhending stehe (wie hier in str. $31^{1}/_{3}$ und $32^{2}/_{4}$, ebenso in str. $55^{2}/_{4}$ und $56^{2}/_{4}$, s: 22^{7} und 22^{14}).

Der Commentar (*UR*) — weit entfernt das durchaus Gleichartige von str. 31 und 32 zu erkennen oder doch, wie sich gebührte, als solches zu bezeichnen, erklärt das riđhent in str. 31 dadurch, dass im Gegensatz zu den möglichst getrennten studlar die hendingar nur durch eine Silbe getrennt seien, in str. 32 durch das allgemeine und ungenaue 'hendingar báđar samt nær enda', indem er die jedenfalls sehr überflüssige und auf str. 31 eben so gut anwendbare Bemerkung hinzufügt (15^{16}): 'ok lúkaz báđar í einn hljóđstaf *usw*'.

Die zweite Eigenthümlichkeit der str. 31 und 32 — der Beginn des Compositum auf zweiter Silbe — bleibt, wie bereits erwähnt, im Comm. zu str. 31 von *UR* wie im Comm. zu str. 32 von allen drei Membranen durchaus unbeachtet; indem sie *W* zu str. 31 anführt, geschweigt er doch wiederum völlig ihres riđhent.

Handelt es sich nun um die Herkunft dieses dem *W* eigenthümlichen, sachlich ja durchaus richtigen Comm. zu str. 31, so kann es kaum zweifelhaft erscheinen, dass er lediglich dem Schreiber von *W* angehöre, nicht aber dem durch die Einstimmigkeit von *UR* bezeugten Archetypus, in welchem die Worte (15^{7-8}): 'hér standaz *usw*', da sie unmittelbar an die vorausgehenden: 'Hér skiptir háttum í I. ok III. vísuorđi' sich anschliessen, einen eventuellen Ausfall der Worte des *W*: 'ok ræđr sú samstafa *usw*' als völlig unstatthaft erscheinen lassen.

Eingedenk der vorausgehenden Commentare zu str. 29 und 30 lässt der Schreiber von *W* den in ihrer Fassung ganz ähnlichen Eingangsworten des Comm. zu str. 31, in deren háttr er die, wie für str. 29 und 30, so auch für diese characteristische Stellung des Compositum bemerkt, die entsprechende Erklärung mit den gleichen Worten des Comm. zu str. 29 und 30: 'ok ræđr *usw*' folgen und, indem er hiermit den Comm. zu str. 31 für erledigt hält, lässt er die Worte des Archetypus: 'hér standaz *usw*' einfach fort.

Die Wiederkehr der betreffenden Eigenthümlichkeit in str. 32 hat *W* ebensowenig als das den str. 31 und 32 gemeinsame riđhent bemerkt, indem er im Comm. zu str. 32 mit *UR* übereinstimmt.

NB. Gegen meine frühere, alle vier hættir (nach *UR*) zusammenfassende und sonst wohl unanfechtbare Erklärung in Hátt. I, 50 spricht die durch sie bedingte Folge von str. 30. 29. 31. 32 statt der überlieferten: 29. 30. 31. 32.

(4) *W* hat dreimal eine Strophenversetzung vorgenommen: str. 38 (*U*) zwischen str. 54 und 55, str. 44 (*UR*) vor str. 43, str. 57 (*UR*) vor str. 56.

Dass diese Versetzung rücksichtlich der str. 38 und 57 eine irthümliche sei, haben wir bereits Hátt. I, 64 und 65 nachgewiesen; die Umstellung von str. 44 und 43, die wir ebendaselbst gleichfalls abwiesen, haben wir seitdem als eine durchaus richtige befunden und sie desshalb auch im obigen Texte vollzogen.

Während dieser Umstellung des *W* von Seiten des Inhalts beider Strophen nicht das mindeste entgegensteht, wird sie rücksichtlich der Form, bez. des sie erklärenden Commentars eben so gefordert, als die Stellung dieser Strophen und ihres Commentars im Archetypus (*UR*) als völlig unzulässig erscheint.

Der háttr, um den es sich handelt, ist alhenda, in zwei Unterarten bez. Strophen exemplificirt: full alhenda mit durchgängigem aðalhent der in jedem Verse alternirenden Reimpaare in str. 43, minni alhenda mit dem üblichen Wechsel von skoth. ($^1/_3$) und aðalh. ($^2/_4$) gleicher Reimpaare in str. 44 (s: Hátt. I, 51).

Ganz angemessen wird dieser neue háttr mit den üblichen Worten (18^{19}): 'nú er —' eingeleitet und bei seiner ersten Unterart, der full alh., seine Eigenthümlichkeit auseinandergesetzt (18^{24}): 'hér eru *usw*', während die zweite Unterart, die minni alh., mit den anknüpfenden, bez. fortsetzenden Worten (19^1): 'Enn er —' d. i. adhuc est —, accedit — eingeführt ist und in der sie begleitenden Anmerkung (19^{8-10}) auf jene Auseinandersetzung der full alh. Bezug genommen wird.

Die umgekehrte Ordnung (*UR*): 'Enn er — (minni alh.)', sodann 'Nú er — (full alh.)', ist durchaus unstatthaft und auch als solche vom Schreiber des *R* empfunden worden, welcher indem er die Worte: 'Enn er —' an das vorausgehende rétthent (str. 42) mit seinem durchgängigen aðalhent angeknüpft fand, die Benennung (19^1): 'ina minni alhendu' — eben wegen des 'Enn er' — in: 'ina minni aðalhendu' ändern zu müssen glaubte. (*U* liest richtig: alh.)

Nun sind allerdings die Worte (18^{19}): 'Nú er —' vor str. 43 und (19^{1-3}): 'Enn er —' vor str. 44 in *W* weggelassen: sie sind diess eben in Verbindung mit den Namen (alh. und minni alh.), die ja überall von *W* weggelassen und zunächst durch leere spatia ersetzt wurden, nur dass freilich *W* hierbei die dem 'Enn er *usw*' unmittelbar folgenden Worte (19^{1-3}): 'þar eru *usw*' übersah und gleichfalls wegliess; es folgt sonach in *W* den Versen des Klœingr bisk. unmittel-

bar — nur durch spatium getrennt — str. 44. In *U* fehlt zwar die Benennung für str. 43 (44 *U*), jedoch weder der Name von str. 44 (43 *U*) — s: oben s. 75 —, noch die Worte (19^{1-3}): 'þar eru *usw*'.

Die der str. 44 beigefügte Anm. (19^{8-10}): 'En minni — eigi rétt' ist übereinstimmend in *URW* überliefert [— ausser dass statt der Worte (19^{9}): 'ef henni er skotiđ í fulla alhendu' (*RW*) in *U* die unsyntactischen und mit dem, was folgt, ganz unverträglichen Worte stehen: ef ein er skothenda í fulla (!) alh.]

Der Text scheint verderbt. Nicht allein, dass (9^{10}): 'í vísuorđi' unter allen Umständen die notwendige Ergänzung verlangt: 'í I. ok III. vísuorđi', scheint der Zusammenhang ađalhendingar statt (19^{9}): skothendur zu fordern.

Behält man das handschriftliche skothendur, würde der Sinn sein: 'wenn minni alh. dermassen in full alh. eingemischt wird, dass in $^1/_3$ das eine Paar der (alternirenden) skothendur (sumar) oder beide Paare (allar) bleiben und nicht ebenfalls ađalhendingar werden, so ist diess falsch.' — Indessen diess gegen den nur theilweisen Übergang der minni alh. in full alh. gerichtete Verbot gilt der correcten Form der full alh., nicht der minni alh. und um diese handelt es sich doch in der ihr speciell gewidmeten Anmerkung. Man erwartet vielmehr: 'Es ist unrichtig, wenn hin minni alhenda in $^1/_3$ ađalhendingar aufweist'.

(5) Der Anfang des Commentars zum 1. háttr runhendr (str. 80) lautet in *R* und *W* verschieden.

R liest: þessi háttr er haldinn međ einni hending í hverju vísuorđi ok svá er sú runhending er skilr hendingar ok skiptir orđum *usw*

W liest: I þessum hætti er halldin æín hending vm alla visv en sv runh. er fyrir stendr hendingar i hverív visvorđi skilr hendingar ok skiptir orđum *usw*

d. h. dieser háttr ist so beschaffen, dass

(nach *R*): 'nur ein Reimglied (nicht zwei, wie beim dróttkv.) in jeder Verszeile steht und eben darin besteht das Wesen der runhending (d. i. dieser Versart mit einzeiliger hending), dass sie die hendingar sondert (d. i. jede einer besondern Verszeile zuertheilt) und hierdurch die Verszeilen von einander trennt (d. i. als besondre Reihen erkennen lässt)'

(nach *W*): 'ein und dasselbe Reimglied durch die ganze Strophe geht, indess (d. h. trotz dieser Ausdehnung eines und desselben Reimes über alle Verse der Strophe) das Wesen der runhending d. i. der Versart mit dem einzeiligen Endreim, der statt (zweier) hendingar d. i. Reimglieder in jedem Verse steht, besteht eben darin, dass sie *usw* (s: oben)'

Der Unterschied von *R* und *W*, der zu Gunsten von *W* entscheidet, besteht darin, dass nur *W* durch sein 'hending um alla vísu' den hier verlangten und erwarteten Commentar zur 1. runhenda (d. i. rétt runh. in str. 80) darbietet (vgl. of hálfa vísu zur 2. runh. in str. 81), dagegen *R* durch sein 'međ einni runhending í hverju vísuorđi' die runhending im Allgemeinen charakterisirt und genau dasselbe sagt, was die zum runhent einleitenden Worte (30^1): 'í sínu vísuorđi hvár hending' bereits gesagt und was *W* — nur bestimmter — jedoch zur Begründung seiner Specialerklärung von str. 80 durch die Worte ausdrückt (30^8): runhending er fyrir stendr hendingar í hverju vísuorđi. — Das Wort 'einn' in dem 'einni

hending' des *R* und dem 'ein hending' des *W* hat sonach verschiedne Bedeutung, in *R*: u n u s, in *W*: i d e m.

Wenn aus der hiermit gegebnen Charakteristik von *URW* erhellt, dass eine jede dieser Membranen den Archetypus, auf den ihre gemeinsamen Fehler hinwiesen, in eigenthümlicher Weise wiedergiebt, ist ihnen andrerseits ausser jenen Fehlern auch das gemeinsam, dass sie alle drei in gleich unmittelbarer Weise auf den Archetypus zurückgehen. Die bei dem verschiednen Alter von *U* (c. 1300), *R* (XIV., Anf.), *W* (XIV., Mitte) sehr nahe liegende Frage, ob nicht eine der späteren Membranen aus einer früheren abgeschrieben sei, muss entschieden verneint werden, da *R* der mehr giebt als *U* (6^{15-19} und 16^{20}) eben so wenig aus *U* abgeschrieben sein kann, als *W* aus *R* oder *U*, da deren Lücken aus *W* ergänzt werden (10^{20} 17^{16-18} 17^{33}).

Angesichts der im Obigen dargestellten Beschaffenheit der handschriftlichen Überlieferung erschien als nächste Aufgabe für die Bearbeitung des Textes: Herstellung des Archetypus; sie wurde erreicht durch möglichste Wahrung des nicht-interpolirten *U*, dessen Fehler und Lücken aus *RW* ihre Berichtigung und Ergänzung erhielten soweit dieselben sich nicht als Interpolationen erwiesen; gegenüber der Einstimmigkeit von *UW* d. h. dem ältesten und dem jüngsten Zeugnisse ergaben sich in den meisten Fällen die Lesarten von *R* als willkürliche Änderungen und Mehrungen.

Indem aber der Archetypus selber sich nur als eine Abschrift und zwar als mehrfach fehlerhafte Abschrift einer älteren Vorlage ergiebt, zu der er in ähnlichem Verhältnisse

steht, als zu ihm selber *URW*, bestand die fernere Aufgabe in der Berichtigung auch seiner Fehler. Wir haben sonach den verstellten Sätzen die richtige Folge zu geben, die Lücken in cursiver Schrift zu ergänzen gesucht und die Einschiebsel durch eckige Klammern eingeschlossen (während die von anderswoher — meist aus R^2 — ergänzten háttanǫfn durch runde Klammern bezeichnet wurden).

Nichts weniger jedoch als dass wir hiermit die ursprüngliche Gestalt des Commentars erreicht zu haben glaubten.

Die Gestalt zu der wir gelangt ist eine solche, dass sie weit entfernt einen einheitlichen Charakter zu tragen, vielmehr nach mehr als einer Seite hin eine verschiedne Herkunft wahrnehmen lässt.

Wir glauben einerseits zwischen dem Vf. des Commentars und dem des Schematismus, andrerseits innerhalb jenes Commentars zwischen dem Vf. des Ganzen und dem einzelner Theile scheiden zu müssen.

Diejenigen Parthieen, welche bestimmt sind einmal den Commentar zum Háttatal mit dem Skáldskaparmál zu vereinigen und hiermit dem Corpus Eddicum einzuverleiben, bez. der Gylfag. und Skáldsk. als integrirenden Bestandtheil anzureihen, sodann in Folge dieser Einverleibung und in Übereinstimmung mit den genannten Theilen der SE mindestens das erste Drittel des Commentars in einen, obwohl höchst ungenauen und unvollständigen Schematismus zugleich unter Anwendung der dialogischen Form einzukleiden, endlich den grössten Theil der hættir mit Namen zu versehen — diese Parthieen, denen wir auch die leyfi (II—XII) und die oben (S. 54 ff.) besprochnen Interpolationen anreihen, scheiden sich meist so kenntlich vom Commentar aus, dass sie

hierdurch allein sich als später hinzugetretner Bestand erweisen.

Anm. Besonders deutlich scheint mir die eben besprochne Verschiedenheit der Herkunft in der zweifachen Einleitung vor str. 9 und der dieser beigefügten Erklärung des háttr hervorzutreten.

Beide Einleitungen sollen, die erstere (7^{14-19}) die rhetorischen hættir (str. 9—27) überhaupt, die andre (7^{20-21}) den ersten derselben, das XVImælt (str. 9) im Besondern, theils dem Schema einreihen, theils mit Zahl, bez. Namen versehen.

Indem die erstere die schematische Einreihung (vgl. 3^{7}: međ máli ok hljóđum) durch die Frage vollzieht (7^{14}): hver setning —? beantwortet sie diese Frage — nicht etwa, wie man erwartet, durch Angabe des Verfahrens, in welchem das 'breyta háttum međ máli einu' besteht, sondern — durch Motivirung der mit der zweiten Einleitung beginnenden Zählung und Benennung der hættir.

Statt sich nun mit der Angabe: 'at gefa nafn háttum ok greina svá tǫlu háttanna' zu begnügen, entnimmt sie der vorgefundnen Erklärung des háttr (7^{26-28}) die für diese zwar ganz angemessnen, aber in jener Motivirung völlig überflüssigen Bestimmungen nicht allein der vísulengđ und orđalengđ, sondern auch der hendingar und stafaskipti; bei jenen verweist sie auf die gleich am Anfange (1^{9-12}) aufgestellte Zählung und wiederholt dieselbe, während sie diese, die Reime, durch die Worte (7^{19}) 'ok sǫmu setning hendinganna' mit jener 2. und 3. Zahl in durchaus ungehörige Verbindung bringt.

NB. 7^{20} skipt međ ýmsum orđtǫkum — nicht, wie es Svbj. Eg. wegen (7^{15}) nafn übersetzt: nominibus, sondern: sententiis (Sätzen) entspricht genau dem nur etwas allgemeineren: breytt međ máli (einu) in 7^{14} und 7^{29-30}.

Doch auch der Commentar selber, den wir nach Ausscheidung der Zuthaten jenes Interpolators gewinnen und der hiernach wesentlich in den jedem háttr beigefügten Erklärungen bestanden haben mag, die bald kürzer bald länger und hier und da von besondern Bemerkungen begleitet erscheinen — auch dieser Comm. trägt die Kennzeichen verschiedner Herkunft.

Gegenüber einer Reihe sehr schätzbarer Angaben und Urtheile, die nur aus gründlicher und genauer Sachkenntniss

hervorgegangen sein können und auf einen mit dem betreff. Gegenstande durchaus vertrauten und sich auch dessen recht wohl bewussten Vf. hinweisen, lässt doch das Ganze des Commentars in vielen Erklärungen der hættir, besonders in den spätern Theilen, einen Schriftsteller erkennen, der — z. B. im Vergleich mit dem verständigen und gelehrten Ólafr hvítaskáld (SE II, 62—189) — eine Persönlichkeit von sehr mässiger Begabung sein mochte und, wie wir diess mehrfach nachgewiesen zu haben glauben, nicht allein den Überblick seines Gegenstandes und jede wissenschaftliche Prägnanz in der Behandlung des Einzelnen, sondern auch die erforderliche Sachkenntniss gar sehr vermissen lässt.

Während wir dem erstbezeichneten Vf. den grössten Theil der oben (s. 37) ausgehobnen Bemerkungen zuertheilen (namentlich auch so markige Sätze wie 3^{3-5} über das dróttkvætt oder 5^{10-12} über die kenningar *usw*), betrachten wir den Commentar im Ganzen als des Letzteren Arbeit, der wir im Grunde nur einen sehr bedingten Werth zugestehen können.

Wie das kleine Werk entstanden und wer sein Vf., darûber vermögen wir nur Vermuthungen aufzustellen, die wir im nächsten Abschnitte darzulegen suchen.

III.

Nach dem, was wir (Hátt. I, 60) über die Beschaffenheit des Snorreschen Háttatal nachzuweisen gesucht, wird man in Verbindung mit dem Umstande (ebd. 19. 25—26), dass in beiden Überschriften von *U* nur des Gedichts, nicht auch des ihn begleitenden Commentars gedacht ist, die Möglichkeit, ja selbst die Wahrscheinlichkeit nicht beanstanden, dass Snorre seine

skaldische Unterweisung, so weit sie die Versarten (bragarhættir) betrifft, lediglich und allein durch das Gedicht ertheilt.

Nichts weniger jedoch, als dass hierdurch die andre Möglichkeit ausgeschlossen würde, dass Snorre es gleichwohl für angemessen erachtet, sein Gedicht noch mit einem besondern Commentar zu begleiten und dass dieser Commentar derselbe sei, den uns die Hdss. der SE in Verbindung mit Snorre's Gedicht überliefert.

In Ermangelung äusserer Zeugnisse, die diesen Commentar dem Snorre entweder zu- oder absprechen, sind wir lediglich auf diesen selber angewiesen, um aus ihm innere Kriterien für die Person seines Vfs. zu gewinnen.

Svbj. Egilsson, der sich wiederholt für Snorre als den Vf. des Comm. ausspricht,* erkennt ein dafür entscheidendes Argument in dem Verweise des anonymen Vorredners (zu den Tractaten in SE II) auf die IX. Licenz: og að Snorri — sagt er in seiner SE (Reykjav. 1848) 251 — einnig hafi gert útskýríngu háttatals, þar til sýnast auk annars þau orð benda, sem standa í formálanum (d. i. SE II, 8^{9}): 'en vel má nýta, at hafa eptir þeim (fornskáldunum) heiti ok kenningar eigi lengra reknar en Snorri lofar'. Sýnist mèr þau orð benda til orða Snorra í háttatali (s: oben 7^{1-3}): Níunda *usw.*

Andre Argumente, auf die er durch sein 'auk annars' hindeutet, hat er nicht angeführt; das angeführte aber dürfte bei seiner Allgemeinheit kaum beweiskräftig genug erscheinen.

---

*) 'Clavim metricam et commentarium in eam scripsit Snorrius ante 1237 et post 1227' SE III, 117 (zu str. 27); 'Snorrius ... variationes metricas enumeravit et commentario illustravit' ebd. 118 (zu str. 30); 'ad quem locum (Hátt. str. 17^{6}) annotat Snorrius: rauþvll *usw.*' Lex. poet. 674^{a} (rǫðull).

Dr. G. *Vigfússon* (Sturl. I, prolegg. p. LXXXI, not. 2) erklärt sich gleichfalls für Snorre als den Vf. des Comm. 'That Snorri himself — lauten seine Worte — was the author of the Prose Commentary to the poem Hattatal is proven by a citation of Olaf Hvitaskald, as well as by words in the commentary itself' — leider ohne das Citat Olafs (SE II, 8^{9}?), noch die betreff. Worte im Comm. selber näher zu bezeichnen.

Nach dem, was wir oben von der Beschaffenheit des Commentars zu erweisen gesucht, sehen wir uns ausser Stande ihn in der uns vorliegenden, selbst seiner Interpolationen entkleideten Gestalt einem Schriftsteller zuzuweisen, wie wir ihn uns unter dem Vf. von Gylfaginning und Heimskringla vorzustellen haben, dem auch von seinen literarischen Zeitgenossen hoch angesehenen und anerkannten Snorri Sturluson.

Wenn jedoch jene durch ihren Werth und ihren Gehalt innerhalb des Commentars so hervortretenden Bemerkungen uns ohnehin noch auf einen andern und zwar bei weitem bedeutenderen Vf. hinwiesen, so bieten sich uns zwei Argumente dar, ein negatives und ein positives, die in jenem Vf. eben nur Snorre und keinen andern vermuthen lassen.

Das negative finden wir in der durchgängigen *Nichtnennung* Snorre's im Commentare; ist es wohl denkbar, dass der Vf. des Comm. zu Háttatal — wäre er ein Anderer, als Snorre selber — des Dichters, dessen Werk er commentirt, nicht *einmal* namentlich gedacht hätte?

Als positives Argument möchten wir die Einleitung zum Commentar der refhvǫrf (str. 17) bezeichnen, die indem sie den Leser wegen der Schwierigkeit des háttr gewissermassen zur Nachsicht für dessen hier versuchte Exemplificirung auffordert, so deutlich für Identität von Dichter und Commentator zu sprechen scheint, dass wir dabei — wäre es auch nur um

der nicht ohne Humor beigefügten Schlussworte (9^{30-31}): ok mun hér þat sýnaz, at flest frumsmíđ stendr til bóta — den Snorre selbst zu hören glauben. (Ein ähnliches Geständniss am Ende der Erklärung der sannkenningar, 4^{13}.)

Ergiebt sich aber aus diesen Argumenten unter allen Umständen eine Betheiligung, eine Mitarbeit Snorre's am Commentar, scheint eine solche am nächsten durch die Annahme zu erklären, dass Snorre einen Andern damit betraute sein Gedicht in der uns vorliegenden Form zu commentiren, indem er selber während dieser Arbeit oder nach Abschluss derselben dasjenige hinzufügte, was wir oben als eigenthümliche Zuthat des Snorre anerkennen zu müssen glaubten. Dass wir dem Namen Snorre's, der das ganze Werk angeregt und die letzte Hand daran gelegt, nirgends in ihm begegnen, kann hiernach nichts auffälliges haben.

Diese Annahme, die an sich in keiner Weise bedenklich erscheint, erhält eine nicht unwesentliche Stütze durch die bekanten Worte, die in AM 748 qu zwischen dem Ende von Olaf hvítaskálds málskrúđs-frœđi und dem Anfange von Skáldskaparmál sich finden (SE II, 427—428): Her er lykt þeim lvt bòkar ær Olafr þorđarson hæfir saman sett ok vpphefr skalldskaparmal ok kæningar æptir þvi sæm fyri fvndiđ var í kvæđvm hǫfvtskallda ok Snori hæfir siþan saman færa latit.

Auch hier wird auf die Arbeit eines Andern hingewiesen, den Snorre bei Herstellung des Skáldskaparmál, bez. bei der Sammlung der Belege aus den classischen Dichtern für die verschiednen kenningar benutzte. Es wird ein Mitarbeiter durch diess 'hefir látit saman fœra' in gleicher Weise bezeichnet, in der Snorre selber sich in der Vorrede zur Olafs saga helga auf einen solchen durch die Worte bezieht (OH. 1853 prol., 2^{8}): 'rita hefi ek látet frá upphafi ęfi konunga *usw*'

vgl. (Hkr. prol. Anfang): Á bók þessi lét ek rita frásagnir um hǫfđingja *usw* — und (Hkr OTr k. 87, 192[16] *Ung.*, *om* Fríssb.): 'þat vil ek nú næst rita láta' s: R. Keyser, Nordm. Vid. og Lit. 456 und P. A. Munch OH p. XLI, Anm. 1 und Norges Konge-Sagaer I (1859), XXVII. In jener Überschrift des AM 748 qu wird aber der Sinn der Mitarbeit in dem 'hefir látit' durch den Gegensatz mit dem unmittelbar vorausgehenden 'hefir saman sett', als dem Ausdrucke eigner und alleiniger Arbeit, nur noch schärfer hervorgehoben.

Die Grenzlinien zwischen Snorre's und des Mitarbeiters Antheil am Commentar zum Háttatal näher zu bestimmen, als durch Hervorhebung dessen, das seiner innern Beschaffenheit nach sich als Snorre's Eigenthum kenntlich macht, würde um so schwieriger sein, als die Gestalt, in der uns der Commentar überliefert worden, eine so wenig ursprüngliche ist.

IV.

Ob die im Háttatal exemplificirten hættir sämtlich überliefert oder z. Th. von Snorre selber erfunden, ob jenes Gedicht sonach generellen oder auch persönlichen Werth beanspruche, ob es in allen seinen hættir als literarhistorische Urkunde, als Canon für die bei den nordischen Dichtern üblichen Versformen oder aber in den event. erfundnen hættir nur als Zeugniss Snorrischer Kunst zu gelten habe — die Beantwortung dieser Frage lässt sich nur auf Grund der uns überlieferten norrœnen Dichtung gewinnen, deren hættir zu diesem Zwecke nach Zahl und Ausführung mit denen des Háttatal zu vergleichen sind.

Versuchen wir zunächst uns den Bestand der norrœnen Dichtung, soweit sie uns erhalten ist, in kurzen Umrissen zu vergegenwärtigen.

Was uns von altisländischen und altnorwegischen Erzeugnissen in gebundner Rede überliefert worden, ist strophisch und besteht in einstrophigen und in mehrstrophigen Gedichten; jene: die sogen. lausar vísur (lausa-, einstaka-vísur, stǫkur, kviđlingar), diese: die verschiednen kvæđi, kviđur, mál, ljóđ, -vísur, drápur, flokkar *usw.*

Dieser quantitative Unterschied der norrœnen Gedichte ist zugleich ein qualitativer, mehr zwar rücksichtlich ihres innern Charakters und Inhalts, als der äussern Form von Sprache und Metrum; denn in beiden Arten ist, soweit nicht ihr Alter einen Unterschied bedingt, die skaldische Diction wesentlich dieselbe, die Versart weit überwiegend das dróttkvætt.

I.

Die lausavísur sind integrirende Bestandtheile der Erzählung und erscheinen meist als Improvisationen derer die sie recitiren (þá kvađ hann vísu: —, þá varđ honum vísa á munni: —). Männer und Frauen, Alt und Jung improvisiren solche vísur und der Isländer jener Tage vermochte diess trotz kenningar und zweifachen Reims mit einer Leichtigkeit, dass der Angeredete sofort in gleicher Weise erwiederte. Sie sprechen eine Thatsache aus mit oder ohne Urtheil, die wichtig genug für Sprecher und Hörer ist, um den Eindruck des Gesagten durch die Form der gebundnen Rede zu sichern und zugleich zu vertiefen; ihr Inhalt — sofortigem Verständniss oft mit Absicht durch Dunkelheit des Ausdrucks verhüllt — ist nach Lage der Dinge immer ein mehr oder minder bedeutsamer.

Daneben, auf dasselbe monostrophische Maass beschränkt, finden sich viele kleine Gedichte, die nichts weniger als improvisirt und bisweilen sogar mit besondrer Kunst ausgearbeitet (desshalb auch: þar um orti hann vísu: —), sich jenen älteren, episch-lyrischen Epigrammen der griech. Anthologie vergleichen lassen; so die auf ein besondres Ereigniss, namentlich einen Kampf, auf den Tod eines hervorragenden Mannes odgl. gedichteten. Es sind eben 'Inschriften' dieser Begebenheiten, deren

Erinnerung bei Zeitgenossen und Nachkommen durch solch' eine vísa gewahrt werden soll.

Auch jene Strophen und Halbstrophen sind hier zu nennen, die bei einem bestimmten Anlass gedichtet und von der Menge beifällig aufgenommen als anonyme Kundgebungen der öffentlichen Meinung aufgeführt werden (þá var þetta kveđit, þá voru kveđnar vísur þessar —.)

Als lausavísur besondern Inhalts dürfen die erotischen mansǫngsvísur und die lästernden níđvísur gelten, wie auch die draug- und draum-vísur eine eigne Klasse bilden.

Alle diese kleinen Gedichte, mögen sie improvisirt sein oder nicht, haben den normalen Umfang einer Strophe; doch finden sich, wie viertel- und halbstrophige, so auch mehrstrophige, nur dass diese Mehrung durch eine 2., 3. Strophe gewöhnlich mit den Worten: ok enn kvađ hann vísu: — besonders bezeichnet wird. Die Versart der lausavísur ist fast durchgehends dróttkvætt, nur selten kviđu- oder ljóđaháttr, hrynhent, runhent (s: lausavísur).

II.

Die mehrstrophigen Gedichte sind vor Allem historische, die ihren Inhalt der Mythologie, der Heldensage, der Geschichte entnehmen: sei es nun dass, was das Gedicht berichtet, um seiner selbst willen oder, wie in den zahlreichen Encomien, wegen der darin Gefeierten berichtet wird.

Mythologische Gedichte sind zunächst die der Sæm E, ausser ihnen: Ragnars drápa, Haustlǫng, Þórsdrápa, Húsdrápa, Heimdalargaldr; auch Darrađarljóđ, Buslubœn u. ähnl. gehören hierher.

Gedichte der deutschen und nordischen Heldensage, soweit sie in Sæm E. gesammelt sind: die Vǫlsungakviđur, Helgakviđur, Vǫlundarkviđa, nur der nordischen: Grottasǫngr so wie die in mehreren der FAS z. Th. in Prosa umgesetzten, z. Th. in ursprünglicher Form erhaltnen, unter ihnen die Krákumál, Odds drápa, die Gedichte der Heiđrekssaga, der Hálfssaga, Ásmundarsaga, Gautrekssaga *usw. usw.* (auch die Metaphrasen und Nachdichtungen bei Saxo gramm. z. B. der alten Bjarkamál, der Ásmundarvísur [s: Anal. norr.[2] XXI ff.] u. a.)

Die weitaus meisten Gedichte, deren Inhalt der Geschichte und zwar vorwiegend der ihnen zeitgenössischen Geschichte angehört, sind jene Encomien (drápur und flokkar), die indem sie Lob und Preis des durch sie Gefeierten verkünden, diess durch Aufführung seiner Thaten und Erlebnisse oder vielmehr nur durch eine Bezugnahme auf dieselben thun, die in bilderreiche Umschreibungen eingekleidet sich jeder Schilderung und ausführlicheren Darstellung begiebt. Vor Allem gelten sie nordischen Königen und Fürsten, bei denen der Skalde durch das vor ihnen vorgetragene Gedicht Stellung bei Hofe und Geschenke gewinnen will, daneben jedoch auch andern hochgestellten Personen, die durch solche Encomien geehrt werden sollen; später erst wendet sich diese encomiastische Dichtung der Kirche zu, ihren Heiligen und ersten Würdenträgern.

Im Skáldatal (Catal. p. 169—176) sind c. 90 Fürsten und Grosse (800—1300) verzeichnet, die durch solche Encomien (lofkvæði) gefeiert worden: dänische und schwedische (auch zwei englische Könige), namentlich norwegische, und unter ihnen einige Könige, die wie Ólafr helgi, Magnus góði, Haraldr harðráði, Sverrir, Hákon gamli von 7, 8, 10 ja 12 verschiednen Skalden besungen sind. Doch auch einzelne Isländer werden in solcher Weise ausgezeichnet: Bárðr Hallason (Isl I, 220), Bǫðvar Egilsson (Sonartorrek), Brandr Staðar-Kolbeinsson (Sturl II, 70 u. 75), Gellir Þorkelsson (Lxd. 334^{12}), Gunnlaugr ormstunga (Isl II, 267), Hjalti Þórðarson (Isl I, 197^{6}), Illugi svarti (Eb. $20^{1.\ 16}$), Ǫgmundr Vǫlusteinsson (Isl I, 146^{5}), Rafn Sveinbjarnarson (Bp I, 641), Þórálfr Skólmsson (Hkr 105^{11}), Þorgeir Hávarðsson (Grett. 64^{5}), Þorgils skarði (Sturl II, 112^{26} 215^{29} $216^{3.}$), Þórir Skeggjason (Isl I, 231); zwei drápur waren 'allen' oder besonders heldenhaften Isländern gewidmet: die Íslendingadrápa des Eyvindr skáldaspillir und die des Haukr Valdísarson. Die Orkneyjarle Þorfinnr und Rǫgnvaldr gefeiert durch Arnór jarlaskáld (SE I, 462), der Jómsvíking Búi Vesetason durch Þorkell Gíslason (Búadrápa), der northumbrische Jarl Valþjófr durch Þorkell Skallason (Fsk 144 und Hkr IX, 100 624^{6} *U*). Auch Frauen sind der Gegenstand von drápur, z. B. die Gattin des norweg. Jarl Hákon galinn in

Snorre's Andvaka (Sturl I, 238[13]), abgesehen von Kg Harald's Snjófriđardrápa (Fms X, 208[1]) und der drápa des Óttar svarti auf die Königin Ástríđ (Fms V, 173. Flat.) und andern mansǫngsdrápur. — Encomien auf Heilige sind vor Allem die zahlreichen Maríukvæđi, unter ihnen das berühmteste: Lilja (Catal.); ausserdem auf St. Andreas (Sturl II, 307[21]), den Apost. Johannes (Post 511[25]), auf Apost. Petrus (AM 621 qu), St. Placidus [od. Eustachius] u. Agapitus (AM 673 B qu), auf Þorlákr, den isländ. National-Heiligen (Sturl I, 351[20]), auf St. Thomas (Bj. Hítd. 39[2]). Von Drapa's auf hohe Geistliche nennen wir die beiden Guđmundardrápur (Bp II) und die auf einen lycischen Bischof Nikolas (SE II, 208[12]).

Weit kleiner ist die Anzahl von Gedichten, die geschichtliche Vorgänge und Begebenheiten behandeln und dabei der encomiastischen Beziehung entweder völlig entbehren oder sie doch nur als äussere Veranlassung erscheinen lassen. Letzteres ist z. B. der Fall in einigen genealogischen Gedichten, in denen derjenige, der durch Aufführung seiner Ahnen gefeiert werden soll, vor dieser selbst ganz zurücktritt, um nur zu Anfang oder Ende genannt zu werden; so in den Hyndluljóđ (um Óttar Innstein), im Ynglingatal (um Rǫgnvald) und Háleygjatal (um Hákon jarl), im Oddmjór (?) und Noregskonungatal (um Jón Loptsson). Ähnliches geschieht in den mythologischen Gedichten: Haustlǫng ('um Þorleif spaka' Jón Sig.) und Húsdrápa (um Ólaf pá).

Geschichtliche Gedichte der ersten Art, die so wenig sie Encomien sind gleichwohl mit ihnen den Drapa-stil und die mehr nur andeutende, als eingehende Behandlung der in ihnen berichteten Begebenheiten gemein haben, sind folgende: Hafrsfjarđarkvæđi (872), s: Verz.; Máhlíđingavísur (981) s: Eb. 1864, s. 130; Hafgerđingadrápa? (982?), Catal.; Jómsvíkingadrápa (985), Cat. u. Verz.; Þormóđs Hrafnsmál (1010—1012) s: Eb. 1864, s. 130; Lundúnarborgar-flokkr (1016), Fms V, 227—229 (Flat.); Sighvats Nesjavísur (1015), Austrfarar- (1018—19) und Vestrfararvísur (1026—27) nebst Bersǫglisvísur (1038) s: Cat. u. Verz.; Nizárvísur (1026) s: Cat.; Hafliđamál (1120) s: Cat.; um Flóabardaga (1244), Sturl II, 55; Þverárvísur (1255) Sturl II, 215; Snjólfs-

kvæđi (1362), Annal. Flat.; Norđrsetudrápa (?); die beiden Gedichte Merlinússpá I. II. (s: Catal.) entnehmen ihren Inhalt den letzten Büchern der Hist. Britt. des Galfridus Monemutensis.

Der mehrstrophigen Gedichte, die keinen historischen Inhalt haben, sind nur wenige: es sind gnomische, didactische, geistliche u. a.

Gnomische Gedichte: die Hávamál und Sigrdrífumál in Sæm E; die Hugsvinnsmál (s: Catal.) sind eine Nachbildung der Catonischen Disticha im ljóđaháttr.

Didactische Gedichte: zunächst einige Lieder der Sæm E, die mythologisch eingerahmt sich als versus memoriales bezeichnen lassen: Vafþrúđnismál, Grímnismál, Alvíssmál, dazu (in SE) Alsvinnsmál (od. Kálfsvísur) und Þorgríms þula, namentlich die nafnaþulur, s: Verz.; didactische Zwecke verfolgen auch Getspeki Heiđreks kgs, Málsháttakvæđi wie die beiden claves metricæ: Rǫgnvald's Háttalykill und Snorre's Háttatal, das Rúnakvæđi; Rígsþula belehrt über die Entstehung der drei Stände.

Geistliche Gedichte: Hallfred's Uppreistardrápa (Fms II, 213[8]), Harmsól nebst Heilags anda vísur, Leiđarvísan und Líknarbraut (s: Catal. p. 29); in gewisser Beziehung auch Sólarljóđ.

Ausser den genannten Gedichten lassen sich noch eine Anzahl solcher namhaft machen, die ihrem Inhalte nach nur bis auf wenige bekannt, sich weder den historischen noch gnomischen *usw* einreihen lassen: die Kǫllu- (und Selkǫllu- und Sǫđulkǫllu-)vísur, der Skaufhalabálkr, die Sorptrogsvísur, die Gnođar- und die Kúgadrápa; das Lied des Hallmundr, die Grettisfœrsla, Kǫtludraumr, Sendibit u. v. a.; mehrere von ihnen scheinen scherzhaft-satirischen Inhalts gewesen zu sein. Von alten isl. Volksliedern handelt K. Maurer, Altnord. 216 (Anm. 50).

Die Namen der oben verzeichneten Gedichte sind nur z. Th. in der alten Literatur selbst überliefert (s: kvæđanǫfn); sehr viele von ihnen sind erst später gebildet worden, während so manches Gedicht, das wir wenn auch nur theilweise kennen, eines besondern Namens entbehrt und desshalb auch unter den obigen Gedichten nur ausnahmsweise erwähnt werden konnte.

III.

Die einstrophigen lausavísur — vorwiegend in den Íslendingasǫgur, weniger häufig in den FAS und Konungasǫgur —, so viele uns deren überliefert, sind es auch vollständig.

Um so weniger gilt diess von den mehrstrophigen Gedichten, deren nur sehr wenige von Anfang bis zu Ende erhalten worden. Diess theils in ihrem äussern Umfange begründet, theils in ihrer Benutzung. Zu kurz um den Inhalt eines besondern codex zu bilden — da die längsten das Maass von c. 100 achtzeiligen Strophen nicht überschreiten — konnten sie nur mit andern zu einer Sammlung vereinigt sich erhalten, ganz ebenso wie die kleineren sǫgur, die uns gleichfalls nur in Sammlungen überliefert sind. Dass neben der einzigen Sammlung von Gedichten, die wir in der sogen. Sæm E besitzen, noch andre Gedichtsammlungen angelegt wurden, ist im Hinblick auf SE und die Konungasǫgur wohl ausser allen Zweifel; doch weder die Spur einer solchen Sammlung noch eine Notiz darüber hat sich erhalten. Andrerseits mochte mindestens bei den historischen, insonderheit geschichtlichen Gedichten die Schätzung ihres Inhalts diejenige ihres formellen Werthes in dem Grade überwiegen, dass sobald sie einmal nach jener Seite vom Vf. der Saga als Beleg und Quelle seiner Erzählung verwerthet und eben nur die in dieser Beziehung brauchbaren Theile, bez. Strophen und Halbstrophen in der Saga ihren Platz gefunden, die übrigen der Vergessenheit anheim fielen. Auch anderwärts haben ja die 'epitomæ' den Untergang der epitomirten Werke zur Folge.

Wenn sich nichts desto weniger eine obwohl nur kleine Anzahl von Gedichten nachweisen lässt, die in aller Vollständigkeit von Anfang bis zu Ende aufgezeichnet und als zusammenhängende Ganze überliefert worden, hat man diess in den meisten Fällen nur dem Zufalle zu verdanken, bez. leeren Pergamentblättern, die man nicht unbenutzt lassen wollte und, wie mit kleinen Prosastücken (z. B. im cod. Ups. der SE, s: SE II, 301, not. 2 od. in der Flat. I, 17—29), so auch mit Gedichten beschrieb. Solchen Blattfüllungen verdankt man J ó m s v í k i n g a d r á p a und M á l s h á t t a k v æ đ i am Ende des Reg. der SE, R í g s þ u l a im *W* der

SE, Íslendingadrápa des Haukr Valdísarson im cod. AM 748 qu (SE), Geisli, Olafsríma, Hyndluljóð in der Flateyjarbók, Rekstefja, 'Hallfreds' Olafsdrápa, Lilja, Geisli in der Bergsbók; die betreff. Gedichte sonach meist nur in einmaliger Überlieferung. — Ausserdem finden sich einige Gedichte, die in einer Saga nur genannt oder nur strophenweise benutzt waren, spätern Abschriften dieser Saga vollständig ein- oder auch angefügt; das erstere ein paarmal in Folge des vom Vf. der Saga citirten Anfangs eines Gedichts, der ihm — wie in andern Fällen das stef — zur Bezeichnung des anzuführenden Gedichts für den zeitgenössischen Leser zu genügen schien, den spätern Abschreiber jedoch zu vollständiger Mittheilung veranlasste, ohne das nunmehr sinnlos gewordne 'ok er þetta upphaf' zu verändern (s: upphaf).

Die uns 'vollständig und zusammenhängend' überlieferten Gedichte — abgesehen von den in 'Sæm E' (membr. u. chart.) gesammelten — sind folgende:

Bergbúa-kvæði (12 Str.) Draumavitr. s. 124—128
Darraðarljóð ($10^1/_2$ Str.) Nj. k. 157
Geisli (71 Str. Bergsb., 68 Str. Flat.)
Getspeki Heiðreks kgs (37 Str. *in* Hauksb., 30 Str. *in* Reg.)
Grottasǫngr (23 Str.) SE I, 378—390 (Reg.)
Guðmundardrápa, (I.) *des* bróðir Arngrímr (60 Str.) Bp II, 187 ff.
Guðmundardrápa, (II.) *des* Árni Jónsson (80 Str.) Bp. II, 202—220
Hákonarmál (21 Str.) Hkr. IV, 32
Harmsól (65 Str.) in AM 757 qu.
Háttatal (102 Str.) SE I, 594—716
Hervararkviða (30 Str.) Herv. s. k. 4 (Hauksb.)
Hǫfuðlausn Egils Skall. (21 Str.) Eg. k. 63
Hrókskviða (27 Str.) Hálfs s. k. 16.
Hugsvinnsmál (139 Str.) AM 624 qu.
Hyndluljóð (49 Str) Flat. I.
Krákumál (29 Str.) Reg. 1824[b]
Leiðarvísan (45 Str.) AM 757 qu.
Líknarbraut (52 Str.) AM 757 qu.
Lilja (100 Str.) Bergsbók
Lundúnaborgarflokkr (10 Str.) Fms V, 227—229 (Flat.)
Merlinússpá I. (68 Str.) Breta ss. k. 28 (Hauksb.)
Merlinússpá II. (103 Str.) Breta ss. k. 29 (Hauksb.)
Noregskonungatal (83 Str.) Flat.
Ǫrvarodds-æfidrápa (71 Str.) AM 471 B qu.
Ólafs ríma (65 Str.) Flat.
Rekstefja (35 Str.) Bergsb.
Rúnakvæði (16 Verspaare) *s:* Verz.
Selkolluvísur (21 Str.) Bp II, 82
Skaufhalabálkr (38 Str.) *s:* Verz.
Sonartorrek (24 Str.) Eg. k. 81 (AM 607 qu?)
Vísur um viðrtal þeira Þóris erkibps. ok Guðmundar bps (17 Str.) Bp II, 99—103
Vǫluspá (59 Str.) Hauksb.

Mehrere Gedichte sind zwar zusammenhängend, aber nicht vollständig überliefert worden, gleichviel ob diese Unvollständigkeit vom ersten Schreiber, oder durch spätere Verstümmelung der Hds. verschuldet worden:

Arinbjarnardrápa *d. i:* 'kvæđi um Arinbjǫrn' (Str. 1—25...) Eg. k. 81.
Ásbjarnarvísur (8 Str. drkv *u.* 1 Str. kviđ.) Flat.
Buslubœn (7 Str. *u.* 1 Str.) Fas III, 202—205 (206)
Eiríksmál (8 Str.) Fsk.
Hafrsfjarđarkvæđi (Str. 1—5 ...) Fsk.
Hallmundarkviđa (5 Str.) Grett. 144—145.
Haraldsmál (14½ Str. 1—6, 4½, 2, 2) Fsk.
Háttalykill Rǫgnvalds (Str. 1—41...) *s:* Cat.
Haustlǫng (7 Str. *u.* 13 Str.) SE I, 278 ff. *u.* 306 ff.
Heilags anda vísur (16½ Str. *ohne Anf. u. Ende*) AM 757 qu.
Hjálmars kvæđi (8 Str.) Herv. k. 5.
Íslendingadrápa Hauks (Str. 1—27²...) AM 748 qu.
Jómsvíkingadrápa (Str. 1—40...) SE reg.
Málsháttakvæđi (Str. 1—30² ...) SE reg.
Ólafs drápa Tryggv. (Str. 1—16 *und* 10½ Str.) Bergsb.
Placidús drápa (59 Str. *ohne Anf. u. Ende*) AM 673 B qu.
Ragnarsdrápa (4½ *und* 4½ Str.) SE I, 370 ff. *u.* 436 ff.
Rígsþula (Str. 1—49 ...) SE Worm.
Snjólfskvæđi (6 Str. *vom Ende*) Annal. (Flat.)
Þórsdrápa (19 Str.) SE I, 290 ff.
Vikarsbálkr (5 *und* 3 Str.) Gautr. k. 7.
Ynglingatal (27 *bez.* 45 Str., *ohne Anf. u. Ende*) Hkr I.

Von einigen Gedichten endlich sind eine mehr oder minder grosse Anzahl Strophen erhalten, indess diese weder alle noch zusammenhängend, sondern an verschiednen Stellen zerstreut; so Háleygjatal (9⁷/₂ str.), Glymdrápa (7²/₂ str.), Búadrápa (9³/₂ str.), Vellekla (23½ str.), Hrynhenda (15 str.), Eiríks drápa kgs (c. 30 str.) u. a.; Hallfreds Gedichte gesammelt in Fornsǫgur (1860) s. 205—210, Sturla Þórđarsons in Safn I, 596—625, Sighvats Austr- und Vestrfaravísur, Nesjavísur, Bersǫglisvísur, Knútsdr. u. a. (s: Verz.)

Abgesehen von den oben verzeichneten Gedichten ist uns der weitaus überwiegende Theil der mehrstrophigen Gedichte nur fragmentarisch durch SE (Skáldsk. und Málskr. III. IV.) und die sǫgur übermittelt: hier wie dort zumeist in einzelnen Strophen oder Halbstrophen, die dem Gesagten als Beleg dienen sollen: in SE lediglich der Form wegen, in den sǫgur wegen ihres Inhalts — meist eingeführt durch ein svá kvađ od. svá segir od. þess getr

— mit oder ohne Angabe des betreff. Gedichts. Indem in den Konungasǫgur fast ausschliesslich Encomien, dagegen in den FAS vorzugsweise sǫguljóđ in der angegebnen Weise verwendet werden, macht sich doch dabei ein Unterschied geltend: die aus den Encomien angeführten Strophen enthalten nur Thatsachen und dienen lediglich zur Bewahrheitung des Erzählten; sie stehen ausserhalb der Erzählung und können unbeschadet derselben auch fehlen; die ausgehobnen Strophen der sǫguljóđ dagegen, auf deren Metaphrasirung bisweilen die saga ganz oder theilweise beruht, sind vorwiegend die in ihnen enthaltnen (monolog. oder dialog.) 'Redestrophen' und bilden — gleich den lausavísur — integrirende Bestandtheile der Erzählung, der sie durch ihre oratio directa nicht sowohl zur Bewahrheitung, als zu rhetorischem Schmucke dienen sollen; selten nur, dass erzählende Strophen diesen sǫguljóđ entnommen sind. (Unter den c. 360 Str. der FAS nur 10 berichtende.)

Nach diesem kurzen Überblick der uns überlieferten norrœnen Dichtung wenden wir uns zu einer Bestimmung des Verhältnisses, in welchem die in ihr angewandten hættir zu denen des Háttatal stehen.

Wenn wir dabei von der Voraussetzung ausgehen, dass die letzteren in der ersteren nicht nur überhaupt, sondern auch in der Weise angewendet worden, einmal dass die Behandlung des betreff. háttr im Einzelnen dieselbe war, die wir aus Snorre's Exemplification kennen lernen, sodann dass ganze Gedichte in dem einen oder andern der gewählten hættir ausgeführt worden, so berechtigt uns dazu zwar nicht das Háttatal selber, dessen Lehre sich nur auf Darstellung der hættir, nicht aber zugleich auf deren Anwendung erstreckt, wohl aber sein Commentar, der diess an nachfolgenden Stellen direct oder indirect thut.

1. Die II. III. IV. Licenz (6^8 ff.) gestattet theilweise Anwendung der álǫg, des detthent, dunhent, skjálfhent, ađal-

hent ($^1/_3$), samhent, liđhent oder sonst eines háttr, so fern er nur nicht die metrische Form beeinträchtigt — offenbar im Hinblick auf vollständige und ausschliessliche Anwendung dieser hættir.

2. Ausdrücklich wird das 'volle alhent' (str. 43) als die schmuckste Versart bezeichnet, in welcher Gedichte verfasst wurden (18^{24-25}) und bei der 'kleinen alhenda' (str. 44) ist es ein Fehler, wenn sie nicht die ganze Strophe hindurch beobachtet wird (19^{8-10}).

3. Bei den stúfar (str. 49 — 51) soll geschieden werden zwischen stýft, tvístýft, alstýft, aber nicht — wie diess wohl früher geschehen — die eine Halbstrophe stýft, die andre tvístýft gedichtet werden (20 — 21).

4. Bei den fornskálda-hættir (str. 54 — 58) wird einmal zwischen ihrer Anwendung in mehrstrophigen und in einstrophigen Gedichten geschieden (21^{21-22}), sodann der Gebrauch verschiedner hættir in derselben Strophe geradezu als 'háttafǫll' bezeichnet, die man meiden müsse (23^{4-6}).

5. Am Schluss der dróttkvæđir hættir (26^{1-4}) bezeichnet der Comm. sie alle als wohl geeignet, um in ihnen Gedichte zu verfassen.

6. Von den smæri hættir endlich (str. 68—79) bemerkt er, dass sie einst vielfach in Encomien angewendet worden (26^{7-8}).

Und so finden wir denn auch in den norrœnen Gedichten die vier Hauptgattungen des (I.) dróttkvætt, (II.) der smæri hættir, (III.) des runhent, (IV.) des fornyrđalag — eine jede in mehr oder minder zahlreichen Beispielen angewendet; rücksichtlich ihrer Arten und Unterarten jedoch (I: 59, II: 12, III: 15, IV: 8) zeigt sich ein grosses Missverhältniss in der Zahl der angewandten hættir (s: Beispiele).

Während das dróttkvætt und zwar in seiner normalen Form (str. 1) die in der ganzen norrœnen Dichtung weitaus üblichste Versart ist, finden wir von seinen 59 variirten Formen (str. 9—67) nur einige wenige verwendet, theils Strophen-weise — sei es in mehrstrophigen oder einstrophigen Gedichten —, theils Vers- bez. Licenzen-weise (s: Beispiele). Ähnliches — natürlich nur noch in weit geringerem Umfange — gilt von den smæri hættir, vom runhent und vom fornyrđalag, sofern es sich bei letztgenannter Versart nur um die skaldische, silbenzählende Form handelt, nicht aber um die auf Hebungen beruhende der älteren mehr volksthümlichen Dichtung (s: Beispiele).

Diess Missverhältniss befremdet um so mehr, je grösser nicht nur die Zahl der überlieferten Strophen und Halbstrophen, sondern auch der verschiednen Gedichte ist, denen diese Strophen entnommen sind und gleichwohl das Maass einer einzigen Strophe, ja in den meisten Fällen nur der Halbstrophe, zur Erkenntniss des in ihr angewendeten háttr durchaus genügt (wie ja der Comm. fast jede Versart nur nach $^1/_3$ oder $^2/_4$, nicht auch nach $^5/_7$ oder $^6/_8$ zu charakterisiren hat).

Wir stehen hier vor der Alternative: entweder es sind alle Zeugnisse für die Anwendung der nur aus Háttatal bekannten hættir verloren gegangen oder aber die für uns unbezeugten hættir des Háttatal sind mindestens z. Th. Erfindungen von Snorre's eigner Hand.

Dem gegenüber möchte Folgendes zur Erwägung kommen:

1. Indem wir einen Theil der in der norrœnen Dichtung unbezeugten hættir des Háttatal auch in Rǫgnvald's um 50, 60 Jahre älteren Háttalykill finden, ergeben sich dieselben als dem Snorre überlieferte und nicht von ihm erfundne. Es sind folgende: Rǫgnv. (SE Rv. 1848, 239—248) Str. 4 =

Snorre Str. 65, 6=36, 9=37, 10=71, 14=59—61, 18=29, 20=22, 28=21, 30=14, 31=50, 35=78, 36=30, 40=27.

2. Angenommen dass die hættir des Háttatal (Str. 1 und 9—102) sämtlich überliefert und angewendet seien, ist jedenfalls rücksichtlich des Maasses ihrer Anwendung zu unterscheiden: es ist undenkbar dass diese bei gewissen hættir ihrer ganzen Natur nach sich über alle Strophen eines mehrstrophigen Gedichts erstreckt habe, während sie für einstrophige Gedichte nicht nur an sich statthaft war (vgl. Comm. 21[22]: en sumir finnaz í lausum vísum und SE II, 212[28]), sondern auch durch einige wenige Beispiele bezeugt ist, wie die vísa dunhend in Gunnl. k. 13 (Isl II, 271—272), die am Ende der SE Rv. (1848) s. 248, die eigenthümlichen Versarten in Gísl. 45 $^{6}/_{13}$, Harđ. s. k. 37 (Isl II, 108) u. a. Wenn sich derartiger Zeugnisse so äusserst wenige erhielten, erklärt sich diess durch den Mangel an Ort und Gelegenheit sie aufzuzeichnen: wie aller übrigen lausavísur war auch ihre Erhaltung durch eine sie schützende Prosa bedingt.

3. Eine Vergleichung der im skjálfhent, hrynhent, toglag, [runhent] und (skald.)fornyrđalag gedichteten Strophen mit den betreff. hættir des Háttatal lässt alsbald erkennen, dass von einer so strengen Unterscheidung, wie sie von Snorre in den Unterarten der genannten hættir durchgeführt worden, in jenen Strophen nicht entfernt die Rede ist. Halldór's Rekstefja vereinigt beide Arten des skjálfhent (str. 28 und 35), Arnór's Hrunhenda alle drei des hrynhent (str. 62. 63. 64), ebenso die Fragmente des toglag und (skald.) fornyrđalag fast alle die in str. 68 ff. und in str. 96 ff. dargestellten Modificationen dieser hættir. Angesichts dieser Thatsache, bez. Vermischung der betreff. hættir, die um so erklärlicher, als die Verschiedenheit

— ohne den wesentlichen Charakter der Versart aufzuheben ('spilla') — lediglich in der etwas veränderten Stellung von Stab- oder Silbenreim beruht, liegt es nahe sie als willkührliche Modificationen Snorre's zu betrachten, denen er durch regelmässige Wiederholung der kleinen Verschiedenheit an bestimmter Stelle nur das Aussehen eines selbständigen háttr verliehen habe. Dass indess diese Modificationen oder nur scheinbaren hættir als wirkliche hættir zu gelten haben und eine neben den übrigen hættir des Háttatal gleich berechtigte Stellung einnehmen, ergiebt sich aus den, mindestens einigen derselben im Commentar und anderwärts zuertheilten besondern Benennungen: str. 63 (hrynhent): trǫlls háttr 24^{19}, str. 70 (togl.): hagmælt 27^{1}, str. 97 (fornyrð.): Bálkarlag 34^{13} (auch Rǫgnv. str. 19 und SE II, 104^{23}).

Ob allerdings die 5 Triaden, bez. 3 Pentaden des runhent von Snorre nicht theilweise durch eigne Erfindung ergänzt seien, ob namentlich die Formen der full runh. und der minni runh., für die uns nicht ein Beispiel aufzufinden gelang, nur von Snorre herrühren mögen — sei es der Symmetrie zu Liebe, die zugleich die betreff. Eigenthümlichkeit mehr hervorhob und eindringlicher veranschaulichte, oder aus einer gewissen lascivia versificandi, die dem Dichter das Bewusstsein metrischen Könnens einflösste — diess bleibe dahingestellt.

ABWEICHUNGEN

OBIGEN TEXTES DES COMMENTARS ZU SN'S HATTATAL

VON

SE AM I, 594—716.

1^{1-2} Háttatal Snorra Sturlusonar] Háttatal er Snorri Sturluson orti um Hákon konung ok Skúla hertoga *AM* (*U*)

1^{3} I.] FYRSTA KVÆDI. *AM* (*Rask*)

1^{4} skáldskaparins *U* skáldskapar *AM* (*RWch*)

1^{4} þrennir *U* þrent *AM* (*RWch*)

1^{5} tvenn *UWch* tvent *AM* (*R*)

1^{13-14} málsgr. ok hljóđsgr. *U* málsgr. ok hljóđsgr. Hvat er málsgrein? *AM* (*RWch*)

1^{15} gerir *U* greinir *AM* (*RWch*)

1^{15} hljóđsgrein er] hljóđgrein er *AM* (*RWch*) hljóđgreinir *U*

2^{2} und 2^{6} samstǫfur *U* (samstǫfr *Wch*) samstǫfun *AM* (*R*)

2^{3} enn (jnn *Wch*) *UWch* enn enn *AM* (*R*)

2^{7} í fjórđungi *U* í fjórđungi vísu *AM* (*RWch*)

2^{8} 2. þá (þó?) *U Wch om AM* (*R*)

2^{10} málfyllingum þeim] máls fyllingum þeim *U* í málfylling þeirri *AM* (*RWch*)

2^{11} ok í á af of] oc io af of *U* í o of af *AM* (*RWch*)

2^{11} í á] K. Gíslason *in* Aarb. 1868, 354 io *U* í o *AM* (*RWch*)

2^{19} þá *U* þat *AM* (*RWch*)

2^{25} stafir (*vgl*: 2^{21}) *om AM* (*URWch*)

2^{30} *und* 3^{1} ok *U om AM* (*RWch*)

3^{4} svá *UWch om AM* (*R*)

3^{10} [eđa styđja eđa reka] *ohne Klammern AM s: oben s.* 54

3^{18} skulu *U om AM* (*RWch*)

3^{19} þrennu móti *U* þrennum háttum *AM* (*RWch*)

3^{21} orrostuna *U* orrostu *AM* (*RWch*)

4^{1} orđit *UWch* orđin *AM* (*R*)

4^{2} 1. at *U* svá at *AM* (*RWch*)

4^{14-15} [Sannkenn. . . . tvíriđ.] *ohne Klammern AM s: oben s.* 54—55

4^{24} sannkenningu *UWch* sannkenning *AM* (*R*)

5^{1} þar *W* þat *AM* (*UR*)

5^{1} náttúra ormsins] natura hans ormsins *U* orms nattura *W* ormsins náttúru *AM* (*R*)

5^{2} því er svá *UW* hér er svá sett nýgjörving *AM* (*R*)

5^{2} ok *UW* at þar er hann *AM* (*R*)

5^{3} eru nýg. *UW* þykkja nýg. *AM* (*R*)

5^{4} at *UW* ef *AM* (*R*)

5^{4} vísu *W* vísuna *U* vísulengđ *AM* (*R*)

5^{9} er*u*] er' *AM* er (*URW*)

5^{11} fylla ok fegra *UW* fegra ok fylla *AM* (*R*)

5^{21} hér *UW* í þessi vísu *AM* (*R*)

5^{22} dróttkv. háttr *UW* þessi háttr dróttkv. *AM* (*R*)

6^{2} enu *U* hinu *W* í *AM* (*R*)

6^{6} orđit *UW* orđin *AM* (*R*)

6^{8}—7^{11} [þat ... klauf.] *ohne Klammern AM s: oben s.* 45

6^{21} sétta *UW* sétta leyfi er þat *AM* (*R*)

6^{23} sjaunda *UW* þat er it sjaunda *AM* (*R*)

6^{24-27} ok svá ... sá eđa sjá *nach* 7^{4} drag eđa stuđill *AM* (*URW*) *s: oben s.* 50

6^{25} kendr *UW* kennt nafn hans *AM* (*R*)

6^{26} at] þó at *UW* þótt *AM* (*R*)

6^{28} 7^{1} 7^{4} átta —, níunda —, tíunda *UW* á. er þat —, n. er þat —, t. er þat — *AM* (*R*)

7^{4} ef *UW* at *AM* (*R*)

7^{5} er eđa (eđ *AM R* e *W*) en (enn *W*) eđa (*om W*) at *U*

7^{6} vísuorđi] vísuhelmingi *AM* (*URW*) *s: oben s.* 53

7^{12-13} [Hvat ... verđr] *ohne Klammern AM s: oben s.* 53—54

7^{20} ýmsum *UW* ýmissum *AM* (*R*)

7^{21} sextánmælt *UW* sextánmæltr *AM* (*R*)

8^{6} (fjórđungalok) *U* (*SE* II, 370^{12}) *om AM* (*RW*)

8^{13} Háttatali] hátta tali *AM*

8^{13} [þetta er stælt kallat] *ohne Klammern AM* (*R*)

8^{23} (hjástælt) R^{2} *om AM* (*URW*)

8^{29} hit *UW om AM* (*R*)

8^{30} samstǫfu *UW* samstǫfun *AM* (*R*)

9^{1} langlokur *AM* (R^{2}) *om UW*

9^{8} tiltekit *AM* (R^{2}) *om UW* afleiđing? *s: oben s.* 65

9^{14} er kallat *U* er kǫlluđ *AM* (*R*) heitir *W*

9^{14-15} [er síđast ... vísu] *ohne Klammern AM* (*URW*) *s: oben s.* 56

9^{27} vera *UW om AM* (*R*)

9^{28} eru *UW* er *AM* (*R*)

9^{30} at *UW* er *AM* (*R*)

9^{31} sýnaz *AM* (*UWR*) sannaz?

10^{5} síks glóðar *UW* síks ok glóðar verr sækir *AM* (*R*)

10^{8} slétt, skarð —] slétt skarð hafi jarðar *AM* (*URW*)

10^{11} ljóst mælt *W* ljóst refhvǫrf *U* ljóst refhvörfmælt *AM* (*R*)

10^{12-13} svá er hit fjórða *UW* *om* *AM* (*R*)

10^{13} eru *UW* er *AM* (*R*)

10^{20} síðr er fyrir sik *W* *om* *AM* (*UR*) *s: oben s.* 68

10^{23} mǫnnum *UW* manni *AM* (*R*)

10^{29} eru *UW* er *AM* (*R*)

10^{29} þat er *UW* er *AM* (*R*)

11^{1-2} rǫðuls meiðum (*om* frǫmum) *W* rǫðuls frǫmum meiðum *AM* (*UR*)

11^{4} ǫðru hverju] ǫðru *AM* (*UR*) hverju *W*

11^{5} því *U* fyrir því *AM* (*R*) (ok ... mestu *om* *W*)

11^{10} ǫðru vísuorði *UW* ǫðru hverju orði *AM* (*R*)

11^{10-11} heldr slitnar dul vitni *W* h. ok sl. d. v. *U* h. ok sl. ok d. ok v. *AM* (*R*)

11^{19} skelfr *AM* (*Rask*) *om* *URW*

11^{19-20} at varða *UW* varða *AM* (*R*)

11^{29} *vor* Hér er eitt ...: þessi eru at kalli en mestu refhvǫrf (*om* *UW*) *AM* (*R*); *vgl:* 12^{1}

11^{30} í *UW* or *AM* (*R*)

12^{1} þó *U* *om* *AM* (*RW*)

12^{3} *nach* nú hefjaz en minni refhvǫrf (*om* *UW*): Hér eru ein refhvǫrf í vísuorði (*om* *UW*) *AM* (*R*) *vgl:* 12^{8}

12^{8} hér eru ein refhvǫrf *W* her er eitt refhvorf *U* hér er eitt refhvarf *AM* (*R*)

12^{8} ofljóst *UW* ofljós *AM* (*R*)

12^{14} ein *om* *AM* (*URW*)

12^{20} ein *U* enn *W* *om* *AM* (*R*)

12^{27} ok hinu fjórða vísuorði] vísuorði (orði *W*) ok hinu fjórða *UW* ok fjórða *R* orði ok fjórða *AM*

12^{28} hvert ǫðru] hvart ǫðru *U* *om* *AM* (*RW*)

12^{29} í *AM* *om* *URW*

13^{1}—14^{17}] *in* *AM* (*URW*) *folgen nach* 12^{29} (. . tíð): 13^{26} — 14^{2} (þessir ... svá sem hér er), 13^{1-17} (dunhenda ... gengi), 13^{21-25} (þetta... lítils), 13^{18-20} (hér ... mál), 14^{13-17} (þessi ... tekit), 14^{2-12} (tvískelft ... skjálfhenda) *s: oben s.* 51—52.

13^{1} þetta er dunhenda] dunhenda *AM* (R^{2}) *om* *UW*

13^{13} orðskviðah. *Rask* *SEg*] orðskviðuh. *AM* (*R*) orþz qviþo h. *U* (*SE* II, 371^{7})

13^{18-20} her hefr ... mál *nach* Str. 27 *AM* (*URW*) *s: oben s.* 52

14^{2} svá sem hér er tvískelft] þetta er tvískelft *AM* (*R*) *om* *UW*

14^{8} tvær samstǫfur eru *W* ein samstafa er *AM* (*UR*) *s: oben s.* 71

14^{13} háttr ritaðr þeira er breyttr (breyttir?) sé *U* h. er rit. sé þ. er breytt er *AM* (*R*) h. hér rit. þ. er breyttir eru *W*

14^{24} samstafa *UW* samstǫfun *AM* (*R*)

14^{30} í ǫðru ok fjórða *UW* enn í fjórða ok í ǫðru *AM* (*R*)

15^{1} II.] ANNAT KVÆDI *AM* (*Rask*)

15^{3} þetta heitir bragarbót *nach* Str. 31 *AM* (*R*) *s: oben s.* 70, *Anm.*

15^{28} samstafa *U und* 16^{8} samstǫfu *UW* samstǫfun *AM* (*R*)

16^{6} fjórða *UW* enu fjórða *AM* (*R*)

16^{17} Þorvaldr veili *U* Veili *AM* (*R*)

16^{18} hafði fátt klæða en *U* hǫfðu þeir ilt til klæða ok *AM* (*R*)

16^{19} kǫlluð *U* kallat *AM* (*R*)

16^{30} hér eru þr. að. *UW* þr. að. eru hér *AM* (*R*)

16^{31} samstafa *UW* samstǫfun *AM* (*R*)

17^{6} í hverju vís.] í fyrsta vís. ok hverju *W* í fyrsta ok þriðja vís. *AM* (*UR*) *s: oben s.* 71

17^{6} tvær] tvennar?

17^{16} þrjár] þrennar?

17^{16-18} hér ... hendingu *W om AM* (*UR*) *s: oben s.* 68—69. NB. str. 38 *U* = str. 54 *W* (*SE* I, 668, *not.* 9)

17^{26} hljóðfyllingum *UW* hljóðfylling *AM* (*R*)

17^{33} en flestir yrkja þat með léttum heitum *W om AM* (*UR*) *s: oben s.* 68

18^{10} hendinga *U* (*W*) hendinganna *AM* (*R*)

18^{19-33} (19^{1-3} *om W*) 19^{4-10} *W* = 19^{4-10} 18^{19-33} *AM* (*UR*) *d. i:* Str. 43 *mit Comm. und* Str. 44 *mit Comm. W* = Str. 44 *und* 43 *mit Comm. AM* (*UR*) *s: oben s.* 74—76

18^{26} sé *UW* eru *AM* (*R*)

18^{28} því *UW* fyrir því *AM* (*R*)

18^{32} lesta *W* lesti *U* læsta *AM* (*R*)

19^{1} alhendu *U* aðalhendu *AM* (*R*)

19^{1} þar *U* þat *AM* (*R*)

19^{2} ok þriðja *om AM* (*UR*) NB. 19^{1-3} *om W*

19^{18} tvíkylpt *U* [GVdict.] tvíklypt *AM* (*R*)

19^{18} til hendingar *UW* til hendingarinnar *AM* (*R*)

20^{1} samhending *UW* samhendindingin (?) *R* samhendingar *AM* (*Rask*)

20^{29} hér ... stýfð *nach* Str. 51 *UW*, *vor* Str. 51 *AM* (*R*)

21^{1} ann. tvíst. *UW* ann. helmingr tvíst. *AM* (*R*)

21^{18} er oddh. ... fjórða *add AM* (*om URW*)
22^{30} þar *Rv* þat *AM* (*R*)
23^{7} þeir *W om AM* (*R*)
24^{27} sem í hrynhendu] sem í dróttkvæðu? *s: oben s.* 71
25^{14} hætti *W om AM* (*R*)
25^{15} samstafa *und* 25^{18} samstǫfu *W* samstǫfun *AM* (*R*)
25^{15} í *W om AM* (*R*)
25^{15} ok *W* eða *AM* (*R*)
25^{16-17} dróttkvæðu *W* dróttkvæðum hætti *AM* (*R*)
25^{18} þá *W* þá þat *AM* (*R*)
25^{18} ok allmjúkt *W* ok verðr sumt eigi mjúkt *AM* (*R*) *s: oben s.* 71.
26^{3} háttunum *W* hættinum *AM*(*R*)
26^{5} III.] ÞRIDJA KVÆDI *AM* (*Rask*)
26^{14} fjórða *W* í fjórða *AM* (*R*)
26^{17} ek af en er] en af of enn *W* ek eða af eð(a?) en eð(a?) er *AM* (*R*)
27^{10} ef *W* er *AM* (*R*)
27^{12} [kvæðisins] *ohne Klammern AM s: oben s.* 56—57
27^{23} endaz *W* enda *AM* (*R*)
28^{9} náhent] stúfhent *AM* (*R*) *s:* 28^{16}
28^{17} stúfhent] náhent *AM* (*R*) *s:* 28^{25}
28^{24} en *W om AM* (R)
29^{3} skothent *W* rétt at stǫfum ok skothendingum *AM* (*R*)
29^{13} *Komma nach* stað *AM* (*Rask Rv*)
29^{13} sem *W om AM* (*R*)
29^{20} hverju *W om AM* (*R*)
29^{21} ok lúkaz *W om AM* (*R*)
30^{7} í þessum ... vísu *W* þessi háttr er haldinn með einni hending í hverju vísuorði *AM* (*R*) *s: oben s.* 76—78
30^{7} en *W* ok svá er *AM* (*R*)
30^{8} fyrir ... vísuorði *W om AM* (*R*)
30^{16-17} hinn síðara helming *W* í síðarri helmingi *AM* (*R*)
30^{23} þessi ... fyrra *vor* 30^{18} *AM* (*R W*) *s: oben s.* 52—53
30^{25-26} í ǫllum þessum háttum (sem í dróttkv. er í ǫ. þ. h.) *W om AM* (*R*)
30^{26} í fyrsta ok þriðja vísuorði *W om AM* (*R*)
31^{8} af hinum fyrra] af hinni fyrri *AM* (af hin. ... *R*) *om W*
31^{8} ok með minni *W om AM*(*R*)
31^{16} háttr *AM* (*R*) bálkr?
33^{18} (Málaháttr) *AM* (R^{2})
33^{23} (Fornyrðislag) *s:* 34^{10} Fornyrðalag *AM* (R^{2})
33^{28} (Bálkarlag) *AM* (R^{2})
34^{1} (Stikkalag) *s:* 34^{12} Starkaðarlag *AM* (R^{2})
34^{10-14} sú er ... dróttkv. *vor* Str. 98 *AM* (*R*) *s: oben s.* 53
34^{15} (Ljóðaháttr) *AM* (*Rask*)
34^{19} (Galdralag) *AM* (*Wch*)

GLOSSAR

ZUM

COMMENTAR VON SNORRE'S HATTATAL.

* *verweist auf die 'Beispiele' s.* 129—138

'**á**', *præp. in* ('á, af, at, ek, en, er, í, of, ok, um') *neben vocalischen* stuđlar *gestattet* 2^{11}

ađal-hending, *f.* (ađal- *s:* Gloss 1866) *ganzer Silbenreim innerhalb des Verses* ($^2/_4$ *und* $^6/_8$) *d. i: Reim des consonantischen Auslauts zweier Silben mit gleichem Vocale* (*vgl:* skothending *f.*) 2^{26} (13^{28} 21^{29} 22^{14} 26^{15} 27^{22} 28^{24} 29^{12}) *vgl:* SE II, 82^{15} *und* 148^{11}; *gestattet in* $^1/_8$: 6^{12} (*s:* KG om helrim. ... Kbh. 1877), *in* $^8/_7$: 16^{15}, *drei in* $^2/_4$: 16^{30}, *in* $^1/_8$ (*und* $^2/_4$): 17^6, *in* $^1/_3$ *und* $^2/_4$: 18^{16} (28^7 29^{31}), *je zwei in* $^1/_3$ *und* $^2/_4$: 18^{24} (*in* $^2/_4$: *str.* 44); *das einzelne Reimglied* 20^{10} 23^1 23^{13}; skoth. ok ađalh. ok stafaskipti 24^{26}; — *am Ende zweier Verse* (runhend.) 29^{31}

ađal-hendr, *adj. in:* tvær samstǫfur ađalhendar *zwei ganzreimende Silben* 27^{23} (*str.* 42 'ađalhent'? *s:* rétthent)

áđr, *adv. vorher*; áđr í lofkvæđum *in älteren Encomien* 26^7

ætt, *f. Geschlecht, Art;* ór ættum er *überschreitet die Grenze der normalen Art, 'extra ordinem est'* 7^1

'**af**' *præp. von* 2^{11} *s:* 'á'; 'af' ('af, ek, en, er') *als überzählige Silbe gestattet* 26^{17}

af-hending, *f. 'Abreim' d. i: erstes, aus dem Silbenreim in* $^1/_8$ *abgeleitetes Reimglied in* $^2/_4$ 20^2

af-kleyfis- (klauf, *n. Spalt*) *'abgespaltet' in:* afkl.-orđ, *n. vox hypermetra* 28^8 *und* afkl.-samstafa, *f. syllaba hypermetra* (*opp:* rétt samst.) 26^{17}

af-leiđing, *f. 'Ableitung' d. i: das aus dem Schlusswort der vorausgehenden Strophe syntactisch abgeleitete Anfangswort einer Strophe* 9^{14} *s: oben s.* 56

á-lag, *n. 'Anlage', supplementum; ein angefügter Satz, der die letzten 5 Silben von* ($^2/_6$ *und*) $^4/_8$ *bildet; als Licenz:* 1 *oder* 2 *Verse der Str.* međ álǫgum 6^9

álags-háttr, *m.* (*Versart* 'međ álǫgum' *in* $^4/_8$ *s:* álag, *n. str.* 27) 13^{21} *s:* Hátt. I, 47; 'álagsháttr' *bei* Rǫgnv. *str.* 40 ($^2/_6$ *und* $^4/_8$); *vgl:* stælt eđa álagsháttr *von ein- und angefügten Sätzen* SE II, 178^1 (*vgl:* hjástælt *in str.* 13) *s:* NgD *s.* 156 (§ 28)

al-henda *f.* *'Versart mit Allreim'* *s:* Hátt. I, 51 *und* NgD *s.* 60—61; 63 (§ 23. 24; 28); (I.) hin full alh. (*str.* 43) 19^{9} *und* (II.) hin minni alh. (*str.* 44) $19^{1.\,8}$ *s: oben s.* 74—76

al-hending, *f.* *'Allreim'* full alh. = full alhenda 18^{26}

*al-hent (alhendr, *adj.*), *n.* = al-henda, f. (*str.* 43) 18^{19}

al-hneptr, *adj.* (*s:* hneptr, *ppr.*) *in:* háttr alhneptr (*str.* 78) 29^{15} *s:* Hátt. I, 57; *bei* Rǫgnv. *str.* 35 (*ohne Überschr.*) *und str.* 39 'hálfhn.' (*statt* 'alhn.')

all-mjúkr, *adj.* *'sehr geschmeidig', ganz leicht und ohne Anstoss* 25^{18} *s:* mjúkr, *adj.*

al-stýfðr, *adj.* (*s:* stýfðr, *ppr.*) *in:* háttr alstýfðr 21^{2} = hinn mesti stúfr (*str.* 51) *s:* Hátt. I, 52

NB. *bei* Rǫgnv. *str.* 31 'alstýft' (*fälschlich statt* tvístýft)

annarr, *num. zweiter* $1^{10.\,26}$ 2^{13} *usw* annat leyfi *zweite Licenz* 6^{8} annan veg *in zweiter Art* 7^{29} (*in andrer Weise* 5^{5}), liðhendur með tvennu móti, en aðrar-: *aber diese der zweiten Art* — 21^{16}; *pron. anderer* ǫnnur máltǫk *andre Ausdrücke d. h. von anderer, mehrfacher Bedeutung* 11^{16}; annat 21^{9} *und* at ǫðru 16^{16} (21^{31} 23^{14} 27^{7}): *im übrigen, sonst.*

'at' *præp. u. adv.* 2^{11} *s:* 'á'; 'at, en, er' *mehr als einmal im Verse zulässig* 7^{5}; 'at, ek, en' *im Vers des* alhent *nur als* hending *zulässig* 18^{26}

at-rið, *n.*? *in:* atriðs-klauf, *n.* 7^{11} *s:* klauf, *n.*

átt-kvæðr, *adj. achtsilbig* 'vísuorð áttkvæð *d. i:* hrynhend' (*ob alt?*) Jón Þorkelsson *in* vísnaskýringar (*zu* Isl. I. 1868), *s.* 13

*átt-mæltr, *adj. achtsätzig in:* áttmælt, *n.* (*str.* 10) 7^{30} *s:* Hátt. I, 47 *u.* NgD *s.* 154 (§ 25); *bei* Rǫgnv. *str.* 38 'áttmælt'.

auka (jók), *vermehren Etw.* (eitt) 5^{11} 5^{24} (*impers.*), *um Etw.* (einu) 15^{28} 16^{6} 23^{13} 24^{10}

bæði, *n. pl.* (bæði — ok *sowohl — als auch*) aukit bæði — ok fullnat *d. i:* bæði auk. — ok fulln. 16^{7}

*Bálkar-lag, *n.* *'variatio Balkica'* (SE II, 104) 34^{13} *und* (*str.* 97) 33^{28} *s:* Hátt. I, 59; *bei* Rǫgnv. *str.* 19. *Vgl:* at kveðandi haldist í Bálkarlagi SE II, 104^{23}

bálkr, *m. Abtheilung* 32^{8} 33^{1}

Braga-háttr, *m. Versart des Dichters* Brage (Catal. *p.* 179 SE III, 307) (*str.* 58) 22^{32} *s:* Hátt. I, 54—55 *und* KG. *in:* Nj. II, 2, 19 *not.* 19

bragar-bót, *n. decus poeseos?* (*vgl:* 'snyrða' þikkir hælldr bragarbót, æn spæll . . . SE II, 397^{5}), *Name eines* háttr (*str.* 31) 15^{2} *s:* Hátt. I, 50 *s: oben s.* 70, *Anm.*

bragar-háttr, *m. Versart* (*vgl:* 'hafa viltu enn þann bragar-háttinn sem fyrr? [*von einer str. im* kviðuháttr] Bjarnar s. Hítd. (1847) 23^{23}); *Name von str.* 31 *in U* (SE II, 371^{20}) *s: oben s.* 70, *Anm.*

bragar-mál, *n. 'Sprache der Dichtung' d. i: Vereinigung zweier Silben durch Ausstossung des einen Vocals* (*z. B.* þar's = þar es, vas'k = vas ek, hve's = hve es) 6^{16} *und* SE II, 134^{20} (*und* $138^{15.18}$); *s:* KG *in:* Nj II, 2, 9 ff. 236 ff. *und E. Sievers Beitr.* I, 449 ff. 497 ff.

bragr, *m. Dichtkunst* af honum (*dem Gotte* Bragi) er bragr kallaðr skáldskapr SE I, 98^{16} *s: Svbj. Eg. lex. poet.*

bregða (brá), *verändern* þá bregðr ekki (*τῇ*) reglu SE II, 4^{26}; bregðast *verändert werden* þá bregz eigi skjálfhenda 14^{12} *d. i: bleibt dieselbe, unverändert* (úbrugðin, *vgl:* 5^{9})

breyta (tt), *verändern, vermannichfaltigen, variiren* [*vgl:* br. á marga lund SE I, 230^{1} br. á margan veg II, 2^{8}] ef annan veg breytt er 5^{6} 7^{29}, *variiren Etw* (einu) 3^{9} 7^{29}; br. af (*aus*) — 14^{13}, br. til (*zu*) — 17^{32}, br. með (*rücksichtlich*) — 7^{14} 7^{29} 14^{15} 17^{32}; setning breytt (*opp:* setn. rétt) 1^{6} 3^{6} *s: oben s.* 39, hættir breyttir (*d. i: str.* 9 ff.) 8^{12}

dett-hendr, *adj. 'mit niederfallendem Reim'?* háttr detthendr (*str.* 29) 14^{18} *bei* Rǫgnv. *str.* 18 'detthent' *s:* Hátt. I, 50 (*doch s: oben s.* 71 ff.); detthent *als Licenz in* 1 *od.* 2 *Versen des* drkv. 6^{9}

NB. detta *niederfallen, auch in* dettyrði (*'dropping unregarded words'* GV) *in* Ridd. sǫg. (1872) 190^{19}

dræplingr, *m. kleine* drápa; *so nennt Kg* Knútr *erzürnt den auf ihn von* Þórarinn loftunga *statt der erwarteten* drápa *gedichteten* flokkr Hkr VII, 182 (440^{12} *U*) *und* Fms XI, 204^{5}

***drag**, *n. 'id quod stropham diducit, hinauszieht, erweitert'? Zusatz zu einer Strophe, bestehend aus Wiederholung des oder der letzten* (*zwei*) *Verse;* 10. *Licenz:* ef vísu fylgir drag eða stuðill (*'quadrans hypermeter aut versus supernumerarius'* Svbj. Eg. *zu* SE I, 613 *not.* a. b.) 7^{4} *vgl:* ok þar lét kgr fylgja drag þetta: (2 *Verse, deren zweiter mit dem* 2. 4. 6. 8. *Verse der vorausgehenden Strophe gleichlautet*) Msk 68^{33} (Fms VI, 347^{6}) NgD 147 (§ 15) *u.* 52 (§ 8) KGísl., skjald. 285; *s: auch* galdralag (*str.* 101) *im* ljóðah. *u. vgl:* 'núfuháttr' Rǫgnv *str.* 22

draga (dró), *ziehen;* dr. af — *abziehen, ableiten* 9^{23} (*vgl:* draga, *f.*); orð dregin til hœginda *Worte dem Gebrauche, dem vorliegenden Bedarfe anbequemt* (*'voces manu leviori tractatæ'* Svbj. Eg.) 9^{29}; dragaz eptir — *sich gestalten gemäss* — 17^{25}; svá at dragiz (3. *sg. impers.*) fram eða aptr ór réttri tǫlu setningar *so dass die normale Silbenzahl nach vorn od. rückwärts verlassen d. h: gemehrt od. vermindert wird* 5^{14} (*vgl:* hljóðstafir styttir eða dregnir SE II, 50^{22}); ok dregr þat til at — *und ist der Grund um zu* — (*d. i: 'Häufung der Silben vor der* hluthend. *ermöglicht Verlängerung des Verses'*) 6^{6}

draga, *f. im pl:* drǫgur (*str.* 16) 9^{24} *s:* Hátt. I, 47—48; *bei* Rǫgnv. *str.* 7: 'belg-drǫgur', *nur Überschrift; bei* Ól. hvít. — *nach* Snorre —: *'anadiplosis'* ... þetta kǫllum vér drǫgur SE II, 146^{7}

drag-hent (*statt* draug-hent *str.* 65) *am Rande von W.*
*drápa, *f.* (*s:* Gloss. 1866 *und* flokkr, *m.*) drápa steflaus *des* þorvaldr veili 16^{20}; ('drápa *mit* stef, flokkr *ohne* stef' *s:* Hkr VII, 182 (Fms XI, 204) *und* Rekstefja *str.* 34; *doch auch* drápur *ohne* stef, *z. B.* Íslendinga-drápa, flokkar *mit* stef: hann kvað flokk um Hallmund ok er þetta (stef) þar í: (1/4) Grett. 131^{3} *s:* Safn I, 477, *not.* 1); *in:* tog-drápa
draug-hendr, *adj.* (*von* draugr, *m. Gespenst?*) *in:* draughent (*str.* 65) 25^{8} *s:* Hátt. I, 52—53; *bei* Rǫgnv. *str.* 4 'draughent'. NB. 'draughent' *str.* 31 *am Rande von W*
draugs-háttr, *m.* (*vgl:* draug-hent) *str.* 30, 14^{25} *s:* Hátt. I, 50 (*doch s: oben s.* 71—74); *bei* Rǫgnv. *str.* 36 *ohne Überschr.*
drǫgur, *f. pl.* 9^{24} *s:* draga, *f.*
drótt-kvæðr, *adj.* (*von dem besungenen Fürsten* (dróttinn) *oder der mit-anhörenden Hofschaar* (drótt, *vgl: z. B:* Rekstefja 1½)? — *'metrum collatatum'?* Svbj. Eg.) dróttkvæðr háttr (*str.* 1) 3^{3} *s:* Hátt. I, 46 ff. í dróttkvæðum hætti $2^{14.\,27}$ 6^{8} *usw.* (*τὴν*) dróttkvæða hrynjandi 24^{17} (dróttkvæðar vísur SE II, 234^{15}); — dróttkvætt, *n.* (*d. i:* dróttkvæðr háttr) 7^{27} 16^{8} *usw* sem í (*τῷ*) dróttkvæðu 25^{16} $26^{15.\,26}$ 28^{25} *usw* — *s:* KG, om skjald. *s.* 307
dun-henda *f.* 13^{1} (sem í dunhendu eðr iðurmæltum hætti SE II, 240^{3}) *s:* dunhendr, *adj.*
*dun-hendr, *adj. in:* dunhendr háttr (*d. i:* dynjandi h. ?) 20^{3} *und* dunhent 6^{9} = dunhenda, *f.* (*str.* 24) 13^{1} *s:* Hátt. I, 48; *bei* Rǫgnv. *str.* 33 'dunhent'
dýrr, *adj. kostbar, kunstvoll und desshalb schwer nachzuahmen* (NgD 255, § 35) *in:* hinn dýri háttr (*str.* 37) 17^{1} *s:* Hátt. I, 51; *bei* Rǫgnv. *str.* 9 'hinn dýri háttr'

efni, *n. Eigenschaft* (*vom Attribute*) með sǫnnu efni 4^{1}
efri, *comp.* (of, *adv.*) í enum efra helmingi *in priore semistropha* 11^{31}
Egils-háttr *Versart des Dichters* Egill Skallagrímsson † 990 (Catal. *p.* 179) (*str.* 56) 22^{8} *s:* Hátt. I, 54 *und* KG *in:* Nj II, 2, 19 *not.* 18
einn, *num.* 1. *einer* (*opp: mehrere*) 1^{11} 2^{29} *usw* einu sinni *nur einmal* 30^{27} 2. *je einer* 2^{19} $12^{8.\,14.\,20}$ *usw.*; 3. *einer und derselbe* 2^{20} einn hlj. ok svá *d. i.:* einir 2^{24}, 5^{10} 6^{23} 19^{26} 20^{31} 23^{4} 27^{23} 28^{7} 29^{14} (alt er eitt SE I, 326^{8}) 29^{31} 30^{7}; 4. *erster* 1^{9} 4^{4} 4^{14} 7^{20} 23^{8} (*vgl:* 24^{1} þessi er hinn fyrsti).
ein-staka, *adj. indecl. vereinzelt* (*s:* Gloss. 1866) í einstaka vísum = í lausum vísum *in monostrophis* 6^{24} (í einstaka vísum, en eigi í stórkvæðum SE II, 212^{28}); *vgl:* staka, *f.*
'ek' *pron. ich* 2^{11} *s:* 'á'; 18^{27} *s:* 'at'; 26^{17} *s:* 'af';
elligar, *adv.* eigi elligar *sonst nicht* 9^{16}
'en', *conj. aber* 2^{11} *s:* 'á'; 7^{5} *und* 18^{27} *s:* 'at'; 26^{17} *s:* 'af'

enda (nd), *enden;* endaz *sich enden* 27^{23} *vgl:* lúkaz
endi, *m. Ende* nær enda 15^{16} *u.* við enda (*opp:* í upphafi) 17^{7} *am Ende des Verses*
eptir, *adv. in:* vera eptir *übrig bleiben* (*von den* 5 *letzten Silben des Verses*) 13^{20}
'er', *part. rel.* 2^{11} *s:* 'á'; 7^{5} *s:* 'at'; 26^{17} *s:* 'af'
eyrindi, *n. Strophe* (vísa) $1^{11, 24}$ átta vísuorð í eyrindi 7^{18}

fagr, *adj. gefällig, schmuck* 2^{8} 18^{25} *vgl:* fegra (að)
fall, *n. Fall;* tíðar-fall *Zeitmaass* (*vgl:* fall eða tími *'quantitas sive tempus'* SE II, 4^{17}) *in:* fall einnar tíðar 9^{27} (SE II, 8^{3}) *oder* eitt fall 10^{10} (*vgl:* tíð, *f.*) *von 'isochronischen' Wörtern; in:* hátta-f., hljóð-f.
falla (fell), *fallen, ausfallen* (*wie 'cadere'*) falla hljóðin ǫll sem í drkv. 25^{16} (*vgl:* hljóðfall, *n.*); vel fallinn *'gefällig', wohl geeignet,* hættir vel fallnir til at — 26^{4}
fara (fór), *gehen* hann ferr (at) leita 5^{2}; *vor sich gehen, procedere* fara svá sem — 3^{18} $24^{16, 26}$ 26^{24}; svá farit hendingum *so verfahren, beschaffen mit* — 22^{20}; fara eptir *folgen* 2^{25} 8^{31} f. eptir einu *ausgehen, suchen nach Etw* 4^{18}; fara saman *zusammengehen d. h: ein zusammengehöriges Ganze bilden* 2^{15} *vgl:* ok fari þó helmingr saman eða lengra Grág Kgb II, 185^{5}
fegra (að), *zieren; intr.* 4^{12} *trans.* 5^{11}
fing-álknat, *n. 'sphingis instar variabile'* Svbj. Eg. *s:* nykrat
first, *sup.;* standast sem first *möglichst entfernt von einander* 14^{10} 15^{8}
***fjórðunga-lok**, *n. 'Viertel-schluss' d. i: Schluss jeden Strophenviertels* (*str.* 11) 8^{6} *s:* Hátt. I, 47 *u.* NgD 153 (§ 24.)

NB. fjórðunga-lok *vom letzten Viertel einer Strophe:* þessi er bezt (at) fjórðungalokum af þínom vísom. Morkinsk. 102^{30} (Fms VI, 387^{20} *l. v:* fj-lokun *und* -lokin *vgl:* ShI VI, 360 *not.* 1.)

fjórðungr, *m. Viertel d. i:* fj. vísu 2^{15}: *Strophenviertel, Verspaar* $1^{24, 25}$ ($2^{7, 10}$ $11^{19, 20, 22}$)
***flagða-háttr**, *m.* (*von:* flǫgð, *n. pl. Hexen? vgl:* draugs-h. *u.* trǫlls-h.) (*str.* 34) 16^{1} *s:* Hátt. I, 53; *bei* Rǫgnv. *str.* 32 'flagða-lag'
Fleins-háttr, *m.* (Fleinn *od.* Fleini skáld *s:* Catal. *p.* 181) *str.* 57, 22^{15} 23^{8}; *s:* Hátt. I, 54 *und* riðhenda *f.*)
***flim**, *n. Spott, Spottverse* (Gloss. 1866) Nj. k. 45, Bjarn. 42
fljót-hendr, *adj.* (fljótr, *adj. schnell*) *in:* 'fljóthent' (*str.* 29) *am Rande von W*
flokkr, *m. kürzeres und nicht durch* stef *gegliedertes Lobgedicht* (*vgl:* drápa, *f.*) Hkr VII, 182 (*vgl:* Fms XI, 203 — 204^{11}) Gunnl. k. 9 (Isl II, 237^{13}), Fs 93^{24} Fms VI, 391^{13} ff.
fœra (ð), *führen;* f. til rétts máls *überführen zu-, verwandeln in-* 10^{26}

for-nafn, *n. Pronomen* (*gramm.*) 2[10] SE II, 90[8. 11] frá fornǫfnum: sér ok mér 80[15]

NB. fornǫfn, *n. pl. 'pronominatio'* (*opp:* heiti úkend *und* kenningar) SE I, 230[7] 534[8]

forn, *adj. alt;* forn minni (*pl.*) 8[32] en forna skjálfhenda 16[10] í fornum kvæđum 21[21] (í fornkvæđum 23[6])

forn-kvæđi, *n. Gedicht aus alter Zeit* (*d. i:* fornskálda-kvæđi) 23[6] *vgl:* 21[21]

forn-skáld, *n. Dichter der alten Zeit* 21[19] (SE II, 2[5] 8[4] Alex. 86[11] Stj. 73[7] forn skáld SE I, 446[15] *vgl:* ný skáld *ebd* II, 2[8] 4[7]) í fornskálda verka 7[2] 23[4]; fornskálda-hættir (*str.* 54—58) *s:* Hátt. I, 54 *und* KG. Nj II, 2, 17 ff.

forn-yrđi, *n. alterthümliche Rede* (*s:* -yrđi, *n.* Gloss. 1866 *u. vgl:* Málsh: *s.* 19), *in:*

***fornyrđis-lag**, *n.* (*str.* 96) 33[23] 34[10] *s:* Hátt. I, 59

NB. *gewöhnl:* fornyrđa-l., *vgl:* ljóđa-háttr

framan, *adv. von vorn, im Anfange* 24[10] (*d. i:* í ǫndurđu vísuorđi 22[21])

frum-hending, *f. das vordere Glied des Binnenreims* (*opp:* viđrhending) 2[30] 6[5] 14[11]; frumh. *entweder* oddh. *oder* hluth. (*s: diese*)

frum-orđ, *n. der erstere Vers eines Verspaars* (*ob alt?*) KG *in:* Nj II, 2, 290

frum-smíđ, *f. erstmalige Arbeit, im Sprichw:* flest frumsmíđ stendr til bóta *'prima quæque tentamina emendatione egent'* (Svbj Eg) 9[31]

full-kominn, *adj. vollständig* mál fullk. 7[26] (mál fult 8[5])

fullna (ađ), *voll werden;* orđtak fullnat sem framast *Wort, bez. Adj. in möglichst voller erweiterter Form d. i: im Superlativ* 16[7]

fullr, *adj. vollständig;* mál fult 8[5] međ fullu háttaskipti 14[14]; *ganz* međ fullu orđi 8[30] 13[18]; *vollkommen* full alhending 18[26] 19[9]; runh. full *R. mit demselben Reime in der ganzen Strophe* 31[1] 33[6] *s: oben s.* 47—48

fylla (ld), *voll, reich machen, Fülle verleihen* fylla ok fegra mál 5[11]

-fyllandi, *m. in:* hljóđ-fyllandi

-fylling, *f. in:* hljóđ-f., mál-f.

fylgja (gđ), *folgen, nachfolgen* 7[4] 17[17] 24[25]; *verbunden sein mit* —, *gehören zu Etw* (einu) 1[25] 2[18. 20.] 4[21. 24] 9[14] 18[27] 23[31] 24[13] 26[3] 31[14]; fylgir samstafa fyrir hvèrja *zu jed.* (ađalh.) *gehört eine vorausgehende Silbe* 16[31]

fyrir-bođning, *f. Verbot* 1[5]

fyrr, *adv. früher, ehemals* 20[31]

fyrri, *comp. der vordere,* (*nächst*) *vorausgehende* f. háttr 26[24] 30[23] 31[29] (32[32]) 33[13]; f. vísa 9[15] 9[23] (*opp:* síđari); f. vísu-helmingr (*d. i: vs* 1—4) 6[25] 9[13] 17[25]; f. vísuorđ (*d. i: vs* 1. 3. 5. 7 = 'frumorđ' KG. *in* Nj II, 2, 290) 2[16] 18[9]; f. hending (*d. i:* frumhending) 21[17] 28[25] 29[8]; f. orđ *vorausgehendes Wort* 22[28]

gæta (tt), *achten auf Etw*; gætt at taka ór *darauf geachtet* ... 18^{16}

gagn-staðligr, *adj. einander entgegengesetzt;* orð gagnstaðlig *Worte von entgegengesetzter Bedeutung* (*z. B:* heitt *und* kalt) 9^{28} 12^{27}

*galdra-lag, *n.* (galdr, *m. Zauberlied, s:* Gloss. 1866) *str.* 101, 34^{19}, *s:* Hátt. I, 59 *u. Zeitschr. f. deutsche Philol.* III, 40 *not.* 3

ganga (gekk), *gehen; sich erstrecken* gengr hending of hálfa vísu 30^{16}

gera (rð), *machen, zu Wege bringen, bilden:* 1^{15} (*s: oben s.* 41, *Anm.*) 1^{23} (2^{14}) 6^{14} 14^{9} 22^{28}; þat má svá gera (*einrichten*) 7^{15}

grein, *f. Unterschied* grein milli þessa hátta 34^{10}; *Art, Species, Abtheilung, sofern sie auf Unterscheidung, Theilung beruht* þær greinir er skipt er dróttkv. hætti 14^{15} tvenn grein 1^{13} þrenn grein 4^{14} með fimm greinum (*str.* 2—6) 5^{8} (5^{9}) átta greinir (*str.* 1—8) 26^{2}; *Art* (*qual., opp: Zahl, quant.*) 1^{8} *Verfahren* 2^{14} 6 ^{9}; *in:* hljóðs-gr., máls-gr.

greina (d), *unterscheiden, von einander trennen* (skilja ok greina SE II, 44^{2}) 2^{26} 15^{9} kenningar með þrennu móti greindar — *dreifach unterschieden* 3^{19} 20^{30} (23^{7}), orð úlíkust at greina — *möglichst ungleich rücksichtl. ihres Unterschieds* 9^{26} (*vgl:* orðtǫk sundrgreinilig 10^{25}) greina þá setning — *auseinanderlegen, explicare* 2^{16} greina tǫlu ena fyrstu *die* 1. *Zahl* (1^{9}) '*unterscheiden*' *d. i: den 1. Zahlunterschied anwenden* 7^{15}

*greppa-minni, *n.* (greppr, *m. Dichter* skáld heita greppar SE I, 528^{14} *vgl:* skáld gótt ok orðgreppr mikill Flat III, 416^{1} — orðgarpr *m.* Sex sǫguþ. 19^{11}) '*memoriale poeticum*' Svbj Eg. (*str.* 40) 17^{27} *s:* Hátt. I, 48 (*vgl:* '*anaphora*' SE II, 240. 146 *vgl:* 248); *bei* Rǫgnv. *str.* 23 'greppa minni'

grœn-lenzkr, *adj. aus Grönland,* grœnlenzki háttr (*str.* 71) $27^{16, 30}$ *s:* Hátt. I, 56; *bei* Rǫgnv. *str.* 10 'hinn grœnlenzki háttr'

*Haðar-lag, *n.* (*von* Hǫðr áss SE I, 102 *od.* Hǫðr Haðalands kgr Flat I, 24 ?) *str.* 79, 29^{23} *s:* Hátt. I, 57; *bei* Rǫgnv. *str.* 27 'Haddarlag' (*ebenso am Rande von W*)

hafa (ð) *haben; anwenden zu Etw* (til eins) 19^{17} 22^{26}, *einrichten, herstellen* 20^{1} 27^{14}

hag-hendr, *adj.* (*von:* hagr, *adj. geschickt*) *in:* 'haghent' (*str.* 76: 'hnugghent' *R*) *am Rande von W.*

hag-mæltr, *adj.* (*von:* hagr, *adj. geschickt*) *in:* hagmælt '*facile fluens*' Svbj. Eg. (*str.* 70) $27^{1, 21}$ *s:* Hátt. I, 55—56

há-hendr, *adj.* (*von:* hár, *adj. hoch? vgl:* hendingar jafn-hávar SE II, 100^{21} 140^{8} Fms VI, 386^{5}) *in:* háhent *bei* Rǫgnv. *str.* 15 'háhent' = *str.* 77 ('hálfhnept') *bei* Snorre?

halda (helt), *halten;* h. til *gerichtet sein auf* — (heldr þar til) 5^{1}; *bewahren, beibehalten Etw* (einu) (*opp:* skipta *und* breyta) 3^{8} 3^{9} 7^{16}; *intr. bewahrt werden, sich halten, erstrecken* 5^{4} 20^{9} 30^{7}, 19^{8} 20^{2}

*__hálf-hneptr__, *adj.* (*s:* hneptr, *ppr.*) *in:* hálfhnept (*str.* 77), 29^{5} af hálfhneptum hætti 33^{6} *s:* Hátt. I, 57; *bei* Rǫgnv. *str.* 25 (1/3) *und* 39 'hálfhnept' *vgl: str.* 75 *und* 78 *bei* Snorre; *s:* alhnept *u.* háhent.

hálfr, *adj. halb* of hálfa vísu 30^{16} (*vgl:* um alla vísu 30^{7})

'hann', *pron.* 'hann, hinn, sá, sjá' *unzulässig statt Umschreibung eines subst. masc. in der* 2. *Halbstrophe* 6^{26}; hann *er d. i: man* sem hann vill 27^{13} er hann vildi Eg. k. 68 (164^{82} Jþ.) SE I, 534$^{10, 11}$ 470^{19}

harðr, *adj. hart* samstǫfur harðar (*opp:* linar) 1^{16} *vgl:* stafir með hljóði hǫrðu eða linu SE II, 4^{17} *s: oben s.* 42

hátta-fǫll, *n. pl. Verstoss gegen die betreff. Versart* (fall *lapsus opp: rectum?*) 21^{1} 21^{20} 23^{5} SE II, 240^{4} *vgl:* KG *in* Nj II, 2, 16—22
(NB. bragløstr, *m. in einem Verse* Sighvats Fms V, 209^{10})

háttar-setning, *f. Bildung der Versart* til háttarsetningar *'ad formandam variationem'* 24^{11}

hátta-skipti, *n. Versarten-änderung, bez. Abänderung einer Versart von der normalen* 14^{14} 15^{27} (*vgl:* skipta háttum)

hátta-lykill, *m. 'clavis metrica' s:* Hátt. I, 43

hátta-tal, *n. Zahl* (*vgl:* tala háttanna 7$^{15-16}$) *bez. Aufzählung der Versarten: Name von Snorre's Gedicht* 1^{1} 8^{13} *s:* Hátt. I, 43

*__hátt-lausa__, *f. Mangel des Binnenreims* 21^{28} 22^{6} 22^{13} 25^{24} (*vgl:* hendingalaust); *Versart* (drkv.) *ohne Binnenreim* (*str.* 67) 25^{26} *s:* Hátt. I, 52; *bei* Rǫgnv. *str.* 26 'háttlausa' (NB. háttleysa *UW überall*)

háttr, *m. Art, bez. Versart* (*s:* bragarháttr, *m.*) skáldskapar-hættir 1^{4} ff. (*s: oben s.* 38); háttr ok kveðandi 1^{23} 2^{14} (*s:* kveðandi); at hætti *in Betreff der Versart* 5^{22} *der Versart gemäss* 17^{7}; breyta háttunum ok halda sama hætti *die Versarten* (*sprachl.*) *variiren und gleichwohl die betr. Versart* (h. drkv.) *beibehalten* 3^{9}; þat er togdrápu háttr (*nicht: Versart, sondern: Art*) *'die in* toglag *gedichtete* drápa *ist so beschaffen'* 27^{11}; *in:* Braga-h., bragar-h., draugs-h., Egils-h., flagða-h., Fleins-h., ljóða-h., mála-h., orðskviða-h., Ragnars-h., Torfeinars-h., trǫlls-h.

hefja (hóf) *in* h. upp (*impers. m. acc.*) *anheben, beginnen* hér hefr upp hinn IV. bálk 32^{8} 33^{1} (9^{6} 13^{18} 15^{1} 26^{9}, 26^{6}); *auch:* nú hefjaz .. (3. *pl.*) *nun beginnen* .. 12^{3}

heill, *adj. vollständig, integer* heilu máli 8^{31}

heita (hét), *heissen* (*wechs. mit* kallaz) 9^{23}, 15^{2} 20^{4} 21^{4}

heiti, *n. Benennung,* (*poet.*) *Ausdruck* (*s:* Gloss. 1866) 3^{17} með léttum heitum 17^{33} með fornum heitum SE I, 224^{5}

helmingr, *m. Hälfte,* 1. *Strophenhälfte* (*s:* vísuhelmingr, *m.*) annarr — annarr 21^{1} *u. ö.* í fyrra helmingi (*d. i: Vs.* 1—4) *und* í síðara h. (*d. i: Vs.* 5—8) 6^{25} í hvárum h. 11^{29} *u. ö. od.* í hvárumtveggja h. 16^{16}; 2. *Vershälfte* (vísuorðs-helmingr, *m.*) í báðum helmingum 19^{2}

— **henda**, *f. Reim* (hending) *und Reimart* (háttr -hendr), *in:* al-h., dun-h., hlut-h., lið-h, rið-h., run-h., sam-h., skjálf-h., skot-h.

hending, *f.* (*von:* henda, *mit der Hand greifen, einander einholen und ergreifen, zusammentreffen, von Silben: sich reimen; anders* SE II, 368 —369, *s: oben s.* 41, *Anm.*). — *Silbenreim, entweder innerhalb eines Verses* (*Binnenreim s.* 1[17] ff. *s:* aðal-h. *und* skot-h.) *oder am Schlusse zweier Verse* (*Endreim s.* 30[1] ff. *s:* run-h.); *s:* SE II, 82 *u.* 148

1. hendingar (*pl.*), *Reim: Inbegriff der mit einander reimenden Silben* 1[17] hendingar ok stafaskipti *Silben- und Stabreim* 3[17] 7[27] 24[16] 25[14] 28[14] 29[28] ǫngvar hendingar, en skafaskipti 25[31] hendingar ok orðalengð *Reim und Verslänge* 13[26] 14[1]; *Reimglieder:* 2[27] 5[21] 6[7] 14[10] *usw*

2. hending (*sing.*), *Reimglied* (hendingarorð 22[29]), *ein- oder mehrsilbig:* 2[28, 29] 20[17] 22[28] 22[30] 24[25] 29[4, 13] 30[1] 30[7, 16] (hending: *Reim?* 19[18] 30[25])

in: aðal-h., af-h., al-h., frum-h., hlut-h., lið-h., odd-h., run-h., sam-h., skot-h., viðr-h.

hendinga-lauss, *adj.* (*vgl:* hendingar-l. SE II, 150[7]) *ohne Silbenreim* (*vgl:* háttlausa, *f.*) vísuorð hendingalaust 26[25] 27[29] 29[2]

hendingar-orð, *n. Wort das die Reimsilbe enthält, Reimglied* (*s:* hending, *f.*) 22[29]

hendinga-skipti, *n. Reimwechsel* með hendingaskipti eða orðalengð (*d. i:* með hendingum e. o. *vgl:* 13[26] 14[1]) 14[16]

— **hendr**, *adj. reimend;* — hendr háttr *und* — hent, *n.* (*vgl:* — henda, *f.*) *in:* aðal-h., al-h., dett-h., draug-h., dun-h., fljót-h., há-h., hnugg-h., hryn-h., lið-h., ná-h., odd-h., rétt-h., rið-h., run-h., sam-h., skjálf-h., skot-h., stam-h., stúf-h., þrí-h.

'hinn' *pron.* 6[26] *s:* hann

***hjá-stæltr**, *adj.* (*s:* stæltr, *ppr.*) *in:* hjástælt, *n.* (*str.*13) 8[28] *s:* Hátt. I, 47

hlið-mælt, *ppr. n.* (hlið, *f. Seite*) *seitwärts d. i: über Jem.* (*3. Pers.*) *geredet, oratio indirecta* (*opp:* viðmælt) SE II, 118[15] NgD 175 (§ 52)

hljóð, *n. Laut; in der Versart: das Lautliche* (*opp: das Sprachliche*) með máli ok hljóðum 3[7], *sonach insonderheit der Reim* setning hljóðs *usw.* 2[13] at allri stafasetning ok (*und zwar*) hljóða (-setning) *d. i:* hljóðum *od.* hendingum 2[16] með hljóðum ok (*und zwar*) hendingaskipti 14[16] (*doch vgl:* KG *in* Aarb. 1875, 99[20]); þá falla hljóðin ǫll sem í dróttkvæðu 25[16]. *s:* hljóðfall, *n.*

NB. hljóð = ljóð (*Lied*) *in* Hugsvinnsmál IV, 37 KG. *a. O.* 98 *not.*

hljóð-fall, *n. 'Lautfall' vom* (*halben*) *Silbenreim:* þessa setning hljóðfalls kǫllum vér skothending 2[22] *vgl:* þá falla hljóðin ǫll sem í drkv. 25[16] *s:* falla (fell)

hljóð-fyllandi, *m. od.* **hljóðfylling**, *f. Nebenstab in der Alliteration* (*s:* stuðill, *m. und* hǫfuðstafr, *m.*) 31[15] *pl:* 14[8] 26[26]; fylla (ð), *erfüllen, ergänzen, von der 'lautlichen Ergänzung'* (*soni complementum*) *des* hǫfud-stafr?

hljóð-fylling, *f.* (*s:* hljóðfyllandi, *m.*) 26^{18} með hljóð-fyllingum *rücksichtl. der Nebenstäbe* 17^{26}

hljóðs-grein, *f. d. lautliche 'Unterschied,' bez. Art u. Eigenthümlichkeit* (*opp: d. sprachliche, s:* hljóð, *n. und* grein, *f.*) $1^{14.\ 15.\ 17}$; SE II, 150^{4}; 86—88 (*accentus*)

hljóð-stafr, *m. 'Lautstab' d. i: Vocal* (*opp:* samhljóðandi, *m. Consonant*) 2. 6^{15} 15^{16}; *Reimstab bez. Nebenstab* (stuðill, *m.*) 30^{27}

NB. *ein Nebenstab statt zweier* (*in str.* 80—84 *u.* 86—94) *nur in* 84^{8}!

hlut-henda, *f. od.* **hlut-hending**, *f. das vordere Glied des Binnenreims* (frumhending) í miðju vísuorði *d. i: auf* 2. *od.* 3. *od.* 4. *Silbe* (*vgl:* oddhending, *f.*) 6^{5} 24^{24}

hlut-hending, *f.* 3^{2} *s:* hluthenda, *f.*

NB. hlut-hend. *d. i: Reim, welcher 'Antheil'* (hlutr, *m.*) *nimm* (*in Bezug auf* viðrh.)? *vgl:* hljóð-fyll. *und* hǫfuðst.

hlýða (dd), *gelingen, sich passen* vel hl. 6^{4}

hneptr, *ppr.* (hneppa, *kürzen, von* hneppr, *adj.* 'knapp') stýft eða hnept, þat er alt eitt 29^{14} 30^{23} 33^{18} hn. af (*aus*) — $31^{8.\ 29}$ $32^{18.\ 32}$, hendingar hneptar (*von einsilbigen Reimworten*) 29^{22}; *in:* al-hn., hálf-hn.

hnugg-hendr, *adj.* (hnugginn, *ppr.* — *von* hnøggva *od.* hnyggja — = hneptr, *ppr.*) *in:* hnugghent. *n.* (*str.* 76), 28^{27} *s:* Hátt. I, 56—57

hœgindi, *n. Bequemlichkeit, Erleichterung* orð dregin til hœginda 9^{29} *s:* draga (dró)

hǫfuð-skáld, *n. classischer Dichter* 1^{10} (SE I, 224^{9} 230^{16} 470^{19})

hǫfuð-stafr, *m. Hauptstab in der Alliteration* (*s:* stuðill, *m. und* hljóðfyllandi, *m.*), *am Anf.* (1. *Silbe*) *des* 2. *Verses* 1^{27} $2^{2.\ 7}$ (26^{15} 26^{26} 31^{14} 34^{14})'; hǫf. *auf* 2. *Silbe* 21^{29} í miðju (vísu-)orði $34^{12.\ 18.}$; ein hljóðfylling við (*zum*) hǫfuðstafinn 26^{18}; *s:* stafa-skipti, *n.*

hrip-hendr, *adj.* (hrip —?) *in:* 'hriphendr háttr' (*str.* 64) *am Rande von W.; verschrieben statt* 'hrynh.'? (hrip- '*tumultuarie*'? *s:* Bj. Hald.)

Hrun-henda (*d. i:* hryn-h.): *Name von* Arnór jarlaskálds *Ged. auf* Magnús kgr góði Fms VI, $23^{8.\ 16}$ 26^{8}

***hrýn-henda**, *f. und* hrynhendr, *adj.* (hrynja, *erschallen, rauschen s:* Gloss. 1866); hrynhendr háttr $24^{18.\ 15}$ 32^{23} *d. i:* hrynjandi h. 24^{1} *od.* hrynhenda, *f.* 24^{27} 25^{7} *od.* hrynjandi, *f.* $24^{17.\ 18}$ (*str.* 62. 63. 64) *s:* Hátt. I, 52—53; *bei* Rǫgnv. *str.* 16 'rynhent' *und str.* 17 'rekit' (*statt* runhent, Hátt. *str.* 90)

hrynjandi, *f. s:* hrynhenda, *f.* (*d. i:* Liljulag NgD 62 § 27)

'í' *præp.* 2^{11} (*z. B.* Fms IV, 66^{17}: hætt hafit ér í ótta | opt —) *s:* 'á'

***iður-mæltr**, *adj.* ('*wiederholt*') *in:* iðurmælt (*str.* 47), 19^{28} *s:* Hátt. I, 50; *vgl:* sem* í dunhendu eðr iðurmæltum hætti SE II, 240^{2}; *bei* Rǫgnv. *str.* 29 'iðrmælt'

kall, *n. Benennung,* at kalli *dem Namen nach, 'so zu sagen'* 12[1] (Barl. 48[17] 76[21])

kalla (að), *nennen* 4[2] *ff.*; *häuf. zur Einführung der Terminologie:* þat kalla menn — 5[6] *usw,* þat kǫllum vér — 6[15] *usw,* þetta er kallat — 4[16] *usw; at kalla: 'nämlich' od: 'das heisst'* 11[17] (*doch s:* svá at)

kenna (d), *umschreiben* 3[9] 3[17] 4[30]; maðr nefndr eða kendr *nur durch seinen Namen oder aber durch Umschreibung bezeichnet* 6[25]; hættir (?!) kendir *von Versarten mit Umschreibung* 3[12]; *in:* of-k., sann-k., tví-k.

kenning, f. *Umschreibung* (*s:* 'metaphora' SE II, 158. 162[11]), *dreierlei* (kent, tvíkent, rekit) 3[19] *ff.* 5[10] 7[1] 10[18]; *in:* sann-k., sjálf-k., við-k.

kimla-band, *n.* (kimill *od.* kimbill = kymb. [*von* kumbl *d. i:* kuml, *n.*], *m. Bündel, bez. Silben-bündel von* 5. *u.* 6. *Silbe ?*) k-band *und* k-bǫnd, *pl.* (*str.* 59. 60. 61) 23[16. 31] *und* 23[7. 21. 22] *s:* Hátt. I, 52; *bei* Rǫgnv. *str.* 14 'kimlabǫnd' *nur Überschr.*

klauf, *n. 'Spalte', asynthetische Nebeneinanderstellung zweier Adjj.* (*vgl:* svipa, *f.*) SE II, 154[16] 156[1] (*s:* Islend.-dr. *s:* 19); *in:* atriðs-klauf, *n.*

-kleyfi *in:* afkleyfis —

klofa-stef, *n. s:* stef, *n.*

klifaðr, *ppr.* (klifa, *wiederholen s:* Gloss. 1866) *in:* klifat (*str.* 48), 20[4] *s:* Hátt. I, 50.

Klœingr Þorsteinsson, biskup í Skálholti († 1176) (*s:* Catal. *p.* 186) 18[29]

konungs-lag, *n. bei* Rǫgnv. *str.* 37 = Hátt. *str.* 63 (trǫlls-háttr)

kostigr, *adj. herrlich* (*für* ítr, *adj.*) 4[10]

kunnusta, *f. Kunstfertigkeit* k. ok orðfimi 5[12]

kvæði, *n. Gedicht* 27[18] (27[12]?), yrkja kv. 16[19] y. kv. eptir 18[26] 26[4] forn kv. 21[21]; *von den (3) Gedd. des* Hátt. 15[1] 26[1] 26[6]; *in:* forn-kv., lof-kv., sǫgu-kv., stór-kv.

-kvæðr, *adj.* (*von* kvæði, *n.*) *in:* átt-kv., drótt-kv., sam-kv.

kveða (kvað), *dichten* 5[4] 21[19] kv. eptir 16[20], *bei Anführung von Versen* 1[18] 9[32] 10[5], 6[16] 7[6] 18[29]; *von der zunächst vorherg. str.* (15): — vísu er áðr var kveðin 9[14]; kveða at *'anlauten'* — málfyllingum þeim er svá kveðr at: — 2[11]; kveðinn, *ppr. in:* tví-kv., ná-kv. (*s:* náhent)

kveðandi, *f. metrische Form, Versform od. Versbau* fegra kveðandi 4[13] spilla kveðandi 6[11] háttr ok kveðandi 1[23] 2[14] hǫfuðstafr sá er ræðr kveðandi 1[27] 21[30] 30[27]; *vom Vortrage, der Recitation eines Gedichts:* hann lætr niðr falla (*od.* dvína) kveðandina Fms V, 174[16] (Flat. III, 242[2. 14]), fǫgr var sú kveðandi at heyra Lxd 152[3]

kveð-skapr, *m. Dichtung* í kveðskap hǫfuðskálda 1[9] (*vgl:* kv. norrœnn SE II, 148[21])

kviđa, *f. Gedicht* kviđan skjálfhenda 16[19] (*vgl:* í kvæđi því .. er kallat er Glælogns-kviđa Hkr VII, 252, 503 *U*)

***kviđu-háttr**, *m.* (*s:* Gloss. 1866), SE II, 98[11] *und bei* Rǫgnv. *str.* 2 'kviđuháttr' (*nur Überschrift*)

NB. *Zwei Encomien* (*auf Kg* Svein *und auf Kg* Hákon) *heissen nicht* drápur, *sondern* — *weil im* kviđuháttr *gedichtet* — kviđur: Glælognskviđa *und* Hákonarkviđa; *vgl:* -mál *u.* málaháttr

kviđlingr, *m. ein kleines Gedicht, eine* lausavísa Eg k. 27 (54[18] Jþ): 1 *str.*, Nj k 34[48] KG: 1/4, Svarfd. 19 (Isl 2, 160): 1/2, Nj k 102[68] KG: 1/2; (gaman-kviđlingr Fsk 22[31])

—lag, *n.* '*Weise*' *Versart*, háttr *s:* Svbj. Eg. lex. 491[a]; 'lag, lǫg *vgl:* νόμος' NgD 255 [§ 34]); *in:* Bálkar-l., flagđa-l., fornyrđis-l., galdra-l., Hađar-l., Starkađar-l., stikka-l., togdrápu-l., tog-l.; *Lage, Stelle in:* á-lag, niđr-lag

lang-loka, *f. finis longe prolatatus*, '*macryma*', '*mesembolema*' Svbj. Eg. *in:* langlokur (*str.* 14) 9[1] (*vgl:* í því sem stælt er kveđit eđa (í?) langlokum SE II, 220[12]), *s:* Hátt I, 47; *bei* Rǫgnv. *str.* 30 'langlokum'. (langlokum *auch im Namenregister von U in* SE II, 370[19] *s: oben s.* 65)

langr, *adj. lang* samstǫfur langar eđa skammar 1[16] *vgl:* stafir međ lǫngu hljóđi eđa skǫmmu SE II, 4[16]

—lausa (*R* — leysa *UW*), *f. in:* háttlausa *f.*

***lauss**, *adj. lose, vereinzelt, bes. monostrophisch* í lausum vísum (*R*, í lausa-vísum *UW*) 21[22] *vgl:* einstaka; *in:* hendinga-l., stef-l.

legja (lagđa), *legen;* viđ lagt = aukit (*opp:* af tekit) 14[17]

leiđa (dd), *leiten,* leiđa af — *ableiten, herleiten* 9[18] 13[19] 17[24] *vgl:* afleiđing, *f.*

leita (ađ), *aufsuchen Etw.* (eins) 5[2] *nachsuchen* l. (orđa) *nach Worten* 9[30]

lengđ, *f. Länge; von der Silbenzahl des Verses* (vísu-orđ) lengđ orđsins 5[24] 15[28]; *in:* orđa-l., vísu-l.

lengja (đ), *verlängern;* l. orđ *von der Silbenmehrung des Verses* 6[6]

léttr, *adj. leicht;* međ léttum heitum (*opp:* međ kenningum?) 17[33]

leyfi, *n. Licenz* 1[5] (*opp:* rétt setning) 2[12] međ leyfum talit SE II, 168[5]; *verschiedne Licenzen aufgeführt* 5[13] 6[8] *usw.*

***liđ-henda**, *f. und* liđhending, *f. und* liđhendr, *adj.* (liđ, *n. Glied, von den alliterirenden* '*Gliedern*' *des Silbenreims?*); liđhendur, *pl.* (*str.* 41 *und* 53) 18[1, 6] *und* 21[11, 16], liđhenda (*d. i:* liđhending) 23[1], liđhendingar, *pl.* 6[22], liđhendr háttr (*d. i:* liđhendur) 18[7]; *s:* Hátt I, 50—51

NB. hlith. *U* (SE II, 377[32]) *vgl:* hrefhv. *U* (SE I, 622, *not.* 8 *doch* refhv. SE II, 381[8])

Lilju-lag (*d. i: Versart der* 'Lilja' *s:* Catal. *p.* 128) = hrynhent NgD 62 (§ 27) *und* 255 (§ 34)

linr, *adj. weich* samstǫfur linar (*opp:* harđar) 1^{16} *s:* harđr, *adj.*

ljóđ, *n.* (*Strophe, Lied s:* Gloss. 1866) *in:*

***ljóđa-háttr**, *m.* (*str.* 100) 34^{15} *s:* Hátt. I, 59—60; *bei* Rǫgnv. *str.* 1 'ljóđsháttr.'

NB. ljóđs-h. *und* ljóđa-h. *vgl:* fornyrđis-lag *und* fornyrđa-l.

ljóss, *adj. deutlich, keiner Erklärung bedürftig* ljós orđ 10^{18}, ljóst mælt $10^{11.\,22}$; *in:* of-lj.

ljúflings-lag (*od.* -mál), *n.* '*des Lieblings* (*Elfen*)-*Weise*' = fornyrđa-lag. NgD 56 (§ 15) *und Maurer, isl. Volkssagen s.* 311

lof-kvæđi, *n. Lobgedicht, encomium* (áđr) í lofkvæđum *in* (*älteren*) *Lobgedichten* 26^{8} SE I, 422^{1} lofkv. um einn Fms III, 102^{9} V, 5^{14} Eg. *k.* 62 (145^{32} Jþ.)

—**lok**, *n. in:* fjórđunga-l.; —**loka**, *f. in:* lang-l.

lúka (lauk), *beenden, beschliessen Etw.* (einu) 8^{31} 27^{12} lýkr (*imp.*) 8^{11} 9^{6} (*sc.* máli); lúkaz *sich endigen, ausgehen auf Etw.* (í eitt) 15^{16} (16^{31}) 28^{7} 29^{21}; 12^{29} (*s:* tíđ, *f.*)

lund, *f. Weise* á þá lund, at — 21^{17}

mæla (t), *reden* 4^{8} $10^{10.\,11.\,22}$

—**mæltr.** *adj.* (*von* mál, *n. Satz*) *in:* átt-m., sextán-m.; *ppr.* (*von* mæla *reden*) *in:* hag-m., hliđ-m., iđur-m., tog-m., viđ-m.

mál, *n.* 1. *Rede, übhpt* 1^{15}; *poet. Rede u. Ausdrucksweise* (mál skáldskapar SE I, 224^{4}) $5^{4.\,11}$; rétt mál *einfache, pros. Rede* (4^{9}?) fœra *od.* taka til rétts máls 10^{26} 11^{16}; *sprachl. Form des* háttr (*opp:* hljóđ, *n.*) međ máli ok hljóđum 3^{7} skipta *od.* breyta međ máli 3^{7} $7^{14.\,30}$ réttr at máli: *richtig in Betr. der sprachl. Form* 9^{16}; 2. *Satz* (*gramm.*) 7^{26} 8^{5} *usw* $9^{6.\,7.}$ 13^{20} því máli *diesen Satz d. i: den in den* 2 *Versen des* stef *enthaltnen Satz* 27^{12} *s: oben s.* 57; (*vom* Irmos: hér gengr eitt mál um alla vísuna SE II, 152^{21}); *in:* bragar-mál

***mála-háttr**, *m.* (?): *str.* 95, 33^{18} *s:* Hátt. I, 59; *vgl:* '-mál' *der in dieser Versart gedichteten* Atlamál *usw* (?); *s:* kviđuháttr NB.

mál-fylling, *f.* '*Satzfüllung*' *d. i: Partikel* (*s:* KG *in* Aarb. 1868, 353 *ff.*) 2^{10}

mál-rúnar, *f. pl. Rede-, bez. Schrift-runen* (*literæ*) 3^{4}

máls-grein, *f. sprachlicher Unterschied* 1^{18} (*vgl:* hljóđsgrein, *f.*); *Satz* (SE II, 66^{19} 90^{1} 92^{2} 94^{1} 152^{12}), *bez. erläuternder Satz, Erläuterung* 26^{8}

máls-orđ, *n. Wort* (*s:* orđ, *m.*) 6^{28} $9^{14.\,22}$ 13^{6} 22^{27} 24^{13} 30^{27}

mál-stafr, *m. Consonant* (*opp.* hljóđstafr) inn sami málstafr eptir hljóđstaf (*v. l. z.* 2^{21} Ups. SE I, 598, *not.* 5 = II, 373^{18}); SE II, 48^{13} *ff.* 50^{8} 368—369 (§ 107).

mál-tak, *n. Ausdruck, Wort* 11^{16} 17^{25}; *Ausdrucksweise* m. skáldskapar *dictio poetica* SE I, 230^{5}

meiri, *comp. u.* **mesti**, *sup. in:* stúfr meiri *und* mesti 20[18] *u.* 20[24], kimblab. meira *u.* mestu 23[16] 23[22]; *s:* minni

mél, (*n. nicht:* mel, *vgl:* hélug bǫrđ í stefjamēli Hkr 532[25] *U*) = mál, *n.* ?, *in:* stefja-mél

minni, *comp. u.* **minsti**, *sup. in:* alhenda minni 19[1. 8] runh. minni 30[11] 31[8. 24.] 33[8] *und* runh. minsta 30[18] 32[1]; *s:* meiri

minni, *n. Erinnerung;* forn minni (*pl.*) *Angabe mythologischen, sagenhaften Inhalts* 8[32]; *in:* greppa-m.

missa (t), *mangeln an Etw.* (eins) 22[28]

mjúkr, *adj. geschmeidig; von der Rede: leicht dahin fliessend* (kveđa mjúkt SE II, 8[3]) ok verđr sumt eigi mjúkt 25[18] *R dafür:* allmjúkt *W*

mót, *n. Art, Weise* (*s:* Gloss. 66) međ þrennu m., tvennu m., einu m. 3[19] 21[16] 29[31] (međ þrennum háttum 3[19] *R.*)

***munn-varp**, *n.* (verpa, *werfen*); munnvǫrp, *pl. versus ore abjecti, 'variatio extemporalis'* Svbj. Eg. (*str.* 66) 25[19] *s:* Hátt. I, 51—52; *bei* Rǫgnv. *str.* 8 'munnvǫrpur' — *nur Überschr.*

nær, *adv. nahe* (*m. dat.*) 5[28]; næst, *sup.* 25[16]

nafn, *n. Name, Benennung* gefa nafn háttum 7[15]; *in:* fornafn

ná-hendr, *adj.* (ná- *nahe*) *in:* náhent (*str.* 74) 28[9] *s:* Hátt. I, 56—57, hendingar náhendar 28[16] háttr náhendr 33[7] (nákveđiđ *l. v. aus fragm.* Sk *zu* náhent 28[9])

nefna (d), *nennen, mit Namen versehen* 4[9] nefndr eđa kendr 6[25] *s:* kenna

niđr-lag, *n. Ende* upphaf ok niđrlag (*vom Anf. und Ende des* stefjamél) 27[15]; *vom Ende einer Strophe* Br. orti vísu .. ok er þat niđrlag at Hkr. VII, k. 60 (266[2] *U*) ok eitt niđrlag at ǫllum (vísum) Fms VI, 169[11] (Hkr 558[9]) viđ niđrlag (*vs.* 8) ok upphaf (*vs.* 1) í vísu þinni Víglund. 83[24]; *vom* drag, Draumavitr. 124[19]

Njarđar-vǫttr, *m. Njords Handschuh d. i: Schwamm, eine Art der* Antonomasia (*z. B:* 'sæll' settr fyrir nafni konungs) SE II, 168[4]

núfu-háttr, *m.* (núfa *d. i:* hnúfa, *f. Magd, der nach dreimaligem Diebstahl die Nase abgeschnitten worden* — 'þá heitir hon stúfa ok núfa' *ält.* Gulaþ. § 259 *in* NgL I, 85) *ein* háttr drkv. *mit zweizeiligem* drag *nach jeder Halbstrophe, bei* Rǫgnv. *str.* 22.

***ný-gørvingar**, *f. pl. 'Neubildungen'* 'tropi figurati' Svbj. Eg. (*str.* 6) 4[25. 30] 5[3. 11] yrkja at nýgørvingum 3[10] *s:* Hátt. I, 46; *vgl:* SE I, 338[18] 440[2] 538[18. 20] 542[8] II, 122[14] (212[23—28]); *vgl:* nykrat

nykrat, *n.* (nykkr, *m. Nix*) *'genixt' d. i: wenn der Dichter bei seinen Umschreibungen nicht im Bilde bleibt* (*opp:* nýgervingar) 5[6] *vgl:* sá lǫstr heyrir cacemphaton er vér kǫllum nykrat eđa fingalknat ok verđr þat mest í nýgørfingum' SE II, 122[13] 212[25]

***nýr**, *adj. neu* hinn nýi háttr (*str.* 73) 28[1] *s:* Hátt. I, 56, skjálfhenda hin nýja 17[26]

nýta (tt), *nutzen, Nutzen ziehen von Etw.* 6^{28} (*von der Benutzung, bez. Wiederholung eines vorausgehenden Wortes oder Verses*)
—**nýtr**, *adj. nützlich, in:* únýtr

odd-hending, *f.* (oddr, *m. Spitze*) *das vordere Glied des Binnenreims* (frumhending) í upphafi orđs *d. i: auf 1. Silbe* (*vgl:* hlut-hending, *f.*) 3^{1} 5^{21} 18^{8}
NB. 'Avnnvr oddhending' *Überschrift von str.* 8 *in U* (SE II, 377^{9})
odd-hendr, *adj. in:* oddhent, *n.* (*d. i:* oddhending, *f.*) 29^{3}
NB. 'oddhent' *Überschr. von str.* 7 *und* 8 *in U* (SE II, 370^{5} *und* 376^{37}) *s: oben s.* 65
ǫnd-verđr, *adj. am Anfang* (*s:* Gloss. 1866) í ǫndurđu vísuorđi 22^{21}
'of' *præp.* 2^{11} *s:* 'á'
of-kent, *n.* (ofkendr *s:* kenna) *überflüssig umschrieben* ('tautologia') SE II, 126^{17} NgD 161 (§ 36)
of-ljóss, *adj. allzu-* (*d.i. hinlänglich, durchaus*) *deutlich, verständlich,* 12^{8} orđtǫk ofljós 10^{26} yrkja ofljóst 11^{15}
NB. ofljóst, *n.* (*d. i:* 'úljóst' *l. v. des cod. Hypn.* I *für* ofljóst [*lies:* óljóst?] SE I, 546^{8}) *von der Dunkelheit, Zweideutigkeit* ('æquivocatio') *des Ausdrucks durch Gebrauch von Homonymen usw.* yrkja folgit (*obscure*) ok er þat kallat mjǫk ofljóst (?!) SE I, 544^{18} 546^{8} SE II, 102^{18} 138^{5}
'ok', *conj.* 2^{11} *s:* 'á'; ok: *auch* 2^{8} 11^{16} 24^{14}
opt, *adv. oft* optar (*öfter als in den Reimstäben*) 2^{10} optast 24^{15} *vgl:* tíđast 25^{13}
orđ, *n.* 1. *Wort* (máls-orđ); 2. *Verszeile* (vísu-orđ)
1. *Wort* $2^{21.\ 25.\ 26}$ 4^{1} 8^{30} $9^{27.\ 28.\ 29.\ 30}$ 10^{13} 12^{27} 13^{18} 22^{28}; *in:* afkleyfis-o., hendingar-o., máls-o., smá-o., sǫnnunnar-o., vísu-o.
2. *Verszeile* 2^{30} 3^{1} 4^{6} 5^{24} $6^{6.\ 9}$ $10^{14.\ 16.\ 19.\ 22}$ 13^{19} 15^{29} 17^{24} 17^{32} (međ orđum *rücksichtl. der Verse vgl:* 24^{14}) $24^{14.\ 25}$ 30^{9} $34^{12.\ 13}$; *in:* orđa-lengđ; í upphafi orđs ok vers SE II, 40^{15} kváđu þeir vísu þessa ok kvađ sitt orđ hvárr Sturl. I, 220^{12} *s:* Grág Kgb. II, 183^{6} (*s:* skáldskapr, *m.*)
orđa-lengđ, *f. Verslänge* (*s:* lengđ orđsins) 3^{18} 7^{26} 13^{27} $14^{2.\ 16}$
orđ-fimi, *f.* (fimr, *adj. behende*) '*facilitas dictionis*' Svbj. Eg. 5^{12}
orđ-fjǫldi, *m. Wörtervorrath,* '*copia verborum*' Svbj. Eg. kenningar auka orđfjǫlda (orđa-fj. *UW ebenso* SE II, 497^{11}) 5^{11} heyja orđfjǫlda međ fornum heitum SE I, 224^{4}
orđ-kólfr, *m. Wortspiess'?! von der Apocope,* (*z. B:* mey *statt* meyju) SE II, 136^{15} (*vgl:* 118^{1})
orđ-skrípi, *n.* '*Wortungeheuer*' hafa eigi hvert orđskrípi þat sem fornskáldin nýttu SE II, 8^{4} *vgl:* Fms VII, 303^{22}

orđs-kviđr, *m. Sprichwort* (*s:* Málsháttakv. 1873, *s.* 19) *in:* orđskviđaháttr (orđskviđu-h. *R und U in* SE II, 371^{7}) *str.* 26, 13^{18} *s:* Hátt. I, 47

orđ-tak, *n. Redeweise* (*s:* Gloss. 1866); *Satz* 7^{20} 8^{31} *Ausdruck* 9^{26} 10^{25} (SE I, 98^{4} 214^{21} 230^{2} 288^{4} 544^{17}) *Wort* 16^{7} 27^{30}

ráđa (réđ), *bestimmen Etw., maassgebend sein für Etw.* (einu) r. (τῇ) kveđandi 1^{27} 21^{30} 30^{27} r. hætti (háttum) 1^{28} $14^{23.\,31}$

Ragnars-háttr, *m. d. i: Versart des* Ragnarr kgr lođbrók (*s:* Catal. *p.* 188) *str.* 54, 21^{22}; *s:* Hátt. I, 54 *und* KG in Nj II, 1, 17 *not.* 16

rangr, *adj. falsch d. i: unrichtig in:* rangt er 2^{6} eigi rangt 18^{29} (27^{9} 28^{23} 29^{11} 30^{26})

ref-hvǫrf, *n. pl.* (*Fuchsbau? oder: 'nach* Refr skáld?' Jón Sigurđsson) *und* refhvarfa-háttr (11^{24}) *str.* 17—22, 9^{25} 11. 12; refhvarfa-bróđir, *m. str.* 23, 12^{22} *s:* Hátt. I, 48; *bei* Rǫgnv. *str.* 20 'refrun hin minni' (= Hátt. *str.* 22) *und str.* 28 'refrun hin meiri' (= Hátt. *str.* 21)

NB. -run (*in* refrun) *vgl:* runi *u.* runa *unter* runhenda, *f.*

Refr skáld Gestsson, *sæc.* XI. (*s:* Catal. *p.* 188) 7^{6}

reka (rak), *treiben; ausdehnen, erweitern,* (*von der mehrgliedrigen Umschreibung* 3^{20} *vgl:* SE I, 438^{23}) 3^{10} $7^{1.\,2}$ 3^{22} (*vgl:* kenningar eigi lengra reknar en Snorri lofar SE II, 8^{9}) *s:* Hátt. I, 46

NB. *bei* Rǫgnv. *str.* 17 'rekit' *statt* runhent (Hátt. *str.* 90)

rek-stef, *n. s:* stef, *n.*

***rétt-hendr**, *adj. in:* rétthent, *n.* (*d. i:* ađalhent *opp:* skothent *in str.* 52) *str.* 42, 18^{11} *s:* Hátt. I, 52

réttr, *adj. richtig* (*opp:* rangr) rétt er mælt 4^{2} r. ort 18^{7} 19^{8} kenna rétt 4^{30} ok er þat rétt 5^{10} 27^{12} (eigi rétt 19^{10}) rétt at (*rücksichtlich*)*:* r. at máli 9^{16} r. at stǫfum 29^{2}; *einfach* (*opp:* breyttr) rétt setning $1^{6.\,7}$ (1^{18}) rétt mál 4^{9} 10^{26} háttr réttr ok úbrugđinn 5^{9}; *normal* (*opp:* leyfi) 2^{12} tala rétt 5^{14} samstǫfur réttar (*opp:* afkleyfis-s.) 26^{16} dróttkvætt rétt 16^{8} hending rétt (*opp:* stýfđ) 29^{18}; runhenda rétt (*opp:* r. minni *und* minsta) = runh. full (*s:* fullr, *adj.*) 30^{1} 31^{21} 32^{18}

riđ-henda, *f. und* riđhendr, *adj.* (riđa: *zittern oder* ríđa: *verknüpfen, s:* Gloss. 1866 —?) riđhendur, *pl. str.* (31 *und*) 32, 15^{10} *s:* Hátt. I, 50 (riđh. *am Ende des Verses opp:* Fleins-h. *str.* 57 *am Anfange*)*;* sem riđhendur 19^{19} riđhent (skoth. ok r., ađalh. ok r.) $22^{7.\,14}$. *s: oben s.* 73

NB. Olafr hvít. *vom* 'Homoteleuton': þat (*z. B:* -skála bála *od.* Hátt. *str.* 73) kǫllum vér riđhendan hátt SE II, 150—152

rita (ađ), *schreiben, d. i: anführen* nú skal rita ... 8^{12} 14^{15} $21^{4.\,19}$ 24^{1} sem fyrr var ritađ 3^{18} 7^{17} háttr ritađr 13^{26} 14^{18} 20^{30}

NB. ríta (reit) *in U:* ritnir (*für* ritađir 13^{26} *RW und* 20^{30} *R*) SE II, 384^{30} *und* 394^{5}

rúnar, *f. pl. Runen* (*s:* Gloss. 1866) 3^{5}; *in:* mál-r.

*run-henda, *f. und* runhending, *f. und* runhendr, *adj.* (runh. háttr) *Reihenreim 'rækkerim, versart med rimrækker'* KG (runi, *m. od.* runa, *f. Lauf, Bahn, Reihe, von* renna (rann) *vgl: '*run-: renna = brun-(bruni): brenna' KG *in* Aarb. 1875, 107 *ff.*) *vgl:* NgD 67—71 (§ 36—43) 'run- = rím-?' John Olafsen) runhendur *str.* 80—94, *in* 5 *Triaden, bez.* 3 *Pentaden* I. runh. full (*od.* rétt), II. runh. minni, III. runh. minsta 29^{30} 30^{3} *usw.* Hátt. I, 57—59. *s: oben s.* 47—48

NB. Olaf hvít. *von der '*consonancia': í þeim hætti er vér kǫllum runhendu SE II, 84^{6} *ff.*

runhending, *f.* 30^{8} $31^{1.\,8.\,21}$ 32^{8} *s:* runhenda, *f.*

runhendr, *adj.* háttr runh. 29^{31} 31^{16} 32^{13} (hættir) runh. 30^{28} bálkr runh. 33^{1} runhent 30^{9} *s:* runhenda, *f.*

NB. *bei* Rǫgnv. *str.* 24 'runhent' (= Hátt. *str.* 87) *und str.* 17 ('rekit' *statt*) runhent (Hátt. *str.* 90)

'sá', *pron.* 6^{26} *s:* 'hann'

saman, *adv. zusammen* (*vgl:* samt, *adv.*) standa saman 12^{28} 28^{25} hendingar settar saman 22^{21}; setja saman *'componere', nachbildend darstellen, exemplificiren* 21^{20} 26^{1} (*vgl:* KG *in* Nj II, 1, 20); halda saman *'zusammenhalten' d. i: bewahren* 19^{9}; fara saman (*s:* fara) 2^{15}

*sam-henda, *f.* 19^{25} *und* samhending, *f.* 6^{21} $20^{1.\,9}$ *und* samhent, *n.* (samhendr, *adj.*); samhent *str.* 46, 19^{30} *s:* Hátt. I, 50

sam-hljóðandi, *m. 'Mitlauter', Consonant* (*opp:* hljóðstafr, *m.*) 2^{3} 15^{17}

sam-kvæðr, *adj. übereinstimmend, gleich-lautend mit Etw.* (við eitt) 6^{28} (samkvætt *UR* samkveðit *W*)

sam-stafa, *f.* (*od.* samstǫfun — *nom. u. acc.* — *öfter, doch nur in R*) *Silbe* 1^{13} *usw usw*

samt, *adv. zusammen* (*vgl:* saman, *adv.*) 15^{16} 17^{6}

sann-kenna (d), *prædiciren, bez.* sannkenningar *anwenden* 3^{10}

sann-kenning, *f. Prædicirung* (*adjectivische des Subst. od. adverbiale des Verbum, s:* sannr, *adj.*) *str.* 4, 3^{27} *u.* 5^{11} *s:* Hátt. I, 46 *und* SE II, 497^{4} (sannk*:* hraustr maðr *usw*) *vgl:* SE I, 534^{7} *u.* 536^{8} (sannk: spekimaðr *usw*

NB. Olafr hvít. *vom '*epitheton': þat kǫllum vér sannkenning SE II, 170^{6} (*s:* NgD 76. 171); *vgl:* sannkenningar ('mannkenningar?' Svbj. Eg.) SE II, 160^{1}

sannr, *adj. wahr d. i: angemessen, zutreffend* (*vom Epitheton*) með sǫnnu efni 4^{1}; *s:* sǫnnunar-orð, *n.*

seinn, *adj. langsam, lang* samstǫfur seinar (*opp:* skjótar) $5^{13.\,15}$ seint (*opp:* skjótt) 10^{15}

sér, *pron. sibi in:* vera sér um eitt *für sich sein rücksichtlich von Etw* vera sér um mál *einen besondern Satz bilden* $8^{21.\,29.}$ 9^{7} 13^{20} v. sér um hending *einen Reim für sich bilden* 30^{24}

setja (setta), *setzen, stellen* $1^{12.24.26}$ 2^{27} 5^{28} 19^{27} 26^{15} s. fyrir *voraus-stellen* 21^{31} s. í *einsetzen* 15^{28} s. með — *versehen, verbinden mit* — 20^{17} 27^{18} s. saman *vereinigen* 22^{21} '*componere*' (*s:* saman) 21^{20} 26^{1} s. út *ausdehnen* 6^{19}

setning, *f. Setzung, Stellung, bez. normale Stellung, Norm, Art* 7^{14} (*opp:* leyfi ok fyrirboðning) $1^{4.5}$ 2^{12} s. rétt (*opp:* s. breytt 3^{6}) $1^{6.7}$ (2^{12}); s. hátta $1^{7.8.18}$ (*vgl:* háttar-setn. 24^{11}), s. hendinga 7^{19}, s. hljóðsgreina 1^{17} (s. hljóðs 2^{18} s. hljóða 2^{16} s. hljóðfalls 2^{21}); tala (réttrar) setningar 5^{14} 7^{17}; *von einer Verszeile* (*bez. metrischen Zusammenstellung von Wörtern*) 2^{17}; *in:* háttar-s., stafa-s.

***sextán-mæltr**, *adj. sechzehnsätzig, in:* sextán-mælt, *n.* (*str.* 9), 7^{21} *s:* Hátt. I, 47 *und* NgD 154 (26); *bei* Rǫgnv. *str.* 21 'sextánmælt' *vgl:* hér eru sextán mál í vísu . . . SE II, 248^{12}

síðar, *adv. comp. später; von der vorletzten Silbe:* er ein er síðar *wo eine* (*Silbe*) *später ist d. i: folgt* 2^{29} at tvær eru síðar 15^{28}

síðari, *comp. der spätere, nachfolgende* (*opp:* fyrri), s. hending (*d. i:* viðrhending) 2^{28} 20^{10} 29^{14} s. vísa (*d. i: str.* 16) 9^{28} s. helmingr (*d. i: vs* 5—8) 6^{25} 30^{16}; síðastr *und* síðast, *superl.* í enu síðasta vísuorði (*d. i: vs* 8) 9^{7} 27^{12} it s. málsorð (*d. i:* hyrjar *usw*) 22^{27}; vera síðast *zuletzt stehen* $9^{15.22}$ 13^{7}

Sigurðar saga 16^{20} '*wohl* Fáfnisbana (*vgl:* Fms V, 210^{21})' Svbj. Eg. *in:* SE I, 647 *not.* a

'**sjá**', *pron.* 6^{27} *s:* 'hann'

sjálf-kenning, *f. Umschreibung einer Sache nach natürl. Eigenschaften* (*z. B.* heiðingja sút, *lupi dolor d. i:* friðr, *pax*) NgD 116 (§ 79); *vgl:* viðkenning, *f.*

skældinn, *adj. dichterisch begabt* lítt em ek skældinn Hkr XI, 15 (652^{16} *U* skeldinn Msk 149^{15}) hann var skældinn (*l. v:* skáld) ok orti vísu Bp I, 593^{11} NgD 245 (§ 3) *und* 246 (§ 5)

— **skældr** (?) *adj. in:* tví-sk.; *vgl:* Auðunn illskælda 'malus poeta' *s:* Catal. *p.* 178

skáld, *n. Dichter* (Gr. Myth.^{3} 83. 853); *in:* forn-sk., hǫfuð-sk. þjóð-sk.

skáld-skapr, *m. Dichtkunst* 1^{4} SE I, 230 (*s: oben s.* 37—38); skáldsk. (*opp:* orð sundrlaus) *gebundne* (*und ungebundne Rede*) Hkr VII, 170 (429^{18} *U*); *vgl:* Grág. reg. II, 183 (§ 238) *und* Grág. Stað. *s.* 392 ff. (Vsl § CVIII *und* CIX).

skammr, *adj. kurz* hinn skammi háttr (*str.* 72), 27^{24} *wegen* skemri orðtǫk (glóa *usw:* ◡◡) 27^{30}, *s:* Hátt. I, 56; samstǫfur skammar (*opp:* langar) 1^{16} samst. skammar ok skjótar 27^{10}; vísuorð eða skemra *eine* (*ganze*) *Verszeile oder weniger* 6^{29}

skar-brot, *n.* ? *ein metr. Fehler* skarbrot er þat ef aukit er samstǫfu skamri í fyrsta vísuorði svá at úfegra þikki sem Ólafr Leggsson kvað: Skúla'r bezt und báli | býrræfrs skǫpuð æfi SE II, 397^{12} (AM 748 *qu.*)

—**skelft**, *n.* (skelfdr, *ppr. von* skelfa *in zitternde Bewegung versetzen*) = skjálfhent?; *in:* tví-skelft

skemma (d), *kurz machen, am Inhalt mindern* 6^{14}

skilja (đ), *trennen, unterscheiden* (*s: oben s.* 77) 30^{9}; sk. af — *erkennen aus* — '*colligere ex* —' 10^{31}

skipa (ađ), *ordnen, geordnet darstellen Etw* (einu) 26^{2}

skipta (t), *verändern Etw* (einu); *variiren* (*opp:* halda) 3^{8} (skiptaz, *dass.* 14^{23}) sk. međ —: *rücksichtlich* — sk. međ máli, međ orđtǫkum 3^{7} 7^{20} (*vgl:* breyta međ máli 7^{14}), međ hendingum 14^{1}; þat er háttum skiptir $14^{7.\,30}$ *od. imp.* hér skiptir háttum $15^{7.\,15}$ 16^{6} 17^{24} skipt er dróttkv. hætti 14^{15}; *wechseln mit Etw.* (einu) sk. tíđum 6^{20}; *trennen, unterscheiden* (= skilja) 30^{9}

—**skipti**, *n. Veränderung, Wechsel, in:* hátta-sk., hendinga-sk., stafa-sk., tíđa-sk.

skipun, *f. Einrichtung; Wechsel* (= skipti, *n.*) sk. háttanna 24^{18}

***skjálf-henda**, *f. und* skjálfhendr, *adj.* (skjálfa *erzittern*); skjálfhenda en forna (*str.* 35) 16^{10} *und* skjálfhenda en nýja (*d. i:* tvískelft, *str.* 28) 17^{26}, *s:* Hátt. I, 49—50; skjálfhenda (*übhpt*) 14^{12} *d. i: Versart* međ skjálfhendum (skjálfhendingum) 14^{9} *d. h: mit* frumhending *zwischen den* stuđlar

skjálf-hendr, *adj. in:* kviđa hin skjálfhenda *d. i: Gedicht mit* skjálfhendur (*s: diess*) 16^{19}; skjálfhent, *n. d. i:* međ skjálfhendum 6^{10} 16^{15}; *bei* Rǫgnv. *str.* 41 'skjálfhent' (= Hátt. *str.* 28 *und* $35^{8}/_{7}$)

NB. *vgl:* Svbj. Eg. *in* Scr. hist. Isl. II, 296—297 *und* III, 230—231

skjóta (skaut), *werfen, schieben Etw.* (einu); '*einschieben*', *übertragen* skotiđ er (τῇ) minni alhendu í fulla alhendu (*s: oben s.* 76) 19^{9}

skjótr, *adj. schnell, rasch* (*opp:* seinn, *adj.*) 10^{15}; *von kurzen Silben* samstǫfur skjótar $5^{14.\,23}$ $31^{2.\,23}$ samst. skammar ok skjótar 27^{10}

skjót-ráđit, *ppr. n. rasch beschlossen, übereilt* '*consilium temere susceptum*' Svbj. Eg. 10^{31}

skot-hending, *f. und* skothendur, *f. pl. und* skothendr, *adj.* (skot —?); skothending, *f. halber Silbenreim innerhalb des Verses* ($^{1}/_{8}$ *und* $^{5}/_{7}$) *d. i: Reim des consonantischen Auslauts zweier Silben mit verschiednen Vocalen* (*s:* ađalhending, *f.*) 2^{22}; 18^{8} 22^{29} 26^{18} 27^{6}

skothendur, *f. pl.* = skothendingar 13^{28} (18^{17} $19^{2.\,9.\,27}$ 21^{9} 23^{1} 24^{26} 25^{25} 28^{24} 29^{12})

skothendr, *adj. in:* hending skothend 17^{16}; háttr skothendr (*str.* 52) 21^{4} *s:* Hátt. I, 52; skothent *d. i:* međ skothendingum 22^{7} 29^{8}

smá-orđ, *n. kleines Wort* at, ek, en eđa þau smáorđ er þeim fylgja *d. i: oder Wörtchen ähnlicher Art* 18^{27}

smár, *adj. klein*, hættir smæri *metra breviora* 26^{7}

sneitt *od.* **sníđ-hent**, *n.* = skothent NgD 59 (§ 21)

s n y r đ a, *f. ? ein metr. Schmuck:* snyrđa þikkir heldr bragarbót en spell ok skulu þá standa margir samhljóđendr eptir raddarstaf hinir sǫmu ok síđast t eđa r (*z. B.* elfr — gjálfri, varmt — Karmtar SE I, 476—478) SE II, 397[5] (AM 748 *qu.*)

s ǫ g u - k v æ đ i, *n.* (Jómsvíkingadrápa *str.* 4[8]) *und* **s ǫ g u - l j ó đ**, *n.* (Hmkr., form. 1[9] *U*), *erzählendes Gedicht*

s ǫ n n u n a r - o r đ (sannanar orđ *in U*, SE II, 375[31]), *n. bewahrheitendes Wort d. i:* orđ međ sǫnnu efni (*s:* sannr, *adj.*), *bez. das mit einem Epitheton zusammengesetzte Wort* (*z. B:* óđ- *in* óđ-harđr, full- *in* full-hvatr *usw*) 4[23]

s p i l l a (t), *verderben, einen* (*metr.*) *Fehler zu Wege bringen* ok þykkir þat spilla 5[6] 6[24] 23[6] spilla (τὴν) kveđandi *das Metrum verletzen* 6[11]

s t a đ r, *m. Stelle* í hvárum stađ *an beiden Stellen* 2[19] í hvárum tveggja stađ (1/3 *und* 2/4) 29[13]; *Art, Abtheilung* hættir greindir í þrjá stađi 20[31] 23[7]

s t æ l t, *ppr. n.* (stæla *stählen, s:* Gloss. 1866 *und* Mkv. 11[1]) *versehen mit* 'stál' (*s:* stál, *n.*) *str.* 12, 8[13] *s:* Hátt. I, 47 Olaf hvít. *von der 'Parenthesis':* í þeim hætti er vér kǫllum stælt eđa álagsháttt SE II, 178[1] *vgl:* í því sem stælt er kveđit eđa langlokum *ebd* 220[12] þetta (Hátt. *str.* 12) heitir stælt ok er þat hinn fegrsti háttr *ebd* 222[11]; *in:* hjástælt

s t a f a - s e t n i n g, *f. 'literarum positio' d. i: Zusammenstellung von Buchstaben* (samstafa er samfyllilig stafasetning SE II, 82[1] stafsetningar regla *d. i: orthographische Regel* SE II, 4[21]) stafasetning gerir mál alt 1[15], *insonderheit in Rücksicht auf den Vers, bez. den Reim, sowohl den Stabreim* 1[23] *als auch den Silbenreim* 2[13. 15] (*s: oben s.* 41)

NB. stafasetning *für's Auge, was* hljóđa setning *für's Ohr:* stafa setning ok hljóđa 2[15]

s t a f a - s k i p t i, *n. Stäbe-wechsel-(ordnung?) d. i: Stabreim* stafaskipti sem í dróttkvæđu 27[7] (28[25] 30[25] 32[7]), hendingar ok stafaskipti (s. í. drkv.) *Silben- und Stabreim* 3[18] 7[27] 24[16. 26] 25[14] 28[15] 29[29] ǫngvar hendingar, en stafaskipti sem í drkv. 25[31]

NB. Olaf hvít. *beschreibt* stafaskipti *unter* 'Paromœon': međ stǫfum þeim er stuđlar heita ok hǫfuđstafr SE II, 148—150

s t a f r, *m. Stab d. i: Buchstabe bez. Laut* 1 2 18[6] 19[26]; endaz (lúkaz) báđar samstǫfur í einn staf 27[23] 28[7] 29[21]; *Reimstab* rétt at stǫfum — *rücksichtl. der (Stellung der) Reimstäbe* 29[2]; *in:* hljóđ-st., hǫfuđ-st., upphafs-st.

s t a k a, *f. einzelne Strophe* (*s:* Gloss. 1866) NgD 248 (§ 11) *und* 253 (§ 29); *vgl:* stakr *oder* ein-staka, *adj. vereinzelt*

s t á l, *n. Stahl* (*s:* Gloss. 1866); *Schaltsatz* 8[21] *vgl:* stælt, *n.*

NB. Olaf hvít. — *rücksichtlich des Mytacismus* (*z. B:* mærum *zwischen* geima *und* heima — ok kǫllum vér þat gjort (*od.* dregit) á stál, ef á međal verđr hendinga SE II, 106[10]

***stam-hendr**, *adj.* (stama, *stottern*) *in:* stamhendr háttr (*str.* 45) 19^{11} *und* stamhent 19^{18} *s:* Hátt. I, 50

standa (stóð), *stehen* 1^{10} 2 12^{28} *usw usw* st. fyrir *und* st. fyrir (*vor*) — (*vom Reimstab*) 2^{9}, 2^{1} 2^{6} 18^{6} 30^{27}; st. fyrir — *stehen statt etwas* runh. fyrir stendr hendingar (*Endreim statt Binnenreimen*) 30^{8}; standaz (sem næst *od.* sem first) 14$^{8, 10}$ 15^{7} 34^{14}

Starkaðar-lag, *n.* (Starkaðr hinn gamli *sæc* IX. *s:* Catal. *p.* 190 *und* SE III, 287 ff.), *Überschr. von str.* 98 *in R*^{2}

stef, *n. Kehrreim* (*über* stef, klofa-st., rek-st. *s:* Germania XVIII, 129—147 Scr. hist. Isl. III, 229) 27$^{11, 15}$ stefja-mél, *n. der von Kehrreimen eingeschlossene Strophensatz* (*d. i: Gesätz aus mehreren Strophen*) 27$^{13, 14}$; steflauss, *adj. ohne Kehrreim* drápa steflaus *eine* drápa, *die nicht durch* stef, *bez.* stefjamél *gegliedert ist* 16^{20}; stefsettr, *ppr. mit Kehrreim versehen* verki sá (Jóns vísur) er eigi stefsettr, en þó kvæði svá langt, at ... Post. 511^{26}; stefligr, *adj.* in orð steflig *d. i:* stef Lilja 51^{4}

stikka-lag, *n.* (stikki, *m.* '*carmen*' Svbj. Eg. lex. poet. 778^{a} *vgl:* NgD 248, § 11) í stikkalagi 34^{12} (*str.* 98 *u.* 99?) *s:* Hátt. I, 59.

stór-kvæði, *n. grösseres, aus vielen Strophen bestehendes Gedicht* SE II, 212^{28} *s:* einstaka-vísur, *f. pl.*

stuðill, *m. Stütze* (styrkr ok stuðill Barl. 111^{31}); 1. stuðlar, *pl. die beiden Nebenstäbe der Alliteration im ersten Verse des Verspaars* (*s:* hǫfuðstafr, *m.*) 2$^{2, 3, 8}$ 14^{9} 15^{8} 34$^{13, 14}$ einn stuðill 34^{11} (*s: auch* hljóðfyllandi, *m. und* hljóðfylling, *f.*) *s:* stafaskipti, *n.*; 2. *Strophenzusatz* ef vísu fylgir drag eða stuðill 7^{4}

stuðning, *f. Unterstützung; von der 'Unterstütz.' die im* tvíriðit *ein Epitheton* (*Adj.*) *durch Zusammensetz. mit einem nom. subst. od. adj. erhält:* hér (*d. i: im* tvír.) fylgir stuðning hverri sannkenning 4^{31} *und* SE II, 497^{8} (*durch Missverständniss als 2. Art der* sannkenningar *aufgeführt* 4$^{15, 28}$ *s: oben s.* 54—55)

***stúf-hent**, *adj. n.* (*s:* stúfr, *m.*) *str.* 75, 28^{17} *s:* Hátt. I, 56—57; *vgl:* stýfðr, *ppr.*

stúfr, *m. Stumpf;* stúfar *str.* 49. 50. 51, 20$^{11, 18, 24}$ *s:* Hátt. I, 52; *bei* Rǫgnv. *str.* 31 'alstýft' (*statt:* tvístýft = Hátt. *str.* 50)

styðja (studda), *stützen, bez. kräftigen* st. orðit með sǫnnu efni 4^{1} (3^{10} *s: oben s.* 54)

***stýfðr**, *ppr. abgestumpft;* vísuorð stýft *Verszeile gekürzt um die Silbe* 'er í dróttkvæðum hætti skal setja með hending' 20$^{16, 23, 29}$ 21^{8} *daher auch* hending stýfð (*opp:* rétt) 28^{25} 29^{3} (29^{13}—^{14}); helmingr stýfðr *d. i: nur mit einem* stúfr (*opp:* tvístýfðr) 21^{1}; (hending) stýfð eða hnept, þat er alt eitt 29^{14}; *übhpt* (*um eine Silbe*) *gekürzt* háttr st. eða hneptr af enum fyrra 30^{23} 33^{14} (*s:* hneptr); *in:* al-st., tví-st.

sundr-greiniligr, *adj.* *trenn-, unterscheidbar* (*der Bedeutung nach*) orðtǫk sundrgreinilig (*s:* greina) 10[26]

svá, *adv.* *so;* Svá sem 1[18] (5[16] 21[22]) 2[8] 3[12] *usw usw;* svá at (*mit inf.*) at skemma svá . . , at gera . . 6[14] at styðja svá . . , at kalla 4[1. 2] (11[16]) svá gera, at gefa . . 7[15] NB. at gera, kalla, gefa (*inf.*) *d. i:* at gerir, kallar, gefr (*imp.*)!

svipa, *f.* *'festinatio'* NgD 171 (§ 46), *asynthetische Nebeneinanderstellung mehrerer Adjj.* (*vgl:* klauf) SE II, 156[1]

sýna (d), *zeigen, veranschaulichen* 5[12], nú skal sýna 5[23] (*vgl:* rita) hér er þat sýnt 6[2] 9[29] nú eru hér sýndar . . . 4[11] 10[25]; mun hér þat sýnaz (sannaz?) *sich zeigen, klar werden* 9[31]

—tak, *n.* (taka, tók) *in:* mál-tak, orð-tak

taka (tók) *nehmen;* taka af *wegnehmen* (af tekit *opp:* við lagt) 14[17] samstafa af tekin 20[16] 24[11] 25[17] taka af — *herleiten aus* — 31[21] 32[6. 23] 33[9]; taka með *mit-nehmen, ergreifen* 20[9]; taka ór *herausnehmen* 16[9] 18[17] 25[15] taka ór — *herausnehmen aus* — 6[15] 24[18]; taka til — *umwandeln zu* — (*s:* fœra) 11[16]; taka upp *aufnehmen, einleiten, Eingang bilden* 5[4] *auffassen, deuten* 10[27]; *in:* tiltekit

—tal, *n.* *Aufzählung in:* háttatal, *n.*

tala, *f.* *Zahl* 1[7] *ff.* 7[15] *ff.* *von der normalen* (*Silben-*)*zahl:* ór réttri tǫlu setningar (*d. i:* ór tǫlu réttrar setningar) 5[14]

tíð, *f.* *Zeit* hafa einnar tíðar fall 9[27] *und* lúkaz í eina tíð 12[29] (*s:* fall, *n.*); *grammatische* '*Zeit*' (*tempus verbi:* tíð SE II, 114[15] tími: 218[18]) skipta tíðum 6[20] *s:* tíða-skipti, *n.*

tíða-skipti, *n.* *temporum permutatio* ('*enallage*') 7[12] SE II, 118[1] *od.* tímaskipti *ebd* 220[4] *s:* tíð, *f.*

tíðr, *adj.* *häufig;* tíðast, *adv.* *sup.* 25[13] 27[14] 31[2] *s:* opt, *adv.*

*til-sagt, *ppr.* *n.* *'genus explanatorium'* Svbj. Eg. (*str.* 25) 13[8] *s:* Hátt. I, 47; *bei* Rǫgnv. *str.* 34 'tilsegjandi'

*til-tekit, *ppr.* *n.* *'anaphora'* Svbj. Eg. (*str.* 15 *und* 39) 9[8] *und* 17[19] *s:* Hátt. I, 47 *und* 48

*tog-drápa, *f.* *und* toglag, *n.* *und* togmælt, *adj.* *n.* tog- (taug- *od.* tǫg- *in:* 'gat ek . . tǫgdrápu' *Vers des* Þórarinn loftunga *in* SE I, 408[10]; tøg- *in:* Þórarinn orti drápu of Knút kng er kǫlluð er Tøgdrápa Hkr 440[19] *U* (Togdr. Flat. II, 306[23]) *zu* toga (að): *ziehen, daher* toglag: '*metrum productum*' Svbj. Eg. ('*von den durch das dazwischen befindliche* stefjamél '*auseinander gezognen*' *2 Versen des Stef-satzes*' Jón Sigurðsson) *vgl:* NgD 63 *ff.* (§ 29 *ff.*): *carmen ducale* (her-togi *in* togmælt, *wie* dróttinn *in* dróttmælt); togdrápa 27[11] (*od.* togdrápu-lag 26[9]) *und* toglag 26[19] 27[9] (*str.* 68. 69. 70) *s:* Hátt. I, 55—56; *bei* Rǫgnv. *str.* 13 'togdrópo hóttr' (*nur Überschr.*); *vom* stef *der* togdrápa 27[11] runhending tekin af toglagi 31[22]

tog-mælt, *adj. n. im Metrum des* toglag 27[8]

Torf-Einars háttr (Torf-Einarr Rǫgnvaldsson *s:* Catal. *p.* 191. 180.) *str.* 55, 22[1] *s:* Hátt. I, 54 *und* KG *in* Nj II, 1, 19 *not.* 17

trǫlls-háttr, *m.* (trǫll, *n. Unhold, s:* Gloss. 1866; *vgl:* flǫgđ, *n. pl. in:* flagđa-háttr) *str.* 63, 24[19] *s:* Hátt. I, 53.
NB. 'trǫllsháttr' *str.* 38 *am Rande von W.*

tví-kent, *ppr. n. zweigliedrige Umschreibung* (*vgl.* kenning, *f. und* rekit) 3[20. 21.] *dargestellt in str.* 2 *s:* Hátt. I, 46 *und oben s.* 65); *auch von der zweifachen Bedeutung der Homonyme* SE I, 544[14. 16] (*vgl:* 546[5. 6])

tví-kveđinn, *ppr. zweimal gesprochen* tvíkveđit at einni samstǫfu (at *rücksichtl.*) 19[16]

tví-kylptr *od.* tvíkylfđr, *ppr.* (kylfa: *stammeln* kylfđi hann mjǫk til orđanna Fms VII, 165[4]) tvíkylpt til hendingar *von der stammelnden Wiederholung einer Silbe um des Reimes willen* 19[18]

tví-riđit, *ppr. n.* (ríđa, *verknüpfen?*) tvíriđit (*d. i:* sannkenning studd) *von den mit Adj., Adv., Subst. zusammengesetzten Epithetis* (*z. B:* full-hvatr, ofr-hugađr, dáđ-rakkr *usw*), *dargestellt in str.* 4, 4[16] ([15]) *vgl:* SE II, 497[8], *s:* Hátt. I, 46 *u.* NgD 68 (§ 9)

tví-skældr, *adj.* 'Hallarsteinn í Olafsdrápu hinni tvískældu' (*d. i:* tví-skelfdu) Fms II, 310[5] *s:* Svbj. Eg. *in* Scr. hist. Isl. II, 296

tví-skelfdr, *ppr.* (*s:* skjálf-henda, *f. und* skjálf-hendr, *adj.*) tvískelft (*str.* 28) 14[3] *s:* Hátt. I, 49—50. (Rekstefja *str.* 35: '*ich dichtete eine* drápa tvískelfđa; slíkr háttr (svá mun ek vátta) | sjaldstundum verđr fundinn')

***tví-stýfđr**, *ppr. mit zwei* stúfar *in der Halbstrophe* helmingr tvístýfđr (= meiri stúfr *str.* 50) 21[1], *s:* alstýfđr *und* stýfđr

þó — at (þóat): *doch — obgleich* 4[12. 13] SE II, 150 [5. 6]

Þórarinn máhlíđingr Þórólfsson *sæc.* X (*s:* Catal. *p.* 192) 6[16]

Þorvaldr veili (Catal. *p.* 194), *Erfinder der* forn skjálfhenda (*str.* 35) 16[17]

þresk-ǫldr (*d. i:* — vǫllr: *Dresch-tenne, Thür-schwelle* (*s:* GVigf. dict.), *m.* '*offendiculum*' Svbj. Eg., *ein Fehler* ('cacemphaton'), *bestehend im Nebeneinanderstellen zweier Worte, deren erstes mit demselben Consonant auslautet, mit dem das zweite anlautet* (*z. B:* — braks Skylja) SE II, 122[6]

þrí-hent, *adj. n. mit dreifachem Reim innerhalb der Verszeile str.* 36 (37. 38) 16[21] *s:* Hátt. I, 51 *u.* 54; *bei* Rǫgnv. *str.* 6 'þríhent' (= Hátt. *str.* 36)

þula, *f. regelloses Gedicht, weder durch* stef *noch strophisch gegliedert, registerartige Aufzählung* (*vgl:* lǫgsǫgumanna-þula Isl I, 339, *z. J.* 1272): stefjum verđr at stæla brag ... ella mun þat þykkja þula Mkv. 11[3] *s:* Sneglu-Halle's *Verse:* orta'k eina um jarl þulu | verđr-at drápa međ Dǫnum verri; | fǫll (*d. i:* hátta-fǫll) eru XIV ok fǫng X | opit er ok

ǫndvert ǫfugt stígandi; | svá skal yrkja sá 'r illa kann Flat III, 426 [*von einem andern Gedicht Halle's:* var kvæði þat endileysa ein, hafði Halli mælt þat af munni fram Fms VI, 375^{25}]; *von der* Buslubœn: viltu þulu lengri? *und* en þá er sú þula var úti Fas III, 205^{13} *und* 206^{6}; *s: das Register der* ǫxna- *und* hesta-heiti *in* Þorgríms-þula SE I, 480^{6} *und* 484^{14}; NgD 7 (§ 12) *und* 252 (§ 24), Ísl. þjóðsǫg. I, 612, *n.* 2; 218—220.

ú-breyttr, *ppr. nicht-variirt d. i: normal* hrynhenda óbreytt 25^{7}
ú-brugðinn *ppr. unverändert* hinn sami háttr réttr ok úbrugðinn 5^{9}
ú-jafn, *adj. verschieden* þat er újafnt (= úlíkt) 10^{23}
ú-líkr, *adj. verschieden* þat er úlíkt (= újafnt) 10^{7} orðtǫk úlíkust at greina 9^{26}
'um', *adv.* 2^{12} *s:* **'á'**, *præp.*
umfram, *adv. ausserdem* (*sc.* eru saman settar) 26^{2}
ú-nýtr, *adj. nutzlos, verwerflich* láta eitt únýtt *Etw. für verwerflich halten* 7^{3} SE II, 2^{5} *vgl:* únýta eitt, *dass. ebd.* 4^{9}
***upp-haf**, *n. Anfang* upphaf vísuorðs 2^{30} 14^{10} 17^{7} upphaf (ok niðrlag) stefjaméls 27^{15}; *Ausgangspunkt, Grundlage,* (*vom* drkv.): upph. allra hátta 3^{4} *vgl:* hon ('metaphora' *d. i:* kenningar) er mjǫk svá upphaf til skáldskaparmáls SE II, 162^{12}
upphafs-stafr, *m. Anlaut* 2$^{20, 25}$ 18^{9}
uppi, *adv. auf;* unz ǫll er uppi vísan *bis die ganze Strophe auf d. i: zu Ende ist* (*U im Comm. zu str.* 4 *s: oben s.* 58) SE II, 375^{15} þat er ætlan mín, at nú muni uppi sǫgur þínar Fms VI, 355^{5}

vandaðr, *ppr. mit Sorgfalt gefertigt* (*s:* Gloss. 1866) 3^{4} (háttr) fegrstr ok vandastr 18^{25}
vandliga, *adj. mit Sorgfalt und Mühe* fara vandl. eptir einu 4^{13} leita vandl. 9^{30}
vandr, *adj. schwierig* vant er at finna — 9^{28} v. er at skilja SE I, 546^{3} II, 8^{6}
varazt (að), *sich in Acht nehmen vor Etw* (eitt) 18^{28}
veggjat, *ppr. n.* (veggr, *m. Wand, Wall*) '*intergerium*' Svbj. Eg. *str.* 33, 15^{18} *s:* Hátt. I, 53
Veli (*statt* Veili *d. i:* Þorvaldr veili) 'sa maðr er Veli hét' *cod. Worm. im Comm. zu str.* 54 (*d. i:* 38) *s: oben s.* 69
velja (valða), *wählen,* velja saman *colligere* 9^{26}
verki, *m. Arbeit, Dichtung* í fornskálda verka 7^{2} 23^{4} í verka hǫfuðskálda SE I, 470^{19}
víða, *adv. viel verbreitet, häufig* 23^{4}
við-kenning, *f. Umschreibung einer Person nach natürlichen* (*opp: mythologischen*) *Beziehungen, nach ihrem Besitze von Etw., oder nach*

dem Verhältnisse, worin sie zu einer andern als Vater od. Sohn udgl., als Freund od. Feind udgl. steht. SE I, $534^{7.9}$ *ff.* 538^{6} *u.* NgD 116 (§ 79); *vgl:* sjálf-kenning, *f.*

viđ-kvæđi, *n. Kehrreim, verschied. vom* stef, *s:* Germania XVIII, 129 *und* NgD 144 (§ 13) *und* 252 (§ 26)

viđ-mælt, *ppr. n. 'angeredet' oratio directa* (*opp:* hliđmælt) SE II, 118^{14} *s:* NgD 175 (§ 22)

viđr-hending, *f. 'Gegenreim'? Reim in der vorletzten Silbe, das spätere Glied des Binnenreims* (*opp:* frumhending) 2^{28}

NB. viđrh. *in der letzten Silbe s: str.* 36, 49—51, 68^{8} 69^{2} 70^{8}, $75^{1}/_{3}$, 77, 78; *in der viertletzten Silbe s: str.* 57. $58^{2}/_{4}$

vindandi hin forna *d. i:* vend. h. f.: *Vorsetzung eines* v (vend) *vor* r SE II, 134^{13} *und* KG *in* Aarb. 1869, 78 *ff.*

vilja (ld), *wollen;* ef vill *wenn's beliebt* 26^{4} sem hann vill *wie man will* (*s:* hann) 27^{18}

vísa, *f. Strophe* (*s:* Gloss. 1866 *u. vgl:* eyrindi), *besteht aus* 8 vísuorđ *od.* 4 vísufjórđungar *od.* 2 vísuhelmingar, 2^{15} 3^{17} *usw usw; in:* einstaka-v., lausa-v.

(**vísu-fjórđungr**, *m.*) *Strophenviertel od. Verspaar* fjórđungr vísu 2^{15} Grág. Kgb. II, 183^{5}

vísu-helmingr, *m. Strophenhälfte* (hinn fyrri *d. i: vs.* 1—4 *oder* hinn síđari: 5—8) $6^{20.28}$ $9^{13.15.16}$ 17^{25} 20^{9}; hálf vísa Grág. Kgb. II, 183^{11}

vísu-lengđ, *f. Länge, bez. Verszahl der Strophe;* (τὴν) vísulengđ *die ganze Strophe 'entlang', hindurch* 19^{8} = of (um) alla vísu (vísulengđ *R*) 5^{4} 30^{7}

vísu-orđ, *n.* (*od:* orđ, *n.*) *Verszeile d. i: achter Theil einer Strophe:* átta vísuorđ í eyrindi 7^{17} Einarr svarađi: þú skalt skyldr til ok hirđmenn þínir VII út ífrá at sitt orđ muni hverr ydarr í vísunni Msk 228^{7} *ff.* (Fms VII, 356^{33} *ff.*); $1^{10.12.25}$ *usw usw.*

ýmiss, *adj. verschieden, wechselnd* međ ýmsum orđtǫkum 7^{20} ýmsir hættir í einni vísu 23^{4}

—**yrđi**, *n.* (*von* orđ, *n.*) *in:* fornyrđi, *n.*

—**yrki**, *n. Werk, Gedicht* (*vgl:* verki, *m.*) *in:* yrkisefni, *n. Stoff zu einem Gedicht* Fms VI, 362^{21} Jómsv. dr. 10^{8}

yrkja (orta), *dichten* þá orti hann kvæđi 16^{19} 26^{4} 21^{22} 17^{33} 20^{31} vera ort 3^{3} 6^{28} ort ofljóst 11^{15}, rétt 18^{7} 19^{8}, vel 18^{25} refhvǫrfum 11^{4} 11^{30} at nýgørvingum 3^{10} međ háttafǫllum 21^{20} međ fullri runhending 31^{1}; yrkja eptir (*gemäss, nach Vorbild*) 18^{26} 23^{5} $26^{4.6}$

BEISPIELE

zu IV (s. 85—98)

alhent (Hátt. *str*. 43. 44): *Ged. des* Klœingr bisk. (*s:* Bp I, 80, *not*. 7) *Comm. zu* Hátt. *str*. 43: $^{1}/_{2}$; 'Snorre's drápa alhend (stef) *s:* Hátt. I, 27—28; SE I, $240^{3}/_{6}$ ($^{1}/_{2}$); II, $198^{4}/_{11}$ (1) *und* 198^{15}; Rekst. 18^{1}; Geisli (Bb) XI, *not*. 2; Fms II, 312^{1}

áttmælt (Hátt. *str*. 10): Málsháttakvæđi; Eg. *k*. 67 (160—161 Jþ.): $^{3}/_{4}$ *str*.; SE I, $520^{12}/_{15}$: $^{1}/_{2}$; Hkr VI, 120 ($216^{13}/_{16}$ *u*. $^{25}/_{28}$ *U*): $^{2}/_{2}$ *str*.; Sverr. *k*. 60 (Eirsp. 73): 1; Hátt. *str*. 47

Bálkarlag (Hátt. *str*. 97): SE II, $104^{18}/_{21}$: $^{1}/_{2}$

drag eđa stuđill (Comm. 7^{4}) *besond. am Schlusse von* draug- *und* draumvísur; Nj *k*. 78 (*z*. $^{40}/_{48}$ KG) *und k*. 125 (*z*. $^{12}/_{21}$ KG), Svarfd. *k*. 19 (Isl 2, 163 *vgl:* 161 *u*. 165) *und k*. 22 (173 *u*. 174); Hkr IX, 84 (613 *U* Fms VI, 404 Msk 112); Fms VI, 376 (Msk 101 *u*. Flat III, 426); Draumavitr. (1860) *s*. 124—128 (12 *str*.) *und* 131—132 (3 *str*.) *s: die* draumavísur *der* Sturl.; drag *in Prosa: ebd* 132^{8} *vgl:* Fsk 28^{32} *vgl:* Gísl. 15^{19} 'Heyr undr mikit! | heyr ǫrlygi! | heyr mál mikit! | heyr manns bana | (*Prosa*) eins eđr fleiri!' GV

drápa, *nach Zahl der Strophen benannt:* dr. tvítug Eg *k*. 62 ($146^{1.4}$ Jþ); dr. þrítug Draumavitr. 118^{32} Fms XI, 204^{7}; dr. fertug Flat I, 210^{4} (Fms III, 93); dr. fimtug Sex sǫguþ. 73^{25}; dr. sextug (?) *z. B.* Guđm. dr. I.;
— *ben. nach dem* stef: -stefja *s:* kvæđanǫfn
(—) berudrápa *d. i:* dr. um skjaldargjǫf Eg *k*. 83 (210 Jþ) *vgl: ebd. k*. 82 (207—208 Jþ); *ebenso* Ragnarsdrápa *und* Haustlǫng *s: vom* stef *in* Germ. XVIII, 131—132; *auch* Ref's *Gedicht?* SE I, 424—426
(—) erfidrápa (*epicedium*) Fsk 82^{6} Fms VI, 198^{14} *u*. VIII, 277^{4} Fbr. 10^{18} 16^{30} Sturl II, 112^{26}

draugvísur: Nj *k*. 125 (*z*. $^{12}/_{21}$ KG): 1 (gandreiđ); Laxd *k*. 67: 1 *u*. $^{1}/_{2}$; Eb. *k*. 43: $^{1}/_{2}$

draumvísur: Nj *k*. 133 (*z*. $^{30}/_{37}$ KG): 1; Bjarn. 49—50: 1; *vgl:* Gísl. 41—45; Gunnl. *k*. 13 (Isl II, 271—272): 2; Glúm. *k*. 21 : 2; Heiđarvíg. *k*. 26 (Isl II, 352—353): 2; Landn. II, 30 (Isl I, 153): 1; Fms VI, 403—404: 3; Bp I, 647: 1, 662—663: 3, 497—498: 2; Sturl I, 178—179 : 3; 211 : 1; 220: 2; 280 : $^{1}/_{2}$; 365: 1; 367 : $^{1}/_{2}$; 369—372; II, 220—221; 238: $^{2}/_{2}$. *vgl:* drag

dunhent: SE Rv (1848) 248: 1; Isl II, 108: 1 (dunh. *mit* runh.); Hkr III, *k*. 10 (54$^{21}/_{22}$ *U*): borđi | borđ; | III, *k*. 22 (64$^{21}/_{24}$ *U*): margar | marg *u*. sandi | sand; 89$^{30}/_{31}$ (206$^{9}/_{10}$) gunni | gunn; 147$^{28}/_{29}$ sverđi | sverđ; 220$^{12}/_{13}$ landi | land; 309$^{1}/_{2}$ drengjum | drengr *usw usw*

fjórđungalok (Hátt. *str*. 11): Eg. *k*. 27 (54 Jþ): 1; þórđ. (1848) 7$^{4-11}$: 1 *und* 34—35: 1; SE II, 216$^{10}/_{17}$: 1; Hátt. *str*. 3. 6 *u*. *ö*.

flagđa-háttr (Hátt. *str*. 34): Víglund. (1860) 82^{19}: framlunduđust sitr undir.

flim: Bjarn. 42—43 (Grámagaflim): 3; Nj. *k*. 45 (45^{19} KG) *d. i: k*. 44 (*z*. $^{49}/_{72}$ KG): 3.

fornyrđalag (Hátt. *str*. 95—102) *s: Sievers Beitr*. II, 297—375 — *s:* galdralag (*str*. 101); kviđuháttr (*str*. 96—99 *und str*. 102); ljóđaháttr (*str*. 100); málaháttr (*str*..95)

galdralag (Hátt. *str*. 101): Hávamál (Hildebr.) 104$^{6.\ 7}$, 108$^{3.\ 4}$, 141$^{3.\ 4}$, 153$^{6.\ 7}$, 163$^{3.\ 4}$ *usw* (*vgl:* 1$^{3.\ 4}$ 69$^{2-6}$ *u. a.*) NgD 52 (§ 8) *und* 147 (§ 15)

greppa-minni (Hátt. *str*. 40): Grett 107: 1

Hađarlag (Hátt. *str*. 79): Hrafnsmál *des* þormóđr Trefilsson Eb. *k*. 26. 37. 44. 56. 62; Hrafnsmál *des* Sturla þórđarson Fms X, 121 *ff*. (Safn I, 618—622); Sǫrlastikki Flat I, 278: 1; SE Rv (1848) 238$^{1-2}$: $^{1}/_{2}$; Sturl II, 238: $^{2}/_{2}$ (?).

hálfhnept (Hátt. *str*. 77): *Kg* Haralds Snjófriđardrápa Fms X, 208 (Flat I, 582): 1; *Ged. des* Ottar svarti *auf d. schwed. Kg* Olaf SE I, 472. 490. 504. 512. 518. 520: $^{6}/_{2}$; *Ged. des* Ormr Steinþórsson SE I, 246. 250. 410. 412. 502: $^{5}/_{2}$; bróđir Arni SE II, 632: $^{2}/_{4}$; Bjǫrn Breiđvík. Eb *k*. 40 (73$^{20-27}$ GV): 1; *aus* Hjǫrleifsstikki (Lex. poet. 'stikki'): $^{1}/_{2}$; Sturl II, 108: 1

háttlausa (Hátt. *str*. 67) *selten* 1—8: Eg. *k*. 44. 48. 74. 75. 82 (85, 2 96, 1. 2, 178—179, 205—206 Jþ): 5; Landn. V, 6 (Isl I, 293): 1; Hallfr. *k*. 2 (Forns. 86): 1; Sturl I, 29: 1; Krákumál (*ausser* $^{9}/_{10}$ *od*. 9 *od*. 10); Ragnars-s.: 36 *und* $^{2}/_{2}$ *str*., Friđþj.: 11 *und* $^{3}/_{2}$ *str*.; Örvarodds s. *k*. 12, 1., Áns s. *k*. 4 (Fas II, 334 *u*. 337) *usw usw*

hjástælt (Hátt. *str*. 13): Kormaks Sigurđardrápa *und* Haraldsdrápa: SE I, 236, 4. (470, 3.). 242, 1. 428, 3. 466, 3. Hkr IV, *k*. 16 (93 *U vgl:* Fríssb. *s*. 72); — *vgl:* Har. harđr. *k*. 108 (Fms VI, 385—387 *u*. Msk. 101—102): var þat fyr skǫmmu *und* — v. þ. f. lengra (lǫngu)

hrynhent (Hátt. *str*. 62. 63. 64) *Gedd*.: Eiriksdrápa *des* Markús Skeggj. (*s:* Cat.); Magnúsdrápa *des* Arnór jarlask. (*s:* Catal.); Skúladrápa *des* Olafr hvítask. (Hákon. s. Hák. *k*. 25 . . . 235 *in* Fms IX, 265 . . . 519); Hrynhenda (um Hákon kg. Hák.) *des* Sturla þórđarson (Hákon. *s*. Hák. *k*. 255 *ff*. *in* Fms X, 19 *ff*. *s:* Safn I, 599—608); Hafgerđinga drápa

(*s:* Cat.) ; *Gedd. des* Einar Gilsson *in* Bp II, 99—103: 17; Kúga drápa SE II, 178; SE II, 222: 1; 232:1; 234—236:1; 242—244: 1; Guðmundar drápa I. *u.* II. (*s: Verz.*) *vgl:* Bp II, (bróð. Arngr.), 43—44, 53—54, 169, 172, 178 (7 *str.*); Lilja. (*s:* Cat. *u.* Verz.); — lausavísur: Nj. *k.* 30 (*z.* $^{112}/_{119}$ KG), Þórð. (1848) 32: 1; Flat II, 211 (Fóstbr.): 1.; Har. harðr. *k.* 24 (Fms VI, 196—197 *u.* Msk 31—32): 3 *und* $^{2}/_{3}$; Sverr *k.* 151 (Fms VIII, 363—364): 2; Hákon. s. Hák. *k.* 182 (Fms IX, 439—440); Bp I, 538. 539: 3.

iðurmælt (Hátt. *str.* 47): Eg *k.* 44 (86, $1^{1}/_{2}$ *und* $1^{7}/_{8}$): ǫl — ǫl | ǫl *und* rign — regn | regn ($1^{3}/_{4}$ ýr | ýr); Hallfr. *k.* 6 (Fs 96 *u.* SE II, 152): sverð — sverð | sverð; Gunnl. *k.* 13 (Isl II, 271—272): sverð — sverð | sverð (— reynd — rǫnd | rand), — blóð — blóð | blóð, — sár — sár | sár; Draumvitr. $122^{1}/_{4}$: geir — geir | geir, — blóð — blóð | blóð; *vgl:* SE II, 216—218: lær — lær | lær, — mær — Mær | mær, — hætt — hætt | hæt, — æð — æð | æð.

kvæðanǫfn

I. generelle Bezeichnungen

—**bálkr**: 'Sigurðarbálkr' Hkr XIII, 14 (719 *U*); 'Vikarsbálkr' Fas III, 35 'Skaufhalabálkr' *Überschr. in* AM 603 *qu.*

—**drápa**: 'Andreasdrápa' Sturl II, 307^{21}; 'Bandadrápa' Fsk 69^{16}; 'Bárðardrápa' Isl. I, 220; 'Berudrápa' (*d. i:* skjaldar-dr.) Eg *k.* 83 (210 Jþ); 'Blágagladrápa' Fms VI, 197^{24}; 'Brandsdrápa' Sturl. II, 73; 'Búadrápa' Fms I, 163 *ff.*; 'Erlingsdrápa' Hkr XIV, 17 (740 *U*); 'Eiríksdrápa' Hkr VI, 40 (154 *U*); 'Glymdrápa' Hkr III, 9 (53 *U*); 'Gnoðar (*od.* 'Gnoðar-Ásmundar)drápa' SE II, 629^{18} (628^{15}); 'Gráfeldardrápa' Hkr IV, 10 (89^{27} *U*); 'Hafgerðingadrápa' Isl I, 106. 320; 'Hákonardrápa' Hkr IV, 6 (87^{32} *U*); 'Haraldsdrápa' Hkr XIII, 7 (709 *U*); 'Húsdrápa' Laxd. *k.* 29 (75^{6} Jþ) *u.* SE I, 260^{14} 266^{1}; 'Illugadrápa' Eb *k.* 17 (20 GV); 'Islendingadrápa' *Überschr. in* AM 748 *qu.*; 'Jómsvíkingadrápa' Fms I, 161 *ff.*; 'Knútsdrápa' Hkr VII, 157 (417^{16} *U*); 'Kúgadrápa' SE II, 178^{16}; 'Magnúsdrápa' Hkr VIII, 1 (515^{6} *U*), XI, 3 (638^{9} *U*), XI, 4 (639^{2} *U*); 'Nicolássdrápa' SE II, 208^{12}; 'Norðrsetudrápa' SE I, 330^{18}; 'Ögmundardrápa' Isl I, 146^{5}; 'Olafsdrápa' Hkr VI, 29 (146^{28} *U*), IX, 106 (628^{6} *U*), XII, 38 (696^{21} *U*); 'Ragnarsdrápa loðbrókar' SE I, 436^{2} (370^{21}); 'Rauðfeldardrápa' Hkr. VI, 56 *in* Fríssb. 131^{22}; 'Róðadrápa' Fms III, 38^{15}; 'Rǫgnvaldsdrápa' SE I, 462^{17}; 'Sigurðardrápa' Hkr IV, 16 (93^{20} *U*); 'Snæfriðardrápa' Fms X, 208^{1} (Flat); 'Stúfsdrápa eða Stúfa' Fms VI, 393^{15} (Msk 105^{31}); 'Stuttfeldardrápa' Hkr XII, 29 (687^{10} *U*); 'Togdrápa' Hkr VII, 182 (440^{19} *U*); 'Þorgeirsdrápa' Fbr (1852) 24^{27} (10. 16); 'Þorgilsdrápa' Sturl II, 216^{8} (215); 'Þórsdrápa' SE I, 290^{2}; 'Uppreistardrápa' Fms II, 213^{8} *u.* Fs 104^{14}; 'Útfarardrápa' Fms VIII, 207^{6}.

—flokkr: 'Atlǫguflokkr' Sturl II, 55^{6}; 'Brandsflokkr' Sturl II, 75; 'Kálfsflokkr' Hkr VIII, 15 (526^{8} *U*) *u.* Fms V, 123; 'Magnúsflokkr' Hkr VIII, 1 (516^{30} *U*); 'Maríuflokkr' SE II, 500^{8}; 'Tryggvaflokkr' Hkr VII, 263 (513^{11} *U*); 'Valþjófsflokkr' Hkr IX, 100 (624^{6} *U*).

—galdr: 'Grógaldr' Sæm E (338 Bgg); 'Heimdalargaldr' SE I, 102^{1} 264^{17}; 'Hrafnagaldr Óðins' Sæm E (371 Bgg.)

—henda: 'Hrynhenda' Fms VI, 23 *ff.*; 'Skjálfhenda' (kviða skj.) Hátt. *zu str.* 35.

—kviða, 1. (Sæm E Reg.): 'Atlakviða' 282 Bgg; 'Guðrúnarkviða' 242 ('í Guðrunarqviþo inni forno' 241^{9}; 'qviða Guðrvnar' 274^{a}); Helgakviða ('í helga qviþo' 201^{a}); 'Hýmiskviða' 105^{a}; (Sigurðarkviða) 'qviða Sigurþar' 247^{a}; 'Þrymskviða' 124^{a}; 'Vǫlsunga kviða hin forna' 193^{b} ^{19}

—kviða, 2: 'Glælogns- ('Gæljungs-Fms V, 100. 108) kviða' Hkr VII, 252 *u.* 259 (503^{16} *u.* 508^{34} *U*); 'Hákonarkviða' Fms IX, 234. 265; 'Hallmundarkviða' Grett. 144.

—ljóð: 'Bryngerðarljóð' *Lex. poet.* XXXIV^{b}; 'Forspjallsljóð' Sæm E (B.); 'Hárbarðsljóð' Sæm E. R; 'í Karolioþom' Helg. Hund. II. *extr.*; 'Sólarljóð' (*str.* 83^{6}); 'Þóruljóð' *Lex. poet.* LII^{b}; —hljóð (?) *in:* 'Hyndluhljóð' Flat I, 11; 'Hjarrandahljóð' Fas III, 223^{1} (*s: W. Grimm, Heldensage* 329 *und* GV *dict.* 774^{b})

—mál, 1. (Sæm E Reg *u.* AM): 'Alvíssmál' R 129 Bgg; 'Atlamál' R 291 B; 'Grímnismál' R *u.* AM 75; 'Hamðismál' R 316 *u.* 323; 'Hávámál' R 43; 'Skírnismál' AM 90; 'Vafþrúðnismál' R 65; — 'Fjǫlsvinnsmál' *cdd. ch.* 343.

—mál, 2: 'Alsvinnsmál' SE I, 482; 'Bjarkamál hin fornu' Hkr VII, 220 (477^{10} *U*); 'Eiríksmál' SE I, 240^{17}; 'Hafliðamál' SE II, 116^{10}; 'Hákonarmál' Hkr IV, 30 *u.* 32 (104^{26} *u.* 107^{35} *U*); 'Hrafnsmál' (1): Eb *k.* 44 (83^{24} GV) *und* Isl I, 72, *not.* 14; 'Hrafnsmál' (2): Fms X, 120 *ff.*; 'Hugsvinnsmál' *Überschr.* (?) *in* AM 624 *qu.* (*vgl:* 'Hugsvinns ... hljód' *in der letzten str.*); 'Krákumál' *Überschr. in* Reg 1824 B.

—slagr: 'Gýgjarslagr' Fas III, 223^{1}; 'Gunnarsslagr' Fas I, 318^{9}

—sǫngr: 'Grottasǫngr' SE I, 376^{14}

—stefja: 'Rekstefja' Fms I, 100^{18} 105^{15}; 'Sexstefja' OH *k.* 232 (Fms V, 88. VI, 129); 'Stolinstefja' Fms III, 65^{10}

—stikki: 'Haraldsstikki' Hkr IX, 88 (615^{24} *U*); 'Sǫrlastikki' Fas I, $397^{7.\ 16.}$

—tal: 'Háleygjatal' Hkr form. (1^{20} *U*), Fsk *u. ö.*; 'Háttatal' Comm. 8^{13} SE II, 148^{14} Flat. III, 46^{7}; 'Noregskonungatal' Flat II, 520; 'Ynglingatal' Hkr form. (1^{14} *U*) *u. ö.*

—þula: 'Krossþulur' *Lex. poet.* XLIII^{b}; 'Rígsþula' SE II, 496^{7}; 'Þorgrímsþula' SE I, 480^{6}

—vísur: 'Austrfararvísur' Fsk 78^{8}; 'Bersǫglisvísur' Fms V, 128^{13}; 'Daggeislavísur' Bj. Hítd. 46^{22}; 'Elfarvísur' Fms VII, 267^{6}; 'Eykyndils-

vísur' Bj. Hítd. 46^{37}; 'Gríssvísur' Fms III, 20 *u.* Fs 111^{19}; 'Gyðingsvísur' *Lex. poet.* XXXIX^{b}; 'Gyrðsvísur' Isl I, 80 *not.* 7; 'Jónsvísur' Kolbeins Post 511^{25}; 'Kálfsvísur' SE I, 482 *not.* 7; 'Kolbrúnarvísur' Fbr 37^{22}; 'Kolluvísur' (1.) Bj. Hítd. 43^{14}, (2.) Fms VI, 366^{18} (Flat. III, 420^{28}) *vgl:* 'Sel-*u.* 'Sǫðul-kolluvísur'; 'Máhlíðingavísur' Isl I, 90 *not.* 6; 'Maríuvísur' (*od.* 'Maríugrátr') *Lex. poet.* XLIV^{b}; 'Nesjavísur' Fsk 75^{18} Fms IV, 97^{18}; 'Nizárvísur' Fms XI, 215^{9}; 'Ófeigsvísur' Isl I, 168 *not.* 12; ('Selkolluvísur' Bp II, 82^{17} *ff.*); 'Sǫðulkolluvísur' Grett. 107^{28} (105^{1}); 'Sorptrogsvísur' ('Soðtrogsvísur') Fms VI, 366^{23} (Flat. III, 420^{35}); 'Stríðkeravísur' SE II, 630^{13}; 'Þokuvísur' Fms III, 97; 'Þverárvísur' Sturl II, 215; 'Vestrfararvísur' Fsk 84^{14} Fms IV, 352

(kvæðanǫfn)

II. Eigennamen.

'Andvaka' Sturl I, 238^{13}; 'Baldrsdraumar' Sæm E. AM; 'Buslubœn' Fas III, 202^{18}; 'Fǫr Skírnis' Sæm E. R 90 Bgg; 'Geisli' *Überschr. in* Flat I, 1; 'Grettisfœrsla' Grett 119^{18}; 'Guðrúnarbrǫgð hin fornu' Fas I, 318^{9}; 'Guðrúnarhvǫt' Sæm E R 311 B (*vgl:* Húskarlahvǫt); 'Hamarsheimt' Sæm E (*codd. chart.*); 'Harmsól' *Überschr. in* AM 757 *qu.* (*vgl:* Morginsól); 'Haustlǫng' SE I, 278^{8} *u.* 304^{18}; 'í Hermandinni' (*d. i:* hin hermandi drápa) OH 235^{6} (*d. i:* Hrunhenda Fms VI, 23); 'Hǫfuðlausn' (1. Egils) Eg *k.* 63 (*Überschr. in* cod. Guelf.), (2. Þórarins) Hkr VII, 182 (440^{18} *U*), (3. Ottars) Fms V, 175^{7} (Flat III, 242^{33}); 'Húskarlahvǫt' Hkr VII, 220 (477^{22} *U*); 'Kǫtludraumr' *Lex poet.* XLIII^{b}; 'Leiðarvísan' *Überschr. in* AM 757 *qu.;* 'Líknarbraut' (Bp I, 94^{33}) *Überschr. in* AM 757 *qu.*; [Lilja ?;] 'Lokasenna' Sæm E. R; 'Maríugrátr (*vgl:* Oddrúnargrátr) *s:* Maríuvísur; 'Merlinússpá' AnO 1849, 12 *extr.;* 'Morginsól' SE II, 499^{22}; 'Oddmjór' Fms X, 378^{8}; 'Oddrúnargrátr' Sæm E (*codd. ch.*); 'Sendibit' Hkr III, 39 (77^{21} *U*); 'Sonartorrek' Eg. *k.* 81 (*ob in Mbr?*); 'Stúfa' (*s:* Stúfsdrápa) Fms VI, 393^{15}; 'Vellekla' Hkr V, 6 (115^{29} *U*) *u.* Eg *k.* 82 (206^{29} JÞ); 'Vǫluspá' SE I, 38^{20} *u. ö.*

kviðuháttr, I. Hátt. *str.* 96—99, *viersilbig* (*einschliessl. des älteren* kviðuh. *mit* 4 (3) *Hebungen im Verspaare, s: oben s.* 96)*:*

Gedd: Sæm E *s: Sievers Beitr.* II, 297 *ff.*; — SE: Grottasǫngr, nafnaþulur (SE I, 482. 484), SE I, 396, 428$^{6-7}$, 526$^{16-19}$; SE II, 126$^{12}/_{15}$, 142^{6-}, 144 ($^{2}/_{2}$), 146 *usw*; — FAS: Áns s., Ásmund. s., Friðþj. (18, $^{2}/_{2}$, $^{3}/_{4}$), Gautr. s. (35), Gǫnguhrólfs s., Gríms s., Hálfs s., Herrauðs s., Hervar. s., Hjálmters s., Hrólfs s., Ketils s. (21, $^{3}/_{2}$, $^{3}/_{4}$), Nornag., Örvarodds s. (Örv. drápa 71 *str.*), Ragnars s. (3), Sturl. s., Vǫls. s.; — Darraðarljóð *in* Nj *k.* 157. — Konungasǫg.: Haraldsmál (?) *und* Hafrsfjarð. (?) *in* Fsk., Hkr: Hákonarmál (kviðuh. *und* ljóðah.) IV, 32 (108—109 *U*): 21, Haraldsstikki IX, 88 (615 *U*): 1,

Halldórr skv. auf Sigurd Jórs. XII, 6 (665 *U*): 1, Sigurđarbálkr XIII, 14. 18 (719. 723 *U*) *u.* Msk 202—203: 8²/₂; Haraldskviđa *des* þjóđólfr hvinv. Fms X, 178—179 (Flat): 3; Fms VIII, 110:1, 409: ¹/₂. —

lausavísur: *in* Hkr III, 36 (75 *U*):1, VII, 60 (266 *U*): ¹/₄, VIII, 14 (524 *U*):1, IX, 94 (620 *U*):1, X, 9 (635 *U*):1, XIV, 6 (730 *U* Msk 214): 1 *und* ¹/₂; Hákon. s. Hák. *k.* 180 (Eirsp. 340): ¹/₂, *k.* 220 (Esp. 365) : 1; Ólafs s. Tryggv. Odd (Chra 1853) *k.* 53 (Fms X, 342): 1 (*lat.*); Jómsvík. *k.* 42 (Fms XI, 130 *u.* SE II, 212):1; — *in* Isl. sǫg.: Bandam. (1850) 23:2, 35:1, 42:1; Bárđ. (1860) 9:1; Bjarn. (1847) 23—24:2, 28—29:2; Eg. *k.* 89 (226—227 Jþ):1; Eb. *k.* 43 (77 GV): ¹/₂; (Fær.) Flat. II, 400:1 (kredda *d. i:* credo); Gísl. (1849) 6—7: ²/₄; Harđ. (Isl II, 33, 47—48, 109) :1, 4, 1; Korm. (1832) 34, 116, 152: ²/₄, 1, 1 (= Laxd. *k.* 28); Landn. (Isl I, 121 [*u.* 348 *und* Sturl I, 2], 153, 208 [Svarfd. *k.* 18, 1], 224:1, 1,1, ¹/₂; Laxd. *k.* 28, 67 *s.* 108 [Korm. 152] 288. 290):1,1, ¹/₂; Nj. *k.* 125 (*z.* ¹²/₂₁ KG):1; Svarfd. (Isl. 2 : 1830) 152, 157, 163, 165 à 1, 153, 160, 174 à ¹/₂, 161 à ¹/₄; Vígastyrs s. (Isl II, 382) : ¹/₂ (griđamál); — (Bisk.) Kristn. *k.* 4 (Bp I, 7 *u.* 45): ¹/₂, *k.* 12 (25. 26):2; Guđm. *k.* 60 (Bp I, 497 = Sturl I, 220):1; Rafns. *s. k.* 7 (Bp I, 648. 661. 663):1, ¹/₂, 1; — Sturl I, 2. 18. 179. 220. 246. 249 (?). 280. 352. 363. 365. 367. 370—371; II, 220—221.

(kviđuháttr, II. Hátt. *str.* 102, ¹/₈ *drei- und* ²/₄ *viersilbig*):

Gedd: þjóđólfs Ynglingatal *und* Eyvinds Háleygjatal, Egils Arinbjarnardrápa *und* Sonartorrek (Sonartorr. *str.* 22 *in* SE I, 238), Glælognskviđa (*s:* Catal.), *Ged. des* þorvaldr blǫnd. SE I, 244: ¹/₂, Sturla's Hákonarkviđa (Safn I, 609 *ff.*), *Ged. des* Grettir *in* Grett. (1859) 59—60: 3, Hallmundarkviđa *ebd* 144—145 : 5¹/₂, Stjǫrnu-Odds draumkvæđi *in:* Draumavitr. 116—117: 5; *auch* SE II, 124¹²/₁₅, 126—128

lausavísur: Eg. *k.* 64 (152 Jþ):1, Gísl. (1849) 39:2, Grett. (1859) 120—125: 6, Fóstbr. (1852) 4 : 1.

lausavísur *improvisirt:* þá varđ Kára vísa á munni: —Nj *k.* 135 (*z.* ⁹/₁₆ KG), Bp I, 411; Ufeigr svarar ok varđ staka á munni Bandam. 23⁶; ‘kveđ þá um nakkvat ok lát oss njóta þess er þú ert skáld’ ‘þess em ek albúinn’ segir hann ok kvađ vísur þessar: — Nj *k.* 44 (*z.* ⁴⁹/₇₂ KG); ‘yrk, skáld, um þat er skrifat er á tjaldinu!’ þorfinnr leit til . . . ok kvađ vísu: — Fms V, 234 (*vgl:* 233⁷ *und* 233²⁴); ‘nú yrkđu um þá (leikara) vísu!’ . . þá kvađ Máni: — Fms VIII, 207 *u. a.*

sofort beantwortet oder fortgesetzt von Andern: Eg. *k.* 48 (96 Jþ); hann kvađ til vísu þessa: — Úlfr kvađ ađra vísu í móti: — Nj *k.* 102 (*z.* ²⁸/₄₄ KG); Kári kvađ þá vísur þrjár: — þá varđ hlátr mikill. Snorri gođi brosti at ok kvađ þetta fyri munni sér svá þó at margir heyrđu: — Nj *k.* 145 (*z.* ²⁰⁰/₂₂₉ KG); Gísl. (1849) 26; Glúm. *k.* 27 (Isl 2, 396); Bjarn. (1847) 23—29. 37. (eigi var langt at bíđa, áđr hann kvađ *ebd* 25¹⁶); hann kvad þessa vísu til Úlfs skálds: — þetta kvađ Úlfr í móti: —

Kristn. *k.* 8 (Bp I, 12—13); þá kvað Eyjólfr vísuhelming þenna: — þá tók Grímr at kveða: — (1/2) Guðm. *k.* 4 (Bp I, 563); þá kvað Sighvatr vísu: — þá kvað Óttarr aðra vísu: — Fms V, 175—176 (*auch* 177—178); þá mælti Haraldr kgr: — þjóðólfr tók þegar undir ok sagði: — Fms VI, 257—258 (*ähnl.* Fms VII, 57 Hkr 651 *U*); í þessum þys kvað Eyvindr skáldasp. einn gamankviðling til Hákonar kgs: — þá svaraði konungr: — Fsk 22—23; Sneglu-Halla þáttr, *mehrf.; usw usw*

gedicht. von Knaben, vom dreijähr. Egill Skall. ('þrévetran'!) *zwei str. in* Eg *k.* 31 (63 *u.* 64 Jþ), *vom sechsj.* (!) Eg. *eine str. ebd* 40 (78 Jþ.); *von Mädchen:* Eg. *k.* 48 *und* 74 (96 *u.* 178—179 Jþ), *von der* Unnr, Hrúts *Frau* Nj *k.* 7 (*z.* 14/16 KG), *von der* Steinunn *ebd* *k.* 102 (*z.* 87/108 KG) *vgl:* Bp I, 15—16; *von der* þorbjǫrg Harð. 11 (Isl II, 33—34); *von der* Steingerðr Korm. *s.* 52; *von der* Hildr, *der Mutter* Gǫnguhrólfs Fms IV, 60; *s: auch* Víglund. (1860) *s.* 54. 64. 77. 84. 87.

epigrammatischer Art (*s: oben s.* 86): þorkels *und* þormóðs *Strophen auf* Gunnar Nj *k.* 77 (*z.* 101/108 *u.* 110/117 KG); Sighvat *auf Kg.* Olafs *Tod* Hkr VIII, 3 (520—521 *U*); Halls *Strophen auf Kg.* Magnus' *Seefahrt nach Bergen* Sverr *k.* 63 (Fms VIII, 165—166) *u. v. a.*; *besond. in* Bisk. sǫg. *z. B.* I, 15—16. 43. 82. 569. 654. 659. 671. [*Gebet des* Máni skáld Sverr *k.* 85 (Fms VIII, 206) *vgl:* Kolbeins *Gebet:* Bp I, 568]

als Belege citirt in SE: Eg *k.* 47. 55. 89 (94 117 8/9 226 *u.* 226—227 Jþ) *in* SE I, 332. 518 II, 180. 630; — Glúm. *k.* 26 (Isl 2, 391) *in* SE I, 438; Grett. 166 *in* SE I, 424

anonyme: ok er þar um kveðin vísa þessi: — Nj *k.* 102 (*z.* 17/18 KG); ... sem skáldit kvað: — Fms VIII, 116. 118; svá var þá kveðit *oder* þá var þetta kveðit: — Fms VII, 284, Fs 86 *u.* Sturl I, 249, þá voru kveðnar vísur þessar: *ebd* I, 15 (*u.* 249); þá ortu Baglar vísu þessa: — en Birkibeinar kváðu þessa vísu: — Sverr. *k.* 151 (Fms VIII, 363—364); *in* Bisk. sǫg: I, 10. 14. 503—504. 513. 520. 521. 528—529. 648. 649. 660—661. 661—662.

weniger als eine str.: 1/4 Nj *k.* 34 (*z.* 44/45 KG), Fms X, 418; 1/2 (*bis*): Bp I, 563 Glúm. *k.* 16; 3/4 : Fms VIII, 276—277 *usw*

mehr als eine str., **2**: Eg *k.* 55 (114—115 Jþ), Nj *k.* 92 *u.* 102 (*z.* 121/128 *u.* 130/137 KG.), Vígastyrs s *k.* 32 (Isl II, 371—372), Bp I, 15—16, 490—491, Fms VIII, 165—166, 207—208; — **3**: Nj *k.* 44 *u.* 145 (*z.* 49/72 *u.* 200/223 KG), Dropl. (1847) 32—33, Bp I, 568. II, 19. 62—63. 68—69; — **4**: Hkr VII, 92 (310 *U*); — **5**: Bp II, 33—34. 174—175; — **6**: Bp II, 127—128. (?)

liðhent (Hátt. *str.* 41. 53): SE I, 256 25/26: þrǫng — þung | þang, 258 4/5: þjokk — þykk | þik, 488 10/11: fjall — fyll | full; Gísl 65 24/25: skild — skald | skjǫld, 65 30/31: hjǫr — heyr | hárr; Isl II, 272 1/2: reynd —

rǫnd | rand; Fsk 29, $3^{1}/_{2}$: full — fjǫll | fall; 123, $4^{5}/_{6}$: Njǫrđ — nerđ | norđ; Hkr III, 17 ($60^{25}/_{28}$ *U*): hjálm — hilm | hólm *und* lind — land | lund; VI, 14 ($226^{32}/_{33}$ *U*): ald — ald | eld; Msk $118^{8}/_{9}$: hild — hjald | hald. (*nur* stuđlar! *in:* SE II, 216: ár — ær | , ær — ár | , ræđ — ráđ | , œl — ól | , æl — ál | ; Fsk $40^{17. 21. 28}$: flótt — frétt | , hald — hild | , Týr — tír | ; $41^{8. 13. 15}$: Val — vǫll | , (senn — svinn | sǫnn,) hverj. — herj. —)

ljóđaháttr (*str.* 100) Sæm E (9 *Lieder*) *s: Sievers*, *Beitr.* II, 353 *ff. und Fragm.* (*aus* SE) *bei* Hildebr. *s.* 303—304; Hákonarmál *str.* 1. $2^{5}/_{7}$. $9^{5}/_{7}$. 10—21 (*die übr. str. im* kviđuh.); Ketils s. (11 *str.*), Gautr. (5 *str.*); Rafns s. *k.* 14 (Bp I, 662 = Sturl I, 178) : 1

málaháttr (*str.* 95): Atlamál, Atlakviđa, Bjarkamál in fornu, Haraldsmál *z. Th.*, Hákonarmal (*str.* 3. 4. 8^{1}—^{4}) *u. a.* (*z. B.* SE I, 258^{21-24}) *s: Sievers*, *Beitr.* II, 344 *ff. u.* 294

mansǫngsvísur (*s:* Málshkv. 1873 *s.* 42—61): Daggeisla-, Eykyndils-, Kolbrúnar-, Stríđkera-vísur; Bryngerđar-, Þóru-ljóđ; Snjófríđar-drápa Fms X, 208; Astríđardrápa Fms V, 173; Morginsól SE II, 499^{22}

munnvǫrp (Hátt. *str.* 66): Jómsvíkingadrápa; Fms II, 148—149 (Flat I, 381) : ½

níđvísur: 'Gríssvísur' Fms III, 20 *u.* Fs 111^{19}, 'Þokuvísur í miđju Jarlsníđi' Fms III, 97^{25}; Hjalte's *Halbstr.*: Nj *k.* 102 (*z.* $^{69}/_{72}$ KG) *s:* Bp I, 17, *not.* 1; *auf* Þorvald: Kr. *k.* 4 (Bp I, 7; *auch* 45); *auf* Kálf Guth.: Guđm. *k.* 65 (Bp I, 503—504); *auf* Þórir Ket.: Landn (Isl I, 248); Bjarn. 32; Grett 33^{20} *ff.*; Hkr VI, 36 (151 *U* = Fms XI, 42); *Spottverse der* Baglar *u.* Birkibeinar Fms VIII, 363—364; *vgl:* flim

nýgørvingar (Hátt. *str.* 6): Hátt. *str.* 6: *Schwert — Schlange;* Hátt. *str.* 49: *Kampf — Verlob. und Ehe mit Hild;* SE II, $491^{14}/_{21}$ *und* $^{22}/_{29}$ (eyjaheiti): *Meer — Gürtel;* Nj *k.* 102, 1 (*z.* $^{11}/_{18}$ KG): 1. *Rede* 2. *Waffe — Schmiede* (*s:* Jón Þork. vísnaskýr. *s.* 21); Gísl 25, 2: *Thränen — Nüsse;* Hákon. s. Hák. *k.* 236 (Fms IX, 521, 1): *Kampf — Sturmwind; s:* S. Bugge, Röksten *s.* 53 *und* 136

nýi háttr (Hátt. *str.* 73): SE II, 224, 1: Haki, Kraki *usw*

rétthent *d. i:* ađalhent (Hátt. *str.* 42): SE I, $240^{3}/_{6}$; II, $154^{7}/_{10}$; Isl I, $152^{1}/_{4}$; II, $351^{6}/_{9}$; Hkr XI, 6 (641, $2^{1}/_{4}$ *und* $^{5}/_{8}$ *U*) *und* 18 (654, $1^{1}/_{4}$, *nicht* $^{5}/_{8}$ *U*); Fms X, $349^{6}/_{9}$ *und ebd* $^{29}/_{32}$ *usw usw; s:* KGíslason, om helrim Kjøbh. 1877.

runhent (Hátt. *str.* 80—94), *str.* **80**, *bez.* 81. 85. 86 *viersilb.* (*auf:* –́ ⏑ *und* ⏑́ ⏑): SE I, $476^{17}/_{20}$ (Eg. Hǫf. *str.* 11); SE I, 262, 1; Fas II, 76, 1

83 (*fünfsilb.*): Búadrápa (Catal.); Gnođardrápa SE II, 628 : ½; Guđm. 60 (Bp I, 498 = Sturl. I, 220) : 1

87 (´ | ´ ⏑ | ´), *bez.* 85. 86: Egils Hǫfuđlausn (Eg. *k.* 63 *und* SE I, 246. 392. 476. 496); Þjóđólfr skáld um Harald kg Hkr IX, 2 (547 *U* = Fsk 106) *u.* SE I, 462 : $^{3}/_{2}$; Einarr um Eystein kg Hkr XIV, 19. 20 (741. 742. 743 *U* = Fms VII, 234—237, Msk 225—226) *und* SE I, 504. 508. 524 : 6$^{1}/_{2}$; Gunnlaugr um Sigtrygg Gunnl. *k.* 8 (Isl II, 229—230): 1$^{1}/_{2}$ *str. u.* stef; Grámagaflim Bjarn. 42—43 : 3; Snjólfs kvæđi um Grundar-bardagann Ann. ísl. *z. J.* 1362 : 6; Eg. *k.* 27 (54 JÞ) : 1; Gunnl. *k.* 6 (Isl II, 219) : $^{1}/_{2}$; Flat III, 428 : $^{1}/_{2}$; SE II, 200 : 1, 224 : 1, 240 : $^{4}/_{2}$; SE (Rv 1848) 233$^{13}/_{14}$: $^{1}/_{2}$; Bp I, 568 (*od.* II, 68—69) : 3, 653 : 1; Sturl I, 19 : $^{1}/_{2}$, II, 220 : $^{1}/_{2}$

88 (*sechssilb.*): Rúnakvæđi; SE I, 492$^{9}/_{10}$: $^{1}/_{4}$; Isl I, 87 : $^{1}/_{2}$, II, 108 : 1 (NB!); Lxd *k.* 65 : 1; Hávarđ. (1860) 5 : 1; Hkr. XIV, 5 (729 *U* Msk. 212) : $^{1}/_{4}$; Sverr. *k.* 60 (Fms VIII, 172, Flat II, 596) : 1; Orkn. (1780) *s.* 242. 282. 318 : 3; Bp I, 667 : 1; Sturl I, 15 : (2 drkv. *und*) 1 runh., 22 : 1, 26 : $^{1}/_{4}$ rh. (*u.* $^{1}/_{4}$ dr.) 260—261 : 1, 347 : 1, 379 : 1

90 (*achtsilb.*), *bez.* 91 (*siebensilb*).: Málshátta-kvæđi (stef Fms X, 208 *od.* Flat I, 583); **91** Annal. ísl. *z. J.* 815 : $^{1}/_{2}$

NB. *Wechsel zw. ein- u. zweisilb. Reim auch* Sturl I, 249 (Ann. ísl. *z. J.* 1221, 96$^{13}/_{14}$) : $^{1}/_{2}$; Bp I, 503—504 (Sturl I, 225) : 1.

samhent (Hátt. *str.* 46): Eg *k.* 60 (137 JÞ): blóđ — blóđ; Fms IV, 62^{26}: gull — gull; VI, 80^{16}: auđ — auđ; Draumavitr. 130^{5}: rekk — rekk; 130^{9}: hǫgg — hǫgg; *vgl: Lex poet.*: 'skeleggjađr'

sextánmælt (Hátt. *str.* 9): SE II, 248 : 2; Rekst. 17$^{6}/_{7}$ 18^{7}

skjálfhent (Hátt. *str.* 28. 35$^{8}/_{7}$): Rekstefja; *einzelne Verse, z. B:* Fms III, 3^{7} IV, 104^{5} *usw*

stamhent (Hátt. *str.* 45) Hkr IX, 55 (586^{34}): — man manna; Fms II, 315^{19}: — lǫg lǫgđis.

stúfhent (Hátt. *str.* 75): SE II, 632$^{9}/_{10}$ *und* $^{12}/_{13}$; Sex sǫguþ. 16 : 1 Falla lét fleinþollr *usw*)

stýft (Hátt. *str.* 49): Svarfd. 18 (Isl. 2, 159^{29}): fetils trǫlli hlóđ'k þollr Rekstefja 33^{5}: ygglaust alla þiggr *s:* KGíslason, Njala II, 1 *s.* 55 *ff.*

tilsagt (Hátt. *str.* 25): Landn. viđb. (Isl I, 327^{9}): (skjǫld nefni'k svá) skǫfnum *vgl:* Eg *k.* 83 (209^{15} JÞ): (svik tel'k í því) kvikvan (?)

tíltekit (Hátt. *str.* 15): Geisli *str.* 1^{8} — sólar | þeirar — *str.* 2^{1}

toglag (Hátt. *str.* 68. 69. 70): (Bragi) SE I, 464—466; Sighvats Knútsdrápa: Hkr VII, 24. 155. 157. 159 (233. 415. 417. 420 *U*, Fsk 80—81): 6$^{1}/_{2}$; Fsk 81 (2.) : 1 *und* 93 : 2, Fas I, 354 : $^{1}/_{2}$; Þórarins (loft.) Tøgdrápa (um Knút): Hkr VII, 182 (440—441 *U*, Fsk 85 Flat II, 306—307): 6 *und* SE I, 408$^{7}/_{10}$ (NgD 64, § 30); Þórarins (stuttf.) dr. um Sigurđ Jórs: Hkr. XII, 3. 6 (662. 665 *U*) : 2 *vgl:* Msk 157$^{4}/_{7}$, $^{18}/_{25}$: 2$^{1}/_{2}$ *und* 162 (Þorvaldr blǫnd. *und* Halldórr?); Halldórr: Msk 200 : 2; Einars

Haraldsdrápa: Hkr XIII, 7 (709 *U*, Fsk 166, Msk 199) : 1/2; Amundi smiðr; Sturl I, 275: 1. (?)
tvístýft (Hátt. *str.* 50): Landn. III, 17 (Isl I, 223): 1/2.

upphaf (*vom Anfange eines Gedichts*) 'ok er þetta upphaf: —' Hákonarmál Hkr IV, 32, (107[85] *U*): **21**; Vestrfararvísur: *ebd* VII, 156 (416[11] *U*) : 1/2; Bjarkamál in fornu *ebd* VII, 220 (477[11] *U*) : 2; Hallfred's kvæði um Eirik: Fms III, 26[5] : 1/4, þokuvísur: Fms III, 97[26] : 1/2; Ottars Hǫfuðlausn: Fms V, 174[18] : 1; Snjófriðardrápa: Fms X, 208[9] : 1; Hafgerðingadrápa: Isl I, 320[2] : 1/4; Egils Sonartorrek: Eg. *k.* 81 (197[5] Jþ) : **24**; Egils kvæði um Arinbjǫrn Eg. *k.* 81 (201[21] Jþ) : **25**; Egils skjaldar-drápa um Einar skálaglam Eg. *k.* 82 (208[7] Jþ) : 1; Egils Berudrápa *k.* 83 (210[3]) : 1; Grottasǫngr: SE II, 578 : 1; Buslubœn: Fas III, 202 : 7; — Sighvatr hefr svá Nesjavísur: (1) Fsk 75 : 1; skáldit hefr svá upp: (1) Fms VI, 330 *extr.* (*vgl:* sem í upphafi kvæðisins segir ok svo hefr: — Flat II, 331).

NB. *vor den Worten* ok er þetta upphaf *in* Bp II, 82. 99. 135 *die Anzahl der* vísur *angegeben und diese dann vollständig mitgetheilt!*

NACHWORT.

Ich habe während der Bearbeitung obigen Textes die Überzeugung gewonnen, dass nur derjenige ihm eine relativ abschliessende Gestalt verleihen wird, der ihn in Verbindung mit der ganzen SE behandelt und der sich eine umfassende und womöglich auf eigner Anschauung beruhende Kenntniss der handschriftlichen Überlieferung erworben. Wenn ich ohne die eine noch andre Bedingung erfüllt zu haben gleichwohl die vorliegende Arbeit veröffentliche, geschieht es in der Hoffnung, dass sie meinem Nachfolger nicht ganz ohne Nutzen sein werde.

Der IV. Abschnitt samt seinen 'Beispielen', deren Vollständigkeit, soweit erstrebenswerth, auch wirklich erstrebt, doch sicherlich nicht erreicht wurde, darf bei dem Mangel so mancher hierzu erforderlichen Vorarbeit nur als erstmaliger Versuch zur Beantwortung der an seine Spitze gestellten Frage gelten.

Andrerseits entschuldige man eine gewisse Hypertrophie des Glossars, die durch Aufnahme einer Anzahl Wörter entstand, welche dem Texte des Commentars zwar fremd, nicht aber seinem Inhalte, in den Wörterbüchern übergangen sind oder doch des Belegs entbehren.

Den correcten Druck wie des 1., so auch dieses 2. Heftes schuldet der Leser mit mir Herrn Dr. H. Gerings treuer Sorgfalt.

1^{15} lies: hljóđ greinir (mit *U*) und 8^{28} streiche: þetta kǫllum vér hjástælt (*R om UW*); $27^{13.\,14}$ mél (nicht mel) s: Gloss.

Kiel 1880, 31. Decemb.

Th. M.

ÜBERSICHT DES INHALTS.

Halle a. S., Buchdruckerei des Waisenhauses.



